LE DROIT

75e ANNÉE — No 79 MARDI 30 JUIN 1987 Lundi à vendredi: 40 cents Samedi: $1.00

# La peine de mort essuie un cuisante défaite!

OTTAWA — A l'issue d'un vote de 148 contre 127, les députés de la Chambre des communes se sont finalement prononcés, aux petites heures ce matin, contre le rétablissement de la peine de mort.

**par Roger Clavet**
courriériste parlementaire

Ce vote libre, qui survient 11 ans après un vote semblable qui supprimait la peine de mort du code criminel par une mince majorité de six voix, signifie que les parlementaires des trois partis politiques canadiens ont rejeté la motion du vice-premier ministre Don Mazankowski qui appuyait le rétablissement en principe de la peine de mort.

En présence de centaines de curieux qui avaient envahi les tribunes réservées au public, le président de la Chambre, après un appel nominal des députés, a annoncé que la résolution était battue.

L'un des premiers à manifester sa joie sur le parquet de la Chambre, le député libéral Carlo Rossi, lui-même un ancien policier de Montréal qui a rallié le clan des abolitionnistes, a lancé en l'air des bouts de papier en signe d'approbation.

"Je suis très heureux du résultat, comme je suis heureux du débat lui-même, qui s'est déroulé dans un climat de maturité. C'est un événement heureux pour la démocratie canadienne", a immédiatement confié à un groupe de reporters le premier ministre Mulroney.

Parmi les ministres du gouvernement qui ont voté pour le rétablissement de la peine de mort, outre l'auteur de la résolution, Don Mazankowski, on retrouvait Michael Wilson, Jake Epp, Perrin Beatty, Otto Jelinek, Frank Oberle, James Kelleher, Bill McKnight et Robert de Cotret. Quant au ministre des Anciens combattants, George Hees, il s'est finalement rangé du côté des adversaires de la peine de mort.

"C'est une victoire pour la vie. On vient de régler cette question de la peine de mort pour au moins dix autres années", a commenté le chef néo-démocrate Ed Broadbent, qui s'est dit particulièrement fier de la solidarité des 40 membres de son caucus.

Le député libéral de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, pleurait presque d'émotion après la tenue du vote. "Nos premiers calculs en soirée nous disaient que nous allions avoir un résultat de 138 contre 136, soit une mince majorité de deux voix. Là, l'écart est de 21 voix. C'est fantastique", a dit M. Boudria, qui avouait ne pas avoir fermé l'oeil de la nuit, la veille du vote.

Son chef, John Turner, tout en se disant satisfait du résultat du vote, a promis que son parti allait se battre maintenant pour l'amélioration du système judiciaire, "tant décrié par la population". Au sein de son parti, seul le député terre-neuvien George Baker a voté en faveur de la peine de mort.



**Les Snowbirds au rendez-vous!** (Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

L'équipe d'acrobatie arérienne les Snowbirds sera de la *Fête du Canada*, à compter de 14 h demain, alors qu'elle offrira un spectacle de 28 minutes. Les spectateurs sont invités à se rendre aux plaines LeBreton pour y admirer les démonstrations aériennes puisque c'est de cet endroit que la vue sera la meilleure. Le stationnement y sera gratuit. Les appareils utilisés par les pilotes sont des Tutor CT-114 de Canadair. Ils volent entre 240 et 560 km/h. Les pilotes exécutent pas moins de 14 formations différentes, dont celle du double losange. "Avec une distance de trois à quatre pieds (un peu plus d'un mètre) entre les appareils, explique le capitaine Lapointe, c'est l'une des formations les plus serrées qui soit dans ce type de démonstrations." Lire en page 5.

# $625,000 pour les fêtes du 1er juillet

OTTAWA (LE DROIT) — Sous le thème "Tous ensemble, comme une seule et grande famille", les fêtes du 1er juillet, soulignant le 120e anniversaire du Canada présenteront différents spectacles et offriront une foule d'activités aux citoyens de la région et aux visiteurs.

Ces fêtes, qui coûteront $625,000 pour la seule région d'Ottawa-Hull, seront axées autour du traditionnel feu d'artifice, qui débutera à 22 heures, d'une démonstration aérienne des *Snowbirds*, à 14 h, au-dessus des plaines LeBreton, à l'Ouest du Parlement, d'un spectacle *Radiomagique* sur la Colline parlementaire, de spectacles de jazz et de ballet, de spectacles rock, de cérémonies de citoyenneté et d'une foule d'autres activités.

Dans l'île Victoria, les activités de *Connexion 1987*, un carrefour d'idées et de gens débuteront. Démonstrations, forums, ateliers de participation, musique, théâtre et mime sont au programme des festivités qui s'y poursuivront jusqu'au 5 juillet.

Tous les sites de prestige de la capitale et des environs ont été retenus pour la journée:

- Le **parc Major** abritera, toute la journée, un "rendez-vous multiculturel", où à peu près toutes les régions du monde seront représentées par des danseurs, musiciens, groupes folkloriques. C'est à cet endroit qu'à 22 h 30, soit immédiatement après le feu d'artifice, un groupe nommé *1964: A Tribute to the Beatles* clôturera la soirée.
- Le **parc Jacques-Cartier,** à Hull, fera *"Place aux jeunes"* toute la journée: on y présentera une série d'activités éducatives (origami, magie) et sportives (jeux d'eau) et les petits seront invités à dessiner en groupe en s'inspirant du thème prévisible de *"Je dessine mon pays"*. C'est là, à partir de 19 h 45, que Sandra Dorion et son groupe *Nuance*, cet ensemble de l'Outaouais qui a conquis le Québec, fendra l'air de ses accords successivement mordants et langoureux. Il sera ensuite suivi par le spectacle du groupe montréalais *The Box*.
- La **place de la Confédération,** accueillera le jeune prodige canadien des échecs Jeff Sarwer, 9 ans, qui y affrontera simultanément 40 adversaires, de 13 h à 15 h.
- **L'Ile Victoria** et la **rue Sparks** seront deux autres points de convergence des activités de la journée. Dans l'île, c'est le festival *Connexion* qui se met en branle. Soulignons par ailleurs la présence de la chorégraphe Margie Gillis, durant l'après-midi, rue Sparks (Place de la Banque du Canada), qui participera à une série d'extraits de danses modernes présentée par le Théâtre-Ballet canadien, de midi à 16 heures.
- Sur la **Colline parlementaire,** le point culminant de la journée sera la cérémonie, suivant immédiatement une relève de la garde, au cours de laquelle 40 nouveaux citoyens canadiens seront assermentés, peu après 11 h. Sur le coup de midi, les participants entonneront le *O Canada*.

Les rues Albert et Slater seront interdites à la circulation toute la journée. La société OC Transpo préconise l'usage des aires de stationnement spéciales, adjacentes à ses terminus, pour inciter les spectateurs à laisser leur automobile en périphérie et à se rendre au centre-ville par les transports en commun.

D'autres activités sont prévues dans les municipalités de la région. Pour en connaître le détail, il suffit de contacter les responsables de l'organisation des Fêtes du Canada de ses localités.

## Wimbledon: une affaire suédoise!

— page S2



## Almonte se mue en petit coin d'Acadie

— page 29

## Postes: ce sera long, prédit Kelly

— page 5



**Le nouveau $1 fait son entrée!**

A partir d'aujourd'hui, des millions de nouvelles pièces de $1 envahiront le marché canadien, sonnant par le fait même le glas au billet vert dont on ne retrouvera plus trace à la fin de 1989. La nouvelle pièce de $1 est facilement reconnaissable par sa forme hendécagonale (11 côtés), sa couleur dorée et son poids légèrement supérieur à celui de la pièce de 25 cents. Le revers représente un huard sur l'eau et l'avers l'effigie de la reine Elizabeth II. Lire en page 8.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

• Goudron dans la Rideau

# Queen's Park poursuit la MROC

OTTAWA — Le ministère ontarien de l'Environnement vient d'annoncer qu'il poursuivait en Cour provinciale la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) pour l'écoulement de goudron de houille dans la rivière Rideau l'été dernier.

**par Claude Lévesque**
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

Cette poursuite, intentée en vertu de la Loi sur les ressources aquatiques, survient un peu plus d'un an après qu'on eût découvert une fuite de goudron dans l'égout pluvial du corridor de transport en commun de l'avenue Lees, qui se déversait alors dans la rivière par pompage. Elle s'ajoute aux nombreuses péripéties survenues au cours du drame écolo-juridique qui s'ensuivit.

Selon l'acte d'accusation, la Municipalité régionale aurait déversé dans la rivière Rideau une substance à base de goudron qui pourrait porter atteinte à la qualité de l'eau. Le ministère accuse en outre la MROC d'avoir tardé à l'avertir de l'accident.

Des amendes maximales de $5,000 par jour sont prévues par la loi pour chaque chef d'accusation.

**"Gaspillage"**

Réagissant hier après-midi, le président de la MROC, Andrew Haydon, a dit regretter "le fait que l'on continue à gaspiller les fonds publics pour une question que le public croyait résolue".

La province et le gouvernement régional se sont entendus, en avril dernier, sur une formule de partage du coût de nettoyage des dégats causés par l'écoulement du goudron. Les deux parties ne renonçaient toutefois pas à leur droit de recourir aux tribunaux.

La MROC avait déjà déposé, le mois de novembre précédent, une plainte en dommages et intérêts contre un autre ministère provincial, celui des Transports, pour lui avoir vendu, en 1982, le terrain en question, sans indiquer qu'il était truffé de dépots souterrains. Ces résidus proviennent de l'époque où la compagnie Ottawa Gas y procédait à la gazéification du charbon.

"Je trouve ça fou de poursuivre l'acheteur d'une propriété quand le vendeur savait qu'il s'y trouvait du goudron et qu'il ne l'a pas révélé", s'est plaint M. Haydon.

En août 1986, des enquêteurs du ministère de l'Environnement avaient par ailleurs fait irruption dans les locaux de la MROC, rue Queen, pour y saisir tous les documents relatifs à cette fuite de goudron. Le gouvernement régional conteste devant les tribunaux le bien-fondé de cette perquisition. Si un juge en venait à la conclusion qu'elle était effectivement injustifiée, le ministère de l'Environnement pourrait éprouver certaines difficultés à établir sa preuve dans la poursuite qu'il vient d'intenter hier.

M. Haydon a soutenu que la MROC avait averti le ministère de l'Environnement dès qu'elle a connu l'existence d'un problème de pollution. Il s'est dit "triste et déçu" par le geste de la province. Il a toutefois écarté l'hypothèse d'une ingérence au niveau politique.

La MROC devra comparaître une première fois le 20 juillet, pour indiquer dans quel sens elle plaidera.

Les délais étant ce qu'ils sont, il est difficile de prédire la durée du procès, selon l'adjointe du chef du contentieux de la MROC, Judy Wilson.

Les poursuites intentées par le gouvernement régional contre le ministère provincial des Transports (et contre une série de propriétaires fonciers de l'avenue Lees) pourraient également s'éterniser.

Entretemps, la Municipalité régionale accordait tout récemment un nouveau contrat pour le parachèvement du nettoyage au fond de la rivière Rideau. Les travaux recommenceront le 6 juillet et devraient se terminer au bout de quelques semaines.

• OBP Holding gardera le centre ouvert...

# Mont Ste-Marie: le plan de relance échoue

LAC STE-MARIE — Les négociations devant conduire à la reprise en mains du centre de villégiature et de conférences du Mont Ste-Marie par un groupe d'investisseurs montréalais dirigé par M. Mayer Lawee, ont finalement échoué.

**par Mario Lemoine**
reporter à l'économie

Malgré tout, le centre du Mont Ste-Marie demeure en opérations. Et l'actuel propriétaire, la firme suisse OBP Holding, s'est engagée à le maintenir en opérations jusqu'à ce qu'un nouvel acheteur soit trouvé.

Selon les informations obtenues par LE DROIT, les discussions auraient achoppé sur la participation du groupe Lawee au financement du plan de rénovation et d'amélioration des infrastructures du Mont Ste-Marie. Plan qui prévoyait notamment l'ajout de cent chambres d'hôtel et l'installation d'équipements sur les pentes de ski, au coût total estimé de $20 millions.

Le représentant des intérêts du propriétaire du Mont Ste-Marie, M. Michael Doyle, du bureau de comptables Raymond Chabot Martin Paré, a indiqué par voie de communiqué hier que "l'objectif de OBP Holding demeurait toujours le même, c'est-à-dire trouver un acquéreur canadien qui aura la capacité d'investir des fonds nouveaux pour améliorer les infrastructures et conserver au Mont Ste-Marie sa double vocation de centre de villégiature et de formation."

M. Doyle estime que la rentabilité du Mont Ste-Marie ne pourra être atteinte qu'à la condition que des nouveaux investisseurs acceptent de réaliser un plan d'aménagement comprenant la construction de 100 chambres d'hôtel et l'installation de nouveaux équipements sur les pentes de ski.

Incidemment, M. Doyle prend la relève dans ce dossier de M. Yvon Cyrenne, lui aussi du bureau de comptables Raymond Chabot Martin Paré. Selon les informations obtenues par LE DROIT, M. Cyrenne aurait démissionné à la suite de l'échec des négociations avec le groupe Lawee.

Selon M. Réjean Lafrenière, maire du Lac Ste-Marie et artisan de la première heure du projet de relance, la présente situation, si elle n'est pas idéale, laisse intactes les chances de relance des activités du Mont Ste-Marie. "Le dossier ne repart pas à zéro, puisque toutes les études qui ont été menées à ce jour pourront servir dans l'élaboration d'un nouveau plan de relance."

"En attendant qu'un nouveau groupe d'investisseurs soit trouvé, le Mont Ste-Marie poursuit ses opérations et les emplois sont préservés. Pour le moment, c'est l'essentiel", conclut M. Lafrenière.

## Congé!

NDRL — Les lecteurs sont priés de noter que LE DROIT ne paraîtra pas demain, jour de la Fête du Canada. La publication reprendra jeudi.

**en supplément aujourd'hui**

— Hebdo/Le Droit

**encarts**

— Pharmaprix (partiel)
— La Baie

**sommaire**


| | |
|---|---|
| Alimentation | 15 à 17 |
| Annonces classées. | 18, 19, 22 à 27 |
| Bandes dessinées | 16 |
| Canada | 3, 5, 8, 28 |
| Carrières et professions | 34 |
| Cinémas-spectacles | 6, 7 |
| Editorial | 4 |
| Economie | 32 à 34 |
| Horoscope | 23 |
| Le monde | 14, 20, 21 |
| Mots croisés | 24 |
| Mot mystère | 25 |
| Nécrologie | 18 |
| Ottawa-Carleton et l'Ontario | 29 à 31 |
| L'Outaouais et le Québec | 9 à 13 |
| Sports | S1 à S12 |

## la deux

# Le secteur privé sera le moteur de la Société d'expansion du centre-ville

OTTAWA — La "Société d'expansion du centre-ville" dont rêve le Board of Trade sera "indépendante et mue par le secteur privé", mais financée très majoritairement, au moins à ses débuts, par les contribuables municipaux.

**par Claude Lévesque**
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

La nouvelle structure proposée par le Board of Trade jouerait un rôle à la fois de lobbying, de promotion, de planification, de développement, de gestion et de communication entre ses membres. Un autre objectif, moins tangible, consisterait à définir, pour le bénéfice des intervenants tant gouvernementaux que privés, une "vision" intégrée du centre-ville.

Depuis trois mois, un groupe de travail de 11 personnes se rencontre sous les auspices du "Board" pour penser la structure et le mandat de cet organisme, qui chapeauterait les associations de marchands ou AZC (Amélioration de la zone commerciale) actuelles du mail Sparks et des rues Bank et Somerset.

Le groupe a présenté le résultat de ses cogitations hier en conférence de presse. Il propose, pour exécuter le mandat résumé ci-dessus, d'embaucher un directeur général, deux directeurs et un personnel de soutien limité. Il parle, très approximativement, d'un budget annuel quelque part entre $100,000 et $200,000.

Le président du groupe ad hoc et courtier en immeubles, Leonard Petechin, propose que la ville constitue le principal bailleur de fonds du nouvel organisme pour une période pouvant atteindre trois ans. On ne prévoit pas, en effet, lever plus de quelques dizaines de milliers de dollars sous forme de cotisations, fixées à $100 pièce.

Le groupe propose cependant de réclamer à Queen's Park les changements législatifs qui permettraient éventuellement de lever une nouvelle taxe locale (de même nature que celle qui frappe les AZC, mais à la grandeur de tout centre-ville). Cette forme de financement assuré diminuerait considérablement le besoin de recourir aux subventions.

La nouvelle structure dédoublerait-elle le rôle de ces AZC? M. Petechin et son collègue Derek Crain, architecte de la rue Somerset, ne le croient pas. Ils estiment que la future Société d'expansion du centre-ville possèdera la vision globale qui fait défaut aux regroupements locaux de marchands.

De plus, le nouvel organisme pourra selon eux discuter avec les diverses agences gouvernementales des grands dossiers permanents du centre-ville: stationnement, transport en commun, emploi, environnement physique, tourisme, manifestations culturelles, avenir des *Canlands*, etc. Il pourra le faire plus efficacement que les différents comités généralement mis sur pied indépendamment les uns des autres, espère-t-on.

On a beaucoup insisté hier sur le rôle de leadership qu'on veut réserver au secteur privé. On se croit d'ores et déjà assuré à ce chapitre de l'appui du maire Jim Durrell.

Le commissaire du Développement économique de la ville, Jim Sévigny, a dit trouver "intéressantes" les propositions du groupe du Board of Trade, sans vouloir prédire comment le conseil municipal les accueillera quand viendra le moment de voter les sous.

Le Board of Trade espère mettre sur pied la nouvelle Société d'ici la fin de l'année.

## Une autre victime pour le tueur de la rivière Verte

SEATTLE, Washington (Reuter) — La découverte d'os humains dans une zone boisée à une cinquantaine de kilomètres au sud de Seattle, sur la côte pacifique des Etats-Unis, porte à 37 le nombre de femmes assassinées par le "tueur de la rivière Verte", ont déclaré hier les autorités.

Les os ont été identifiés comme étant ceux de Cindy Ann Smith, de Seattle, qui était âgée de 17 ans lorsqu'on l'avait aperçue pour la dernière fois, faisant de l'auto-stop, le 21 mars 1984.

La police recherche le meurtrier depuis 1982, lorsqu'on a commencé à découvrir les corps de femmes jeunes, pour la plupart des prostituées, à Green River et aux alentours, au sud de Seattle.

Selon le FBI et les agents locaux, le meurtrier trouve ses victimes généralement sur une voie commerçante fréquentée par des prostituées près de l'aéroport de Seattle-Tacoma.

● Ils ont placé des bombes chez Malenfant

## Les frères Boivin plaident coupable

**par Norman Delisle**

QUEBEC (PC) — Le conseiller syndical de la CSN Marc Boivin et son frère Richard ont plaidé coupable hier à des accusations de complot pour faire exploser des bombes dans différents établissements de l'homme d'affaires Raymond Malenfant.

Le juge Yvon Sirois de la Cour des sessions de la paix a accepté leur plaidoyer et rendra sa sentence le 11 septembre prochain. Il les a libérés entretemps, moyennant un cautionnement de $50,000 chacun.

Six accusations avaient été portées contre Marc Boivin et deux contre son frère.

Marc Boivin, 38 ans, permanent de la CSN, était accusé d'avoir comploté et d'avoir agi dans l'explosion survenue le 23 mai dernier au Motel Universel de Chicoutimi, propriété de Malenfant. Il a admis être responsable de la délation qui a permis à la police d'agir dans ce dossier.

Marc Boivin est également accusé de complot et d'avoir accompli des actes illégaux lors de l'explosion survenue le 7 octobre 1986 dans le stationnement du Motel Universel Wandlyn du boulevard Laurier à Ste-Foy.

Son frère Richard, 31 ans, est accusé de complot et d'avoir causé une explosion au Motel Universel-Wandlyn de Ste-Foy en octobre 1986.

Dans une déclaration faite devant le juge Sirois après avoir plaidé coupable, Marc Boivin a admis qu'il avait communiqué avec la Sûreté du Québec après les incidents de Chicoutimi pour la prévenir que des coups semblables étaient en préparation à l'endroit des établissements de Raymond Malenfant, à Drummondville et à Montréal.

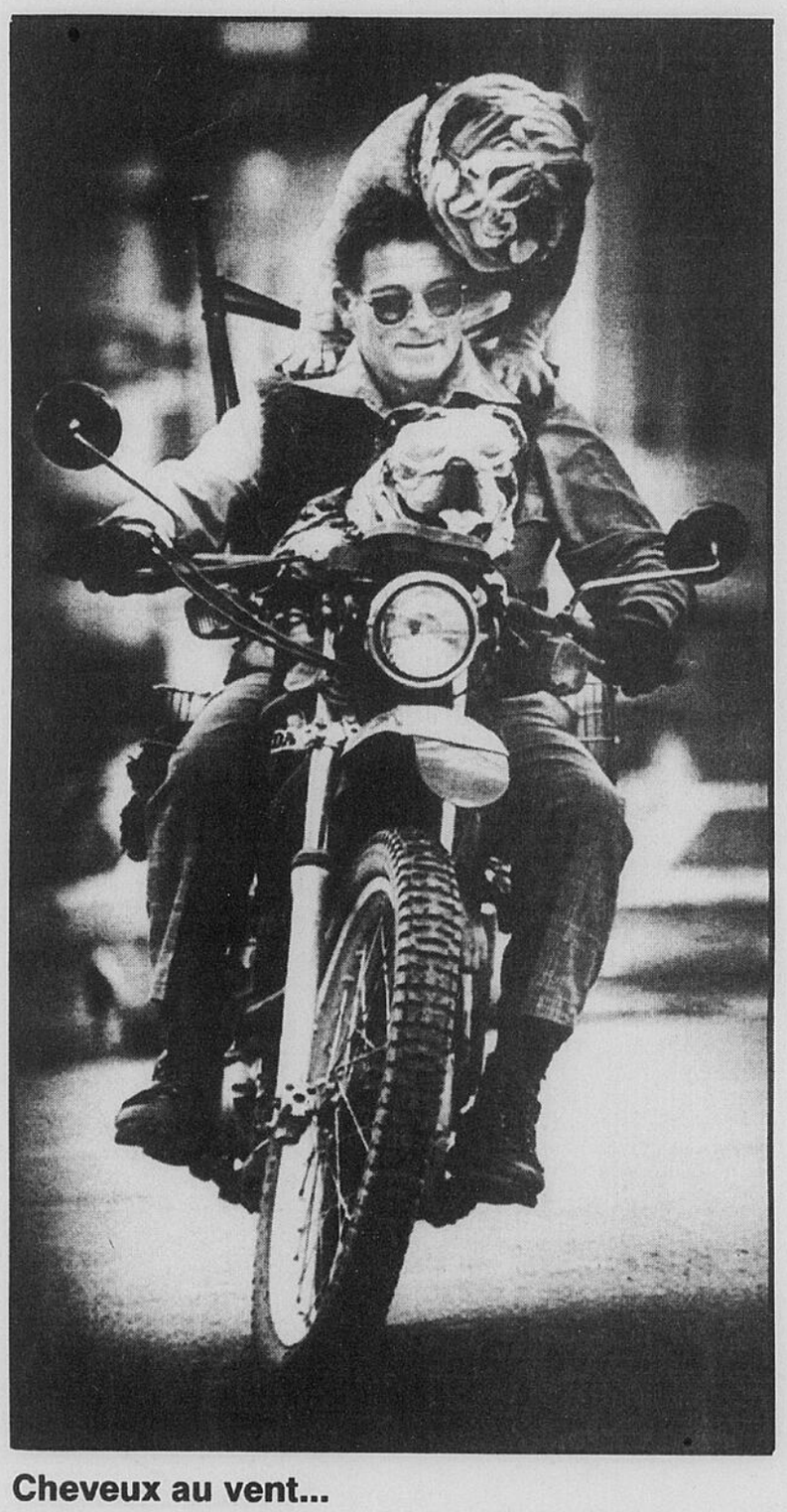
● Au Sommet de la francophonie à Québec

## Un rôle pour les associations?

QUEBEC (PC) — Gil Rémillard a indiqué qu'il étudierait la possibilité d'impliquer les associations de francophones hors-Québec dans le cadre du Sommet francophone qui se tiendra à Québec les 2, 3 et 4 septembre prochains.

La question de leur statut sera soulevée la semaine prochaine lors d'une réunion au Burundi, en Afrique, a précisé le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, dans le cadre du Rassemblement des peuples francophones, tenu à Québec depuis samedi.

"Puisqu'il s'agit d'une rencontre de chefs d'Etat et de gouvernement, il est difficile de faire en sorte que les associations soient parties prenantes, mais il est important pour nous que les francophones d'Amérique soient présents", a-t-il indiqué.



**Cheveux au vent...**

Don Borre et ses deux inséparables amis Bentley et Panda ont fait tourner les têtes alors qu'ils se sont retrouvés au beau milieu d'un défilé à Cripple Creek, au Colorado. La vue de ce trio plutôt inusité a suffi pour arrêter la circulation.

(Photolaser AP)

## Pour fêtards "granola"

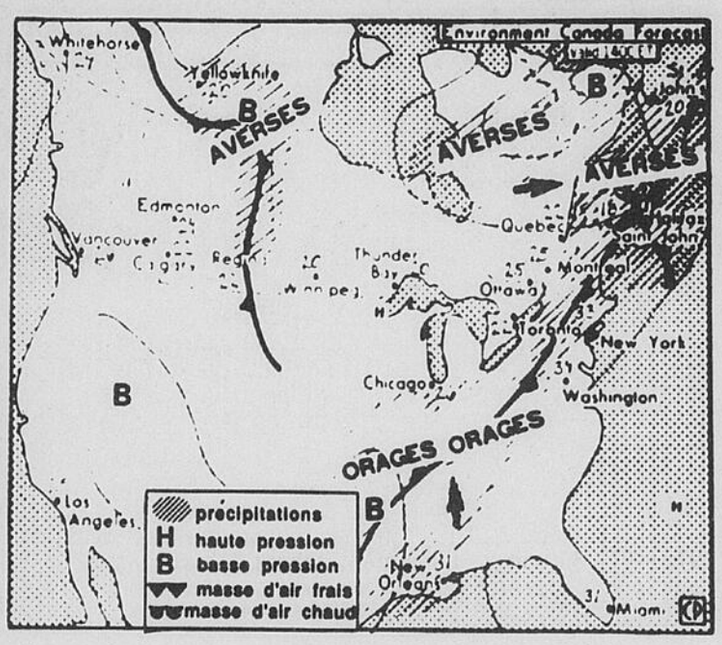
LANGLEY, C.-B. (PC) — La mode est aux produits naturels. Aussi, dans cette banlieue champêtre de Vancouver, a-t-on décidé, cette année, de célébrer la Fête du Canada d'une façon tout à fait naturelle.

Un cultivateur a eu l'idée de griller son terrain et de louer chaque carreau $1. Parmi tous ces carreaux, on laisse alors une vache aller là où elle veut.

Il s'agit d'attendre que la nature fasse son oeuvre. Le locataire où se trouve cette "oeuvre" est le gagnant.

A la fin de la journée, il y aura un gâteau de fête et un feu d'artifice.

# au gré du temps




**Synopsis:** un système de haute pression centré sur le Manitoba nous amène un dégagement graduel aujourd'hui, des températures plus fraîches et du beau temps pour demain et jeudi.

**prévisions régionales**

Possibilités d'averses ou d'orages en matinée avec un dégagement et des vents modérés par la suite. Maximum de 21. Ciel dégagé la nuit prochaine avec un minimum de 10. Ensoleillé avec quelques passages nuageux demain et un maximum de 23. Le soleil se couche à 20 h 55 et se lève à 5 h 17. Aperçu pour jeudi: peu de changement.

Minimum normal: 14
Minimum record: 8.3 en 1943
Maximum normal: 26
Maximum record: 35.6 en 1963

## prévisions régionales

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour aujourd'hui, avec un aperçu pour demain.

**Situation générale:** le temps variable et instable persistera sur plusieurs régions. Un creux barométrique maintiendra du temps nuageux avec des averses dispersées surtout sur le sud de la province en matinée. Derrière ce creux, les vents plus secs du nord-ouest nous donneront de belles éclaircies en après-midi. Un autre système situé sur le nord du Québec et de l'Ontario amènera des nuages et des averses dispersées sur l'Abitibi-Témiscamingue dès la matinée puis sur le reste de la province dans le courant de la journée. Seules, les régions du sud-ouest auront droit à de belles éclaircies.

Peu de changement est prévu dans les températures pour les prochains jours.

**Abitibi:** nuageux et possibilité d'averses, surtout en après-midi. Min.: près de 10. Max.: 18 à 20. Vents modérés. Risque de précipitations: 30 % Demain: ciel variable.

**Témiscamingue, Réservoirs Cabonga et Gouin:** ciel variable. Devenant nuageux avec possibilité d'averses en après-midi. Min.: près de 10. Max.: 18 à 20. Vents modérés. Risque de précipitations: 30 % Demain: ciel variable.

**Pontiac-Gatineau et la Lièvre, Laurentides:** nuageux avec quelques averses en matinée. Ciel variable par la suite. Min.: près de 15. Max.: 20 à 22. Vents modérés en après-midi. Risque de précipitations: 50 % Demain: ciel variable.

**Outaouais québécois et ontarien, Montréal, Estrie:** nuageux avec quelques averses en matinée. Des éclaircies par la suite. Min.: près de 15. Max.: 20 à 22. Vents modérés en après-midi. Risque de précipitations: 50 % Demain: ciel variable.

## c'était un 30 juin

1912: La tornade la plus destructrice qu'on ait jamais connue dans les Prairies frappe Régina vers 16 h 50. Le "cyclone de Régina", tue 30 personnes, en blesse des centaines et cause $4,000,000 de dégâts.

## ici et là

| | Min. | Max. | | Min. | Max. |
|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 06 | 25 | Saint-Jean, T.-N. | 08 | 23 |
| Edmonton | 06 | 24 | Saskatoon | 13 | 22 |
| Halifax | 11 | 25 | Timmins | 10 | 22 |
| Montréal | 15 | 23 | Toronto | 16 | 27 |
| Ottawa | 12 | 22 | Vancouver | 16 | 28 |
| Québec | 13 | 22 | Yellowknife | 14 | 25 |
| Saint-Jean, N.-B. | 09 | 22 | New York | 19 | 31 |
| | | | Washington | 17 | 31 |

## villégiature

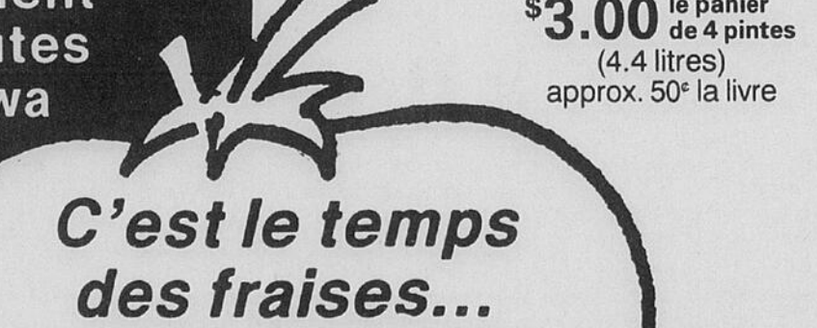
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acapulco | 27 | 35 | Miami Beach | 27 | 34 |
| Barbade | 23 | 30 | Myrtle Beach | 24 | 29 |
| Bermudes | 26 | 29 | Orlando | 23 | 34 |
| Brownsville | 24 | 34 | Palm Springs | 24 | 40 |
| Daytona Beach | 23 | 31 | Reno | 18 | 34 |
| Honolulu | 24 | 32 | San Juan | 24 | 31 |
| Kingston | 26 | 34 | Tampa | 25 | 32 |
| Las Vegas | 27 | 42 | West Palm Beach | 24 | 34 |
| Los Angeles | 17 | 21 | | | |


LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS



Prix imbattable pour excursion telle que:
— Partie de hockey
— Partie de baseball
— Etc...
*Pour réservations:*
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

CORRECTION
Zellers
Dans notre circulaire en solde du 30 juin au 4 juillet.
Page 2 — "Ice-Pak", Stanbel, non disponible.
Page 3 — Cisaille légère à $19.97, non disponible.
Page 3 — Piscine M. Tortue à $19.99, non disponible.
Page 3 — La chaise de détente Romagna à $44.97 non disponible et la chaise de jardin Horzion Economique à $11.97, non disponible.
Page 4 — Débardeur en tricot pour homme à $4.97, non disponible.
Page 5 — Cruche 2 litres Igloo à $2.97, non disponible.
Page 5 — Jeans pour hommes à $12.97, substitut par autre marque reconnue.
Page 7 — Débardeur boutonné devant à $8.97 non disponible.
Étoile du samedi, tricycle Payskook à $19.99, non disponible.
*Nous nous excusons de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer.*
*Les magasins GATINEAU/HULL/AYLMER*

Seulement 20 minutes d'Ottawa
Cueillette libre
$3.00 le panier de 4 pintes
(4.4 litres)
approx. 50¢ la livre
C'est le temps des fraises...
La FRAISIERE COSMOS à Embrun
est ouverte 7 jours par semaine du matin à la tombée de la nuit
Fraises en abondance, pour la cueillette libre ou déjà cueillies
443-3725
Service de garderie pour les enfants de moins de 8 ans.





**Le droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, propriété de Média Québec, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.**

**ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur. $90.00 par année; six mois: $47.00; trois mois: $24.00; un mois $8.50; une semaine payée au porteur: $2.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: $190.00 par année; six mois: $95.00; trois mois: $47.50; un mois: $18.00. Les pays étrangers: $360.00 par année; six mois: $180.00; trois mois: $90.00; un mois: $35.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.**

TELEPHONES
— Renseignements (613) *560-2500*
— Abonnements *560-2525*
— Annonces classées *560-2750*
— Annonces commerciales *560-2747*
— Salle des nouvelles *560-2711*

• Sécurité: le comité des Communes dépose son rapport annuel...

# "30,000 dossiers: l'Agence exagère!"

**par Marie Tison**

OTTAWA (PC) — Dans sa lutte contre la subversion, le Service canadien du renseignement de sécurité a monté des dossiers sur un trop grand nombre de Canadiens, soutient le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité dans son rapport annuel 1986-87, déposé hier.

La direction de l'antisubversion de l'agence canadienne de sécurité a monté plus de 30,000 dossiers sur des particuliers, a déclaré en conférence de presse hier le président du comité de surveillance, Ronald Atkey.

M. Atkey a soutenu que la plupart de ces cibles individuelles étaient choisies sans que soit prise en considération la menace qu'elles constituent personnellement envers la sécurité du Canada, si cette menace existe. "Trop de gens deviennent des cibles simplement parce qu'ils sont membres ou ont des rapports avec un groupe visé", a-t-il déploré.

Il a soutenu que cette méthode était imprécise. "Certains groupes qui subissement tacitement une influence étrangère, par exemple, peuvent inclure seulement quelques membres qui sont conscients de cette influence", a déclaré M. Atkey.

Le comité soutient que ce processus ne tient pas suffisamment compte du tort qui pourrait être fait aux principes de la liberté personnelle et de la vie privé, ainsi qu'aux institutions sociales.

M. Atkey a ajouté que le Service canadien du renseignement de sécurité surestimait la possibilité de l'utilisation de la violence par certains groupes.

Le comité de surveillance recommande de partager le rôle d'antisubversion entre la direction du contre-espionnage et la direction de l'antiterrorisme. Le contre-espionnage se chargerait de l'influence étrangère et l'antiterrorisme, du risque de violence.

### Politique étrangère

Le comité de surveillance dit également craindre que le service de sécurité soit trop prêt à adopter la politique étrangère de nos alliés et à négliger celle du Canada. Il donne comme exemple le peu d'intérêt manifesté par le service envers une collecte de fonds au Canada pour les rebelles Contras du Nicaragua.

Selon la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, les activités qui se déroulent au Canada et qui visent à favoriser l'usage de la violence grave dans un but politique dans un Etat étranger constituent une menace envers la sécurité du Canada.

Cependant, le service de sécurité s'est donné comme cible une organisation qui s'oppose au gouvernement pro-américain d'El Salvador et vise à "contrarier les initiatives étrangères des Etats-Unis".

"Nous ne pouvons admettre qu'une attaque non violente contre la politique étrangère des Etats-Unis constitue nécessairement une menace envers la sécurité du Canada", écrit le comité.

Le comité de surveillance dénonce également la lenteur du Service canadien du renseignement de sécurité à se transformer en organisme civil. Près de la moitié des nouveaux agents de renseignements embauchés en 1985-86 avaient des antécédents policiers, et l'Académie Sir William Stephenson, qui donnait une formation de base aux recrues civiles, a été fermée à la fin de 1986.

Le solliciteur général James Kelleher a déclaré hier que l'académie rouvrirait ses portes au printemps 1988.

### Groupe de travail

M. Kelleher, responsable du service de sécurité, a annoncé hier la création d'un nouveau groupe de travail indépendant qui étudiera le rapport du comité de surveillance et fera des recommandations concernant la gestion et les opérations du service de sécurité.

Le solliciteur général a expliqué que le groupe de travail serait constitué d'experts indépendants nommés à temps plein pour une période de six mois. Il a également annoncé la tenue d'une inspection des vieux dossiers laissés par la GRC au service, lors de sa création il y a trois ans, afin de déterminer leur utilité.

M. Kelleher a finalement indiqué qu'il ferait une tournée au Canada pour mieux faire connaître le Service canadien du renseignement de sécurité à la population.

Les initiatives annoncées par le solliciteur général n'ont pas satisfait les deux partis de l'opposition. Le critique libéral John Nunziata a réclamé la révision immédiate de la Loi sur le service canadien du renseignement de sécurité. Une telle révision ne doit avoir lieu qu'en 1989.

M. Nunziata a soutenu que le service était dans un tel état de confusion qu'il mettait la population canadienne en danger.

Le critique néo-démocrate Svend Robinson a également soutenu que le dernier mot appartenait au solliciteur général. "Il doit s'assurer que le service de sécurité respecte les droits des Canadiens", a-t-il affirmé.

### CSN

Par ailleurs, le comité de surveillance a refusé de s'étendre sur les allégations voulant que le service de sécurité ait infiltré la CSN.

M. Atkey a expliqué que le comité avait rencontré des membres du Service canadien du renseignement de sécurité pour discuter de cette question, mais que des questions demeuraient encore en suspens.

Le comité de surveillance poursuivra son enquête sur le cas de M. Marc Boivin, qui, selon certaines allégations, serait un informateur du service de sécurité au sein de la CSN, et, plus généralement, sur l'utilisation de sources à l'intérieur des syndicats.

M. Kelleher a soutenu de son côté que le mandat du service de sécurité ne lui permettait pas de prendre pour cible un syndicat uniquement parce qu'il s'agit d'un syndicat. Il ne peut prendre une organisation ou un individu pour cible que s'ils représentent une menace à la sécurité du Canada, tel qu'indiqué dans la loi.

Le Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité a par ailleurs annoncé qu'il entreprendrait une enquête sur la recherche de renseignements dans les déchets des particuliers.

Selon des reportages diffusés sur les ondes de Radio-Canada la semaine dernière, le service de sécurité recueillerait une part importante de ses informations en examinant les déchets des personnes visées.

Le comité de surveillance discutera de cette question avec le service de sécurité, tandis que des experts juridiques en examineront les aspects légaux.

Un rapport sera finalement adressé au Solliciteur général.



reportage

Dernière tranche d'une série de trois

# Les tornades, connues et méconnues, qui ont frappé la région de l'Outaouais

**par Michel Gauthier**
Le Droit




**Depuis le début des années 1970, cinq tornades majeures ont frappé les zones habitées de l'Outaouais, causant la mort de trois personnes, en blessant 93 autres, frappant quelque 175 bâtiments et laissant derrière elles un spectacle de désolation et plusieurs millions de dollars de dommages.**

La plus meurtrière a été celle qui a ravagé le secteur Christ-Roi de la ville de Maniwaki, le 24 juin 1972 a 17 h 55, soit il y a maintenant 15 ans. Jeannine Lacroix et son fils Roger y ont trouvé la mort, 15 personnes ont été blessées et 70 édifices ont été endommagés ou complètement détruits.

Six ans plus tard, à Masson, le 27 juin 1978 vers 18 h, une autre tornade blessait 37 personnes, jetait 172 sinistrés à la rue et démolissait 36 maisons.

A Messines, le 8 aout 1980 à 17 h 15, la tornade signalée le plus tardivement en saison s'abattait sur un centre de villégiature construit en bordure du lac Blue-Sea, blessant gravement une personne et détruisant ou endommageant une maison et plusieurs chalets.

La mort était de nouveau au rendez-vous à Blue-Sea-Lake, le 15 juillet 1984 à 19 h 40, quand une quatrième tornade, qui avait d'abord été signalée à Nicabong dans le Pontiac, puis à Lac-Cayamant, s'est abattue sur ce village de la vallée de la Gatineau où elle a coûté la vie à une personne de Vanier en vacances à cet endroit, Mme Rose Dufour. Le bilan de cette soirée d'horreur dans l'Ouest québécois: un mort, 40 blessés ainsi que 40 chalets, dix maisons et une église complètement démolis ou lourdement endommagés pour l'ensemble des trois villages.

La cinquième et dernière tornade digne de ce nom est survenue au lac Gareau, près de Gracefield, dans la municipalité de Wright, le 16 juin 1986 à 17h. Pour une fois, personne n'a été blessé mais le tourbillon frappait quand même sur son passage une douzaine de maisons et de chalets, détruisant à peu près complètement les deux tiers de ces bâtiments.

### Tornades inconnues

Plusieurs autres tornades majeures ont aussi frappé la région depuis ces 15 dernières années. Elles sont pour la plupart demeurées inconnues parce que les corridors qu'elles ont empruntés ont traversé les vastes forêts outaouaises inhabitées.

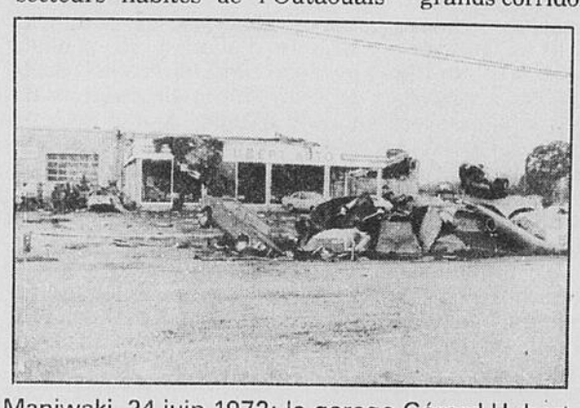
Celles-ci sont signalées uniquement plus tard, quand elles sont découvertes du haut des airs par des patrouilles aériennes qui constatent alors les ravages laissés par leur passage dans la forêt.

On avait d'abord cru qu'une telle tornade était survenue la même journée que celle qui a frappé Blue-Sea-Lake en 1984. Elle avait suivi une trajectoire parallèle, distante d'une trentaine de kilomètres au nord.

En fait, les relevés de foudre effectués ce 15 juillet 1984 par la Société de conservation de l'Outaouais(SCO) ont par la suite démontré que la tornade qui avait ravagé Blue-Sea-Lake et Lac-Cayamant n'était pas la même que celle qui avait frappé, plus tôt, Nicabong dans le Pontiac, ce qui signifie que deux tornades plutôt qu'une avaient traversé les secteurs habités de l'Outaouais au cours de cette journée. Toujours selon ces relevés, la tornade signalée plus tard dans les forêts au nord de Blue-Sea-Lake n'aurait été que la poursuite de la trajectoire de celle qui était d'abord née à Nicabong.

La carte de foudre de la SCO, pour la journée du 15 juillet 1984, indique clairement que deux grands corridors orageux, frappés des milliers de fois par la foudre, se sont formés d'ouest en est entre 16 h et 20 h. Le premier commence au nord de Petawawa, en Ontario, à proximité du secteur de Nicabong, et se termine approximativement à Bois-Franc, au nord de Maniwaki. C'est ce corridor qu'aurait emprunté la tornade de Nicabong et celle qui était d'abord passée inaperçue dans les forêts au nord de Blue-Sea-Lake. Le deuxième corridor, plus au sud, débute à l'ouest de Pembroke pour ensuite atteindre le lac Cayamant et se terminer à Blue-Sea-Lake.

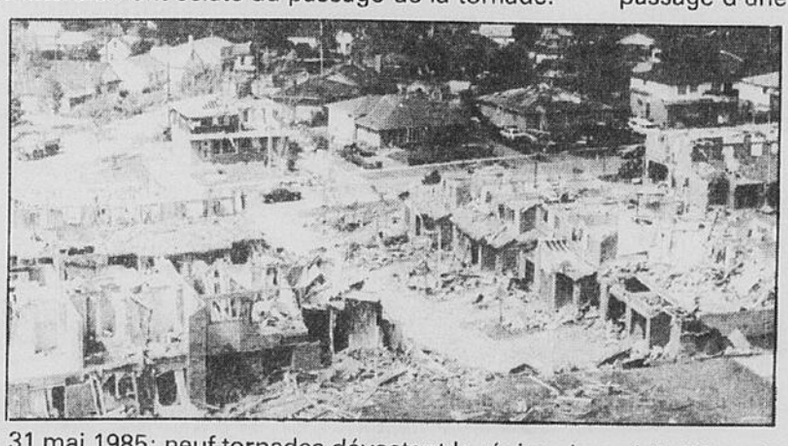
La même carte indique par ailleurs que la foudre, qui accompagne toujours les cellules orageuses porteuses de tornades, a frappé l'Outaouais à 9,239 reprises entre huit heures le matin et 23 h 59 le soir. Pour l'ensemble des 24 heures, le nombre de coups de tonnerre enregistrés a atteint 12,960.



Maniwaki, 24 juin 1972: le garage Gérard Hubert a littéralement éclaté au passage de la tornade.



29 avril 1984: la petite ville de Prue, dans l'Oklahoma, est presque rayée de la carte par le passage d'une tornade.



31 mai 1985: neuf tornades dévastent la région du sud de l'Ontario comprise entre Kitchener et Peterborough, laissant derrière elles 12 morts, des dizaines de blessés et des dommages dépassant largement les $100 millions.



Masson, 27 juin 1978: 37 personnes blessées, 172 sinistrés, 36 maisons démolies.

(Photos d'archives)



16 juin 1986: le paysage du lac Gareau n'est que désolation après le passage de la tornade.

# En Ontario, aux USA: des tornades des "ligues majeures"

**Les tornades qui ont frappé l'Outaouais depuis 15 ans sont, avec raison, aux yeux des gens de la région des événements dévastateurs. Mais leur violence est mineure quand on les compare à celles qui se sont abattues dans le sud de l'Ontario et dans le centre et l'est des Etats-Unis.**

En voici quelques exemples éloquents:

• Sept personnes sont mortes le 28 février dernier lors du passage d'une tornade dans le sud-est du Mississipi.

• Au cours de la journée du 31 mai 1985, neuf tornades dévastaient la région du sud de l'Ontario comprise entre Kitchener et Peterborough, laissant derrière elles 12 morts, des dizaines de blessés et des dommages dépassant largement les $100 millions. Toujours dans la même journée, une autre monstrueuse tornade avait frappé, plus au sud, aux Etats-Unis, dans l'Ohio et la Pennsylvanie, tuant elle aussi 12 personnes. Bilan: 24 morts dans la même journée.

• Une tragédie dix fois plus importante avait frappé en même temps 13 Etats américains, onze ans auparavant. Dans l'après-midi et la soirée du 3 avril 1974 ainsi que dans les premières heures de la nuit du 4 avril, un incroyable total de 148 tornades ravageaient le sol américain de l'Alabama jusqu'au Michigan. Bilan: 315 morts en 24 heures.

• La plus meurtrière de toute les tornades, selon le National Geographic Magazine, est celle qui, à elle seule, a tué 689 personnes dans trois états du Midwest américain le 18 mars 1925, dont 234 à Murphysboro dans l'Illinois.

Par ailleurs, une cinquantaine de tornades par année sont signalées au Canada, dont la moitié en Ontario, et 90% de celles-ci sont considérées comme faibles. Selon Environnement Canada, l'Ontario peut s'attendre à être frappée par des tornades catastrophiques en moyenne une fois tous les quatre ans.

Aux Etats-Unis, chaque année apporte quelque 850 tornades qui coûtent la vie à environ 100 personnes, principalement dans le corridor qui a à sa base le Texas, la Louisiane, le Mississipi et l'Alabama et qui s'étend au nord jusqu'à l'Indiana et l'Ohio.

Des tornades comme celles mentionnées ci-dessus sont cependant plutôt rares. Elles ne représentent qu'environ 2% de celles qui sont signalées mais, en contrepartie, elles sont responsables de plus des deux tiers de toutes les pertes de vie.

# Quoi faire en cas de tornade!

Malgré les améliorations dans les techniques scientifiques de détection des éventuelles tornades, il est encore impossible de déterminer avec exactitude le moment précis où une telle catastrophe prendra naissance.

On sait, aux Etats-Unis, que les tornades les plus monstrueuses apparaissent une vingtaine de minutes ou plus après la détection par radar de la formation d'un mésocyclone.

L'arrivée des plus petites, comme celles qui peuvent frapper la région de l'Outaouais, échappe cependant encore aux spécialistes des prévisions de la météo. Dans de tels cas, il est alors important de savoir comment se protéger contre cette force de la nature.

Si on se trouve à l'extérieur, il faut s'éloigner de la tornade en empruntant un trajet qui sera perpendiculaire à sa trajectoire. S'il est impossible de l'éviter, il ne faut pas rester à l'intérieur d'un véhicule ni tenter de se cacher sous un gros arbre, les deux pouvant être aspirés par la tornade. Il vaut mieux chercher un fossé, un ravin, un trou ou une dépression de terrain et s'y allonger, ou encore s'agripper à la base d'un petit arbre ou d'un buisson qui offrira peu de résistance au tourbillon.

Si on se trouve à l'intérieur, il faut se tenir éloigner des fenêtres, portes ou murs extérieurs, surtout de celui qui fait face à la tornade. L'endroit idéal est cependant au sous-sol, sous l'escalier qui y descend. Environnement Canada recommande par ailleurs d'éviter les bâtiments à grande toiture comme les arénas, granges ou supermarchés.

Après le passage de la tornade, il est aussi important de se rappeler du danger que représentent les fils électriques, les fuites de gaz et les structures encore debout mais qui ont été endommagées.

D'autre part, quand les conditions climatiques deviennent une menace, Environnement Canada diffuse à la radio et à la télévision des messages de veille météorologique, d'alerte d'orage violent ou d'alerte de tornade. Tant que ces messages sont en vigueur pour sa propre région, il faut surveiller attentivement l'évolution des conditions météorologiques et rester sur le qui-vive.

# éditorial

l'avenir est à ceux qui luttent
LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Gilbert Lacasse
Éditeur et président-directeur général

Gaétan Cabana
Vice-président

Jean-Guy Bruneau
Rédacteur en chef

## Le financement des écoles catholiques: un exemple?

Au coeur des affrontements historiques en Ontario, la question scolaire a connu un dénouement tout aussi historique la semaine dernière lorsque la Cour suprême du Canada a statué que les droits religieux des minorités étaient protégés par la constitution de 1867. Et que la décision du gouvernement ontarien de subventionner pleinement les écoles secondaires catholiques est conforme à la constitution. Tous, enfin presque tous ont soupiré d'aise, et pour cause.

En juin 1984, avant de mettre un terme à sa carrière politique, Bill Davis rompit avec la tradition des gouvernements provinciaux antérieurs: il engagea la province à subventionner l'éducation catholique jusqu'à la fin du secondaire. Jusque à ce moment-là, les commissions scolaires catholiques pouvaient recevoir des subsides pour les seules fins de l'enseignement élémentaire et intermédiaire, mais non secondaire — 11e et 12e, plus la 13e qui deviendra l'an prochain l'année préuniversitaire.

Conscients de l'impact qu'une telle décision aurait sur leur clientèle, et donc leurs revenus et leur administration, une alliance de conseils publics se mit en frais de contester la loi provinciale faisant suite à la décision politique de Bill Davis. La Cour d'appel de l'Ontario validait la loi en février 1986. La semaine dernière, le 25 juin, la Cour suprême du Canada allait unanimement dans le même sens. Sa décision stipule que les Pères de la Confédération voulurent protéger les droits scolaires de la minorité protestante du Bas Canada et catholique du Haut Canada. Cette non-protection plus que centenaire, et la privation des fonds publics qui ne furent pas alloués aux commissions catholiques pour l'enseignement secondaire, voilà qui viola l'esprit de 1867.

Confessionnalité... subventions publiques... ceci ne va-t-il pas à l'encontre de la liberté de religion (ou de non-religion) prévue dans la Charte canadienne des droits et libertés (1982)? Et ceci ne contrevient-il pas à l'égalité de tous devant la loi, indéfféremment des notions de foi, couleur, langue, etc.? Non, de répondre la Cour suprême; elle retient que l'article 93 de l'AANB prévaut et "représente un compromis fondamental à l'endroit des écoles confesionnelles'.

Décision historique qui, prise autrement, aurait menacé la cohésion administrative scolaire au pays, dont au Québec qui respecte depuis toujours la règle constitutionnelle et subventionne ses écoles séparées, protestantes dans la province.

Sans doute qu'aujourd'hui, si l'on refaisait 1867 *tabula rasa*, les décisions ne seraient pas nécessairement les mêmes. Le Pères de la Confédération qui furent sensibles à l'argument religieux et confessionnel, seraient sans doute interpellés davantage par la dimension linguistique: ce nouvel esprit n'a-t-il pas d'ailleurs prévalu lors du rapatriement de la constitution, de l'adoption d'une Charte canadienne des droits et libertés (avec, inclus, les droits linguistiques), du récent accord du Lac Meech, de la prochaine refonte de la Loi sur les langues officielles...?

Il est évident que ce jugement de la Cour ne fait pas que des heureux. Il en est qui s'attachent, avec raison comme tous les citoyens devraient le faire, à la non-discrimination prévue par la nouvelle Charte canadienne des droits et libertés. Mais ils poussent leur attachement jusqu'à dire avec horreur que la reconnaissance du droit des écoles confessionnelles à recevoir des subventions publiques contrevient à la règle de l'égalité de tous devant la loi. Mais la Cour ne pouvait pas de sa propre initiative modifier la Constitution de 1867, ni faire dire aux amendements subséquents ce qu'ils ne disent pas.

Les personnes et groupes hostiles au financement public des commissions scolaires confessionnelles pourront toujours suivre le processus prévu. Peser de tout leur poids politique sur leurs gouvernements afin de provoquer un amendement à la constitutionnel: le recours judiciaire ultime est épuisé, tel est le seul processus démocratique à suivre désormais. En attendant, 1867 vaut et vaudra encore; 1982 vaut et vaudra encore sur les droits linguistiques; s'il est adopté et proclamé dans les formes, l'accord du Lac Meech vaudra de même.

Certes, le système public ontarien a été ébranlé par la décision de Bill Davis en 1984, au point qu'un certain électorat WASP, alarmé par ses leaders, a probablement dès lors déserté le parti conservateur et revu ses allégeances par dépit.

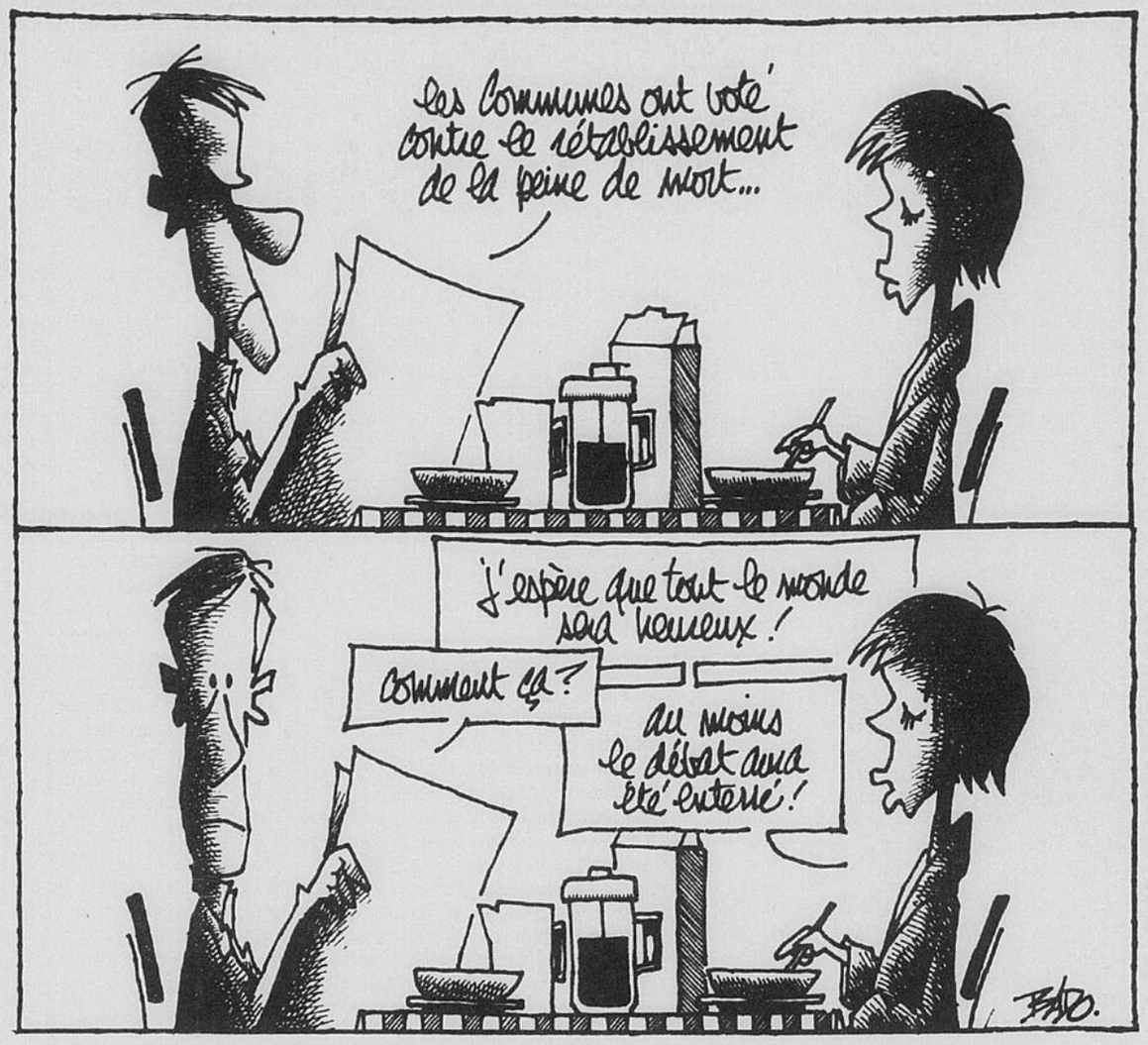
Emulés par l'exemple, d'autres systèmes scolaires de confessions religieuses diverses et/ou non-religieux tenteront désormais d'obtenir le financement public de leurs écoles 'alternatives'.

L'Etat ontarien y sera-t-il obligé dans l'ordre actuel des choses? Non. Il est 'contraint' de subventionner les catholiques à cause de l'AANB (1867). Il est contraint de fournir un enseignement public en français et de soutenir financièrement des corps publics chargés de le faire à cause de la Charte des droits et libertés (1982). La loi fondamentale ne prévoit pas davantage.

Il appartiendra aux divers groupes intéressés, religieux et non-religieux, de faire valoir auprès de leur gouvernement provincial la nécessité d'un traitement spécial, hors des écoles publiques. Mais le gouvernement ontarien n'y sera pas contraint pas une règle de droit fondée sur le traitement réservé aux catholiques par les Pères de la Confédération, voilà 120 ans.

Une fois le passé assumé pleinement, l'avenir peut se bâtir à son tour, mais voilà une nouvelle histoire!

**Pierre Tremblay**




**billet**

## Banal et tragique

Un accident de la circulation "a fait, hier, trois morts et autant de blessés. Tel est le tragigue bilan d'une collision frontale qui s'est produite peu avant 18 heures: un des conducteurs a, pour une raison encore inconnue, perdu la maîtrise de son véhicule. De source policière, on précise que..."

Voilà une nouvelle banale en soi. Si on ne connaît pas les victimes, on la lit ou on l'écoute distraitement.

Mais cet accident aurait pu impliquer l'un de vos proches. Une connaissance. Ou vous-même. Alors on change vite de point de vue.

Depuis hier, le nouveau Code de sécurité routière est entré en vigueur au Québec. Il touche notamment les cyclistes, étend le port de la ceinture, veut faire disparaître les *minounes* et impose de plus lourdes amendes aux contrevenants, lorsqu'il ne leur retire pas leur permis de conduire.

Lorsqu'on songe que l'automobile a fait plus de victimes que les deux guerres mondiales mises ensemble, force est de constater que le législateur ne sera jamais trop sévère. En fait, il s'apprête à le devenir davantage: certaines infractions, actuellement passibles d'amendes seulement, feront vraisemblablement perdre au conducteur imprudent des points incrits sur son permis. L'Etat va intervenir, et avec raison, là où ça lui fait mal. Mais les règlements ne suffisent pas: encore faut-il les appliquer. Il se trouve que des campagnes récentes comme *L'alcool au volant, c'est criminel* et une surveillance accrue sur le port obligatoire de la ceinture de sécurité ont donné d'excellents résultats: on a noté très peu d'arrestations de conducteurs ivres durant les Fêtes et 4 automobilistes sur 5 la bouclent.

Il n'en reste pas moins qu'année après année, campagne après campagne de sécurité, les gens continuent de se tuer. Or l'automobile s'avère un moyen de transport inégalé; elle est là pour rester, vous diront sociologues et urbanistes. Que faire? Peut-on stopper l'hécatombe?

A ce point de vue, l'électronique peut apparaître prometteuse. Ca, c'est la bonne nouvelle. La mauvaise, c'est que ce ne sera pas applicable demain, mais après-demain... peut-être. Et que ces *gadgets* risquent d'être coûteux. Il faut donc former à tout prix des conducteurs prudents et responsables; le devenir soi-même si on ne l'est pas encore. Vous n'en êtes pas convaincu? Alors, vous n'avez rien à faire derrière un volant: ce n'est pas seulement votre vie que vous mettez en danger, mais également celle d'autrui. Et ça aussi, c'est criminel.

**Murray MALTAIS**

**sur la colline**

## L'affaire Piquette: une insulte à la race!



par Philippe Landry
LE DROIT

Jamais depuis le début des années 60, a-t-on injurié les francophones de telle façon.

... Donald Gordon, autrefois président du Canadian National, venait de construire un hôtel splendide à Montréal et lui avait donné le nom de "Queen Elizabeth". Si les souvenirs sont exacts, c'était envers et contre les Canadiens-Français, qui voulaient que l'édifice s'appelle "Richelieu". Pour ajouter l'insulte à l'injure, le triste Gordon avait déclaré qu'il ne saurait trouver à l'intérieur du CN des francophones assez compétents pour assumer des postes de cadres.

Les propos de Gordon donnèrent lieu à des émeutes qui, s'ils ne justifièrent pas l'application des mesures de guerre (Trudeau n'était pas encore au pouvoir), se classent probablement juste derrière les émeutes déclenchées par la suspension qu'avait imposée Clarence Campbell à Maurice Richard! Donald Gordon fut pendu et brûlé en effigie et à Montréal et à Ottawa!

Incroyable de penser que plus de 25 après, les Canadiens-Français soient encore victimes des mêmes préjugés et qu'on exige d'un francophone de l'Alberta, Léo Piquette, qu'il s'excuse d'avoir parlé la langue de ses pères devant une législature provinciale.

Hélas! Maurice Richard appartient maintenant à la légende et Dieu seul sait où est passé Donald Gordon...

Entretemps, les trois enfants de Léo Piquette, parce que l'Alberta leur refuse l'école francaise, n'ont rien de mieux à faire qu'à s'inscrire dans une école d'immersion française. Une école située dans une communauté à 90% francophone et qui a pour nom "Plamondon" dans "le doux parlé de nos aïeux"!

Qui plus est, M. Piquette, homme d'affaires et, pendant plus de 12 ans, directeur d'école, militant franco-albertain et, depuis mai 1986, député de la législature albertaine, se voit refuser le droit de poser une question en français dans le parlement de sa province. Bien plus encore, on le trouve coupable, ce faisant, d'avoir violé les privilèges de ses collègues anglophones. ON EXIGE, ENFIN, QU'IL S'EXCUSE!

"Pour le moins incroyable... Pour le moins incroyable!", répète un député fédéral québécois, conservateur de surcroît, Charles Hamelin. M. Hamelin est coprésident du comité mixte des Communes et du Sénat sur les langues officielles.

"Triste!", répète à plusieurs reprises le député libéral Jean-Robert Gauthier... faisant un effort pour éliminer (avec succès) de son vocabulaire des expressions "pas catholiques"!

"C'est carrément contre l'esprit et la lettre de la dualité canadienne. Ça va à l'encontre de l'évolution du peuple canadien depuis 20 an", poursuit le conservateur Hamelin, qui invite le gouvernement albertain à plus d'ouverture d'esprit. "Ça n'a pas de bons sens, une telle attitude en 1987".

Hier, Léo Piquette, lui, partait en vacances avec sa famille. Mais, il y avait quelque chose de pathétique dans ce qu'il racontait. On reste avec l'impression qu'en avril dernier, l'homme ne savait pas qu'il posait un geste aussi lourd de conséquences pour toute sa race. Depuis, il est conscient d'avoir été humilié et, avec lui tous les francophones. Il va même jusqu'à dire que c'est le respect de toutes les minorités du pays qui est compromis.

Léo Piquette sait qu'il ne devrait pas avoir à s'excuser d'avoir parlé français... pourtant, on conserve aussi le sentiment que l'homme se sent ébranlé, isolé, hésitant devant l'ampleur de la bataille historique à livrer. Comme si la lutte était trop importante pour un seul homme. "J'espère le support de tous les quartiers!", dit-il en attendant qu'on vienne de partout l'appuyer.

Hélas, les Canadiens-Français sont plus timides qu'à l'époque de Walter Gordon et il n'y a pas eu, pas encore, de levée de boucliers.

**document**

## Les "hommes des cages"

HONG KONG (AP) — La crise du logement est si aiguë à Hong Kong, qui, avec 5.5 millions d'habitants connaît l'une des plus fortes densités démographique du monde, que des milliers de personnes vivent dans des sortes de cages.

On les appellent les "hommes des cages", et ils sont installés loin des hôtels de luxe et des restaurants, dans des appartements sordides où s'empilent les lits superposés. Les lits sont entourés d'une sorte de grille, pour empêcher les vols, ce qui leur a valu d'être nommés les "cages".

Chacun des lits est loué pour une somme modique. Ce sont généralement les vieux et les personnes sans famille qui habitent là. Ils vivent d'expédients et parfois, de maigres allocations gouvernementales. "Les conditions de vie y sont très très mauvaises. On peut même dire qu'elles sont inhumaines", estime le directeur du Bureau d'aide sociale pour les vieillards du quartier de Mong Kok, sur la péninsule de Kowloon.

Le Centre des services sociaux de Mong Kok a récemment publié une enquête selon laquelle l'espace habitable dans ces logements est de 1.67 mètre carré, soit le tiers de l'espace moyen dans des zones à forte densité. Selon un rapport gouvernemental, publié il y a quatre ans, il y avait alors 102 appartements de ce type à Hong Kong, abritant environ 4,000 personnes. Mais les autorités reconnaissent que les logements de ce type sont en réalité beaucoup plus nombreux.

**Misère affreuse**

Les locataires payent en moyenne 100 dollars de Hong Kong par mois (environ $18). Un responsable du Centre social de Mong Kok a récemment emmené des visiteurs dans l'un de ces logements. Une vaste salle de 1,500 mètres carrés, sans lumière, avec environ 150 lits, une petite cuisine et une salle de bain.

"Les gens qui vivent ici s'habituent à la situation", déclare un locataire, Lai Sing, 63 ans. Il habite là depuis qu'il a pris sa retraite, après avoir travaillé pendant 25 ans dans un magasin d'alimentation. "Nous ne nous querellons pas. Nous sommes tous des frères", dit-il.

Une responsable des programmes d'aide sociale gouvernementaux, Lolly Chiu, a récemment visité ces "cages". Mais le gouvernement n'a pas encore décidé de les fermer. "Si nous les fermons, les habitants ne pourront aller nulle part", explique-t-elle. "Nous cherchons une solution à long terme".

Le gouvernement propose de reloger les "habitants des cages" dans des immeubles subventionnés mais, bien souvent, ils ne veulent pas quitter des quartiers où ils habitent depuis des années. De plus, nombre d'entre eux ne savent pas qu'ils ont droit à une aide.

Pour Yeung Sum, un universitaire spécialiste des affaires sociales, l'allocation de base de 510 dollars de Hong Kong par mois (environ $65) est trop réduite. Il souligne que "l'aide sociale à Hong Kong est très peu développée parce qu'ici, on encourage la création de richesse mais pas la redistribution".

**document**

## Une immense surprise

SEOUL (AFP) — Après trente années de régimes autoritaires et répressifs, le parti au pouvoir en Corée du Sud a créé une immense surprise hier en annonçant l'organisation, avant la fin de l'année, d'élections présidentielles au suffrage universel direct qui promettent une révolution du panorama politique du pays.

Mais ce volte-face, après près de trois semaines de déchaînements dans les rues qui ont fait des milliers de blessés dans tous le pays et causé de très importants dégâts, laisse présager aussi un calendrier politique mouvementé pour la Corée du Sud dans les mois qui viennent.

M. Roh Tae-Woo, président du Parti démocratique de la justice au pouvoir (DJP) et, jusqu'à lundi le successeur assuré du président Chun Doo-Hwan, a pris par surprise toutes les personnalités politiques de son pays, y compris le premier ministre Lee Han-Key et les officiels de son parti, en annonçant notamment une révision de la constitution et la tenue d'élections parlementaires après un scrutin présidentiel au suffrage universel. Il a aussi annoncé une amnistie totale de M. Kim Dae-Jung, le plus célèbre des opposants au régime, privé jusqu'à présent de tous ses droits politiques et libéré la semaine dernière aprés 78 jours en résidence surveillée.

Apparemment, seul M. Roh Tae-Woo et le président Chun Doo-Hwan, et peut-être aussi quelques proches du président de la République, étaient au courant de l'annonce choc qui se préparait.

M. Roh Tae-Woo a dit devoir encore recevoir l'approbation officielle de M. Chun sur ses propositions, menaçant de démissionner en cas d'une réponse négative. Mais cela n'était nullement interprété dans les milieux politiques de Séoul comme le signe d'un possible désaccord entre les deux hommes.

Le porte-parole de la présidence, M. Rhee Chong-Ryul, a indiqué lundi que Chun Doo-Hwan approuverait très prochainement les mesures proposées, y compris l'amnistie de M. Kim Dae-Jung. Quant au porte-parole du DJP, il a déclaré que l'atmosphère au sein du parti avait tourné "à l'euphorie, au soulagement et à la confiance".

Mais le climat de défiance à l'égard du gouvernement est tel qu'il a fait dire lundi à Kim Young-Sam comme à Kim Dae Jung, que, malgré leur "abasourdissement" et leur réaction à priori favorable à l'annonce de M. Roh, ils réservaient leurs commentaires définitifs jusqu'au moment où ils pourraient constater une évolution réelle dans les faits.

Compte tenu du "manifeste" de M. Roh Tae-Woo, les observateurs politiques à Séoul prévoient pour les prochains mois le calendrier politique général suivant, un calendrier qui, pour nombre d'observateurs, risque d'être mouvementé en raison des traditions politiques du pays.

Juillet et août seraient, selon ces prévisions, des mois de tractations sur une nouvelle constitution, par la voie d'une commission parlementaire ad hoc, entre le parti au pouvoir (147 députés) et le Parti démocratique pur la réunification (RDP), le grand parti d'opposition présidé par M. Kim Young-Sam, qui compte 69 députés.

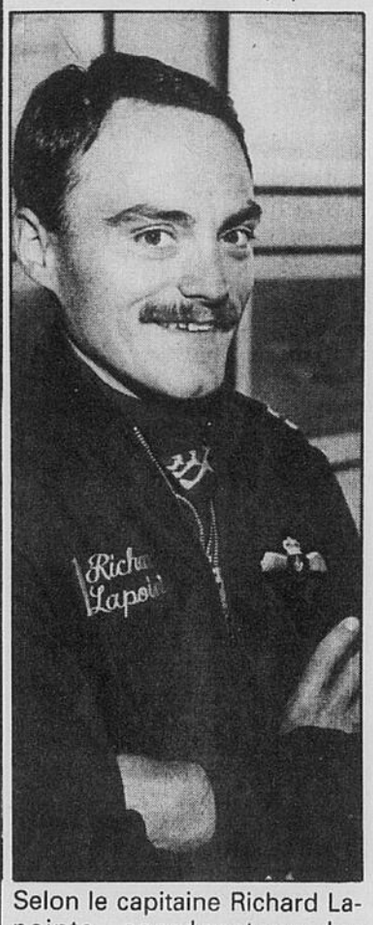
Deux autres petits partis d'opposition, le Nouveau parti démocratique de la Corée (NKDP), qui compte 22 députés, et le Parti national de Corée (KNP), qui en a 20, participeront également aux pourparlers, ainsi que de petits partis indépendants qui comptent 15 députés sur un totaL de 273 députés.

Une adoption de la nouvelle consitution pourrait intervenir en septembre et l'élection présidentielle en octobre. Viendraient ensuite des élections parlementaires, et le nouveau régime pourrait ainsi être mis en place pour le départ de Chun Doo-Hwan en février 1988, avant les jeux Olympiques de l'automne.

Mais des questions importantes demeurent auxquelles personne ne peut à présent apporter une réponse. Du côté de l'opposition, les "deux Kim" (Kim Young-Sam et Kim Dae-Jung), qui sont d'anciens rivaux politiques, feront-ils front commun ou se présenteront-ils avec des programmes distincts.

# Les Snowbirds: de l'audace à revendre!

OTTAWA — Les Forces armées canadiennes sont à l'heure de la cogestion, du moins en ce qui concerne le choix des pilotes qui font partie de l'équipe d'acrobatie aérienne les *Snowbirds*.



Selon le capitaine Richard Lapointe, coordonateur des Snowbirds, l'aspirant pilote doit être avant tout un bon pilote. "Il doit également être agressif, quelque peu audacieux, posséder un bon caractère et pouvoir bien représenter l'escadrille lorsque nous rencontrons le public ou la presse comme nous le faisons aujourd'hui."

(Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

**par Pierre Lebel**

En novembre, chaque année, quatre des huit pilotes de cette escadrille d'élite sont remplacés et le choix des nouvelles recrues est fait par les quatre pilotes qui entreprennent leur deuxième année en compagnie du chef d'équipe. Quant à ce dernier, c'est son prédécesseur et le commandant de la base de Moose Jaw qui procèdent au choix de son sucesseur.

Mais quoique le choix des membres de l'escadrille se fasse par les pilotes déjà membres de l'équipe, les recrues doivent posséder certaines qualités avant d'aspirer à ce cercle sélect. Pilotes dans les forces armées ayant accompli un total d'au moins 1,200 heures de vol, les aspirants *Snowbirds* doivent posséder plusieurs autres qualités. Selon le capitaine Richard Lapointe, coordonateur de l'équipe, l'aspirant pilote doit être avant tout un bon pilote. "Il doit également être agressif, quelque peu audacieux, posséder un bon caractère et pouvoir bien représenter l'escadrille lorsque nous rencontrons le public ou la presse comme nous le faisons aujourd'hui."

Les membres des *Snowbirds* rencontraient hier les représentants des médias et une cinquantaine de cadets de la région afin de promouvoir leur spectacle de demain à Ottawa. Ils seront de la *Fête du Canada*, à compter de 14 h, afin de présenter leur spectacle de 28 minutes. Les spectateurs sont invités à se rendre aux plaines LeBreton pour y admirer les démonstrations aériennes puisque c'est de cet endroit que la vue sera la meilleure. Le stationnement y sera gratuit.

**Depuis 1971**

Créé en 1971, l'escadrille des *Snowbirds* est devenu une aventure permanente, en 1978, en recevant le statut d'escadron, baptisé pour la circonstance le 431e escadron de démonstration aérienne. De sept avions au début, les *Snowbirds* sont passés à neuf depuis 1974. Avec l'équipe au sol, pas moins de 23 personnes sont affectés de façon permanente à cette équipe.

Les appareils utilisés par les pilotes sont des Tutor CT-114 de Canadair. Ils volent entre 240 et 560 km/h. Les pilotes exécutent pas moins de 14 formations différentes, dont celle du double losange. "Avec une distance de trois à quatre pieds (un peu plus d'un mètre) entre les appareils, explique le capitaine Lapointe, c'est l'une des formations les plus serrées qui soit dans ce type de démonstrations."

La saison des spectacles, ajoute le capitaine Lapointe, dure de mai à octobre. Cette année, les pilotes donneront quelque 66 spectacles en 44 endroits différents, dont 13 aux Etats Unis. Entre octobre et mai, c'est la période de renouvellement de l'équipe et d'entraînement des pilotes. Ceux-ci s'entraînent deux fois par jour.

Le spectacle des *Snowbirds* est renouvellé à tous les deux ans. Le capitaine Lapointe promet pour le 1er juillet plusieurs tonneaux, des vols à l'envers et plusieurs formations gracieuses.

au pays

# Postes: ce sera long, prédit Kelly

OTTAWA (PC) — "Ne vous attendez pas à des développements aujourd'hui", a confié aux journalistes le médiateur Bill Kelly, hier, avant ses premières rencontres, qu'il a lui-même qualifiées "d'exploratoires", avec les négociateurs de la Société des postes et du syndicat des 20,000 facteurs.

"Je n'ai aucune limite de temps, a-t-il ajouté. On prendra le temps qu'il faudra. Je ne suis jamais pessimiste, mais vous savez que les deux parties sont bien ancrées dans leur position."

Prévue au Code du travail du Canada, la médiation ne possède pas le pouvoir d'imposer un règlement.

En cette 14e journée de grèves tournantes, les facteurs n'ont débrayé, lundi, qu'à Montréal, Roxboro et Ste-Anne-de-Bellevue, au Québec. Il n'y a eu aucun arrêt de travail ailleurs au pays.

Comme elle l'avait promis, la Société des postes n'a pas eu recours aux briseurs de grève, lundi, même si le syndicat a appliqué sa décision de poursuivre les débrayages pendant la médiation.

Le président du syndicat des facteurs, M. Bob McGarry, a mis en doute, lundi, l'identité d'une cinquantaine de personnes qui ont franchi les piquets de grève, mais le négociateur en chef de la société d'État, M. Harold Dunstan, l'a assuré qu'il s'agissait bel et bien de cadres.

"Nous acceptons leurs explications pour le moment", a déclaré Mme Judy Heppelle, membre de l'équipe de négociateurs des facteurs.

Avec l'arrivée du médiateur dans le conflit, M. McGarry s'est dit aussitôt prêt à faire des concessions sur la question des salaires, mais non sur celle de la sécurité d'emploi.

"S'il veut des cadavres (des personnes mises à pied), alors il n'y a aucun moyen", a lancé M. McGarry à l'intention de M. Dunstan.

Mis au courant de cette déclaration, M. Dunstan a rétorqué: "Ce n'est pas un différend à propos de dollars et de cents. C'est un différend au sujet de règlements de travail. C'est là que j'aimerais voir la souplesse de M. McGarry".

Le syndicat a pris la décision de continuer les grèves tournantes pendant la médiation, mais M. McGarry a fait savoir, lundi, que cette décision n'est pas irrévocable.

"Si elles (les grèves tournantes) nuisent à un règlement, nous allons réviser notre décision", a déclaré le leader syndical.

Il s'est cependant empressé d'ajouter: "Mais je pense qu'il (le médiateur) aura besoin de la pression de ce genre de débrayage pour trouver un règlement".

Qu'en pense M. Kelly lui-même? Il a répondu de façon diplomatique: "Il leur appartient de faire la grève comme ils l'entendent.



**Bill Kelly**

# L'accord du lac Meech, c'est la dictature provinciale, dit Forsey

OTTAWA — "L'accord du lac Meech ouvre la porte à une dictature des premiers ministres provinciaux", a dit hier soir à l'Université d'Ottawa l'ancien sénateur Eugene Forsey, un spécialiste des questions constitutionnelles.

**par Benoit Legault**

M. Forsey participait, avec M. Gérald-A. Beaudoin, professeur à cette université, à une "évaluation" de l'accord constitutionnel devant plus d'une centaine d'intéressés.

M. Beaudoin est pour sa part en faveur de l'accord. A son avis, "seul l'avenir pourra dire si l'accord fait du Canada une fédération trop décentralisée".

L'accord a le mérite d'avoir mis sur papier des situations de faits comme la spécificité de la société québécoise de par sa langue et son code civil, a noté M. Beaudoin.

M. Forsey a souligné pour sa part que les 800,00 anglophones de la région de Montréal représentaient une population plus nombreuse que celles de plusieurs provinces canadiennes et a soutenu que l'accord affaiblissait leurs possibilités d'affirmation. "Je ne parle pas ici des riches familles anglophones de Montréal mais de la masse de ces anglophones qui sont des gens ordinaires au revenu modeste", a dit M. Forsey.

M. Beaudoin, ancien doyen de la section de droit civil, a estimé qu'il était sain que l'accord laisse aux tribunaux le soin de régler des litiges à l'avenir: "Les tribunaux travaillent dans le sens de la liberté et de l'égalité des Canadiens. Leur influence sur notre système politique est saine, ici tout comme aux Etats-Unis".


EXPOSITION

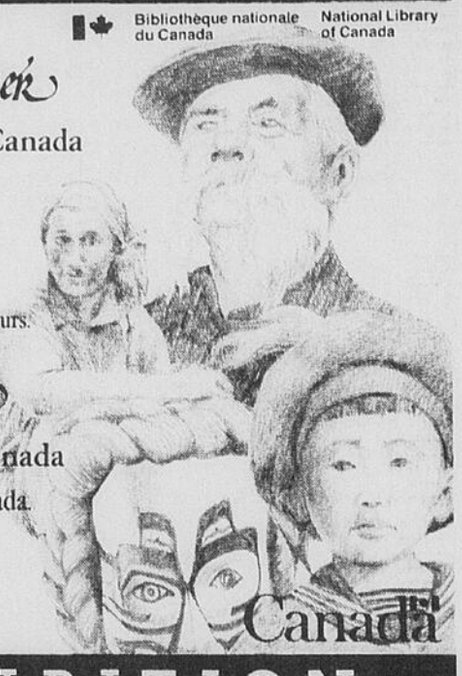
Bibliothèque nationale du Canada / National Library of Canada

Une chance à donner

Multiculturalisme au Canada
à la Bibliothèque nationale du Canada
395, rue Wellington, Ottawa
Du 9 avril au 13 septembre.
De 9 heures à 21 heures tous les jours.

The Chance to Give

Multiculturalism in Canada
at the National Library of Canada
395 Wellington Street, Ottawa
April 9th to September 13th.
9 a.m. to 9 p.m. daily



Canada

EXHIBITION



LA MAISON DU TISSUS
BouClair

EN VIGUEUR DU 30 JUIN AU 4 JUILLET 1987

COUPONS BONIS ET CARTES DE MEMBRE
La Maison BouClair accepte tous les coupons et cartes de membre des autres marchands aux mêmes conditions et en marchandise égale. Il suffit de les présenter à l'une de nos quatre maisons BouClair de la région.

GAMME COMPLÈTE DE TISSUS D'ÉTÉ

MAINTENANT JUSQU'À

50% DE RABAIS*

SAUF LES TISSUS D'ESTRADE, DE BASE, ET TISSUS DRAPERIES.

VISA
995, ch. River, Ottawa — 745-0391
2946, ch. Baseline, Ottawa — 820-6920
304, boul. St-Joseph, Hull — 776-6202
60, rue Gréber, Gatineau — 243-2147
MasterCard



VENTE D'ÉTÉ ANNUELLE
HOWARTH
20%-50% DE RABAIS
Vêtements pour hommes et dames
MAINTENANT EN COURS
HOWARTH'S
89, RUE O'CONNOR, OTTAWA
236-4613
VISA

## • Bobby McFerrin au Festival de jazz de Montréal

# Un show dément et soulevant...

Un show dément et sensé à la fois que celui de Bobby McFerrin, l'homme-orchestre qui promène son spectacle comme un tour de force avec, comme seul instrument, sa voix, soutenue musicalement par son corps tout entier.

Hier soir, à la Place des arts à Montréal, dans le cadre du Festival international de jazz de Montréal, ce chanteur américain a fait rire, danser, chanter la foule, en plus de la soulever carrément.



FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL

par Claude-Sylvie Lemery

A prime abord, on dit de Bobby McFerrin qu'il est un chanteur. En fait, il est lui-même un instrument. Avec sa voix, il fait aussi bien la partie mélodique que la partie rythmique des pièces qu'il interprète dans un répertoire très varié, en passant d'une pièce de Paul McCartney — *Blackbird* — à la pièce "*Over The Rainbow*", interprétée par Judy Garland dans le film *The Wizard of Oz*.

Bobby McFerrin fait à peu près tous les sons qu'il est possible de recréer avec la voix. Du son de la basse, qu'il exploite beaucoup pour marquer le rythme et qu'il tient en se frappant sur la poitrine, au son de la trompette, qu'il a rendu dans son interprétation de *Round Midnight* (c'est lui qui fait la partition de la trompette dans le thème du film *'Round Midnight*), Bobby McFerrin développe mille et une variations sur un même thème, soit celui de l'ensemble de tous les sons possibles de rendre par les vibrations des cordes vocales et du corps humain en général.

Bobby McFerrin balaie tout le registre vocal grâce à une technique remarquable qui lui vient de sa capacité à maintenir les sons en inspirant et en expirant. Ses claquements de langue deviennement mélodiques, ses toussotements aussi, ses tapements du pied, de corps, de microphone, enfin tout y passe. Mieux encore, toute la salle est devenue, le temps du spectacle d'une durée d'une heure, une immense chorale habilement dirigée par un McFerrin devenu un pédagogue hors-pair. Personne n'a pu résister au charme et au charisme de McFerrin.

Pour cette pièce intitulée "*Thinking About Your Body*", deux spectatrices sont montées sur scène accompagnant le chanteur dans des mouvements de danse sur le thème de la pièce.

Drôle et sérieux à la fois, McFerrin demande à la salle de répondre à ces lignes mélodiques d'une simplicité désarmante au départ, mais rendue de plus en plus compliquée par McFerrin qui sautille de joie à plusieurs occasion. Et la foule d'embarquer dans le jeu. Un peu plus tard, McFerrin demande 16 personnes sur la scène, des voix sopranos, des tenors et des basses. Le résultat? Une bonne trentaine de personnes avec lui sur la scène immense de la Place des arts l'ont accompagné comme une chorale dûment accréditée l'aurait fait, pendant qu'il s'évertuait dans un solo de basse assez original.

Improvisateur vocal remarquable, ce n'est que depuis 1983 que McFerrin a adopté cette forme d'interprétation en solo, puisqu'auparavant, il avait fait sa marque auprès de Jon Hendricks — qui l'a découvert — de George Benson et de l'ensemble VSOP de Herbie Hancock.

Hier soir, il a démontré tout l'aisance qu'il est possible de posséder sur une scène, une aisance professionnelle indéniable et des possibilités vocales et musicales illimitées. Un show à voir et à revoir.

La deuxième partie de ce spectacle était donnée par un autre musicien virtuose en son genre, américain aussi, le jeune et spectaculaire guitariste Stanley Jordan. Spectaculaire aussi puisqu'il est l'un des rares guitaristes à maîtriser une technique unique à la guitare qui s'apparente à celle utilisée au piano. Les deux mains du guitariste s'activent en même temps pour pincer les cordes et en extirper à la fois la mélodie et le rythme.

Seul sur scène, Jordan ne rate pas la cible et tous les yeux sont rivés sur ses mains qui se croisent et se décroisent dans un geste qui semble si facile. Un programme double qui valait bien le déplacement.

Demain, premier juillet, les spectacles en salle font relâche, mais un événement de taille se tiendra sur la scène Alcan, en face du complexe Desjardins, et il s'agit du spectacle de *Urban Sax*, une troupe française imposante. Cet ensemble, fondé il y a 10 ans, est un curieux mélange formé de saxophones, de costumes, de décors, d'effets spéciaux et de chorégraphies, tout ça sur une même scène, à 22 h, et non 20 h 30, tel qu'annoncé.

D'autre part, ce soir, un spectacle unique composé de musiciens qui enregistrent régulièrement sur étiquette ECM se tiendra à la Place des arts, à guichets fermés toutefois. Ce Sommet ECM doit réunir le saxophoniste norvégien Jan Garbarek, le guitariste américain John Abercrombie, le guitariste brésilien Egberto Gismonti, les bassistes européens Eberhard Weber et Miroslav Vitous, le percussioniste Nana Vascomcelos ainsi que le claviériste suédois Lars Jansson, qui s'ajoutait à la formation tout récemment.

C'est également ce soir que le trompettiste Wynton Marsalis, dont la réputation n'est plus à faire, se produira au théâtre Saint-Denis, à 19 h, et à la même heure, au Spectrum, c'est le *John Scofield Band* qui présentera un jazz électrique en fusion où se mêle le blues, le jazz, le gospel et le funk.

# Le concours Alcan offre encore plus cette année

**par Claude-Sylvie Lemery**
envoyée spéciale

MONTREAL — Le concours de jazz Alcan en est à sa sixième édition et grâce aux principaux commanditaires, les prix sont encore plus considérables cette année que par les années passées. A l'enregistrement d'un microsillon par Les Entreprises Radio-Canada, une participation au Festival de jazz de Paris et une prestation lors d'un spectacle d'envergure au Festival international de jazz de Montréal (FIJM), s'ajoutent cette année le Trophée Alcan assorti d'une bourse de $5,000.

Cinq finalistes ont été choisis en avril dernier à travers les cinq régions délimitées par le FIJM et samedi dernier, le premier groupe à donner sa prestation devant les membres du jury était *Urban Turbans* de Montréal, représentant la région Est.

Dimanche, c'était au tour du représentant de la région Centre (région dans laquelle Ottawa-Hull se trouve) de donner son spectacle, avec le trio *Mark Eisenman* de Toronto. La seule formation de l'Outaouais à avoir soumis sa candidature à ce concours a été l'ensemble de jazz du guitariste *Donald Meunier*, qui ne s'est malheureusement pas rendu en demi-finale. Suivent ensuite dans l'ordre, les représentants de la région Atlantique, le *Scott MacMillan Sextet*; de la région Ouest, le *Larry Roy Group* (ou Laurent Roy, pour la famille), et de la région Pacifique, le *Hugh Fraser Quintet*.

Fidèle au thème musical du Festival cette année, la pièce imposée à tous est *Summertime* de Gershwin.

Tous ces spectacles se déroulent à 17 h 30 à la Bibliothèque nationale pour se terminer le jeudi 2 juillet et le nom du gagnant sera connu vendredi, puisque la formation gagnante sera en première partie du spectacle de David Brubeck, à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des arts, à 21 h.

Etendu à l'échelle nationale depuis l'an dernier seulement, le concours a été mis sur pied dans le but de faire connaître la relève. Après des débuts modestes en 1982, le concours attire depuis deux ans une quantité importante d'ensembles de jazz à la grandeur du pays.

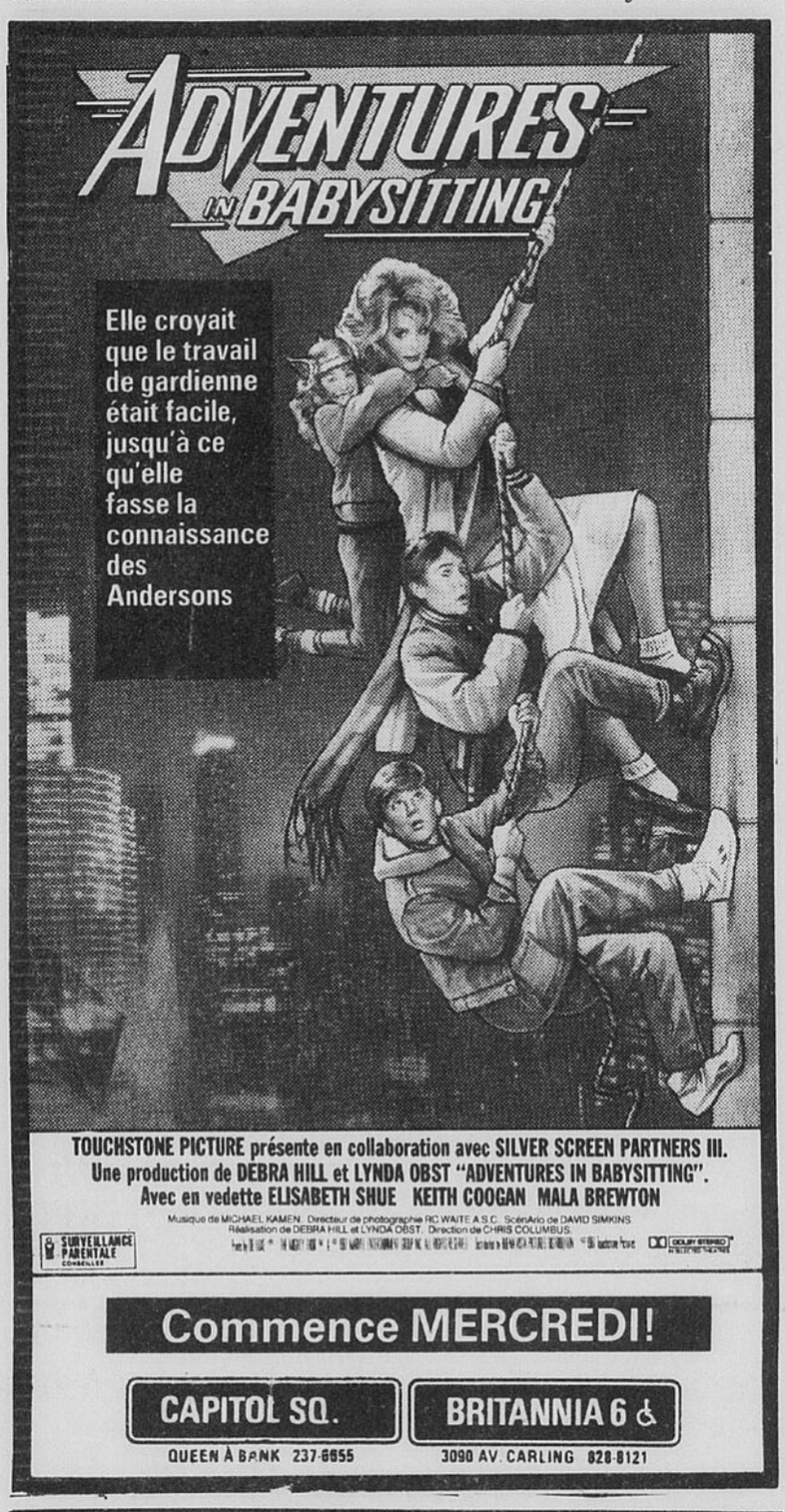
"Les prix à gagner sont importants, mais ce qui l'est encore plus, c'est l'*exposure* dont bénéficie le gagnant", expliquait David Jobin, de l'organisation du FIJM, ajoutant du même coup que le but visé par ce concours, six ans après ses débuts, est toujours de stimuler l'émergence de nouveaux talents au pays.

"Les règlements sont assez "ouverts" parce que le concours est encore jeune", de poursuivre M. Jobin, voulant ainsi justifier, entre autres, l'absence de limite d'âge pour les participants. "Au fil des ans, il n'est pas dit que la formule ne peut s'améliorer, toutefois".

Le président du jury cette année est nul autre que le contrebassiste tchécoslovaque Miroslav Vitous, membre fondateur du groupe *Weather Report*. Avec lui, cinq membres représentant chacune des régions délimitées pour les besoins du concours l'assisteront dans cette tâche: de la région Pacifique, Gavin Walker, musicien et ex-animateur de l'émission *Jazzland*; de la région Ouest, David Bird, réalisateur à Radio-Canada et producteur de disques; de la région Centre, Don La Hay, ex-président du Festival de jazz d'Ottawa; de la région Est, Gilles Archambault, écrivain, journaliste et animateur à l'émission *Jazz Soliloque* sur les ondes de Radio-Canada, et de la région Atlantique, Brian Johnston, professeur de musique.

Un autre membre du jury se joint à cette équipe pour représenter la presse internationale et il s'agit de Jean-Michel de Bie, un producteur de spectacles, fondateur du Belga Jazz Festival et également correspondant au journal *Le Soir*, de Bruxelles. Toutes ces personnes n'ont pas participé à la pré-sélection des groupes finalistes.

D'autre part, M. Jobin n'est pas sans viser encore plus loin pour les années à venir. "On a déjà de bons contacts à travers le monde et ultimement, on pourrait souhaiter voir les gagnants du concours se produire dans plusieurs festivals un peu partout dans le monde, toujours dans le but d'offrir de l'*exposure* à la relève. Cela se fait en partie avec la participation du gagnant au Festival de jazz de Paris, qui se tient l'automne prochain", de poursuivre M. Jobin, ajoutant pour terminer que le concours pourrait même, un jour, accepter les candidatures de groupes de tous les coins du monde.


TOUCHSTONE PICTURE présente en collaboration avec SILVER SCREEN PARTNERS III.
Une production de DEBRA HILL et LYNDA OBST "ADVENTURES IN BABYSITTING".
Avec en vedette ELISABETH SHUE KEITH COOGAN MALA BREWTON
Musique de MICHAEL KAMEN. Directeur de photographie RC WAITE A.S.C. Scénario de DAVID SIMKINS.
Réalisation de DEBRA HILL et LYNDA OBST. Direction de CHRIS COLUMBUS.
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉ

Commence MERCREDI!

CAPITOL SQ. QUEEN À BANK 237-8855 | BRITANNIA 6 3090 AV. CARLING 828-8121

Famous Players Theatres

"MAGNIFIQUE...UNE CÉLÉBRATION" Noel Taylor, The Ottawa Citizen
ROBERT DE NIRO
MISSION
23e semaine — CINEMAS CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE À ÉTAGE NIVEAU 234-3712 — FINIT MARDI
Du lun. au vend. à 7:00 - 9:25
Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:25

EDDIE MURPHY
BEVERLY HILLS COP II
LANGAGE VULGAIRE
DOLBY STEREO
CINEMAS CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE À ÉTAGE NIVEAU 234-3712
PLACE DE VILLE — RUE QUEEN À SPARKS 235-6546
BRITANNIA 6 — 3090 CARLING AVE 828-8121
CINEMA BRITANNIA — 3090 AV CARLING 828-8121
Cinémas des Promenades — DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
6e semaine
RIDEAU: soirs à 7:00 - 9:00; mat. sam.-dim. à 1:45 - 4:15
P.D.V.: soirs seulement à 7:00 - 9:00
BRITANNIA: soirs seulement à 7:00 - 9:20
AIRPORT: 2e film: SOME KIND OF WONDERFUL
GAT.: soirs à 7:10 - 9:10; mat. sam.-dim. à 1:10 - 3:10 - 5:10

MEL BROOKS JOHN CANDY RICK MORANIS
SPACEBALLS
SURVEILLANCE PARENTALE — Metro-Goldwyn-Mayer
CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-8855
BRITANNIA 6 — 3090 AV CARLING 828-8121
AIRPORT — McCARTHY À HUNT CLUB 521-2717
CINEMAS DES PROMENADES — DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
CAP. SQ. 1: soirs à 7:00 - 9:30; mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:30
CAP. SQ. 2: soirs à 8:15 seulement; mat. sam.-dim. à 3:15 - 5:45
En plus au cinéparc: WAR GAMES
CIN. PROM.: soirs à 7:20 - 9:20; mat. sam.-dim.-merc. à 1:20 - 3:20 - 5:20

PAUL HOGAN IS "Crocodile" DUNDEE
SURVEILLANCE PARENTALE — BLASPHÈMES
CINEMAS CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE À ÉTAGE NIVEAU
BRITANNIA 6 — 3090 AV. CARLING 828-8121
RIDEAU: vend.-lun.-mar. à 7:05 - 9:35; sam. à 2:00 - 4:00 - 10:00; dim. à 2:00 - 4:00 - 7:05 - 9:35
BRIT.: vend.-dim.-lun.-mar. à 2:00 - 4:00 - 7:00 - 9:15; sam. à 2:00 - 4:00 - 10:00

THE WITCHES OF EASTWICK
SCÈNES EFFRAYANTES — LANGAGE ADULTE
DOLBY STEREO
ELGIN 1 — ELGIN À L'ISGAR 237-8101
BRITANNIA 6 — 3090 AV. CARLING 828-8121
AIRPORT — McCARTHY À HUNT CLUB 521-2717
CINEMAS DES PROMENADES — DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
ELGIN: soirs à 7:00 - 9:25; mat. sam.-dim. 1:30 - 4:00
BRITANNIA: soirs à 7:00 - 9:20; mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15
AIRPORT: 2e film: LITTLE SHOP OF HORRORS
GAT.: soirs à 7:00 - 9:25; mat. sam.-dim.-merc. à 1:25 - 4:00


ON NE POUVAIT LES ACHETER.
ILS REFUSAIENT TOUT POT-DE-VIN.
THE UNTOUCHABLES
VIOLENCE BRUTALE — A PARAMOUNT PICTURE
70MM — SIX PISTES — DOLBY STEREO
NELSON
325 RIDEAU À NELSON 237-4880
Soirs à 7:00 - 9:30
Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00

OSCAR DE LA MEILLEURE ACTRICE: MARLEE MATLIN
Children of a Lesser god
CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-8855
Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:10

P.I. Private Investigations
Metro Goldwyn Mayer
ÉLGIN — ELGIN À L'ISGAR 237-8101
Soirs à 7:00 - 9:10
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15

PREMIÈRE CANADIENNE — 18 ANS ADULTES
the Pleasures of Innocence
Sur sem. dès 19h/Sam-Dim dès 13h
CINEMA L'AMOUR 777-1629 — 569 Boul. St Joseph Blvd. Hull
VIDEO-CASSETTES DISPONIBLES
AUSSI 2e FILM EROTIQUE

Walt Disney
à la poursuite de Benji
CINEMAS DES PROMENADES — DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
PLACE DE VILLE — QUEEN ST. AT SPARKS 236-8546
BRITANNIA 6 — 3090 CARLING AVE 828-8121
Cin. Prom. version française 7:15-9:15
mat. merc. 1:15-3:15-5:15
P.D.V. ver. anglaise 1:30-7:00-8:45
brit: ver. anglaise 1:30 -3:20-5:10-7:00-9:00

Ernest Goes to Camp
DOLBY STEREO
PLACE DE VILLE — RUE QUEEN À SPARKS 236-8546
MATINÉES SEULEMENT À 1:30

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, CHEMIN MILLWOOD,
TORONTO, (ONTARIO)

CINEPLEX ODEON THEATRE GUIDE
$3.00 TUESDAYS
★ TODAY ★ AND EVERY TUESDAY AT CINEPLEX ODEON THEATRES · ANY FILM · ALL LOCATIONS

VANIER
150, ch. Montreal, Vanier 749-4145
TIN MEN (AA) Langage vulgaire
Soirs à 7:00 - 9:20
L'ANNÉE DES MÉDUSES (R)
Soirs à 7:05 - 9:30 — Sous-titres
PLATOON (R) Violence, brutalité
Soirs à 7:00 - 9:15 — Langage vulgaire
LETHAL WEAPON (R) Violence, brutalité
Soirs à 7:20 - 9:30 — Langage vulgaire
SECRET OF MY SUCCESS (SP)
Soirs à 7:15 - 9:30
THE BELIEVERS (R) Scènes épeurantes
Soirs à 7:00 - 9:20
PREDATOR (AA) Violence, brutalité
Soirs à 7:10 - 9:25 — Langage vulgaire
Dolby stéréo

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, av. Carling 725-2229
PREDATOR (AA) Dolby stéréo
Aujourd'hui à 2:00 - 7:00 - 9:10
Langage vulgaire — Violence, brutalité
DRAGNET (AA) Dolby stéréo
Aujourd'hui à 1:30 - 7:30 - 9:35
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer.
HARRY & THE HENDERSONS (F)
Aujourd'hui à 1:45 - 7:00 - 9:10 — Jurons

SOMERSET
Somerset à Bank 236-9526
DRAGNET (AA) Dolby stéréo
Aujourd'hui à 2:00 - 7:00 - 9:30
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer.

KANATA
Town Centre, 150 ch. Katimavik
THE BELIEVERS (R) Scènes épeurantes
Soirs à 7:00 - 9:15
THE CHIPMUNK ADVENTURE (F)
Matinées seulement à 1:30 — Adultes et jeunes accompagnés d'un enfant $3.50
SECRET OF MY SUCCESS (SP)
Aujourd'hui à 1:35 - 7:05 seulement
PLATOON (R) Violence, brutalité
Soirs seulement à 9:15 — Langage vulgaire
DRAGNET (AA) Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
Aujourd'hui à 1:30 - 7:05 - 9:20
HARRY & THE HENDERSONS (F)
Aujourd'hui à 1:35 - 7:00 - 9:15 — Jurons

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
THE RIVER'S EDGE (R)
Soirs à 7:00 - 9:15 — Langage vulgaire
Peut offusquer

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
MALCOLM (AA) Langage vulgaire
Soirs à 7:30 - 9:30
ROXANNE (SP) Sujet adulte
Soirs à 7:00 - 9:15
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer.

ST-LAURENT
Queensway à St-Laurent 745-0341
ROXANE (SP) Sujet adulte
Soirs à 7:15 - 9:40 — Dolby stéréo
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer.
HARRY & THE HENDERSONS (F) Jurons
Soirs à 7:00 - 9:20 — Dolby stéréo

"Dan Aykroyd donne sa meilleure interprétation." — Gene Siskel, CHICAGO TRIBUNE
"Juste les faits. Absolument hilarant! On vous bombarde de blagues. À ne pas manquer!" — Jeffrey Lyons, SNEAK PREVIEWS, NN
DAN AYKROYD TOM HANKS
DRAGNET
A UNIVERSAL Picture — ADULT ACCOMPANIMENT — PRÉSENTATION SPÉCIALE: PAS DE COUPONS OU LAISSEZ-PASSER
À l'affiche à: *SOMERSET, *WESTGATE, KANATA
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS S. — Dinner & a Movie $14.95 THE BANK CAFE 238-1757 Available 7 Days
*Présenté en DOLBY STÉRÉO

"DRÔLE. GÉNIAL. De loin le meilleur film de Steve Martin." — George Kirgo, CBS-TV THE MORNING PROGRAM
STEVE MARTIN DARYL HANNAH
ROXANNE
PARENTAL GUIDANCE — MATURE THEME Theatres Branch Ontario — PRÉSENTATION SPÉCIALE: PAS DE COUPONS OU LAISSEZ-PASSER
À l'affiche à: *ST-LAURENT, ELMDALE
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
*Présenté en DOLBY STÉRÉO

"★★★1/2. CROYEZ-MOI — THE BELIEVERS ÉPOUVANTE!" — USA TODAY
THE BELIEVERS
R — FRIGHTENING SCENES Theatres Branch Ontario — An ORION PICTURES Release
À l'affiche à: KANATA, VANIER
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS.

LE FILM D'ACTION DE L'ÉTÉ!!
PREDATOR
TWENTIETH CENTURY-FOX
ADULT ACCOMPANIMENT — BRUTAL VIOLENCE Theatres Branch Ontario — COARSE LANGUAGE Theatres Branch Ontario
À l'affiche à: *WESTGATE, *VANIER
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
*Présenté en DOLBY STÉRÉO

## télé-choix

**"Reflets d'un pays"**

A 13 h, mardi, à CBOFT-9, l'émission provient de Rivière-du-Loup, plus précisément du Centre d'interprétation l'Aboiteau de Kamouraska, pour ne nommer qu'un des sujets présentés par l'animateur Bruno Gobeil.

**"Nova"**

A 20 h, à PBS, notions sur l'élevage d'animaux aquatiques et la culture de plantes pour la Chine, les Etats-Unis, l'Ecosse et le Japon.

**"Barchester Chronicles"**

A 21 h, à TVO-24, mini-série en sept tranches, dont la première est consacrée aux accusations du Dr John Bold au nom de la justice sociale.

**"South American Journey"**

A la même heure, à PBS, Jack Pizzey prête attention à l'instabilité de la Bolivie et au contrôle extrême des gens au Chili, deux des sujets traités dans cette analyse de sept pays de l'Amérique du Sud au cours de 8 émissions.

**"Télé-jazz"**

A 23 h 30, si le Festival international de jazz de Montréal a aiguisé vos goûts à Radio-Canada deux heures plus tôt, les intéressé(e)s pourront se rassasier à Quatre-Saisons par l'apparition à l'édition de 1982 du "bluesman" Willie Dixon.

**Le cinéma**

A 13 h, à PBS, un Casanova de la Belle époque a à convaincre le diable qu'il y a erreur quant à sa destination dans "Heaven Can Wait" (1943) avec Don Ameche et Gene Tierney; à minuit, à CBOT-4, Rosalind Russell et Jack Carson forment le couple idéal dans "Roughly Speaking", le sacrifice d'une femme pour ses enfants et son mari.

**Jour du Canada**

L'ère des super-productions au petit écran à l'occasion de la Saint-Jean et du 1er juillet semble révolu; néanmoins, il y aura diffusion des cérémonies du Jour du Canada, mercredi matin, à 11 h, à CBOFT-9 et CBOT-4, avec la gouverneure générale Jeanne Sauvé, le premier ministre Brian Mulroney, le secrétaire d'Etat David Crombie et un brin de divertissement.

**"Reflets d'un pays"**

A 13 h, à CBOFT, visite de la forteresse de Louisbourg avec l'animateur Robert Pichette et une équipe de Moncton.

**"Le Canada en peinture"**

A 20 h, à Radio-Canada, à défaut des super-productions de jadis, les peintres Tex Lecor et Maria Gabankova rendent visite à d'autres artistes.

**"The Real Stuff"**

A la même heure, à CBOT, reprise des exploits entre ciel et terre des pilotes de précision de l'équipe des "Snowbirds" avec le jeune compositeur David Foster comme invité et narrateur de ce documentaire.

**"Labelle... Job de fou"**

A 21 h, à T-M et CHOT, une heure avec l'humoriste Pierre Labelle.

**"Ontario Pop"**

A la même heure, à CBOFT, en reprise, les finalistes du concours provincial animé par Michel Rivard.

**Murray McLaughlan**

A 21 h également, l'auteur-compositeur-interprète part en tournée du Canada pour y rencontrer des artistes collègues, notamment Edith Butler, Sylvie Tremblay, Gordon Lightfoot, Ian Tyson, Buffy Ste Marie et Levon Helm.

**Feux d'artifice**

A 22 h, à T-M et CHOT, les points saillants du Festival international des feux d'artifice de Montréal, organisé par Benson et Hedges.

**"Télé-jazz"**

A 23 h 30, à Quatre-Saisons, un autre événement international, le Festival de jazz de Montréal, édition de 1982, avec le pianiste Chick Corea et le vibraphoniste Gary Burton.

**Le cinéma**

A 20 h, à Quatre-Saisons, "Brillantine", soit "Grease" (1978), les amours au niveau de l'école secondaire dans les années '50, mais seulement pour les fans de John Travolta et Olivia Newton-John; à 20 h 55, à CBOFT, "Les lumières de ma ville" (1950) ne brillent pas trop malgré la présence de Monique Leyrac et Guy Maufette, donc, exclusivement pour les étudiants en cinéma et les braves.

**Edgard Demers**





Mais qui n'en a pas entendu parler!
C'est le plus grand Festival de danse jamais tenu au Canada comprenant plus de 150 spectacles offerts au Centre national des Arts et dans Ottawa par les plus éminentes troupes de ballet, de danse folklorique, de jazz et de danse contemporaine du Canada.
À l'affiche du 29 juin au 12 juillet.

DESROSIERS DANCE THEATRE

FESTIVAL DANSE CANADA

COPRODUCTEURS:
ASSOCIATION DANSE AU CANADA
CENTRE NATIONAL DES ARTS
DANSE! UN FESTIVAL D'ÉTÉ À OTTAWA

RENSEIGNEMENTS: 996-5051, poste 250
CARTE D'ABONNEMENT: 25$ (uniquement en vente aux Guichets du CNA, elle vous permet d'obtenir 30% de réduction sur le prix des billets)

Billets: Guichets du CNA et points de vente Uniticket
Reservez par telephone: 563-1144


## arts

# Au Festival des films du monde...

MONTREAL (PC) — Le président du Festival des films du monde, Serge Losique, a dévoilé hier les noms de quatre des sept membres du jury, pour la 11e édition qui aura lieu du 21 août au 1er septembre.

Ce sont le Tchèque Jiri Menzel, réalisateur de Mon cher petit village; le critique japonais Tadao Sato; l'acteur et cinéaste chinois Sun Daolin, et le producteur brésilien Carlos Barreto. A ce dernier, on doit Terre en transes (de Glauber Rocha) et Donna Flor et ses deux maris.

Les autres confirmeront leur présence à Montréal, a indiqué Danièle Cauchard, vice-présidente du FFM, lorsqu'ils seront sûrs de leur disponibilité. Pour le poste de président du jury, le nom du réalisateur soviétique Nikita Mikhalkov circulait.

Dans un hommage au tandem Ismael Merchant-James Ivory, producteurs de Room With a View, gagnant de trois Oscars, le Festival présentera en première mondiale leur dernier film, Maurice, et d'autres films produits ensemble depuis un quart de siècle, comme Heat and Dust et The Bostonians.

Parmi les films d'Espagne, L'Année des lumières, de Fernando Trueba; La Casa de Bernarda Alba, de Mario Camus (d'après la pièce de Garcia Lorca), et Le grand Séraphin, de Jose Maria Ulloque.

Du côté soviétique, une oeuvre qui a remué le passé en Union soviétique: Repentir, de Tengiz Abouladze, raconte la vie et la mort d'un tyran derrière qui tout le monde reconnaît Staline. Egalement d'URSS, Robinsonade ou mon grand-père anglais, de Nana Djordjadze.

Une section spéciale pour 1987, Cinéma japonais d'aujourd'hui, comptera plus d'une quinzaine de longs métrages. Dans la cinématographie du Soleil levant, à l'honneur au 11e Festival, des titres comme Love Letter, Actress, Tokyo Blackout, et un autre film, assez dur, traitant de la vivisection.

Après plusieurs années à $5, le billet individuel subit une légère hausse à $5.25. Le forfait, bon pour toutes les salles (9 h-17 h), passe de $100 à $110. Les salles sont les cinq du Parisien, rue Sainte-Catherine, ainsi que Port-Royal et Maisonneuve, de la Place des arts.

Absente au 10e FFM, en 1986, la brasserie O'Keefe revient comme commanditaire important. Son président Ed Prévost a remis un chèque de $60,000 à M. Losique; à cela s'ajoutent pour $40,000 en services (affiches, promotion, bière).

La brasserie compte aussi remettre un prix du meilleur long métrage canadien, pour lequel le public votera. La société immobilière Le Permanent est censée de son côté décerner un prix du meilleur film québécois.

A propos de commanditaires, Serge Losique est confiant de pouvoir remplacer Sony, qui fournissait l'équipement à l'émission Télé-Festival, diffusée au câble tous les jours que dure le FFM. "Il y aura à nouveau Télé-Festival", a assuré M. Losique.

A une question sur le budget global du Festival, M. Losique a d'abord répondu qu'"il est en constante évolution" puis a indiqué: "Nous nous fixons $2 millions pour objectif."


Ville de Hull

DANSE

FESTIVAL DANSE CANADA
du 2 au 10 juillet - Maison du Citoyen
TERRASSE EXTÉRIEURE, À MIDI (GRATUIT)

2 juillet: Ballet Jazz de Montréal et Théâtre Ballet canadien

3 juillet: P.M. Jazz d'Ottawa et Danny Grossman Dance Company

9 juillet: Julie West Dance Foundation et Groupe de la Place royale

10 juillet: Anne Wyman Dance Company et National Tap Dance Theatre

Renseignements: 770-3952



1er • 2 • 3 •
4 et • 5 juillet

# connexion 87

nouveau festival
à l'ÎLE VICTORIA

Activités, expositions et divertissements de 10 h à 23 h. Du plaisir pour toute la famille!

*Venez à* **connexion 87** *– un carrefour de gens et d'idées! Ne manquez pas le dynamisme qui anime ce festival voué au Canada aujourd'hui! Douze destinations vous attendent dans l'île, chacune avec une programmation et un cachet particuliers!*

Et des spectacles de qualité! Laissez-vous transporter par la fascination du théâtre masqué avec **La grosse valise**, la brillante interprétation du groupe de Winnipeg **40 Below Mime**, le sens d'humour d'**Al Simmons** dans un vaudeville d'avant-garde, l'ironie, l'absurdité et l'esprit du **Petit Chaplin** et la magie du théâtre de marionnettes **L'Illusion**.

Sur **LA PETITE SCÈNE DU PORTAGE**, **Julie West** exécute une danse environnementale. Sous **LE PONT DU PORTAGE**, **La Grosse Valise** improvise avec une douzaine de masques. Près de **L'ÉDIFICE CARBIDE**, **Trickster** présente *Sidewalk Mirage*, une comédie inusitée.

Sur **LA SCÈNE DU THÉÂTRE CARBIDE**, **Trickster** nous offre une fantaisie orientale intitulée *In Search of the Mountain King*, **Albert Millaire** nous faire revivre de grandes scènes du théâtre classique, **Julie West** danse **ABC**, **Marie-Josée Simard** donne un concert et le groupe **OMNIBUS** nous présente *Zizi et la lettre* avec son talent et son humour habituels.

Tous les soirs à 21 h, **LA GRANDE SCÈNE FLOTTANTE** met en vedette cinq grands noms du spectacle canadien : 1er juillet – **NEXUS**, groupe de percussionnistes; 2 juillet – **FIGGY DUFF**, groupe terre-neuvien; 3 juillet – **NORMAND BRAITHWAITE**; 4 juillet – **MARIE-CLAIRE SÉGUIN**; 5 juillet – la musique « country-punk » de l'albertaine **K.D. LANG** . . .




Ne manquez pas **LA TENTE FORUM**, un tout nouveau concept dans le monde des festivals. Faites connaissance avec les artistes et les artisans de **connexion** lors d'entrevues de 30 minutes. **DES TABLES RONDES** auront lieu avec des invités canadiens de tous les milieux : personnalités du monde sportif, architectes, couturiers, réalisateurs de films, créateurs . . .
Venez prendre part au théâtre de participation tous les soirs à 19 h . . .

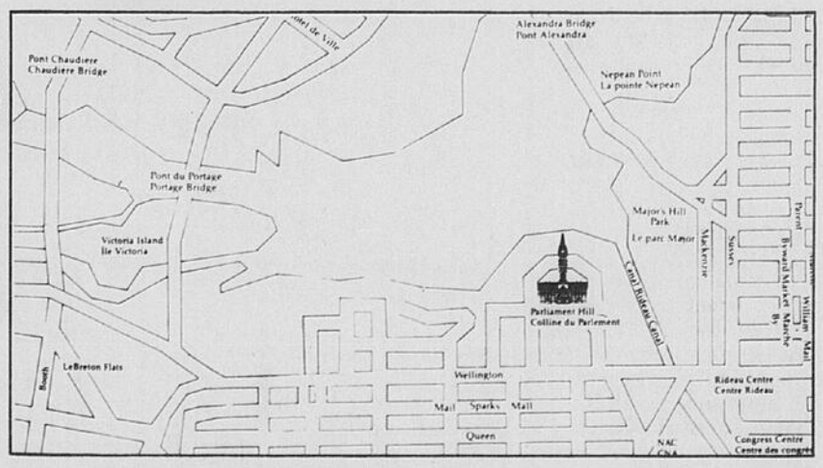
Tout au long du festival, il y aura des expositions, des démonstrations et des ateliers de participation. À **RETROSPECTIVE 87**, vous verrez des maquettes de décors de scène et des vidéos d'oeuvres primées seront projetés à l'écran tous les soirs.




*NO FURTHER COMMENT* est une énorme oeuvre d'art dans laquelle on peut circuler et qui fait une tournée au Canada. Collaborez à la création d'une murale *L'arc en ciel canadien* en compagnie de l'artiste Pierre Hardy. Venez voir à l'oeuvre les **MAÎTRES DE LEUR ART** : des ébénistes, un accessoiriste, des réalisateurs de films d'animation, des sculpteurs, des artistes et des couturiers. Venez admirer quelques-unes de leurs creations à l'aire adjacente du **SAVOIR FAIRE.**
Fabriquez un instrument de musique, un masque ou même marionnette aux ateliers de participation **JE LE FAIS!**

*Alors, quels que soient vos goûts et votre âge, vous trouverez sûrement quelque chose qui vous intéressera à* **connexion 87**. *C'est un festival pour les Canadiens; c'est un festival de connexions. Il a été pensé pour vous!*

**Grand stationnement aux plaines LeBreton (par la rue Booth). Voies pour piétons sur les ponts Chaudière et du Portage en direction de l'île Victoria.**




Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

**Pour plus de renseignements : Commission de la Capitale nationale (613) 239-5000**

Canada

au pays

# La nouvelle pièce de $1 est enfin là!

OTTAWA — La Monnaie royale canadienne doit mettre en circulation, d'ici la fin de juillet, plus de 100 millions de nouvelles pièces de un dollar, disponibles à compter d'aujourd'hui dans les institutions bancaires du pays.

**par Paul Gaboury**

"Vendredi soir, il y avait déjà 60 millions de pièces frappées et nous devrions atteindre les 300 millions d'ici la fin de l'année", a fait savoir hier M. Robert Huot, vice-président au marketing de la Monnaie royale canadienne, précisant que la livraison du nouveau dollar se poursuivait depuis déjà trois semaines partout au pays en vue du lancement officiel d'aujourd'hui.

Avec la nouvelle pièce, le gouvernement canadien espère économiser $175 millions au cours des prochains 20 ans en raison de la durée de vie plus longue du nouveau dollar, vingt fois plus longue que le dollar en papier qui, lui, aura disparu de la circulation à la fin de 1989.

De forme hendécagonale (11 côtés), la nouvelle pièce de nickel, avec son revêtement de couleur dorée (en aurate), présente à l'endos un huard dessiné par Robert-Ralph Carmichael, un artiste ontarien. Gravé par Terrence Smith, la nouvelle pièce pèse 7.0 grammes et a 26.5 mm de diamètre et 2 mm d'épaisseur, c'est-à-dire légèrement plus grande et plus lourde que la pièce de 25 cents. Le nouveau dollar présente de nombreux avantages par rapport à l'ancien dollar de monnaie, introduit en 1935, avec son diamètre de 37 mm, qui avait une faible circulation avec 1.5 millions d'exemplaires par an.

"Les gens devraient pouvoir la reconnaître facilement des autres pièces de monnaie déjà en circulation grâce à sa couleur dorée et sa forme à 11 côtés", explique M. Huot, de la Monnaie canadienne, qui mentionne que les Américains avaient déjà lancé, il y a quelques années, une pièce de un dollar mais qu'ils avaient dû la retirer rapidement de la circulation parce qu'elle ressemblait trop au vingt-cinq cents. "C'est une erreur que nous ne voulions pas commettre", explique M. Huot, rappelant que la dernière née des pièces de monnaie est le résultat de 10 ans de planification et de consultation.

La perte des poinçons qui auraient dû servir à la fabrication du nouveau dollar et sur lesquels apparaissaient deux canotiers avait soulevé beaucoup d'émoi, il y a quelques mois. Ceux-ci n'ont jamais été retrouvés. Toutefois, leur disparition n'a pas retardé la mise en circulation du dollar. "Il y a présentement enquête de la GRC et nous ne savons pas où ils se trouvent", a expliqué M. Huot.

**Bienvenue**

Le lancement du nouveau dollar fait évidemment l'affaire des groupes et des milieux d'affaires, qui réclament depuis dix ans déjà le remplacement du dollar de papier par une pièce de monnaie, plus commode que les billets. Les compagnies de transports en commun, les aveugles et les entreprises de machines distributrices pourront, entre autres, profiter des avantages de la pièce de monnaie de un dollar. Tous se lanceront d'ailleurs dans une vaste campagne publique en vue de promouvoir l'utilisation du dollar.

Chez les compagnies de transport en commun, les responsables estiment que la pièce permettra d'économiser $4 millions par an en éliminant le traitement des billets de banque.

A la CTCRO, l'un des deux seules commissions de transport au Canada, avec Windsor en Ontario, à avoir une politique pour décourager les usagers de jeter les dollars en papier dans ses boîtes, le lancement du nouveau dollar est évidemment bien accueillie.

Depuis la mise en vigueur de sa politique en février dernier, le nombre de dollars de papier traités est passé de 8,000 à seulement 400. Mais à plus long terme, l'apparition du dollar métallique éliminera le papier qui bloque les boîtes. "Nous n'avons jamais réellement appliqué systématiquement un refus parce que nous ne voulions pas d'altercations avec les usagers", a expliqué M. Richard Bergeron, porte-parole de la CTCRO, qui explique le nouveau dollar devrait représenter une économie de $150,000 par an pour l'organisme.

A OC Transpo, il en coûtait $319,000 par an pour traiter le dollar en papier avant l'entrée en vigueur du nouveau tarif de 75 cents en vigueur en dehors des heures de pointe. Selon Oxana Sawke, porte-parole d'OC Transpo, le nouveau dollar réjouit OC Transpo dont les représentants avaient jusque-là préféré prendre une position modérée par rapport à l'utilisation du dollar de papier.

Les aveugles peuvent également se réjouir, eux qui réclamaient le nouveau dollar depuis 1975. "Pour les aveugles, tous les billets se ressemblent. Une personne qui payait avec un gros billet était à la merci du caissier. Désormais, les aveugles pourront distinguer les pièces à 11 côtés", explique le directeur général du Conseil canadien des aveugles, M. Bruce Clark.

A l'Association canadienne d'auto-distribution, on se réjouit de la "nouvelle venue". Le directeur Don Blowe explique qu'entre 50,000 et 60,000 machines distributrices sur 150,000 ont déjà été converties pour recevoir le dollar. Progressivement, la majorité d'entre elles subiront la modification nécessaire dont le coût peut varier entre $58 et $250.

"A long terme, il sera possible à notre industrie d'offrir une plus grande variété de produits et un service accéléré. Dans l'avenir il faut s'attendre à voir apparaître des machines distributrices de patates frites, de morceaux ou doigts de poulet, de magazines et de films video", a expliqué M. Blowe, soulignant que chaque machine adaptée au nouveau dollar serait identifiée par un petit autocollant.

La ville d'Ottawa a déjà commencé à modifier certains de ses parcomètres afin qu'ils puissent recevoir et le nouveau dollar et les pièces de vingt-cinq cents.

"Nous sommes actuellement en train de modifier les 2,300 parcomètres de la ville et le travail devrait être complétée dans la première semaine de juillet", a indiqué Peggy Schank, de la section du stationnement à la ville d'Ottawa.



De forme hendécagonale (11 côtés), la nouvelle pièce de nickel présente à l'endos un huard dessiné par Robert-Ralph Carmichael, un artiste ontarien. Elle a été gravée par Terrence Smith.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

## Jusqu'à l'automne

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Santé et du Bien-être social Jake Epp se donne jusqu'à l'automne comme délai "ultime" pour conclure un accord sur les services de garde d'enfants avec les provinces.

A cause de multiples retards dans les négociations, le délai antérieur, fixé au 30 juin, n'a pu être respecté, et le ministre Epp a décidé de reporter l'échéance à la conférence des premiers ministres qui doit avoir lieu cet automne.

Le ministre a précisé qu'il s'efforçait d'organiser une réunion avec ses homologues provinciaux vers la fin juillet, afin de commencer à élaborer un accord sur un réseau canadien de services de garderie.

Et si les ministres provinciaux n'ont pas d'objection, le public pourrait avoir, dès ce moment-là, un aperçu des propositions fédérales en matière de services de garde. De toute façon, le ministre Epp s'engage à rendre les propositions fédérales publiques avant de signer un accord définitif.

Le ministre a précisé que les négociations avec les provinces se poursuivraient tout comme si l'accord du lac Meech, qui modifie les conditions entourant les programmes conjoints à frais partagés, était en vigueur.


C'EST LA VENTE* D'ENTREPÔT SEARS!

*plus les bonnes aubaines habituelles

Passez vite au magasin Sears! La vente finit le samedi, 11 juillet 1987.

AUCUN PAIEMENT OU FRAIS DE CRÉDIT D'ICI LE 1er OCTOBRE, 1987

AVEC APPROBATION DE CRÉDIT

C'EST BIEN VRAI! CETTE OFFRE S'APPLIQUE À TOUTE LA MARCHANDISE DE $200 OU PLUS, MÊME SI ELLE EST OFFERTE À PRIX DE RABAIS! DES MILLIERS D'ARTICLES AU CHOIX AUX RAYONS SUIVANTS:

AMÉLIORATIONS AU FOYER — MEUBLES — BOUTIQUE SUR MESURES
APPAREILS KENMORE — DIVERTISSEMENT AU FOYER — PISCINES

**AMÉLIORATIONS AU FOYER:** clôture à maillons, portes patio et contre-porte, portes intérieures à miroir, déshumidificateurs, fournaises, climatiseurs de fenêtres, poêles à bois, climatisation centrale/thermopompe, purificateurs d'air électronique, armoires de cuisine et dessus d'armoire, chauffe-eau, adoucisseurs d'eau, pompes à eau, cabines de douche, portes de baignoire, baignoires et armoires de salles de bains. **PRODUITS INSTALLÉS:** toit en bardeaux, parement bordure de toit, soffite, gouttières, fenêtres, portes d'entrée, portes de garage. **APPAREILS KENMORE:** cuisinières 24", cuisinières 30" à four autonettoyant et de nettoyage facile, plaque de cuisson et four encastrés, hottes de cuisinière, lave-vaisselle mobiles et encastrés, lave-vaisselle compacts, micro-ondes compacts, moyens et pleines dimensions, fours à micro-ondes/convection, laveuses et sécheuses y compris modèles compacts, réfrigérateurs sans givre, réfrigérateurs compacts, dégivrage manuel et côte-à-côte, congélateurs verticaux et coffre, machines à coudre, meubles pour machine à coudre, aspirateurs verticaux et traîneaux, systèmes d'aspiration intégrés, appareils pour nettoyer les tapis.

**MEUBLES:** mobiliers de salle à manger, dînettes en métal et en bois, unités de divertissement, tables à café et de bout, unités murales et armoires à bibelots, fauteuils inclinables, fauteuils berçant et pivotant, berceuses à mécanisme de va-et-vient, mobiliers de salon, mobiliers de salon inclinables, mobiliers de chambre à coucher des maîtres, mobiliers de chambre d'enfant, matelas et sommiers, lits électriques, panneaux de chevet de laiton et plaqués laiton, moquettes à envers jute et mousse, tapis, tapis tressés, tapis noués à la main, tapis décoratifs, parquet, couvre-plancher.

**DIVERTISSEMENT AU FOYER:** Tous les magnétoscopes mono ou stéréo, Camcorders, tous les télécouleurs, chaînes stéréo compactes et sophistiquées, décodeurs Telecaption, disques compactes, supports, caméras Canon et Minolta, Kodak et Polaroid, machines à écrire, classeurs et voûtes. **BOUTIQUE SUR MESURES:** stores vénétiens et verticaux, voilages sur mesures, couvre-lit, douillettes et tentures, surmatelas/housse de matelas Olympus Sleeper.(m.d.). **PISCINES.**

OFFRE NULLE APRÈS LE SAM., 11 JUILLET 1987!

Valide à Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull seulement

Non valide aux centres d'écoulement et de vente par catalogue

SEARS

pour votre argent...et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi et mercredi. * Les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Carlingwood 8h 00à 17h 30, St-Laurent 8h 00 à 18h 00, Les Galeries de Hull 8h 00 à 17h 00, Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311, 770-6300. Droits de reproduction. Canada 1987. Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

● Les affrontements au conseil ont contribué à la décision de Doré

# Laurier Béchamp assumera l'interim à Gatineau

**par Germain Dion**

GATINEAU — Même s'il n'y avait encore rien d'officiel, les augures indiquaient lundi que ce serait vraisemblablement Laurier Béchamp qui serait nommé directeur général intérimaire de Gatineau après le départ d'André Doré qui ira assumer ses fonctions à Charlesbourg à partir du 10 août.

Fonctionnaire de quelque 24 années d'expérience, M. Béchamp avait en plus assumé les mêmes responsabilités à Gatineau avant l'arrivée de M. Doré en juillet dernier.

De son côté, M. Doré a déclaré au DROIT hier que c'étaient des raisons personnelles qui l'amenaient à retourner à Québec puisqu'il assumait antérieurement ses responsabilités à Charny et à l'Union des municipalités régionales de comté. Il a habité avec sa famille la région de Québec durant sept ans. En second lieu, il avoue que d'autres raisons ont pu peser dans la balance de son départ.

Car M. Doré, bien que nettement appuyé par le maire et une majorité du conseil, n'en ignorait pas qu'il subissait des affrontements aussi sévères que répétés avec le conseiller François Leclerc (pour en nommer un) qui n'avait jamais accepté la réforme administrative d'octobre dernier à Gatineau.

"Tous les François Leclerc ont pu en effet faire en sorte que je veuille rechercher un autre emploi", a concédé M. Doré, se refusant cependant d'en faire une guerre de personnalités. En plus, Charlesbourg est une ville complètement urbanisée de 74,000 habitants où, contrairement à Gatineau, l'on ignore le problème des chemins ruraux.

C'est donc un comité général assez particulier qui s'est déroulé hier soir (toujours à huis clos, selon la coutume) où le maire Gaétan Cousineau a invité les conseillers en instance d'élections, en novembre, à refréner toute tentative de nommer un nouveau directeur général permanent à Gatineau. On laissera plutôt cette tâche au prochain conseil.

"D'ailleurs, je suis sûr que, même si nous voulions le faire, nous n'arriverions pas à temps", a répliqué le maire pour qui M. Doré restera un collaborateur précieux. Il ajoute: "J'aimais travailler avec lui. Je savais que je pouvois me fier sur lui et m'organiser de mon côté. Je suis très désappointé qu'il nous quitte."

"De mon côté, je serai heureux si, comme je l'espère, mon successeur maintient l'essence et l'esprit de la réforme que j'ai amorcée", a répliqué l'avocat Doré. Chose certaine: tous s'avouaient surpris hier par son départ.

Bien des conseillers gatinois n'ont appris cette nouvelle que par la presse, hier matin, parce que M. Doré voulait d'attendre l'approbation de son engagement par le conseil de Charlesbourg hier soir avant d'ébruiter sa décision.


# l'outaouais et le québec

LE DROIT — OTTAWA-HULL, MARDI 30 JUIN 1987 — 9



L'Outaouais québécois

un projet de vie

Kealey Holdings inc.




**Le Canada à cheval**

Jean-Pierre Juneau, un Suisse de 23 ans, a fait étape à Notre-Dame-du-Laus hier. Il a acheté deux chevaux au nord de Montréal il y a deux mois et il trotte depuis vers l'Ouest en empruntant essentiellement les chemins de gravier; les chemins de terre ne sont pas balisés et les grandes routes ne sont pas très pratiques à cheval. "J'aime voyager de cette façon. Ca me donne le temps de connaître les gens et de voir les paysages changer", dit-il.

(Photo LE DROIT par François Roy)

● Bizarre suspicion de conflit d'intérêts

# Le solliciteur général Latulippe démissionne

**par Lia Lévesque**

MONTREAL (PC) — Même s'il est "convaincu de ne pas être en conflit d'intérêts" avec des clients de son ancien cabinet d'avocats, le solliciteur général Gérard Latulippe a offert sa démission au premier ministre Bourassa.

Le solliciteur général, responsable entre autres de la Sûreté du Québec, a explicité hier en conférence de presse à Montréal, les raisons de sa démission.

Il est convaincu de ne pas être en situation de conflit d'intérêts mais préfère démissionner jusqu'à ce que la situation soit clarifiée, à la satisfaction du premier ministre.

La situation se veut fort complexe. En tant qu'ancien avocat de la firme McDougall Caron, Me Gérard Latulippe était soumis à une convention d'associés, en démissionnant de son poste pour se lancer en politique.

Cette convention prévoit notamment que le démissionnaire sera dédommagé pour les parts qu'il détenait dans l'étude d'avocats.

Ainsi, il touchera une portion des honoraires facturés à ses anciens clients — qui sont du secteur parapublic — par son ancienne firme d'avocats.

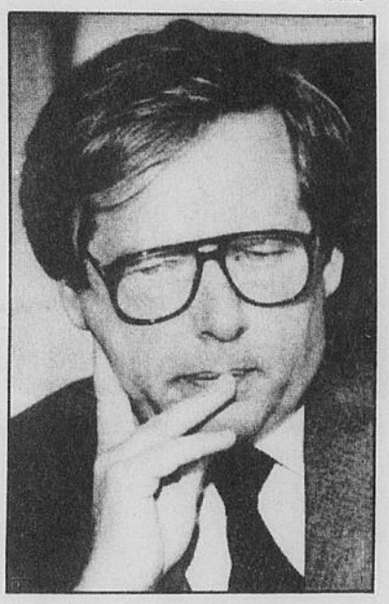
Le litige vient en partie de cette clause. Celle-ci pourrait avoir comme résultat que M. Latulippe toucherait de l'argent versé par des organismes paragouvernementaux à son ancienne firme d'avocats.

**Anciens clients**

La convention d'associés stipule aussi qu'en partant, l'avocat doit "collaborer avec son ancienne étude pour lui permettre de conserver la clientèle" qu'il servait avant son départ.

"Je croyais être dégagé de cette obligation par mes anciens associés, tel que confirmé par écrit par Me Caron, en février dernier", justifiait l'ex-ministre Latulippe, en conférence de presse hier.

Mais, "curieusement", selon le terme employé par Me Latulippe, le 2 juin, son ancienne firme d'avocats décidait de revoir cette convention d'associés. Elle désirait "rediscuter" avec le ministre cette clause de l'ancienne clientèle.



**Me Gérard Latulippe**

Pourtant, depuis qu'il était ministre, assure-t-il, "jamais je n'ai eu de contact avec mon ancienne clientèle" et son ancienne étude "ne m'a jamais demandé de le faire". Alors pourquoi, soudainement le 2 juin, la firme désire-t-elle réviser cette clause de leur convention?

M. Latulippe affirme ignorer pourquoi. "Demandez-leur."

Les directives du premier ministre obligent tout ministre à interrompre toute activité commerciale ou relation d'affaires qui risquerait de le placer en conflit d'intérêts. Selon la convention d'associés, il pourrait éventuellement toucher une portion des honoraires versés à son ancienne firme d'avocats par ceux qui étaient ses clients.

Il refuse systématiquement de lier sa démission au récent conflit entre la Sûreté du Québec, dont il est responsable, et la CSN.

Il ajoute que ce n'est pas M. Bourassa qui a demandé sa démission mais que c'est lui qui l'a offerte, à contre-coeur.

Même s'il n'y a pas de conflit d'intérêts, soutient M. Latulippe, le premier ministre tenait à éviter "toute image ou situation potentielle de conflit d'intérêts". M. Bourassa tenait à "interpréter de façon très rigoureuse ses directives".

Mais le premier ministre ne s'est pas engagé à reprendre M. Latulippe, une fois le litige réglé. M. Latulippe s'est dit prêt à "reprendre n'importe quel poste" que lui offrira le premier ministre.

● Bénéficiaires du Régime des rentes

# Juin devra s'étirer jusqu'au 7 juillet

MONTREAL (PC) — Les quelque 450,000 bénéficiaires du Régime des rentes du Québec devront prendre leur mal en patience et étirer la fin de mois jusqu'à mardi et mercredi prochain alors que seront enfin distribués leurs chèques mensuels.

Le téléphone n'a pas dérougi hier aux bureaux de la Régie des rentes du Québec. Les personnes âgées s'inquiétaient de ne pas avoir reçu le chèque qui assure souvent leur subsistance. En désespoir de cause, incapables d'obtenir la communication, des personnes de l'âge d'or, bien mal nommées par les temps qui courent, se sont rendues aux bureaux de Travail-Québec pour s'informer ou protester. Elles ont dû retourner chez elle avec la seule promesse que leur tour viendrait les 7 et 8 juillet.

Pour l'instant, les bureaux de Travail-Québec sont débordés par la distribution des 450,000 chèques de prestation d'aide-sociale.

"On ne pouvait se permettre de les poster avec la situation qui prévaut actuellement aux Postes, explique M. Camille Delisle. Ce qu'on voulait éviter à tout prix, c'était que des chèques restent coincés... Évidemment, les gens devront attendre leurs chèques un peu, mais ils les auront".

Les dates de distribution ont été fixées de façon arbitraire au 29-30 juin pour l'aide sociale et au 7-8 juillet pour les rentes: "Un million de chèques à distribuer, ça demande un certain réaménagement, a repris M. Delisle. On a attendu jusqu'à la dernière minute pour voir si le problème ne se réglerait pas aux Postes. Cela ne s'est malheureusement pas produit. Alors, nous avons pris la décision de distribuer. Mais on n'avait pas vécu cette situation depuis 1980. Une grande majorité de nos employés ne l'avaient jamais vécue. Cela explique le délai".

Les bénéficiaires du Régime des rentes ne sont d'ailleurs pas les seuls à se retrouver dans cette situation. Les Québécois qui reçoivent habituellement des chèques de la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurance (environ 30,000 personnes) devront aussi s'armer de patience jusqu'à mardi ou mercredi prochains.

Dans la plupart des cas, c'est dans des centres Travail-Québec que les bénéficiaires du régime des rentes et les autres devront se présenter pour toucher leur chèque. Tous les détails seront publiés dans l'édition de lundi prochain de tous les grands quotidiens.

Aux bureaux de la Commission de santé et sécurité du travail, on poursuit toujours une distribution continue aux 25,000 prestataires. Quant à la Régie de l'assurance-automobile du Québec, ses employés doivent communiquer avec chacun des bénéficiaires.

Hier, dans les stations de radio, de télévision et dans les journaux, les appels inondaient les téléphonistes. De nombreuses personnes âgées, certaines en pleurant, demandaient comment on peut les forcer ainsi à attendre plus d'une semaine le chèque qui met un peu de pain sur leur table.

Mais elles n'étaient pas seules. Même si tous les grands quotidiens avaient publiés dimanche la liste des endroits où ils pouvaient obtenir leur chèques, de nombreux assistés sociaux, complètement désemparés, cherchaient eux aussi leur chèque et ignoraient que la distribution était en train de s'effectuer.

# Cantley: $80,000 en taxes n'iront pas tout de suite à Gatineau

**par Benoit Legault**

CANTLEY — Plus de $80,000 de taxes dues par 126 contribuables à la ville de Gatineau prendront plutôt demain le chemin d'un compte en fidéicommis du mouvement pour le dégroupement de Cantley.

Environ un contribuable sur dix a donc décidé à Cantley que défier la ville valait le coût que représentera la différence entre l'intérêt que rapportera le compte en fidéicommis et les 14 % d'intérêt annuel que facture la ville de Gatineau à ses contribuables retardataires.

Le conseiller "fantôme" Bernard Bouthillette a dit hier soir au DROIT que "beaucoup d'autres contribuables auraient souhaité être solidaires de cette action mais certains n'ont tout simplement pas l'argent pour payer leurs taxes en ce moment, d'autres sont forcés de payer leurs taxes avec leur hypothèque".

Il a ajouté que "notre conseiller Louis-Simon Joanisse a fait peur à bien du monde en parlant des frais d'intérêt et de frais possibles d'avocats".

Finalement, payer des comptes à temps serait un principe sacré pour beaucoup de contribuables de Cantley.

"Malgré tout, un nombre important de contribuables n'ont pas craint d'afficher leur solidarité par ce moyen", a dit M. Bouthillette après l'assemblée publique sur ce sujet qui a rassemblé le conseil municipal fantôme de Cantley et une quarantaine de contribuables.

La prochaine assemblée du mouvement pour le dégroupement de Cantley aura lieu lundi prochain à 19 h 30 au 24, place Neufbourg.

● Seul Séguin Fourrures a été épargné du feu

# La cause connue d'ici 7 jours

HULL (LE DROIT) — Le magasin Séguin Fourrures n'a pas subi de dommages dans l'incendie qui a ravagé en fin de semaine un édifice du boulevard St-Joseph et, en conséquence, les manteaux mis en entreposage — d'une valeur globale de quelque $6 millions — n'ont pas été avariés.

Mais, parce qu'il était écrit hier que Séguin Fourrures avait été "réduit en cendres", on peut comprendre nombre de clients et clientes d'avoir appelé dès le lundi matin pour s'informer si leur manteau avait brûlé. Ces propriétaires étaient évidemment heureux de se faire rassurer que tel n'était pas le cas.

Selon Jean Séguin, seulement quelques manteaux en entreposage ont subi de légers dommages par la fumée. Mais ces manteaux ont été envoyés chez un nettoyeur professionnel qui fera disparaître tout résidu de senteur.

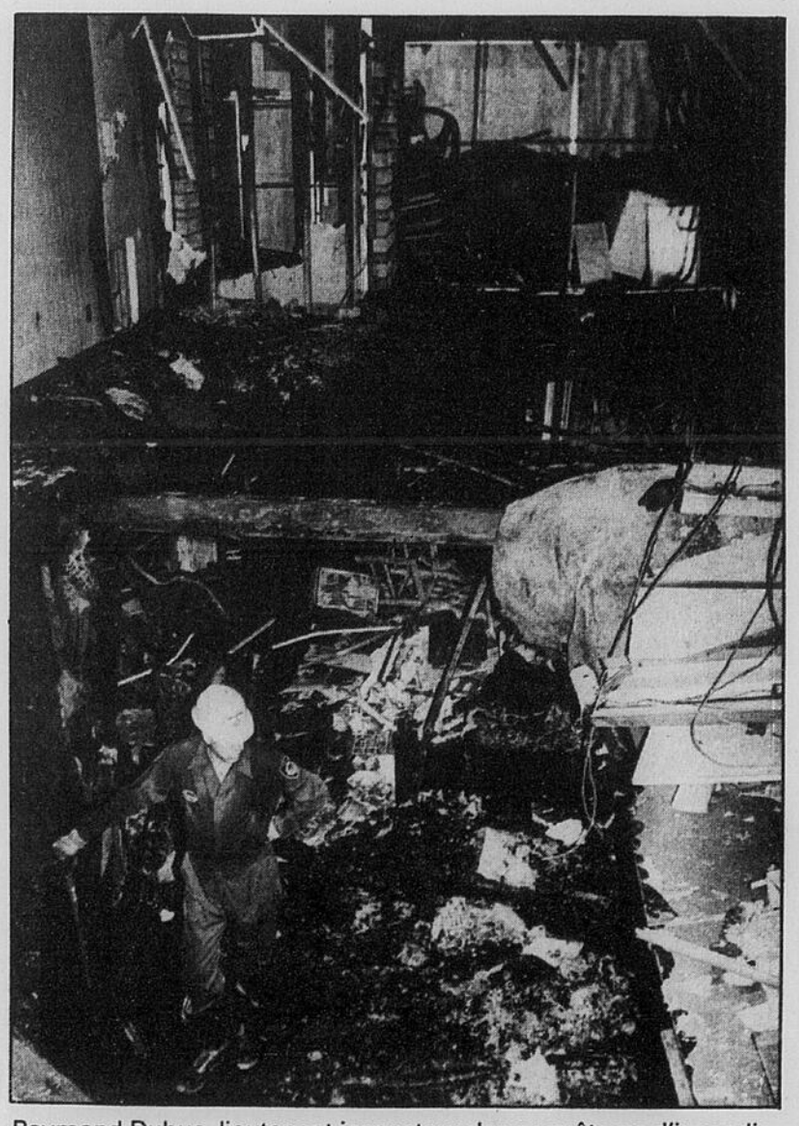
Le magasin Séguin Fourrures a été épargné parce que cette annexe, qui date de 1980, avait un mur coupe-feu qui l'a protégée des atteintes du brasier.

De son côté, Jean-Pierre Bouchard, chef-inspecteur du service des incendies de Hull, a affirmé hier après-midi que le brasier avait pris naissance dans l'entrepôt du Sports Experts, au sous-sol du magasin de meubles Sylvanart. Déterminer la cause du sinistre pourrait cependant prendre de quelques jours à une semaine, selon M. Bouchard.

"Pour l'instant, rien ne nous incite à croire qu'il s'agit d'un incendie criminel", a ajouté le lieutenant Bouchard.

Le propriétaire de l'immeuble, Raymond Séguin, a déclaré que l'immeuble sera sans doute réfait selon sa forme actuelle aussitôt que l'indemnité d'assurance aura été touchée. Il a évalué les dommages à $1 million, en prenant pour acquis que la bâtisse seule aurait une assurance de $800,000.

Hier, les pompiers de Hull ont vidé le sous-sol des milliers de gallons d'eau accumulée durant l'alerte générale de dimanche matin, donnée successivement par un chauffeur de taxi et le gérant du restaurant Fuller.



Raymond Dubuc, lieutenant inspecteur des enquêteurs d'incendie, était déjà à l'ouvrage hier pour tenter de déterminer la source du sinistre.

(Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

A l'exception de Séguin Fourrures, les autres commerces du rez-de-chaussée — Sports Experts, Sylvanart et les disques Econo-Rock — sont une perte complète. Les locaux du second étage — la clinique chiropratique Chevalier, l'étude légale Paquette Déziel Savage et la société d'audio-visuel Imagem — étaient également fermés lundi et donnaient une adresse de relocalisation temporaire.

Toutefois le lieutenant-inspecteur Bouchard a précisé que les dommages au second étage n'avaient été occasionnés que par l'eau et la fumée.

# ça se passe chez nous

**Centre Renaissance**

Le foyer Renaissance d'Aylmer organise un pique-nique pour le bénéfice des pensionnaires de ce centre d'accueil pour personnes âgées. Les familles et les amis des résidents ainsi que les employés et les bénévoles du foyer sont invitées à participer à la fête laquelle se tiendra sur le terrain du centre d'accueil, au 445, boulevard Wilfrid Lavigne.

**Maisons fleuries**

Cette année, il faut déposer une inscription individuelle si l'on veut participer au concours des "Maisons fleuries" de Gatineau. Un coupon de participation est dans la revue *Le Gatineau*. On peut s'en procurer à l'hôtel de ville ou dans les succursales de la Bibliothèque municipale.

Le nombre élevé de participants sur le territoire gatinois a incité cette année le jury à imposer cette inscription. Ces maisons ou ces établissements devront ensuite être visités par le jury. Le concours comporte cinq catégories: terrains avec 60 pieds de façade ou moins, terrain avec plus de 60 pieds, façade des établissements commerciaux et industriels à caractère local, façade des établissements publics et parapublics, et façade des établissements à caractère national.

**Véhicules à l'enchère**

Le jeudi 8 juillet, Gatineau vendra à l'encan une série de véhicules automobiles trouvés ou abandonnés et non réclamés. La vente se fera au bureau de la firme Les Entreprises Bouchard et frères Inc., au 171 de la Poupore à Gatineau.

**Piétons négligents...?**

Seriez-vous surpris si l'on vous disait que 8 % des piétons ne se donnent pas la peine d'actionner le bouton-poussoir avant d'utiliser les traverses pour piétons? C'est pourtant ce que la Sûreté municipale de Gatineau a trouvé après 200 heures de surveillance aux trois traverses de la ville: Main/Elisabeth, Notre-Dame/1ère Avenue et Archambault/Marengère.

Par comparaison, la Sûreté a découvert que seulement .3 % des automobilistes omettent de s'arrêter aux traverses de piétons quand le signal clignote...

**Cégep à Gatineau**

La compagnie hulloise Ed. Brunet et fils Ltée construira le futur campus du cégep à Gatineau.

Ce contrat de $5,970,000 a été accordé par le conseil d'administration du cégep, à sa réunion de la semaine dernière, après avoir considéré une douzaine de soumissions.

Le directeur général du collège, Jacques Fournier, précise que les travaux devraient commencer à la mi-août et que le nouveau campus sera prêt à accueillir ses 600 étudiants pour septembre 1988. La livraison de l'édifice devra se faire au début d'août 1988, selon M. Fournier.

La résolution adoptée le 23 juin précisait ensuite que le contrat devait être signé incessamment entre le cégep et la firme Brunet.

JEAN-PAUL ET BERNARD **PICARD**
**PHARMACIENS**
164, rue EDDY, HULL 777-5273 FACILITE DE STATIONNEMENT

• Association des chefs de police et pompiers du Québec

# Joël Chéruet à la présidence

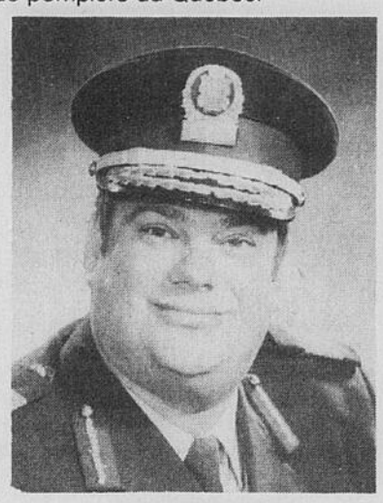
**par André Archambault**

GATINEAU — Le directeur du Service de la sécurité publique de Gatineau, M. Joël Chéruet, a été nommé, hier, à la présidence de l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec.

Cette nomination a coïncidé avec la tenue du 55e congrès de cet organisme qui a débuté, hier, dans la ville de Jonquière, au Saguenay.

Le capitaine Guy Brisebois de la Sûreté de Gatineau a souligné au DROIT, en l'absence de M. Chéruet qu'il n'a pas été possible de rejoindre, que la nomination de son directeur à la tête de l'association québécoise devenait automatique puisque selon la tradition de cet organisme, le poste revient au premier vice-président de l'exécutif précédent, lequel était occupé par M. Chéruet.

Au début de son mandat, M. Chéruet aura comme préoccupation majeure de préparer le mémoire que l'Association des chefs de police et de pompiers remettront au mois d'août à la Commission parlementaire chargée de la réforme des corps policiers du Québec.



**Joël Chéruet**

Une autre de ses préoccupations sera l'organisation d'un secrétariat permanent pour l'organisme provincial qu'il dirige.

Agé de 44 ans, natif de Fougères, en France, et diplômé de la Southern Police Institute (Université de Louisville, au Kentucky), Joël Chéruet est devenu directeur de la police, à Gatineau, il y a maintenant quatre ans où il a été le maître d'oeuvre d'une réorganisation du Service de sécurité publique.

Précédemment, M. Chéruet avait été à l'emploi durant 20 ans des services de police et d'incendies de la ville de Ste-Foy. Depuis 1962, il a été membre de plusieurs organisations provinciales au sein de la force policière. Il a eu l'occasion durant sa carrière d'enseigner les mesures d'urgence pour la protection civile dans une soixantaine de municipalités.

• Sur le boulevard Saint-Joseph

# Hull va dépenser $8,000 pour des lumières moins brillantes

**par Germain Dion**

HULL — Le conseil municipal de Hull dépensera $8,000 pour équiper les lampadaires du boulevard St-Joseph d'une nouvelle série de lampes, de la même couleur jaune, mais sans la brillance de celles qu'on a présentement.

Le maire Michel Légère a déclaré lundi que les nouvelles lampes seront au phosphore et non plus au sodium à haute pression.

"Le changement devrait se faire d'ici les deux prochaines semaines", a-t-il ajouté à l'issue du comité exécutif au cours duquel on a rappelé brièvement les plaintes des citoyens contre ces lumières installées l'automne dernier à peine, boulevard St-Joseph, mais qui auraient déjà occasionné quelques accidents parce qu'elles aveuglaient les automobilistes.

Le maire a précisé que la compagnie Lumec (fabricant de ces luminaires) avaient elle-même reconnu qu'ils projetaient une trop grande clarté, "la cause en étant que nos poteaux qui les supportent ne sont pas assez hauts".

"Nos ingénieurs nous ont conseillé de ne pas installer des poteaux de plus de 14 pieds de haut parce qu'alors nous aurions rendu la vie impossible dans les chambres de second étage", a commenté encore le maire.

Tout de même, la ville gardera et remisera dans ses entrepôts la première série des lampes au sodium actuelles afin de les réutiliser dans d'autres secteurs où la clarté ne présentera pas le même inconvénient.

Une trentaine des bases à $173 chacune pour les nouveaux lampadaires ont aussi été grugées, dans le cours de l'hiver, par les petites autochenilles qui déblayent la neige sur les trottoirs. Le conseiller Fernand Nadon a demandé de rechercher une autre solution permanente qui éviterait cette coûteuse dépense de remplacement.

Le comité exécutif de trois membres, présidé par le maire, a pris cette demande en bonne considération.

# Un accusé d'agression est remis en liberté

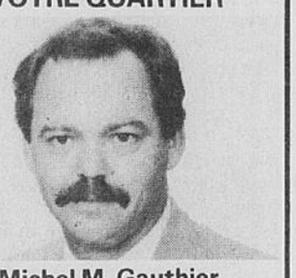
HULL (LE DROIT) — Un individu de 46 ans, accusé d'avoir agressé sexuellement une femme qui l'avait accompagné à une soirée à l'hôtel de Kazabazua, a été remis en liberté provisoire, hier, par le juge Gérard Charron de la Cour provinciale de Hull, celui-ci soulignant la faiblesse de la preuve présentée devant lui à l'enquête sous caution.

L'accusé, Neil P. Sugrue, est représenté par Me Jacques Belley. Il a opté pour un procès devant jury et subira son enquête préliminaire le 16 octobre.

Les incidents remontent au samedi, 13 juin dernier. La victime, qui a affiché des blessures au visage à la suite de l'agression, est âgée de 43 ans et connaissait l'accusé de longue date.

Comme conditions à sa remise en liberté provisoire, Sugrue ne devra pas entrer en contact avec la présumée victime d'ici la fin des procédures et n'aura pas le droit de fréquenter des établissements licenciés.

**VOICI LE NOUVEAU PROFESSIONNEL DE VOTRE QUARTIER**



**Michel M. Gauthier**
**Pagette — 561-3222, poste 431**

CENTURY 21 a le plaisir de souhaiter la bienvenue à un nouveau membre de son équipe. Que vous songiez à acheter ou vendre une propriété, ou bien à faire carrière dans l'immobilier, communiquez avec le bureau de CENTURY 21. Nous accueillons chaque jours de plus en plus de visiteurs.

Century 21
**Sarra-Bournet Ltée**
**218, boul. Maisonneuve**
**Hull — 771-2121**

LE RESEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE.
CHAQUE FRANCHISE EST INDEPENDANT ET AUTONOME
Century 21 est (M) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation

**BRACONNER**



c'est voler!

**Dr Jacques Vinson**
*optométriste*
41, boul. Montclair, Hull
**776-4113**
*Lunettes*
*Verres de contact*

Gouvernement du Québec
**Ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurit du revenu**

# COMMUNIQUÉ

## DISTRIBUTION DES CHÈQUES AUX BÉNÉFICIAIRES DE L'AIDE SOCIALE

Hull, le 25 juin 1987

Les bénéficiaires de l'aide sociale toucheront leur chèque en dépit de l'interruption des services postaux. En effet, les chèques du mois seront distribués par l'intermédiaire des centres Travail-Québec de la région.

Les bénéficiaires de l'aide sociale hébergés dans les centres d'accueil et dans les centres hospitaliers de soins prolongés recevront leur chèque directement, sans avoir à se déplacer.

Pour les autres qui auront à se rendre dans leur centre Travail-Québec, la distribution se fera selon l'ordre alphabétique du nom de famille des bénéficiaires aux heures, jours et endroits suivants:

Nom de famille inscrit sur le carnet du bénéficiaire.

A-B-C inclusivement le 29 juin 1987 avant-midi
D-E-F-G-H-I-J inclusivement le 29 juin 1987 après-midi
K-L-M-N inclusivement le 30 juin 1987 avant-midi
O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y-Z inclusivement le 30 juin 1987 après-midi

La distribution des chèques se fera de 9 heures à 16 heures 30.

Tous les bénéficiaires sont invités à apporter leur collaboration afin d'assurer le bon fonctionnement du système de distribution temporaire. Ils doivent en effet respecter l'horaire de distribution pour éviter une trop grande affluence de personnes dans les locaux. De plus, ils doivent se présenter au Centre de distribution temporaire avec des papiers d'identité (permis de conduire, carte d'assurance-maladie, carnet de réclamation).

**SOURCE:** Comité interministériel
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu
Direction des communications
Camil Delisle
(418) 643-9804

**Direction des communications:** 425, Saint-Amable, Québec G1R 4Z1
255, Crémazie est, Montréal H2M 1L5

| | | |
|---|---|---|
| **CTQ DE GATINEAU**<br>ÉCOLE SECONDAIRE NICHOLAS<br>Boulevard Lavérendrye/Boulevard Labrosse<br>Cafétéria - 2e étage<br>Gatineau, (Québec) | **CTQ DE BUCKINGHAM**<br>POLYVALENTE HORMIDAS GAMELIN<br>580, boulevard Cité des Jeunes<br>Hall d'entrée<br>Buckingham, (Québec) | **CTQ DE HULL**<br>ÉCOLE SECONDAIRE DE L'ILE<br>255, rue St-Rédempteur<br>Porte 9<br>Local 110<br>Stationnement Aréna<br>Hull, (Québec) |
| **CTQ DE CAMPBELL'S BAY**<br>Rue Elsie<br>Campbell's Bay, (Québec) | **CTQ DE WRIGHTVILLE**<br>920, boulevard St-Joseph<br>Hull, (Québec) | **CTQ DE MANIWAKI**<br>266, rue Notre-Dame<br>Maniwaki, (Québec) |

**C'est la grande vente de tante Alice**

aux 3 Tapis Supreme



Vous allez pouvoir constater que quand Tante Alice achète il n'y a rien de trop beau et surtout c'est pas cher!

Plus de 10,000 verges de tapis Peerless choisies dans les plus belles teintes et dans les meilleures qualités laissées à des prix imbattables!

$!!!

**Mieux que ça!**

Elle rétablit pour le mois de juillet son escompte instantané de 4% sur le comptant de chaque facture.

Profitez-en vous avez besoin de tapis, vinyle coussiné, céramique, tuiles ou tapis gazon. Venez nous voir et constatez par vous-même que



CHEZ Tapis Supreme

*Y EN A PAS DE PROBLÈMES!*

VISA MasterCard

766, boul. St-Joseph Hull **770-9073** ou 11 de la Savane Gatineau **243-1044** ou 761, boul. Maloney Gatineau **663-6661**

*(voisin du lac Beauchamp)*

# Pour $15,000, Hull augmentera de 27% son réservoir d'eau potable

HULL (LE DROIT) — Le maire Michel Légère, de Hull, a annoncé hier qu'il demandera à son conseil ce soir d'approuver une résolution qui, pour une dépense de $15,000, permettrait à la Communauté régionale de l'Outaouais d'augmenter de 27% la capacité du réservoir d'eau potable de son usine de filtration au parc Moussette.

"Nous sommes surtout heureux d'avoir réussi à trouver une solution là où la CRO a échoué...", a également commenté M. Légère dont les sentiments sont bien connus à l'égard de l'institution régionale.

M. Légère et le conseil de Hull voudraient en effet qu'on remplace la CRO par une communauté urbaine des trois villes de l'Outaouais.

C'est la firme d'ingénieurs Alary St-Pierre, mandatée l'hiver dernier, qui a suggéré l'augmentation du réservoir que la délégation hulloise tentera maintenant de faire approuver ensuite à la CRO, d'autant plus que les premiers cris d'alarme pour une disette au robinet ont déjà commencé à tomber la semaine dernière.

L'agrandissement, selon la méthode proposée par Hull, porterait de un million à un peu moins de 1.3 million de gallons la capacité du réservoir du parc Moussette en évidant des trous dans la partie supérieure du réservoir. Hull, comme Aylmer, penserait ensuite à d'autres correctifs à apporter à son usine, selon le maire Légère.

"Nous avons même réussi à trouver une solution qui serait à l'avantage des citoyens de Touraine (dépendant, pour leur alimentation en eau potable, de l'usine Moussette)", a ajouté au comité exécutif M. Légère n'abandonnant pas sa tentative, dévoilée en décembre, pour annexer ce secteur à Hull.

# Le nouveau Code de la route a fait son entrée tout en douceur

**par Carole Landry**

HULL — Les policiers de l'Outaouais, à l'instar de leurs confrères partout au Québec, ont dû se soumettre hier aux dispositions du nouveau Code de la sécurité routière et porter obligatoirement la ceinture de sécurité.

L'abolition des exemptions pour les policiers, camionneurs et livreurs quant au port de la ceinture, figure au nombre des dispositions du nouveau Code qui est entré en vigueur hier partout en province.

Selon la Régie de l'assurance automobile du Québec, le nouveau Code de la sécurité routière "a des dents: il accentue les obligations et durcit les sanctions".

Désormais, tous les "usagers de la route", que ce soit les cyclistes, les piétons, les automobilistes, les motocyclistes et même les chauffeurs de cyclomoteurs seront soumis à des règlements plus sévères et les infractions au Code sont passibles d'amendes plus élevées.

Cependant, de préciser hier la responsable du bureau de la Régie à Hull, l'application du nouveau Code revient aux policiers et divers intervenants de la sécurité routière. "Même les brigadiers scolaires ont un rôle accentué à jouer", a indiqué Renée Paquet.

Dans l'Outaouais, les sûretés municipales ainsi que la Sûreté du Québec à Hull n'ont rien signalé de particulier relativement à cette première journée de sécurité routière raffermie.

"Le nouveau code ne change rien au travail des policiers, de commenter le porte-parole de la SQ à Hull, Richard Bourdon. C'est plutôt à long terme qu'on peut espérer voir un changement de comportement chez les chauffeurs".

**Quoi de neuf**

Les automobilistes, piétons et motocyclistes qui contreviennent au Code de la sécurité routière se verront imposer des amendes qui, dans certains cas, auront doublé.

Ainsi un chauffeur qui ne porte pas la ceinture de sécurité devra payer une amende variant de $45 à $80 en vertu du nouveau Code. Autrefois, cette amende variait de $20 à $30.

Le cycliste qui circule avec un baladeur est passible d'une amende variant de $30 à $60.

Pour le piéton, le Code précise qu'il doit emprunter le trottoir qui borde la chaussée. S'il n'y a pas de trottoir, il doit marcher dans le sens contraire de la circulation. Le piéton s'expose à des amendes variant de $15 à $30 lorsqu'il contrevient au nouveau Code.

Le certificat de compétence dont devaient se prévaloir les chauffeurs de cyclomoteurs (mobylettes) devient, avec l'entrée en vigueur du nouveau Code de la sécurité routière, une catégorie de permis de conduire. Le permis de conduire de la classe 71 sera désormis requis pour conduire un cyclomoteur. Les détenteurs de ces permis doivent avoir au moins 14 ans.

Autre nouveauté régissant l'état des véhicules sur les routes, le Code précise que toute voiture fabriquée depuis le ler janvier 1987 doit être munie d'un feu de freinage surélevé. Quant au détecteur de radar, le Code stipule que non seulement est-il interdit d'en faire l'installation dans son véhicule, mais la vente de tels dispositifs est maintenant illégale et passible d'une amende variant de $200 à $300.

Selon la responsable du bureau de la Régie à Hull, Renée Paquet, le nouveau Code fait suite aux campagnes de sensibilisation d'envergure (port de la ceinture de sécurité, alcool au volant) qui visaient un changement de comportement chez les automobilistes.

"Il faut faire plus que les sensibiliser, explique-t-elle. Il faut presque les menacer de les pénaliser pour avoir des résultats."

Le nouveau Code de la sécurité routière entre en vigueur au début de l'été. Selon la Régie de l'assurance automobile du Québec, plus de deux tiers des accidents de la route surviennent l'été.


**Comptoir St-Vincent-de-Paul Inc.**

*Pour tous vos besoins passez donc nous voir.*



Pour vêtements
Articles de cuisine
Literie-Meubles
Articles d'utilité, etc.

**102, rue Eddy, Hull**
**776-1068**



**CONCOURS DU MÉRITE DE LA RESTAURATION**
**AVIS AUX RESTAURATEURS ET HÔTELIERS**
**PROLONGATION DE LA PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec avise tous les restaurateurs et hôteliers que **la période d'inscription a été prolongée jusqu'au mercredi 7 juillet 1987.**

Cette décision a été rendue nécessaire à cause des récents délais postaux.

Les concurrents qui désirent déposer leur formulaire d'inscription peuvent encore le faire en le remettant à l'un ou l'autre des bureaux régionaux ou locaux du Ministère à travers tout le territoire du Québec.

On peut trouver les adresses de ces bureaux en consultant les pages bleues de l'annuaire téléphonique dans la section "GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION, BUREAU DE RENSEIGNEMENTS AGRICOLES ou BUREAU RÉGIONAL".

À Montréal, le bureau principal du Ministère est situé au 201 Crémazie Est. Durant le jour, on remettra les formulaires à la réceptionniste de la Direction du développement commercial au 4e étage. Le soir, on est prié de les remettre à l'agent de sécurité.

À Québec, on peut remettre ses documents en tout temps à l'agent de sécurité à l'entrée du 200, chemin Sainte-Foy.

Les candidats peuvent également contacter un représentant de leur association professionnelle, soit:

**ASSOCIATION DES RESTAURATEURS DU QUÉBEC:**
M. François Meunier, (514) 527-9801;

**ASSOCIATION DES HÔTELIERS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC:**
Mme Marlène Boutin, (514) 282-5135;

**SOCIÉTÉ DES CHEFS DE CUISINE ET PÂTISSIERS DU QUÉBEC:**
M. Gingras, (514) 843-3641.

Ceux et celles qui ont déjà mis leurs documents dans le courrier habituel sont invités à vérifier auprès du Ministère s'ils ont été livrés. On communique par téléphone avec le Service d'aide aux organismes et gestion des concours au numéro (418) 643-2656.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Québec



**INTERVENTION EN SCIENCES HUMAINES**

L'Université du Québec à Hull invite toute personne qui oeuvre dans une des nombreuses disciplines des sciences humaines ou qui s'intéresse à ce champ d'action, la possibilité d'entreprendre à compter de la session d'automne 1987 le nouveau programme de:

**Certificat de premier cycle d'intervention en sciences humaines**

**Renseignez-vous dès maintenant:**

**Module des sciences sociales**
**Université du Québec à Hull**
**Pavillon Alexandre-Taché**
**283, boulevard Alexandre-Taché**
**Case postale 1250, succursale "B"**
**Hull (Québec) J8X 3X7**
**Téléphone: (819) 595-2288**
**Sans frais: (819) 1-800-567-1283**
**Sans frais: (819) (418-514-613)1-800-567-9642**

1CY016

Université du Québec à Hull


## outaouais

• Sentence pour trafic de drogues le 27 juillet

# Sylvestre reconnu coupable

**par André Archambault**

HULL — Guy Sylvestre, 39 ans, de Gatineau, a été reconnu coupable, hier, sous diverses accusations de possession de haschisch et de cocaïne pour fin de trafic, drogue saisie par la Gendarmerie royale du Canada le 19 décembre dernier.

Sylvestre, qui est détenu depuis son arrestation en décembre, connaîtra sa sentence le 27 juillet alors que son avocat, Me Pierre Bourget, et le procureur de la Couronne fédérale, Me Lucie Lalonde, feront leurs représentations au juge Roy Fournier de la Cour provinciale de Hull.

Selon Me Lalonde, la valeur marchande de la drogue saisie le 19 décembre était d'environ $25,000. La police avait également confisqué une somme d'argent d'environ $36,000 lors de ses perquisitions à Hull et à Montréal.

La condamnation de Sylvestre est la conclusion d'un procès d'une durée de sept jours qui avait débuté en avril et où la Couronne a fait état d'une preuve basée sur de l'écoute électronique, des photos et une filature policière effectuée durant les deux semaines qui ont précédé les saisies et les perquisitions.

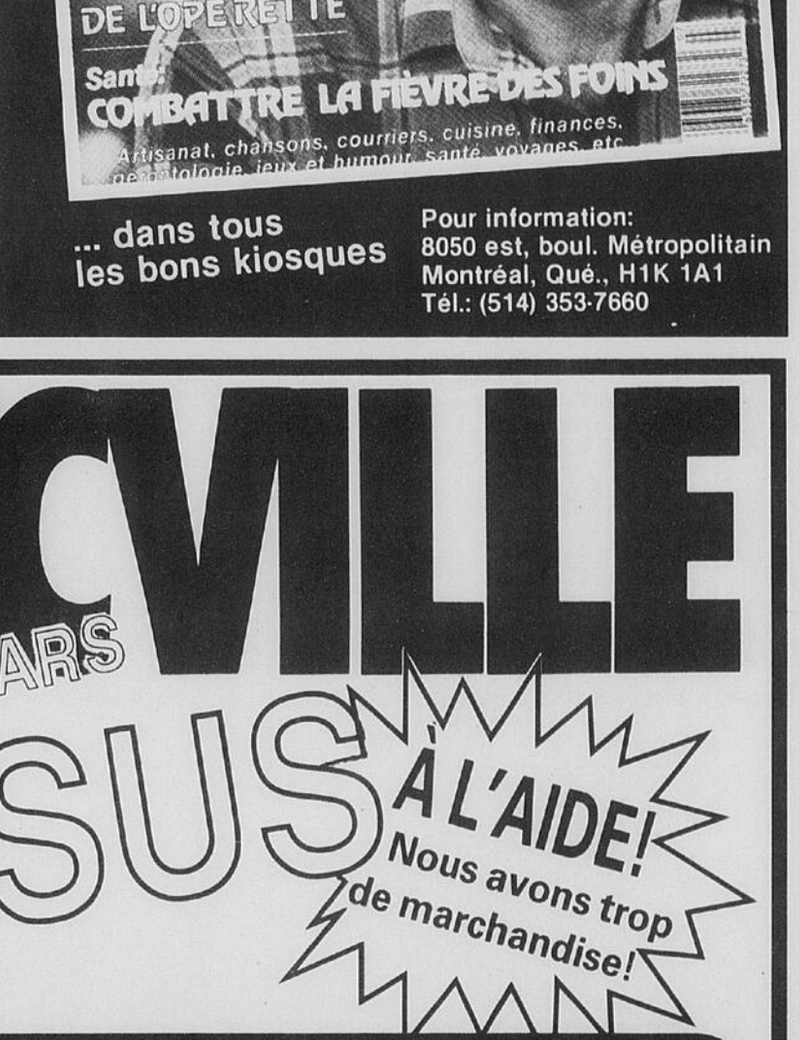
Celles-ci ont eu lieu le 19 décembre dernier à quatre endroits différents, soit au 101 Victoria, à Hull, dans un garage de la Place du Centre ainsi que dans une automobile Cutlass et un petit camion (pick-up).

Mêmes si certaines transactions sont survenues à Montréal et que Guy Sylvestre se trouvait à Hull, le juge Fournier a cité toute la preuve circonstancielle fournie par les policiers pour conclure que celui-ci était partie à ces transactions.

Soulignons que d'autres personnes doivent subir leur procès sous diverses accusations relevant de ces perquisitions du 19 décembre dernier.


**Le magazine de la joie de vivre**

**Dès maintenant en vente...**




**... dans tous les bons kiosques**

Pour information:
8050 est, boul. Métropolitain
Montréal, Qué., H1K 1A1
Tél.: (514) 353-7660



**FABRICVILLE**

3 MILLIONS DE DOLLARS EN TISSUS

À L'AIDE! Nous avons trop de marchandise!

**À ÉCOULER**

CONTINUE JUSQU'AU 7 JUILLET!
TOUT NOTRE INVENTAIRE DE
**TISSUS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ***
**50% DE RABAIS**

PATRONS Simplicity
Achetez-en 1, obtenez-en **2 GRATUITS** de valeur égale
Limite: 2 patrons gratuits
Valide jusqu'au 7 juillet

*** SAMEDI SEULEMENT ***
25,000 MÈTRES DE TISSUS VARIÉS **1.49 m**

100,000 MÈTRES
**DE COTON**
ET POLYCOTON
Coton satiné, jacquard de coton, toile à imprimée, noile de coton.
Rég. $5.98 - $12.98
**50% DE RABAIS**
MEILLEUR CHOIX AUX PREMIERS ARRIVÉS!

**AUBAINES SPECTACULAIRES TISSUS DE FANTAISIE POUR SOIRÉES**
- Crêpe de Chine
- Faille, georgette
- Satin, shantung
- Jacquard et plus

TANT QU'IL Y EN AURA!
**50% DE RABAIS**

DE NOTRE
**RAYON DES TENTURES**
**50% DE RABAIS**
SUR LA MAIN-D'OEUVRE POUR TOUTES LES TENTURES SUR MESURES

**LA MEILLEURE AUBAINE DE L'ÉTÉ!**
**JERSEYS 2.99 m**
- Jerseys rayés multicolores
- Jerseys côtelés
- Jerseys pour lingerie
- Jerseys imprimés
- Jerseys jacquard
- Interlock haute couture

Régulièrement $5.98 - $7.98

**FABRICVILLE**
Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC

du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30
Jeudi et vendredi de 9h 30 à 9h — Samedi de 9h 30 à 5h

Véri-chèque
TREL.: 568-2405

**Meilleure qualité, meilleurs prix.**
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

# Six Inuit se noyent sur la rivière Inukjuak

MONTREAL (PC) — Six Inuit se seraient noyés lorsque leur embarcation a chaviré, dimanche soir, à Inukjuak, à 1,500 kilomètres au nord de Montréal.

La tragédie, dont les circonstances exactes n'ont pas encore été établies, s'est produite vers 18 h 30 sur la rivière Inukjuak, près du village.

Selon les premiers rapports, l'embarcation munie d'un moteur aurait chaviré dans des rapides.

Les corps d'une jeune femme d'une vingtaine d'années et d'un enfant âgé de 4 à 5 ans ont été repêchés peu de temps après. Des recherches ont été entreprises en soirée et se sont poursuivies hier pour retrouver les quatre autres occupants de l'embarcation qui sont portés disparus.

L'identité des victimes et des disparus n'a pas été révélée.

"Mon mari et moi, on a vu descendre un canot renversé après le souper. Sur le coup, on n'a pas pensé que ça pouvait être quelqu'un qui était tombé à l'eau parce que les gens ici connaissent bien leur territoire et les éléments de la nature. On a plutôt pensé que c'était un canot qui s'était détaché parce qu'on a eu beaucoup de vents il y a deux jours", a confié hier Mme Jacqueline Labrecque, une infirmière du dispensaire de l'endroit.

"A un moment donné, il y a quelqu'un qui nous a dit qu'on avait repêché une personne juste en face du dispensaire. On lui a fait la respiration artificielle mais il n'y avait plus rien à faire", a-t-elle précisé.

Mme Labrecque a signalé que l'eau était encore très froide dans cette région, sa température se situant autour de 48 degrés. La rivière s'est débarrassée de ses glaces il y a une semaine mais il y en a encore à certains endroits le long des rives.

Les recherches, qui ont repris vers 4 h hier matin, devaient se poursuivre jusqu'en fin de soirée, hier, puisque le soleil se couche vers 22 h 30 dans cette région.

# 54,000 places en garderie payées par l'abolition du crédit d'impôt

**par Lia Lévesque**

MONTREAL (PC) — Un comité sur les services de garde recommande à son tour au gouvernement québécois d'abolir les crédits d'impôt versés aux parents d'enfants âgés de 2 à 6 ans.

En conférence de presse hier à Montréal, le Comité consultatif sur les services de garde à l'enfance a expliqué qu'en récupérant ainsi cet argent versé aux parents qui gardent leurs enfants de 2 à 6 ans à la maison, il souhaitait injecter plusieurs dizaines de millions de dollars dans le réseau des garderies.

Cette suggestion du comité québécois sera sans doute la plus controversée des 63 recommandations que contient le rapport.

Actuellement, l'allocation de disponibilité (ou le crédit d'impôt) est versée aux parents qui ne réclament pas leurs frais de garde.

Cette allocation est de $100 pour le premier enfant, $200 pour le deuxième et $500 pour le troisième. Le comité suggère d'abolir le crédit pour les enfants de 2 à 6 ans et de le maintenir pour les 0-2 ans.

La présidente du comité, Mme Raquel Betsalel-Presser, admet qu'elle "ne recommande pas de très bon coeur" d'abolir cette allocation aux parents. Mais pour créer de nouvelles places en garderie, le gouvernement doit aller chercher des fonds quelque part, laisse-t-elle entendre.

**54,000 places en trois ans**

L'abolition permettrait au gouvernement de récupérer $94 millions. Cette somme serait injectée directement dans le réseau des garderies à but non lucratif, afin d'augmenter le nombre de places et de diminuer le nombre d'enfants par surveillant-éducateur.

Le comité institué en décembre dernier par la ministre déléguée à la Condition féminine, Monique Gagnon-Tremblay, propose de créer 54,000 nouvelles places en garderie d'ici 1990.

Or, si le gouvernement québécois abolit le crédit d'impôt, la création de ces nouvelles places ne lui coûterait pas un cent.

Ces 54,000 nouvelles places permettraient de combler la moitié des places manquantes en garderie. Actuellement, en se basant sur un sondage, l'Office des services de garde soutient que 45 % des besoins des parents sont satisfaits. L'ajout de places porterait le pourcentage de satisfaction des besoins à environ 70 %, selon Mme Gagnon-Tremblay.

La ministre a promis de tenir compte du rapport comme "outil de travail" en vue de rédiger son énoncé de politique sur les services de garde. Maintes fois retardé, cet énoncé doit paraître au cours des prochains mois.

## québec

• Une dure école de vie depuis 1983

# La flotte Cap-Espoir repart

**par Marilyne Garneau**

QUEBEC (PC) — Quatre voiliers de la flotte Cap-Espoir ont quitté hier le Vieux Port de Québec, avec à leur bord une quarantaine de jeunes empressés de lever les voiles pour vivre une expérience unique en son genre.

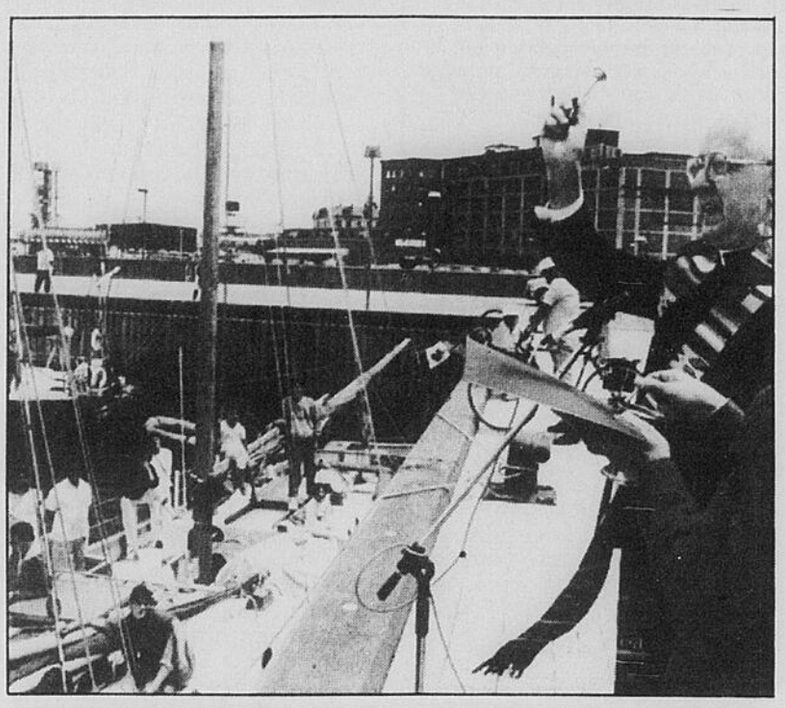
"Cette croisière, d'expliquer Sandra Joncas, une jeune participante de 14 ans, c'est pour moi l'occasion rêvée de faire l'expérience du partage et de la vie en commun avec des jeunes de mon âge et d'apprendre à mieux connaître mes possibilités et mes limites."

Pendant 12 jours, Sandra et 42 autres jeunes âgés de 14 à 18 ans vogueront ainsi vers Baie-Comeau, leur lieu de destination, où ils sont attendus pour participer aux fêtes du cinquantenaire de la ville.

Mis sur pied il y a cinq ans par la Fondation Boscoville, le projet Cap-Espoir a pour but de permettre à des adolescents et à des jeunes adultes d'apprendre l'importance du rôle et des responsabilités qui incombent à chacun à l'intérieur d'un groupe, en faisant le rude apprentissage de la vie en mer.

A l'origine réservé aux jeunes ayant des difficultés d'adaptation, Cap-Espoir est maintenant ouvert à tous ceux qui veulent vivre une expérience de solidarité et de dépassement, que les jeunes aient des problèmes ou non, et quels que soient leur âge, sexe, origine ethnique ou linguistique.

Après plus d'un mois de préparation, pendant lequel ils amassent des fonds pour la croisière et se familiarisent avec le fonctionnement du bateau et ses règlements, les jeunes sont prêts à s'"embarquer". Au cours de la croisière, ils participeront au même titre que les tous les autres membres de l'équipage aux différentes tâches et corvées nécessaires pour mener le bateau à bon port.



Monseigneur Louis-Albert Vachon a béni les quatre voiliers hier, au Vieux Port de Québec. A bord, 40 jeunes qui apprendront la dure vie en mer... (Photolaser PC)

Depuis sa fondation à l'été 1983, le projet Cap-Espoir a déjà accueilli au total près de 2,000 stagiaires. En septembre 1985, 12 jeunes ont même pu participer à une expérience de coopération internationale en Haïti où ils ont distribué de la nourriture et des médicaments à la population.

Cet été, quelque 173 jeunes devraient entreprendre de tels stages dont la durée variera entre sept et 35 jours et qui les mèneront à Rimouski, à Gaspé et même en Europe. En octobre, une autre mission internationale devrait être entreprise en Haïti.

• Tâches accrues pour Michel Gratton

# Bourassa a procédé à un mini-remaniement

QUEBEC (PC) — "Il est impérieux que le premier ministre Bourassa s'organise pour que toute la lumière soit faite, et le plus rapidement possible, sur les motifs exacts qui ont poussé le Solliciteur général, M. Gérard Latulippe, à offrir sa démission."

Telle a été hier la première réaction de l'Opposition, par la voix du député de Lac Saint-Jean, Jacques Brassard, par suite du départ de M. Latulippe et du mini-remaniement annoncés par le chef du gouvernement.

Au sujet du déplacement de certaines responsabilités d'un ministre à un autre, M. Brassard a dit que ce geste en est un de "catastrophe administrative, comme on l'a vu lors du dépôt en catastrophe aussi du budget, le 30 avril".

Le député péquiste a rappelé qu'il a souvent demandé à M. Bourassa de s'informer sur des possibilités de conflits d'intérêts dans lesquels un membre de son gouvernement pourrait être impliqué.

"Le premier ministre s'est contenté de dire qu'il ne semblait pas nécessaire d'aller fouiller dans les annexes et voir si certains ministres pourraient se retrouver en mauvaise posture", a expliqué M. Brassard.

"Je ne sais pas si c'est le cas de M. Latulippe actuellement, mais ça démontre que nous avions raison d'exiger une rigueur presque absolue là-dessus."

Au sujet du remaniement mineur du Cabinet, le député de l'Opposition a rappelé que M. Bourassa disait encore à la fin de la session, la semaine dernière, qu'il ne voyait pas la nécessité de procéder à des changements au conseil des ministres pour le moment.

"Et voilà que tout à coup, ça nous tombe sur la tête à cause de la démission de M. Latulippe", a ajouté M. Brassard, qui n'a rien vu de bien bon dans les autres changements mineurs au sein du Cabinet.

**Nouveau ministre**

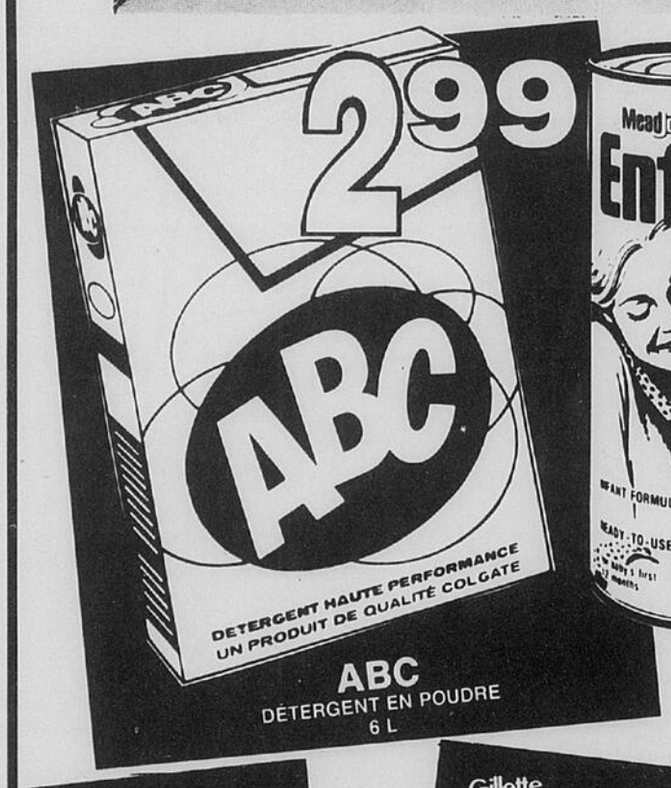
Ainsi, il trouve incohérent que le ministre de la Justice, Herbert Marx. assume ne serait-ce que temporairement le rôle de Solliciteur général.

"M. Marx lui-même rejetait l'idée que ces deux postes soient remplis par la même personne à cause de l'incompatibilité entre les fonctions policières et judiciaires", selon le député.

Par ailleurs, le député de Montmorency (Québec), M. Yves Séguin, accède au Cabinet en remplacement de M. Latulippe. M. Séguin devient ministre du Revenu après avoir agi comme adjoint parlementaire à son prédécesseur Michel Gratton.


OBONSOINS

PRIX EN VIGUEUR DU 24 JUIN AU 4 JUILLET 1987




ABC
DÉTERGENT EN POUDRE
6 L




3.19
12 x 945 ml

ENFALAC
LIQUIDE PRÊT À SERVIR
24 × 235 ml

20.99




SPEED STICK
DÉSODORISANT
75 g



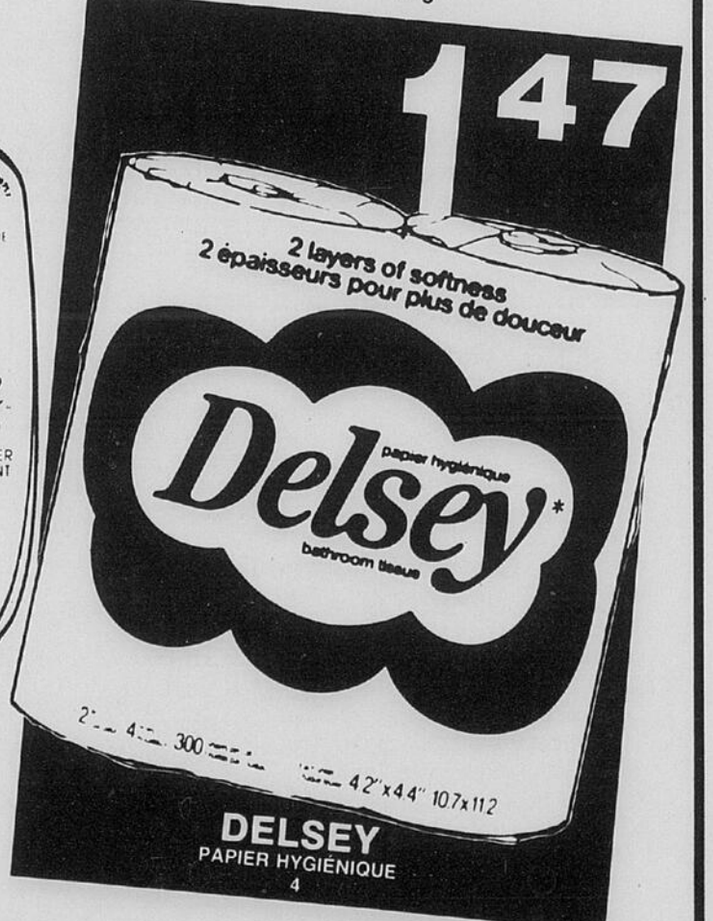

1.99
ATRA ou ATRA PLUS
ou TRAC II
CARTOUCHES OU LAMES
5




1.99
SILKIENCE
SHAMPOOING OU REVITALISANT
200 ml




9.99
FIRST ALERT
DÉTECTEUR DE FUMÉE




DELSEY
PAPIER HYGIÉNIQUE
4

PRIX GARANTIS

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. La description du produit prévaut en tout temps. Si un OBONSOINS est à court d'un produit, veuillez demander un bon de garanti. Les produits et les prix annoncés dans cet espace publicitaire sont valides dans tous les **OBONSOINS sous preuve d'annonce**.

master card VISA

**MAURICE CHARLEBOIS**
1100 boul. Maloney,
Gatineau
**561-1303**

**L. PELLETIER & G. RICHARD**
River Road,
Wakefield
**459-2884**

**FRANÇOIS LAFLAMME**
203 chemin Aylmer,
Aylmer
**684-0006**

181 Principale,
Aylmer
**684-4784**

## québec

# 50% moins d'élèves dans les écoles anglophones

OTTAWA (PC) — Le nombre d'étudiants fréquentant les écoles anglaises du Québec a diminué de moitié en 15 ans.

Statistique Canada a indiqué qu'il n'y avait plus que 117,000 étudiants qui fréquentaient les écoles québécoises de langue anglaise en 1985-86, alors qu'ils étaient 249,000 en 1970-71. C'est une régression de 53 %.

Pendant toute cette période, il y a eu plus d'étudiants inscrits à l'école anglaise que d'étudiants de langue maternelle anglaise.

Le nombre d'étudiants fréquentant les programmes destinés aux francophones à l'extérieur du Québec a également diminué, passant de 196,000 en 1970-71 à 152,000 en 1985-86.

Le nombre d'étudiants de langue maternelle française a diminué plus rapidement que l'effectif de ces programmes d'enseignement.

Statistique Canada a également indiqué qu'en 1985-86, il y avait 162,000 élèves inscrits à des programmes d'immersion en français, alors que ce genre d'enseignement était pratiquement inexistant en 1970-71. En 1985-86, il y avait 1.8 millions d'élèves des écoles anglaises qui étaient inscrits aux cours de français langue seconde et aux programmes d'immersion.

Il s'agit d'une hausse de 4 % par rapport à 1984-85 et de 19 % depuis 1970-71.

● Procès de l'entraîneur Jean-Rock Bernard

# Cause remise à l'automne

HULL (LE DROIT) — L'entraîneur de boxe hullois Jean-Rock Bernard, accusé d'agressions sexuelles sur des adolescents, a vu sa cause remise à l'automne, hier, en Cour provinciale de Hull.

Le juge Gérard Charron a fixé au 16 octobre prochain la date de son enquête préliminaire sur les quatre plaintes auxquelles il a à faire face et sur lesquelles l'homme de 53 ans a déjà nié sa culpabilité.

Les incidents qui lui sont reprochés seraient survenus entre 1983 et 1987 et concernent des adolescents dont l'âge variait entre 13 et 17 ans.

Bernard, qui est représenté par Me Denis Joanisse, a été arrêté en mars dernier et remis en liberté provisoire jusqu'à la fin des procédures judiciaires intentées contre lui.


«Ma photo est trop belle pour vous la montrer ici».



Peter Duncan a bien raison d'être fier de sa photo. D'abord parce que c'est une photo en pleine action de Josée Lacasse, une fille de chez nous, membre de l'équipe olympique de ski du Canada.

En plus, c'est une photo développée à l'aide du système Colorwatch Kodak, un procédé par ordinateur qui assure un rigoureux contrôle de la qualité de vos photos.

Système Colorwatch Kodak

C'est d'ailleurs pourquoi elle est trop belle pour vous la montrer ici.

Passez la voir de vos propres yeux chez un détaillant qui affiche le symbole Colorwatch Kodak.

**Concours «Calgary en Couleur».**

En confiant un film au système Colorwatch Kodak, vous pouvez participer au concours «Calgary en Couleur». Vous pourriez gagner un des 3 voyages pour 4 personnes aux Jeux Olympiques d'hiver de Calgary et assister aux cérémonies d'ouverture. Chaque voyage comprend 5 nuits à l'hôtel, une voiture de location, 1000$ d'argent de poche et un système vidéo 8 mm Kodak avec caméra et magnétoscope.

De plus, 50 chanceux gagneront un appareil-photo 35 mm Kodak VR 35.

Vous trouverez tous les renseignements chez les détaillants participants qui affichent le symbole du système Colorwatch Kodak.

Le concours se termine le 30 septembre 1987.

Kodak Canada Inc.

Kodak Canada. Pour capter l'excellence.

Calgary '88

**Exigez le système Colorwatch Kodak.**



BONHOMME

BYTOWN LUMBER

# EPARGNEZ ENCORE PLUS!

Les prix sont en vigueur jusqu'au 4 juillet 1987 ou jusqu'à l'épuisement du stock.




## Bardeaux d'asphalte

(limité aux couleurs en inventaire)

10 ans garantie **$8.99** le paquet rég. $9.50

15 ans garantie **$10.49** le paquet rég. $11.20

Pour une quantité de 50 paquets ou plus nous livrerons sans frais dans notre région immédiate.

## LAMBRIS DE BOIS VÉRITABLE

5/16" x 3 1/2"

- rainure et languette
- côté de la face lisse avec rainure en "V"
- côté arrière non fini
- longueurs assorties, extrémités taillées avec précisions

Pin rustique **$6.49** rég. $6.85

Pin classique **$8.95** rég. $9.95

Pin classique (avec rainure au centre) **$8.95** rég. $9.95

Cèdre noueux classique **$14.95** rég. $19.95

Les prix sont pour un paquet de 14 pi. ca.





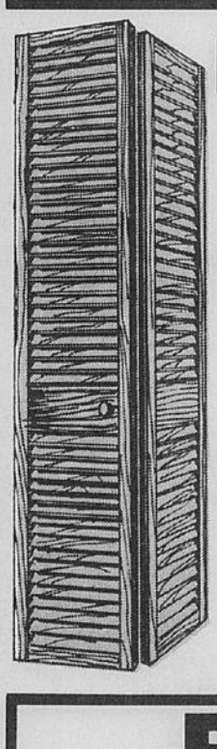


## Portes d'aluminium

- cadre ultra-résistant coupe froid et coupe-brise
- fini en émail cuite évitant ainsi l'écaillement
- fermoir à pompe ultra-résistante

*Grandeurs disponibles:* 2'8" x 6'8" — 2'10" x 6'10"

Riva 1½" **$128.00** rég. $148.00



## PORTES PLIANTES PERSIENNES

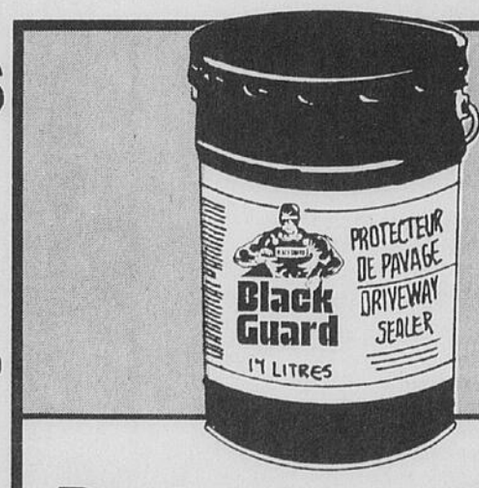
2'0" x 6'8" **$42.55** rég. $48.45

2'6" x 6'8" **$45.10** rég. $50.90

2'8" x 6'8" **$48.95** rég. $54.55

3'0" x 6'8" **$48.95** rég. $54.55

Nous livrons aux prix de la vente pour 5 portes ou plus.




## Protecteur 17L de pavage $8.49

Base de goudron rég. $9.99

## BOIS POUR PAYSAGEMENT

Bois franc mélangé, trempé dans un préservatif noir

5" x 5" x 8' **$8.95**

6" x 6" x 8' **$11.40**

6" x 8" x 8' **$14.55**

Pruche brut trempée dans un préservatif brun.

4" x 6" x 8" **$10.65**

5" x 6" x 8' **$13.20**

6" x 6" x 8' **$15.75**

(frais additionnels pour livraison sur les bois de paysagement)

## Dormant de chemin de fer usagé

6" x 8" x 8' Traité

**$7.95** rég. $8.95

(frais additionnels pour livraison)

BONHOMME

**HULL** 921, boul. St-Joseph **771-3281** Lun.-jeu. 8h 00 à 18h 00 Vend. 8h 00 à 21h 00 Sam. 8h 00 à 17h 00

**GATINEAU** 243, Montée Paiement **568-3113** Lun.-merc. 8h 00 à 18h 00 Jeu.-ven. 8h 00 à 21h 00 Sam. 8h 00 à 16h 00

**BUCKINGHAM** 700, rue Dollard **986-7155** Lun.-jeu. 8h 00 à 17h 00 Ven. 8h 00 à 20h 00 Sam. 8h 00 à 15h 00

**PAPINEAUVILLE** 127, rue Henri-Bourassa **427-6264** Lun.-vend. 8h 00 à 17h 00 (Ferme 12h 00 à 13h 00) Sam. 8h 00 à 12h 00

**MANIWAKI** 46, rue St-Patrice **449-3840** Lun.-ven. 8h 00 à 17h 00 Sam. 8h 00 à 14h 00

BYTOWN LUMBER

**EAST END** 1021 Cyrville, **745-6825**

**MERIVALE** 163 MacFarlane, **226-5741**

**BLOSSOM PARK** 1740 Queensdale, **733-9317**

**BELLS CORNERS** 175 Robertson, **729-9040**

Nous acceptons MasterCard et Visa. Oui nous livrons le samedi. Pour toute commande priser jusqu'au vendredi avant-midi. Livraison gratuite sur la plupart de nos produits avec achat de $100.00 ou plus dans notre région désignée à nos prix réguliers. Nous réservons le droit de coprriger toutes les erreurs de coie et d'illustrations. Nous nous reservons également le droit de restreindre les quantités. Les prix à Maniwaki peuvent être plus élevés dû au coût du transport.

le monde

# C'était l'euphorie, hier, partout en Corée du Sud

SEOUL (AFP) — Des chauffeurs de taxi ont offert des courses gratuites, les salons de thé des boissons et des friandises, des manifestations ont été annulées, des sit-in terminés, et la police anti-émeute souriait de soulagement, hier, en Corée du Sud à l'annonce inattendue de prochaines réformes politiques.

L'euphorie s'est également emparée de la Bourse de Seoul où les cours ont fait un bond record. Plus de la moitié des actions traitées ont atteint leur niveau le plus élevé autorisé par les règles du marché.

Les Sud-Coréens ont réagi avec joie et émotion à l'annonce par le parti au pouvoir qu'il accédait aux demandes de l'opposition, notamment celle d'une élection présidentielle au suffrage universel direct.

"C'est l'aboutissement le plus bouleversant de l'histoire du pays", disait un chauffeur de taxi, en ajoutant "aujourd'hui, pas besoins de payer".

Les bars étaient bourrés de gens se congratulant et les passants s'arrachaient les journaux remplis des détails des réformes promises. Des policiers en poste aux croisements étaient plongés dans les journaux, beaucoup un grand sourire aux lèvres. "Je suis très heureux. Nous n'avons plus besoin de tirer des gaz lacrymogènes sur nos frères", a déclaré l'un d'eux.

"Aujourd'hui est un jour heureux. Tout est gratuit", annonçait une pancarte sur la porte d'un salon de thé. Au marché de la Porte du sud, où les commerçants avaient dû fermer leurs portes en raison des violentes manifestations depuis le 10 juin, on jubilait également.

Des affiches anti-gouvernementales ont disparu des murs de Kwangju, où une marche aux flambeaux prévue hier soir a été annulée.

Les familles des victimes tuées dans cette ville du sud lors d'un soulèvement en 1980 contre le président Chun Doo Hwan sont retournés chez elles en déclarant: "Nous n'aurons plus jamais besoin de manifester contre le gouvernement".



Quelques centaines d'étudiants qui avaient été arrêtés lors des manifestations anti-gouvernementales des dernières semaines ont été remis en liberté, hier, avec l'annonce des réformes promises. (Photolaser PA)

## Les E.-U. se disent encouragés

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont jugé "très positives", hier, les propositions de réformes politiques du Parti démocratique de la justice au pouvoir en Corée du Sud, en estimant qu'il s'agissait d'un "pas encourageant" vers une réelle démocratie.

"Nous sommes encouragés par cette action", a déclaré le porte-parole de la Maison Blanche, M. Marlin Fitzwater, en soulignant que les Etats-Unis "applaudissent le genre de dialogue qu'encourage cette attitude".

M. Fitzwater a relevé que M. Roh Tae Woo, le successeur désigné du président Chun Doo-Hwan, a proposé une série de "réformes importantes" prévoyant notamment la tenue d'une élection présidentielle au suffrage direct "ainsi que des améliorations dans plusieurs domaines, dont celui des droits de l'Homme".

Le gouvernement américain, a poursuivi le porte-parole, "appuie tout processus qui permette aux Coréens de résoudre ensemble leurs problèmes pour parvenir à une pleine démocratie".

M. Fitzwater a cependant refusé d'indiquer si Washington pressait le président sud-coréen —qui ne s'était pas encore prononcé— d'accepter ces propositions. "Nous ne pensons pas que ce soit notre rôle de dicter sa conduite à qui que ce soit. Mais nous avons exprimé nos vues" sur la nécessité d'une ouverture politique en Corée, a-t-il dit.

Le porte-parole de la présidence a également relevé que les deux principaux leaders de l'opposition, MM. Kim Dae Jung et Kim Young Sam, "avaient dit des choses positives" sur ce projet de réformes.

M. Gaston Sigur, secrétaire d'Etat adjoint pour l'Asie, avait souhaité un peu plus tôt, dans une interview télévisée, que le président Chun aprouve les propositions de son successeur désigné.

"Nous voulons des changements politiques" en Corée du sud, avait-il dit, tout en soulignant qu'il appartenait aux Coréens de déterminer eux-mêmes les modalités du processus de réformes.

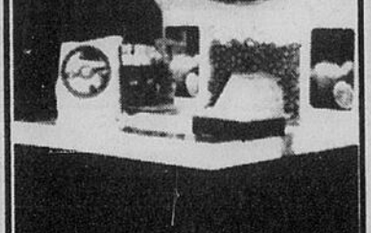
## Les Marcos, des dieux

HONOLULU (AFP) — L'ancien président philippin Ferdinand Marcos et son épouse Imelda Marcos ont déclarés qu'ils étaient "en passe de devenir des dieux... chargés d'une mission divine... consistant à retourner aux Philippines", dans une interview publiée dans la dernière édition du mensuel Playboy.

"Un mortel ordinaire ne pourrait pas le supporter et toutes nos déclarations doivent maintenant prouver que nous ne sommes pas retournés à l'état de mortels ordinaires", a dit M. Marcos, dont l'épouse a qualifié son exil à Hawai "d'entracte dans sa vie".

"Dieu, ou l'être suprême là-haut, mon ange gardien, auquel je demande de m'envoyer le signal de retour (aux Philippines), me dit que le moment n'est pas venu", a déclaré l'ancien dictateur.

"Je retournerai dans mon pays avec cinq pesos dans ma poche et ferai des milliards et des milliards de dollars à cause de mon coeur et de mon intelligence", a-t-il conclu.

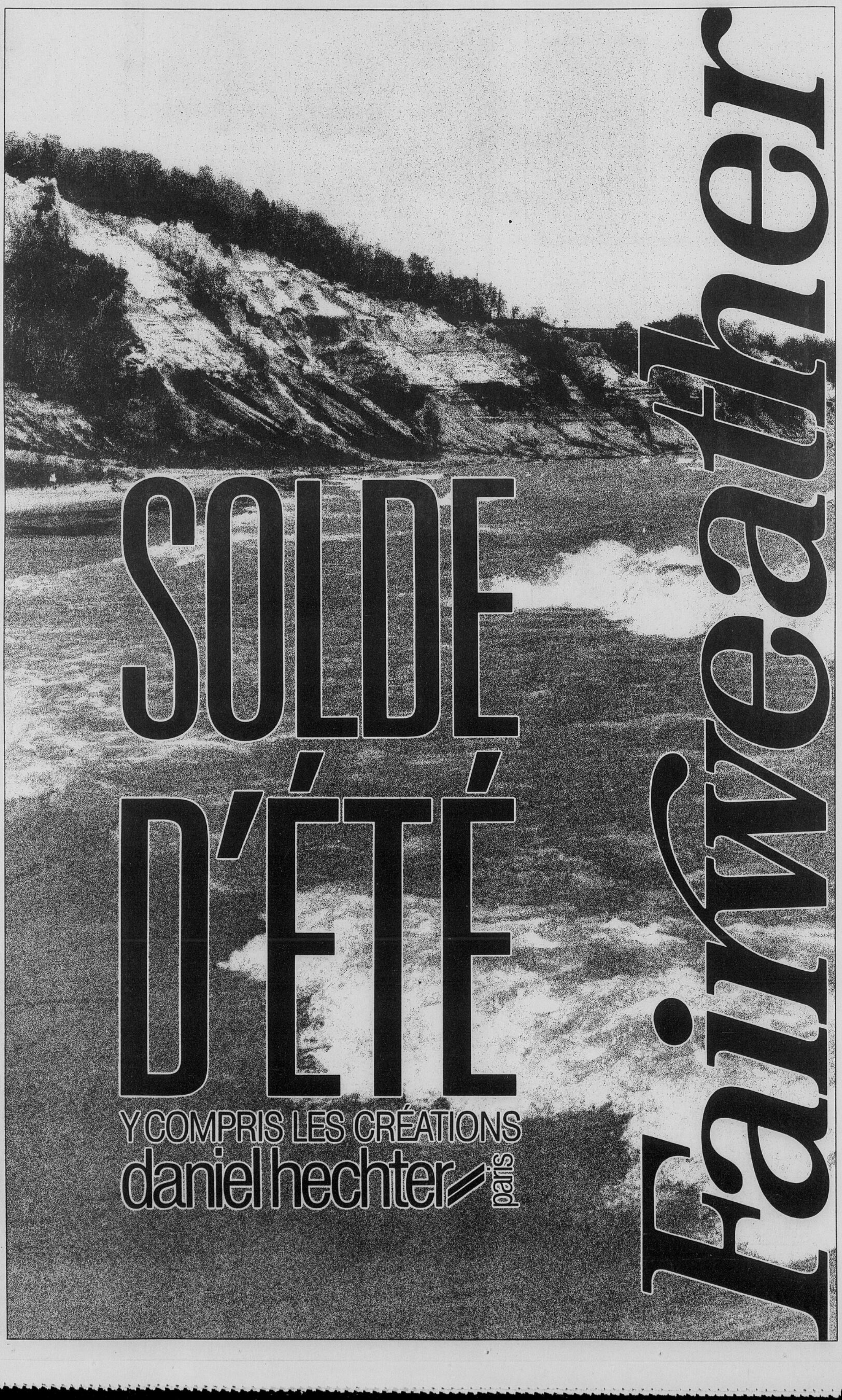
**À VENDRE**

KIOSQUE DE JUS D'ORANGE
PRÉSENTEMENT NON OPÉRATION
FABRICATION FIBRE DE VERRE
ENTIÈREMENT RÉFRIGÉRÉ
COMPRENANT: PRESSEUR (ORANGEMATIC)
JET-SPRAY, CAISSE ENREGISTREUSE

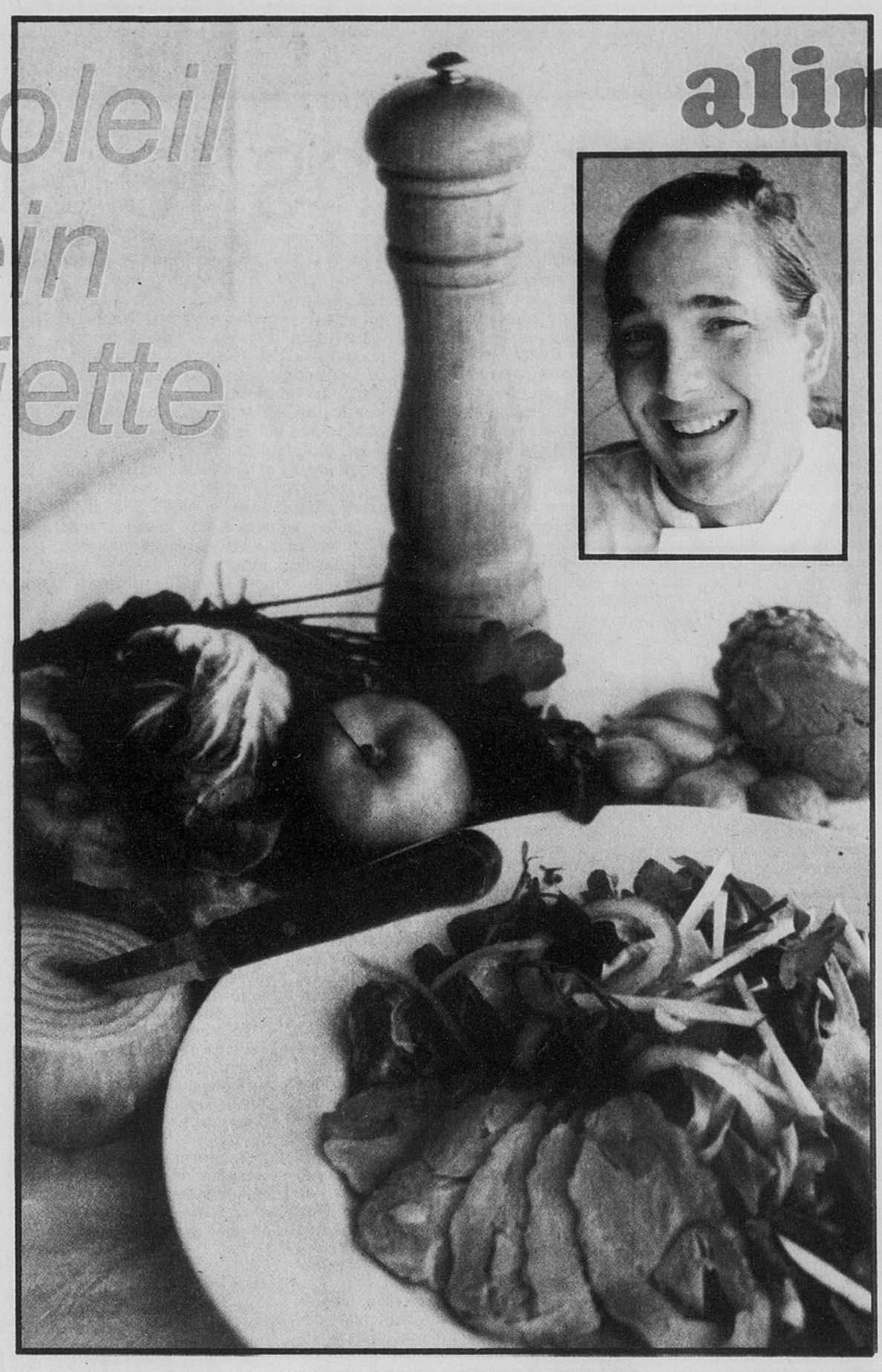
**PRIX: $20,000.00**

POUR INFORMATION:
**666-6506 353-0321**





# Du soleil plein l'assiette





Jean-Pierre Mantha est chef-propriétaire au restaurant Le Soupçon. Sa version estivale d'un menu comporte évidemment des salades qu'il aime composer à partir de produits locaux. En fait, chaque fois qu'il peut s'approvisionner auprès de producteurs de la région, il le fait. Aussi trouve-t-il les framboises, les asperges et l'agneau dans l'Outaouais, en plus du cresson, des laitues diverses, de la ciboulette, des échalottes et des herbes fraîches chez un producteur local. Depuis l'ouverture du restaurant, il y a de cela deux ans et demi, Jean-Pierre se fait un devoir de faire une cuisine gastronomique qu'il qualifie de "canadienne", mais dont les bases lui proviennent de la cuisine française. Finalement, Jean-Pierre pense que l'été est justement le meilleur moment de l'année pour fréquenter les restaurants, puisque c'est à ce moment que les produits sont frais, abondants et savoureux. Il nous présente ici, comme menu d'été, une salade composeé avec vinaigrette à l'huile de noisette: au choix et selon les quantités désirées, laitue Boston, radicchio, cresson, pommes en lamelles, ciboulette et oignons. Vinaigrette à l'huile de noisette: 200 ml huile de noisette, 100 ml de vinaigre de champagne, 4 échalotes sèches moyennes hachées finement, soupçon de sel, poivre, sucre et muscade. Pour le dessert, un sablé aux pistaches avec fraises fraîches.

**Claude-Sylvie Lemery**

(Photos Le Droit par Armand Legault)



## Sablé aux pistaches avec fraises fraîches

*recette préparée par Jean-Pierre Mantha du restaurant Le Soupçon*

(pour 6 personnes)

Pâte à sablé

140 g beurre doux ramolli

100 g sucre à glacer

soupçon de sel

1 oeuf

soupçon de vanille

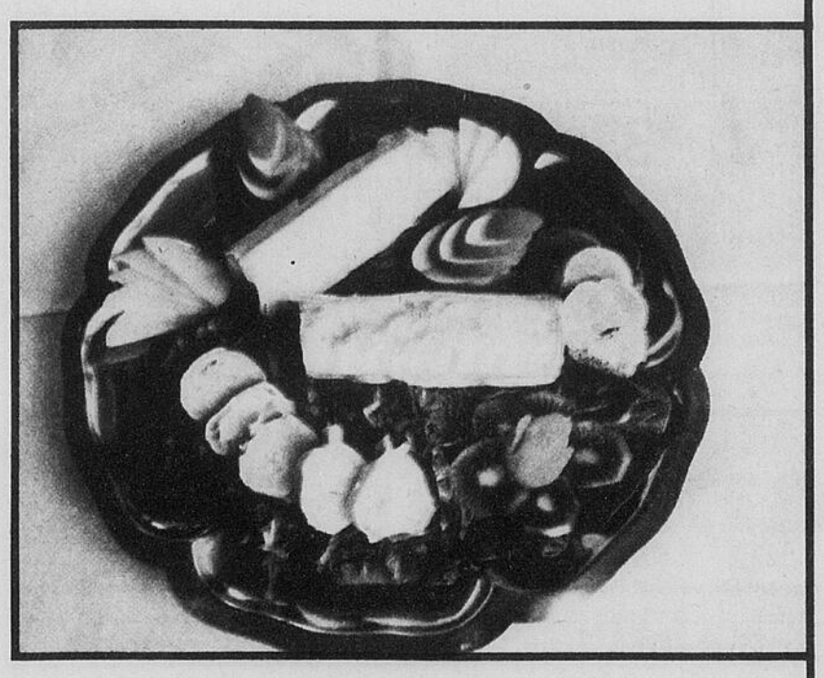
soupçon d'essence d'amande

250 g farine

50 g pistaches écaillées, hachées

Mettre le beurre en crème; ajouter le sucre; ajouter l'oeuf; ajouter la vanille et l'essence d'amande; bien mélanger; ajouter la farine et les pistaches, mélanger rapidement sans trop travailler la pâte; réfrigérer quelques heures; rouler la pâte et la couper à l'emporte-pièce. Mettre au four à 200 degrés pendant 5 à 10 minutes. Mélanger les fraises avec du coulis de framboises. Préparer la crème Chantilly.

Assemblage: mettre un sablé sur chaque assiette; placer les fraises sur le sablé; mettre un peu de crème Chantilly; recouvrir d'un sablé; saupoudrer de sucre à glacer; décorer de coulis de framboises.

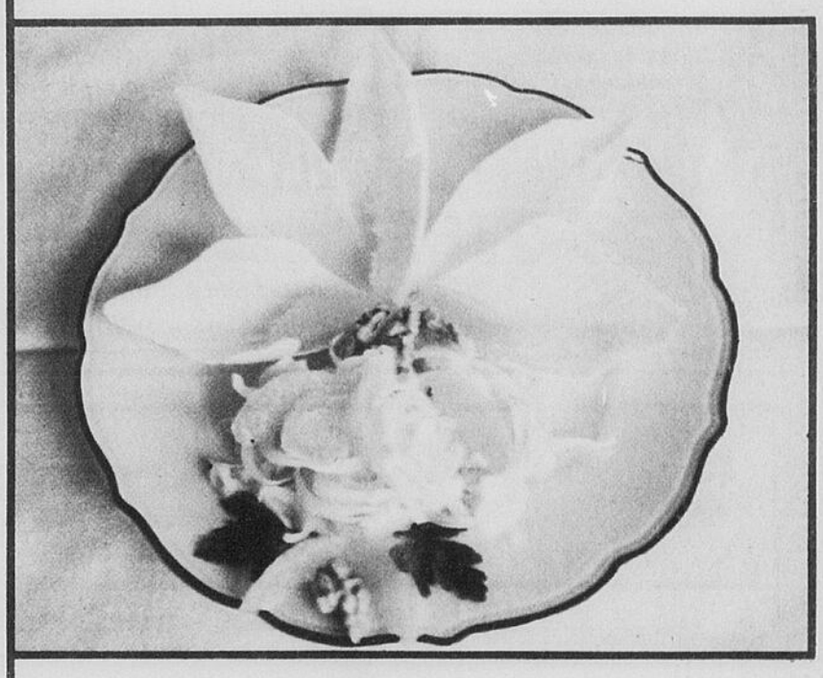


# Une spécialité du "Picodon"

Richard Poggioli, du restaurant Le Picodon, fait de son fromage de chèvre (photo de gauche) une spécialité que l'on ne trouve nulle part ailleurs. Sur le menu de l'établissement, on dit du Picodon que ce terme est originaire du Vaucluse, en France, et qu'il désigne un fromage de chèvre affiné et corsé. A la carte du restaurant, le Picodon servi est mariné dans l'huile d'olive et les herbes aromatiques suivant une recette que l'on préfère ne pas dévoiler. On sait cependant que le fromage est d'origine française, qu'il est séché avant d'être mariné pendant 4 à 5 jours et qu'en tout, c'est près de 2 à 3 semaines de préparation qu'il faut pour que le goût désiré soit atteint. Le Picodon est habituellement servi après le repas principal, avec quelques fruits et des biscottes ou du pain.

Et pour célébrer l'été, Richard Poggioli prépare la salade d'endives aux noix et oranges, tel que présenté dans la photo de droite.

(Photos LE DROIT par Michel Lafleur)



MANGUES EN FÊTE
À LA CAISSE 5.99
MOYENNES 69¢ CH.
PETITES PROD. DU MEX. 39¢ CH.

BRIE ANCO 5.79 LB
DOUBLE CRÈME

CHERRY HILL
340 G
DOUX BRICK COLBY 2.79 LB
MONTEREY JACK 2.89 LB

FROMAGE COTTAGE 1.59 CH.
CRESCENT — 500 G
YOGOURT BALKAN 1.29 CH.
AROMATISÉ — ASTRO - 500 G
CAILLEBOTTE DE FERME MAPLE DALE 4.25 LB
EXCLUSIVE À TOP BANANA

TOP BANANA TOUJOURS LA MEILLEURE QUALITÉ

RAISINS SECS LEXIA 1.69 LB
ARACHIDES AU CHOCOLAT 2.49 LB
HERSHEY-ETTES 3.49 LB




SAVOUREZ LA DIFFÉRENCE!
MAÏS 2.49 D'ÉTÉ DOUX DOUZ.
PROD. DES É.-U.

RAISINS 79¢ LB
VERT SANS PÉPINS
CAN. NO 1 — PROD. DES É.-U.

CANTALOUPS
À SAVEUR FANTASTIQUE
FORMAT GÉANT 1.29 CH.
GROS FORMAT 69¢ CH.
PROD. DES É.-U.

COURGE ZUCCHINI
CULTIVÉE LOCALEMENT
PROD. DU CANADA 39¢ LB

581, boul. St-Joseph, Hull
*Fermé le dimanche par le gouv. du Québec*
TOP BANANA à Hull a été forcé de fermer ses portes le dimanche par le gouvernement du Québec. Téléphonez à votre député! (Les Québécois sont forcées d'acheter en Ontario)

1900, rue Bank
Ottawa
Ouvert dimanche

1526, ch. Merivale
Ottawa
Ouvert dimanche

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 4 juillet ou tant qu'il y aura de la marchandise.

**alimentation**

# Comme croquer dans le soleil...

**par Claude-Sylvie Lemery**

OTTAWA — L'été, c'est le temps de manger légèrement, de servir une cuisine allégée. Pour ce faire, on se tourne inévitablement du côté des verdures, des laitues plus particulièrement, puisque que les légumes feuillus contiennent d'importants éléments nutritifs en plus d'augmenter la teneur en fibres du régime alimentaire. Et c'est léger, frais, agréable au goût. Préparer et déguster une salade, c'est tout comme croquer dans le soleil d'été..

Les verdures contiennent de la vitamine A, tandis que le chou et les épinards, par exemple, sont des sources de vitamines C. Les verdures sont hypocaloriques et une portion moyenne, soit une tasse, ou 250 ml environ, donne entre 8 et 20 calories environ.

Lors de l'achat, il faudra éviter les verdures aux feuilles flétries et abîmées, ainsi que les laitues et les choux aux trognons durs et secs. Pour une meilleure fraîcheur, on recommande de n'acheter que les quantités qui seront consommées dans les jours qui suivent l'achat.

Un dépliant publié par la Fondation "Fraîcheur égale saveur" explique les différentes variétés de verdures que l'on retrouve couramment sur le marché.

La laitue **Iceberg** se trouve sous forme de pomme serrée et ferme à feuilles croustillantes, d'une couleur vert tendre à l'extétieur et plus pâle près du coeur. On recommande de la conserver dans un sac de plastique ou dans un contenant de plastique bien fermé. Elle peut se garder de 1 à deux semaines. La laitue **Butter**, avec ses feuilles vertes d'apparence cirée et facile à séparer, vient en pomme non serrée. Elle se garde une semaine environ. La laitue **frisée** se reconnaît facilement à ses feuilles ondulées d'un vert brillant et aux extrémités très découpées. La **romaine** vient sous forme de pomme allongée avec des feuilles extérieures rigides d'un vert foncé et blanches à la racine. La **Scarole** se différencie par ses feuilles larges, crêpées, aux côtes épaisses formant une rosette au centre. Ses feuilles sont d'un vert foncé à l'extérieur et jaunes vers le centre. Il est recommandé de la réfrigérer sans la laver. Elle se conserve une semaine environ. Des feuilles étroites, divisées et frisées réunies au centre d'un coeur de couleur ivoire se nomment laitue **Chicorée**. D'un goût plus amer, elle peut se conserver une bonne semaine. Les **endives** sont ce légume à la tête pointue et compacte avec des feuilles lisses de couleur crème de 10 à 15 cm de longueur que l'on peut consommer cru ou cuit. Le **chou chinois** est semblable à la laitue romaine, sauf que ses feuilles sont d'un vert pâle à l'extérieur et blanches à l'intérieur, avec côtes épaisses. Les **épinards** sont ces feuilles d'un vert foncé légèrement frisées que l'on trouve la plupart du temps en vrac.

Et si l'envie vous prend, allez-y de quelques plantes aromatiques pour parfumer vos vinaigrettes. Aneth, basilic, ciboulette, estragon, fenouil, laurier, marjolaine, menthe verte ou poivrée, origan, persil, romarin, sariette, sauge et thym, autant de noms que de plantes aromatiques que l'on peut trouver dans certains supermarchés ou dans des boutiques spécialisées. Mais souvenez-vous d'une chose: les fines herbes craignent la lumière et la chaleur et pour cette raison, il est préférable de les conserver dans un sac de plastique ajouré, au réfrigérateur, sans les laver toutefois. Pour le reste, exercez vos papilles gustatives....

# De la simplicité à l'exotique...

**par Susan Griffin**
(Distribué par la PC)

Tout comme la mode se renouvelle d'une saison à l'autre, les préférences culinaires vont et viennent en moins de temps qu'il n'en faut pour dire le mot "gastronomie". Ainsi, cet été, vous pourrez offrir à vos invités une grande variété de salades nouvelles et agréables à voir, tout autant qu'à déguster.

Les traditionnels petits bols en bois sont remplacés cette année par de jolies assiettes en verre ou en porcelaine. En dépit des nombreux ingrédients qui entrent dans leur composition, les nouvelles salades ne paraissent jamais surchargées, et tous les éléments y sont intégrés de façon visuellement fort intéressante.

Ce que bien des gens qualifient de salade — des gros morceaux de laitue iceberg ou de pomme de laitue servis avec des quartiers de tomates — est très éloigné des délices offerts depuis peu dans les bons restaurants. La "corne d'abondance" qui nous enchantait encore hier avec ses légumes crus de tout acabit, ainsi que les salades César et aux épinards, voient pâlir leurs attraits devant les nouveautés plus légères maintenant à la mode.

**Feuilles tendres**

La modeste salade d'épinards s'est refait une beauté et s'orne maintenant d'une couronne de champignons fins, de bacon deux fois fumé et d'un oeuf cuit dur reposant délicatement sur des petites feuilles tendres et appétissantes.

Plutôt que les traditionnels petits cubes croustillants, des rondelles de croûtons-maison découpés dans une baguette française décorent un côté de l'assiette.

De minuscules épis de maïs dorés décorent cette salade d'épinards nouveau genre dont la vinaigrette chaude est faite à base de sherry. Ce délice est illustré dans le superbe livre "Salad" d'Amy Nathan et Kathryn Kleinman.

La toute dernière mode consiste à réchauffer la vinaigrette et les ingrédients avant de les mêler. On ajoute ainsi aux salades de l'agneau maigre et tendre, du boeuf ou du canard fumé tranché et assaisonné à la perfection, puis on les sert comme entrée ou comme mets principal pour un repas estival léger.

Crevettes et pétoncles passent aussi rapidement sous le gril avant d'être servies sur un lit de feuilles très tendres assaisonnées d'une vinaigrette à base de citron.

Les pâtes fraîches font aussi leur apparition dans les salades chaudes, où elles se mêlent à une myriade de légumes, de fromages et de vinaigrettes.

**Inédite et exotique**

Pour créer une salade vraiment exotique, le chef Hubertus Sturm, du restaurant Isadora, à Vancouver, choisit des ingrédients cueillis dans la vallée de la Fraser entre les mois d'avril et d'octobre.

M. Sturm utilise des capucines orangées, de tendres stellaires, de croustillantes feuilles de moutarde sauvage, de l'oseille piquante, du chou frisé, de la mâche (dite aussi Blanchette), des radis et de la laitue. Puis il ajoute à ce mélange de l'ail frais, de la ciboulette, de l'anis, de la citronnelle et de la menthe fraîche pour produire une magnifique Salade sauvage qui constitue l'équivalent culinaire d'une rafraîchissante promenade en forêt.

M. Sturm complète le tout par une simple vinaigrette afin de ne pas effacer le goût des divers ingrédients.

Il est recommandé de procéder avec prudence quand on décide d'aller cueillir en forêt les éléments nécessaires à une salade, car certaines plantes sauvages ne sont bonnes à manger que sous certaines formes, ou à certaines périodes de l'année. Le "Field Guide to Edible Plants", de Lee Allen Peterson, édition livre de poche, est conseillé aux amateurs.

EN VENTE MAINTENANT!
The Adrian Shop
FAMEUSE VENTE ESTIVALE
1/2 PRIX
• Robes de mariée et accessoires • Robes de soirée • Robes • Ensembles à pantalons • Blouses • Maillots-T • Jupes • Pantalons • Chandails • Manteaux et ensembles
(15 à 50%)
1207-1209 RUE WELLINGTON (PRÈS PARKDALE) OTTAWA
728-0782
Toutes les ventes sont finales
Stationnement gratuit
Heures d'affaires: lun. au merc. 9h à 18h, Jeu. et ven. 9h à 21h, Sam. 9h à 18h

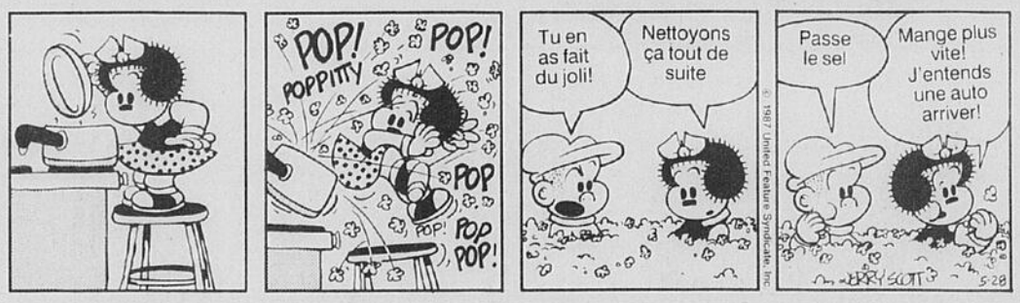
FESTIVAL DU HOMARD
Vivant ou fraîchement cuit
$3.25 chacun ou $37.00 douz.
DERNIÈRE SEMAINE
FRUITS DE MER CAPITAL
160 rue Adrien-Robert
Parc Industriel Richelieu
Hull 778-1892
Heures d'affaires:
Lundi au vendredi
8h 00 à 17h 00
Samedi 10h 00 à 17h 00

## les petits bonshommes

HAGAR DUNOR




PHILOMENE




LE FANTOME




BLONDINETTE



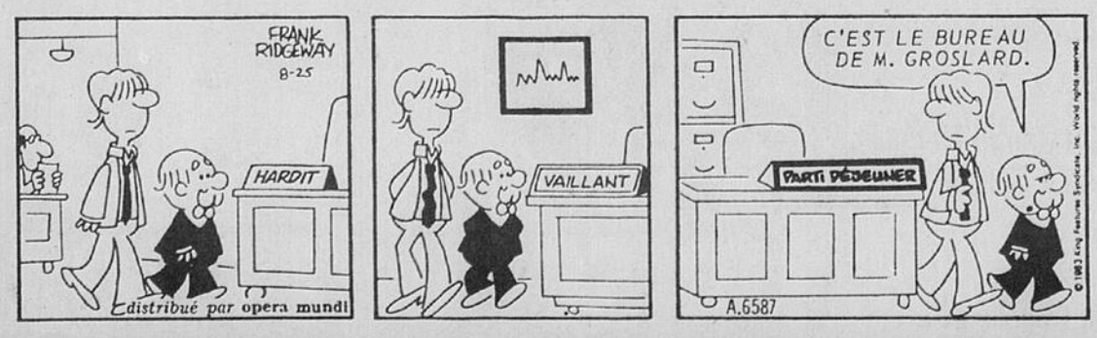

FERDINAND




PEANUTS




M ABERNATY




SAVATE



## alimentation

# Quelle asperge!

MULHOUSE, France (AFP) — Une asperge géante, probablement la plus grande au monde, a été récoltée le 11 juin, à Village-Neuf, près de Mulhouse (est de la France), a-t-on annoncé lors du 2e "grand chapitre de la Confrérie des aspergiers" tenu cette semaine à Village-Neuf.

L'asperge géante mesure 1.22 m de long et pèse 6.48 kg. M. André Weber, "grand aspergier" de la confrérie, a entrepris de faire entrer le monstre au livre Guinness des records.

# ...et quel gâteau!

SARCELLES, France (AFP) — Trois pâtissiers de Sarcelles (banlieue de Paris) sont entrés dans le Livre des records en fabriquant le plus grand gâteau du monde, une gênoise en forme d'arc de triomphe mesurant 3,10 mètres de haut et pesant 12,000 Kg, a-t-on appris sur place.

Cinq mille oeufs ont été utilisés pour fabriquer cette énorme pièce montée, formée notamment de 8,000 choux à la crème et réalisée à l'occasion du jumelage de Sarcelles avec la ville de Hattersheim, en RFA.


ACHETEZ CHEZ VALDI

MARCHÉ VITE FAIT!

AVEC DES BAS PRIX TOUS LES JOURS.



"Chaque semaine, je magasine chez Valdi parce que je peux y faire mon marché rapidement. Et puis les prix sont très bas sur les conserves, le café et les produits pour la lessive." — nous a dit Bill Coulter

COUPON DE MANUFACTURIER
Economisez 60¢
CHEZ VALDI DISCOUNT FOODS
à l'achat d'une boîte de
Détergent en poudre ABC
6 L
PRIX VALDI AVEC COUPON
2.69
SANS COUPON 3.29 (plus taxes)

Offre valide jusqu'au 11 Juillet 1987. Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre.
016S0145388H

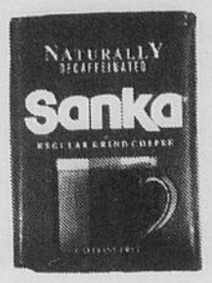
COUPON DE MANUFACTURIER
Economisez 40¢
CHEZ VALDI DISCOUNT FOODS
à l'achat d'une boîte de
Jus de légumes V-8 de Campbell's
1.36 L
PRIX VALDI AVEC COUPON
60¢

Offre valide jusqu'au 11 Juillet 1987. Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre.
V8 064

063087
Coca-Cola · Coke, Classic ou Diete Coca Cola

CHEZ VALDI AVEC CE BON
Epargnez 50¢
quand vous achetez 1 caisse de 24 cannettes de 280 mL
ET PAYEZ 5.99
Coût de l'unité 8.9¢ par 100 mL
Sans bon payez $6.49 plus taxes
Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Offre valide jusqu'au 4 Juillet 1987. Bon de manufacturier.

Aussi disponible bouteille à retourner de 1.5 L
BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
1.49
Cout de l'unité 9.9¢ par 100 mL plus 60¢ de consigne

Economisez 1.60
CHEZ VALDI DISCOUNT FOODS
à l'achat d'un paquet de
Café Sanka
300 g
PRIX VALDI AVEC COUPON
1.99

Offre valide jusqu'au 11 Juillet 1987. Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre.
063087

FIBER ONE
CEREALES FIBER ONE GENERAL MILLS
375 g
PRIX VALDI 1.59
PRIX AU SUPERMARCHE 1.99
EPARGNEZ 40¢


JUS DE POMME GRANNY SMITH
Fait de concentré ou
BOISSON A SAVEUR DE RAISIN WELCHADE
3 x 250 mL
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.59
EPARGNEZ 60¢


MIEL LIQUIDE BILLY BEE
500 mL
PRIX VALDI 1.79
PRIX AU SUPERMARCHE 2.79
EPARGNEZ 1.00


EAU DE JAVEL OLD DUTCH
3.6 L
PRIX VALDI 1.19
PRIX AU SUPERMARCHE 1.99
EPARGNEZ 80¢


COUCHES JETABLES HUGGIES KLEENEX
32 larges supertrim ou
48 médium supertrim
PRIX VALDI 9.99
PRIX AU SUPERMARCHE 11.99
EPARGNEZ 2.00


DETERGENT LAVE-VAISSELLE ALL
1.8 kg
PRIX VALDI 4.59
PRIX AU SUPERMARCHE 6.09
EPARGNEZ 1.50

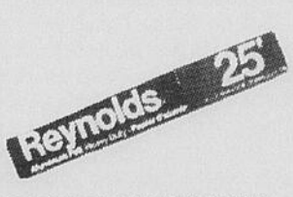

SACHETS DE THE ORANGE PEKOE TETLEY
Boîte de 72
PRIX VALDI 2.29
PRIX AU SUPERMARCHE 3.69
EPARGNEZ 1.40


BRIQUETTES DE CHARBON GRILL TIME
4.54 kg
PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.99
EPARGNEZ 1.00


CAFE INSTANTANE HILLS BROS
227 g
PRIX VALDI 3.99
PRIX AU SUPERMARCHE 5.39
EPARGNEZ 1.40


SERVIETTES EN PAPIER
Paquet de 240
PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.79
EPARGNEZ 80¢


HUILE A MOTEUR CLASSIC 10W30
1 L
PRIX VALDI .89
PRIX AU SUPERMARCHE 1.29
EPARGNEZ 40¢


PAPIER D'ALUMINIUM REYNOLDS
7.6 m x 45 cm
PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.81
EPARGNEZ 82¢


PETITS PAINS A HOT DOG OU HAMBURGER
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.64
EPARGNEZ 65¢


JAMBON CUIT SWIFT
680 g
PRIX VALDI 3.99
PRIX AU SUPERMARCHE 5.99
EPARGNEZ 2.00


BISCUITS CHRISTIE
Oreo double creme ou Arrowroot 350 g, The social paquet boni 600 g, Dad's ou pépites de chocolat 450 g
PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.69
EPARGNEZ 70¢


ESSUIE-TOUT FACELLE ROYALE
2 rouleaux - 2 épaisseurs
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.99
EPARGNEZ 1.00


PAPIER HYGIENIQUE FACELLE ROYALE
8 rouleaux - 2 épais.
PRIX VALDI 2.99
PRIX AU SUPERMARCHE 4.89
EPARGNEZ 1.90


MOUCHOIRS EN PAPIER FACELLE ROYALE
100 x 3 épais.
PRIX VALDI .89
PRIX AU SUPERMARCHE 1.39
EPARGNEZ 50¢

PETIT MAGASIN, GROSSES ECONOMIES, CHEZ

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈMES
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous remboursera votre argent sans problèmes!!

Les "PRIX AU SUPERMARCHE" sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 26 Mai 1987. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valides jusqu'au 4 Juillet 1987. Prix en vigueur seulement aux addresses indiquées.

La reproduction ou l'utilisation de cette annonce sans l'autorisation écrite de Valdi Discount Foods ou de son agence publicitaire est strictement interdite.

OTTAWA
- 1624 Rue Merivale (Près de Viewmount) à Coté Du Centre Mérivale
- 1430 Prince of Wales Dr. (a Meadow Lands) Dans Le Centre Rideauview
- 5959 Boulevard Jeanne D'Arc, Orleans

Heures d'ouverture: Lun. à Mer. 10 à 6; Jeu et Ven 10 à 9; Sam 9 à 6

VALDI
DISCOUNT FOODS
A STEINBERG CORPORATION

# naissances et nécrologie



## Naissances

**DANDURAND**

Diane et Jacques sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon, Marc-André, né le 25 juin, 1987. Les heureux grands-parents sont: Aline et Camille Brassard et Lise Labelle et Jacques Dandurand. Un gros merci au Dr Barrette ainsi qu'au personnel du CH de Gatineau.

**ROCHON**

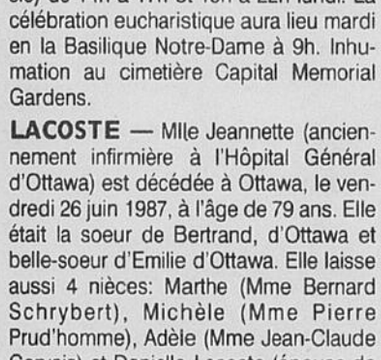
Joanne (Nault) et Daniel sont fiers d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils Benoit, né le 24 juin 1987, pesant 8 livres et 4 onces. Un gros merci au Dr Montsion et au personnel de l'hôpital de Gatineau.

## Nécrologie

**BELISLE** — M. Daniel, accidentellement à Chénéville, le 28 juin 1987, à l'âge de 29 ans est décédé M. Daniel Bélisle, de Lachine. Fils de Rémi Bélisle et de Mercédès Plouffe. Outre ses parents, il laisse 3 frères: Gilles Lagacé de Repentigny, Carol Lagacé de Ville-Lasalle, Luc Lagacé de Verdun; 2 soeurs: Mme Denis Chalifoux (Ginette) de Laval, Mme Pierre Breault (Francine) de Lasalle ainsi que plusieurs neveux et nièces. Une messe commémorative sera célébrée jeudi le 2 juillet, à 10h, en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction: Whissell et Shields Inc.

**GLANDON** — M. Roger est décédé à sa résidence le vendredi 26 juin 1987, à l'âge de 67 ans. Roger Glandon, époux bien-aimé de Alice Damphouse. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Gérard d'Ottawa; 2 filles: Madeleine (épouse de André Lalonde) et Louise toutes 2 d'Ottawa; 6 frères: Charles, Maurice, Raymond, Conrad, Roland tous d'Ottawa et Claude de Québec; 2 soeurs: Rita (Mme Jim O'Neil) et Mme Léonne Rice d'Ottawa ainsi que 2 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick (angle Dalhousie) de 14h à 17h et 19h à 22h lundi. La célébration eucharistique aura lieu mardi en la Basilique Notre-Dame à 9h. Inhumation au cimetière Capital Memorial Gardens.

**LACOSTE** — Mlle Jeannette (anciennement infirmière à l'Hôpital Général d'Ottawa) est décédée à Ottawa, le vendredi 26 juin 1987, à l'âge de 79 ans. Elle était la soeur de Bertrand, d'Ottawa et belle-soeur d'Emilie d'Ottawa. Elle laisse aussi 4 nièces: Marthe (Mme Bernard Schrybert), Michèle (Mme Pierre Prud'homme), Adèle (Mme Jean-Claude Gervais) et Danielle Lacoste (épouse de Jean Paquette). Elle fut prédécédée par 1 soeur: Georgette. Parents et amis sont invités à assister à la messe des funérailles le mardi 30 juin en l'église du Sacré-Coeur, à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour de plus amples renseignements s.v.p. appelez la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier au 237-3680.



**LAMOUREUX** — M. Michel est décédé dans un hôpital local le 27 juin 1987, à l'âge de 34 ans. Il laisse dans le deuil sa mère: Mme Antoinette Gervais, son père: Paul; 2 soeurs: Lyse (André Grégoire) de Gatineau, Nicole (Pierre-Yves Lefebvre) de Hull; 2 filles: Mélanie (4 ans) et Josianne (3 ans). Il repose à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le mercredi 1er juillet, à 11h, en l'église St-Raymond. Pour renseignements 778-2425.

**LE POCHER** — M. René Jean est décédée à Ottawa le 23 juin 1987. Un service commémoratif sera célébré le vendredi 3 juillet 1987 à 11h en l'église St-Thomas d'Aquin. De la part de son épouse née Pitrel, de ses enfants ainsi que de ses frères, beau-frère et belles-soeurs. Au lieu de fleurs des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

## Remerciements

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

P.D.

## FUNÉRAILLES

**JEUDI**

**BELISLE — M. Daniel**
Une messe commémorative sera célébrée à 10h, en l'église paroissiale de St-André-Avellin.

**ST-GELAIS — M. Laurent Paul**
Départ de la maison funéraire Kelly, 585 Somerset (centre-ville) Ottawa pour funérailles à 13h, en l'église St-Jean Baptiste.

## Nécrologie



**PARAYRE** — Mme Hélène (née Cholette) est décédée le samedi 27 juin 1987, à l'âge de 66 ans, à la suite d'une longue maladie. Elle était la fille de feu Bertha D'Aoust et de feu J. Victor Cholette. Elle laisse 4 enfants: Richard (Mary Roche) d'Orléans, Sylvie de Hull, Docteur Michel (Marielle D'Aoust) de Gatineau, Roch (Michèle-Olga Papp) de Vancouver; 5 petits-enfants: Michel-Etienne, Noemie, Jade, Roxanne et Eric; 1 soeur: Lucille de Hull; 2 frères: Paul o.m.i. de Ste-Agathe-des-Monts, Philippe de Hull; plusieurs neveux et nièces ainsi que beaucoup d'amour autour d'elle. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. La célébration eucharistique aura lieu mardi le 30 juin à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull. Parents et amis sont invités à y assister. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc, 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

**SEGUIN** — M. Jean Réal, à Ottawa le 28 juin 1987, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Jean Réal Séguin demeurant à Plaisance. Epoux de Yvette Vadnais. Outre son épouse, il laisse 4 fils: Normand (époux de Germaine Sabourin), Guy tous deux de Plaisance, Germain (époux de Jocelyne Lalonde) de St-Sixte, Michel (époux de Liliane Robitaille de Thurso; 3 filles: Denise (épouse de Réjean Sabourin) de Plaisance, Pauline (épouse de Albert St-Denis) de Touraine, Nicole de Gatineau; 2 frères: Emilio et Aurélien de Papineauville; 3 soeurs: Mme Délia Charlebois de Thurso, Mme Marie-Laure Burke de Plaisance, Mme Ange-Emma Numainville de Laval; 14 petits-enfants, 2 arrière petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Whissell et Shields Inc, 62 rue St-Jean Baptiste, Plaisance. Funérailles mercredi le 1er juillet, à 15h30, en l'église Coeur Très Pur de Marie de Plaisance. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: à compter de mercredi 1er juillet, 13h.

**ST-GELAIS** — M. Laurent Paul, est décédé à l'hôpital dimanche le 28 juin 1987, à l'âge de 72 ans. Epoux de Lilian Florence Dunn. Il laisse ses enfants: Paul Emile d'Orléans, Louise (Mme Kenneth Reeve) de Toronto et Mme Elaine Lapetina de Nepean; 4 petits-enfants. Frère de: Réginald. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 585 Somerset (centre-ville) Ottawa à compter de 14h, mardi. Les funérailles jeudi le 2 juillet, en l'église St-Jean-Baptiste, à 13h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

## Remerciements

REMERCIEMENTS

SAVARY — Roméo Savary et Lucienne Savary-Larkin désirent remercier tous les parents et amis, qui lors du décès de Edouard Savary, survenu le 23 mai 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DIONNos plus sincères remerciements à tous les personnes qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Frank Emile Dion, survenu le 5 juin 1987, soit par une visite, une offrande de messe, des fleurs, des cartes de condoléances, des dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ses remerciements comme personnels.

Mme Hélène Dion et famille

## Remerciements

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

P.D.

REMERCIEMENTS

RENAUD — La famille Renaud remercie vivement parents et amis qui leur ont témoigné affection et sympathie lors du décès de Marcel, survenu le 17 juin 1987. A tous et chacun, notre cordiale gratitude. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

AVON — La famille d'Adélina Avon désire remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Rodrigue Avon de Vancouver, survenu le 9 mai 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels et messages de condoléances. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



BERTRAND — La famille Bertrand remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du déces de Mme Eva Bertrand, survenu le 29 mai 1987, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visite ou assistance au funérailles ainsi que pour les dons à la Société Canadienne du Cancer. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

## In Memoriam

IN MEMORIAM



CORRIVEAU — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, Maxime, décédé le 1er juillet 1985. Il y a déjà deux ans que tu es parti, mais pourtant notre peine est toujours la même car nous ressentons encore profondément le vide de ton absence. Tu étais un homme sincère et de grand coeur qui savait si bien tout remplir de gaieté. Nous manquons beaucoup ton sourire. Puisque tu ne peux plus être près de nous tel que nous t'avons connu et aimé, nous te demandons de continuer à nous protéger. Nous t'aimons et tu nous manques. Une messe anniversaire sera célébrée mercredi le 1er juillet à 16h, en l'église St-Raymond de Hull.

Ton épouse Joanne et ton fils Sébastien

## Remerciements

REMERCIEMENTS

HARVEY — Son épouse, ses enfants et sa famille immédiate désirent remercier tous ceux qui, lors du décès de Léo Harvey, survenu le 6 juin 1987, leur ont témoigné de la sympathie soit par offrances de messes, fleurs, condoléance ou visites. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

## In Memoriam

IN MEMORIAM



LAROUCHE — Mme Emélia décédée le 2 juillet 1986. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une prière, une pensée à tous ceux qui l'ont connue et aimée. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe jeudi le 2 juillet 1987 à 19h.

Votre fille Madeleine, votre gendre Maurice, vos petits-enfants: Jean, Louise, Danielle et Lise Berthiaume et vos arrière petits-enfants: Sophie, Nathalie, Daniel et Christian.

IN MEMORIAM



SEGUIN — A la douce mémoire de Maurice décédé à Pte-Gatineau le 30 juin 1986. Une longue année s'est écoulée depuis son départ. Il était le soleil de notre vie, et il savait si bien nous comprendre et nous aimer. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a rappelé à lui pour un monde meilleur. Son souvenir reste toujours bien vivant dans nos coeurs et nous accompagne partout où nous allons. A tous ceux qui l'ont connu, nous demandons une prière pour lui. Veille sur nous tous, toi, que nous aimions tant afin qu'un jour nous aussi iront jouir du bonheur éternel. Miséricordieux Jésus donne lui le repose éternel.

Son épouse, ses enfants et petits-enfants.

**La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.**

# les petites annonces

## 101 AVIS LEGAUX

**Avis est donné que:**

Leblanc Gérard, du 1499 boul. Maloney-est, Gatineau, Qc, détenteur du permis M-503462-002A région 7, s'adressera à la Commission des transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis en faveur de Yves Meunier, 66 Jogues, Hull, Qc, région 7, conformément aux dispositions de l'article 30 du règlement sur les règles de pratique et de régie interne de la C.T.Q.

Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la deuxième parution dans les journaux.

1ère parution le 29 juin 1987

2ième parution le 30 juin 1987

101

## 104 PERDU

CANICHE brun-roux, mâle, opéré, moitié rasé, perdu Pte-Gatineau, récompense, 568-0546 561-8083.

CANICHE miniature femelle blanche perdu au coin de St-Joseph et Meunier, Hull. 568-7074.

CHAT noir, avec pouces, 4 ans, secteur de Papineau et Eddy, Hull, 595-1390.

CHIOT, femelle, noire et blanche, perduCôte d'Azur, Gatineau, 561-3646.

## 105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontres " Françoise " but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

## 101 AVIS LEGAUX

Ontario MSG

**Ministère des Services gouvernementaux**

**ATELIER DE RÉPARATIONS DES VÉHICULES ET ENTREPÔT — OTTAWA OCCUPATION — IMMÉDIATE**

On sollicite les soumissions des propriétaires ou agents autorisés pour la location d'un atelier de réparations des véhicules et entrepôt d'une superficie de 7 600 pieds carrés (706 mètres carrés). L'édifice doit avoir deux à quatre portes basculantes de 12 pieds de large au niveau du sol pour permettre le passage des véhicules, ainsi que des toilettes pour hommes et pour femmes.

**EMPLACEMENT:**
Situé dans les limites de la partie est d'Ottawa, délimité au nord par le Queensway, à l'est par le chemin de fer du C.P., au sud par le chemin Walkley et à l'ouest par la rivière Rideau.

**CONDITIONS DE LOCATION:**
Le bail sera de deux (2) ans avec option de renouvellement de deux (2) ans. On préférerait un bail où une partie des charges seulement serait incluses, le ministère des Services gouvernementaux se chargeant de fournir l'électricité et les services de conciergerie.

Les propositions écrites doivent porter le loyer semi-brut demandé, accompagné d'une ventilation indiquant le montant du loyer net, des taxes municipales et de tous les coûts d'exploitation afférents. Les soumissions seront acceptées jusqu'à 15h le 15 juillet 1987 au:

**MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX**
**Bureaux des appels d'offres publiques**
**Édifice Macdonald, bureau M1-43A**
**900, rue Bay**
**Toronto (Ontario)**
**M7A 1N3**
**Dossier no L-9003, T.O. 065**

**Pour de plus amples renseignements, se mettre en rapport avec M. Ray Faulkner au (416) 963-0056 ou avec M. Ed Gregory au (416) 965-8052.**

Le gouvernement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

101

Canada Mortgage and Housing Corporation — Société canadienne d'hypothèques et de logement

**LOTS POUR MAISONS INDIVIDUELLES BASELINE/WOODROFFE, NEPEAN CONDITIONS PRÉALABLES À L'APPEL D'OFFRES**

La SCHL recherche des manifestations d'intérêt avant d'inviter les constructeurs d'habitations retenus à présenter une offre d'achat des terrains viabilisés du projet Woodroffe.

Un nombre total de 235 lots plus ou moins pour maisons individuelles, mesurant entre 12,2 m (40 pi) et 19,8 m (65 pi) de logueur et généralement 33,5 m (110 pi) de profondeur,seront mis en vente en groupe de 18 à 46 lots. Le plan provisoire de lotissement est maintenant approuvé, et la viabilisation du terrain doit être achevée au plus tard à l'automne 1987.

Le constructeur doit prouver les points suivants en manifestant son intérêt:

— être membre de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations ou d'une association locale ou provinciale affiliée, et avoir été inscrit au Programme de garantie des maison neuves de l'Ontario pendant au moins deux ans avant la vente des lots.

— être un petit constructeur qui a bâti (en collaboration avec une compagnie affiliée ou filiale) en moyenne 50 logements au plus par année en 1983, 1984 et 1985 n'importe où au Canada;

— être en règle avec un établissement financier reconnu et posséder une marge de crédit d'au moins 20 pour cent du prix d'achat des lots ou d'au moins 200,000 dollars; et

— avoir de l'expérience en construction de maison individuelles dans la région d'Ottawa — Carleton.

Les constructeurs devront manifester leur intérêt au plus tard le mercredi 22 juillet 1987 à 14 heures au:

**C. Kochar**
**Directeur, Groupe de gestion des terrains**
**Société canadienne d'hypothèques et de logement**
**Pièce 234, 682 chemin de Montréal**
**Ottawa, Ontario**
**K1A 0P7**

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

**M. Peter Franklin**
**Agent principal de commercialisation**
**748-2438**

101

Canada

# les petites annonces

**560-2750**

**du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi**



*A votre service*
*de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi*



## COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

## index des rubriques


AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
171—Transport disponible
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
241—Affilage
242—Alarmes
243—Aménagement de terrain
244—Appareils ménagers
246—Arbres
247—Assurances
248—Automobiles
249—Bijouterie
250—Chauffage, climatisation
251—Cheminées
252—Clôtures
253—Comptabilité
254—Construction
256—Couture
257—Couvreur
258—Décoration intérieur
259—Déménagement, transport
261—Démolition
262—Déneigement
263—Architectes et dessinateurs
264—Divers
266—Ebénistes
267—Echafaudage
268—Electricité
269—Esthétique coiffure
271—Extermination
272—Ferblantiers
273—Fer ornemental
274—Foyers, poêle à combustion
276—Gouttières
277—Impôts
278—Imprimerie
279—Isolation
281—Jardinage
282—Machines à coudre
283—Maçonnerie
284—Maison, réparations, rénovations
286—Menuiserie
287—Nettoyage — Ménage
288—Pavage
289—Plâtriers, peintres
291—Plombiers
292—Piscines
293—Pourvoyeurs
294—Rénovations
296—Rembourrage
297—Réparations
298—Réparations, petits appareils
299—Serruriers
300—Service 24 heures
302—Soudure
303—Tapis, tuiles, céramiques
304—Taxi
306—Téléviseurs
307—Vidéos
308—Vitreries

EMPLOIS
311—Aide demandée
312—Aide domestique
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garderais bébés
371—Personne de compagnie
372—Personnel de bureau
373—Personnel d'hôpital
374—Personnel d'hôtellerie
375—Personnel de métier
376—Personnel de restaurant
377—Personnel spécialisé
378—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
406—Garçonnières
408—Logements meublés
409—Logements à partager
410—Logements à sous-louer
432—Maisons à louer
433—Maison à partager
435—Logements demandés

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
476—Condominium demandés
477—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
479—Maisons à vendre (Ontario)
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons extérieures

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Ontario)
521—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
559—Chalets demandés
560—Chalets à vendre
561—Chalets à louer
562—Fermes
563—Maisons de campagne
564—Maisons mobiles
565—Maisons préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Ontario
578—Villégiature — Québec
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux à louer
581—Bureaux à vendre
585—Commerces
586—Commerces demandés
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
684—Bateaux moteurs
685—Voiliers

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traîneau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets hollandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario


## 101 AVIS LEGAUX

**LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA**

**APPEL D'OFFRES**

POUR

- **PEINTURE DE L'INTÉRIEUR DE DEUX (2) ÉCOLES.**
- **REMPLACEMENT DE TOITURES LAMELLAIRES, DE CLASSE "A", PAR APPLICATION DE BITUME À CHAUD, DE DEUX (2) ÉCOLES.**
- On recevra jusoqu?à 15 heures, le 10 juillet 1987, des offres scellées, adressées au TRÉSORIER du Conseil.
- Les intéressées peuvent se procurer les documents de soumission et les spécifications au Service des approvisionnements et services, pièce 204, au 140, rue Cumberland, Ottawa, jusqu'à 16h 30 le 3 juillet 1987.
- Les offres doivent être scellées et clairement identifiées.
- On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le Président du Conseil — John Connolly
Le Directeur général et Secrétaire-trésorier — Pierre Xatruch

**CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON**

**APPEL D'OFFRES — CONSTRUCTION**

**D'UN BLOC DE 12 CLASSES MOBILES SEMI-PERMANENTES A L'ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE ST. MATTHEW 6550, PROMENADE BILBERRY, ORLÉANS ORLEANS (ONTARIO) K1C 2S9**

**Dr. W. Crossan — Secrétaire-trésorier**
**Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton**
**1695, chemin Merivale**
**Nepean (Ontario)**
**K2G 3R4**

recevra jusqu'à 15 heures, le jeudi 16 juillet 1987, des soumissions cachetées visant la construction des classes susmentionnées. La réalisation des projets est conditionnelle à l'approbation du ministère de l'Education et l'Ontario.

Les entrepreneurs intéressés pourront se procurer les documents de soumission le vendredi 3 juillet 1987 auprès du bureau d'architectes E. J. Cuhaci & Associates, pièce 5, 46, rue Elgin, Ottawa (Ontario) K1P 5K6, moyennant un chèque visé ou l'argent comptant au montant de 150 $ qui leur sera remis si les documents sont renvoyés en bon état aux intéressés, au plus tard sept (7) jours après la date de clôture du dépôt des soumissions. Un chèque visé ou une caution de soumission au montant de 10% du prix proposé est également exigé.

Aucune soumission, ni même la plus basse, ne sera forcément acceptée.

**Mel Thompson** — *Président*
**Dr W. Crossan** — *Secrétaire-trésorier*

101

## 105 AGENCE DE RENCONTRES

POURQUOI être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 828-4653.

## 106 TROUVE

CHANDAILS, rue St-Jean Baptiste 568-1354.

TROUSSEAU de 2 clés 80203, rue Savard, Vanier, 741-5518.

## 109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AIMERAIS rencontrer petite femme de 35 à 40 ans. Ecrire à case A38 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

**AMYSEULE**
CLUB danse pour gens seuls. Hotel Eastview, 200, chemin Montréal, du mercredi au dimanche. 746-8115.

APPELER SAUL pour des rencontres sérieuses ou amicales, 776-4790.

ASTROLOGIE, carte, tarot, numérologie, analyse de votre nom, psychométrie, clairsentient $10.00, 563-0697.

ATTRAYANT Professionnel, bilingue, mince, 5'5'', affectueux, aimant dîners, musique, danse, cinéma, CNA, voyage, chalet, nature, bateau cherche jolie femme 28-38 ans pour partager plaisir et style de vie luxueux. Ecrire à case A34 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

**AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES**
1070 RUE MacKay, centre-ville, Montréal, 514-878-9393.

**BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS**
DANSE pour gens seul, du mercredi au dimanche. Mercredi avec carte de membre. Sheraton Le Marquis, Salle le Marquis, 131 Laurier, Hull. 776-6717.

CELIBATAIRE, cherche jeune femme éduquée en croissance prête à vivre une relation stable. Richard, 778-6420.

CLAIRVOYANTE lie les lignes de la main et les cartes, 663-7534.

CONNAISSEZ l'avenir par les cartes, pour dame seulement, 778-2206.

CONSULTATION psychique, contrôle et confiance personnels, soulangement émotionnel, 595-9562.

GLENN Parkin ou quiconque sait où il se trouve: s.v.p. appeler Laurie Unsworth au 737-1748.

HOMME 39 ans, séparé, aimerais rencontrer femme entre 30 et 37 ans, poids: 100 à 120 livres. But sérieux. Maurice 446-5339.

HOMME début trentaine, n'aimant pas la danse, sportif, aimant les voyages, désire rencontrer femme mince, gentille, aimant les sports, voyage, restaurant et sorties. But sérieux. Richard, 777-9137.

JEUNE veuve, attrayante, dans la quarantaine, recherche la simplicité de la vie avec un Monsieur libre entre 45 et 60 ans. Ecrire à case A37 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

LIVRE du Dr. Albert. Vitamines, Shaklee, 663-9293, 777-2443.

PENSEE par les cartes. Demander Denise. Pour dame seulement, 770-2932, 777-0810.

PENSEE par les cartes, tarots, lignes de la main, pour dame seulement. 561-9153.

SAUL recontres pour gens seuls. Pour tout renseignements: 776-4790.

**SAVIEZ-VOUS QUE VOUS LE POUVEZ?**
J'AI perdu 35 livres en 6 semaines et je ne les ai pas reprises. Appelez-moi et je vous direz comment. (819) 663-0882.

VEUVE aux alentours de 65 ans, attrayante, bien mise, affectueuse et en bonne situation financière, cherche monsieur de 65 ans et plus, grand, possédant les mêmes qualités. Ecrire à Case A29, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

**VISAGE**
CLUB de rencontre danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

## 120 AMEUBLEMENT

2 BUREAUX neufs et étagère, très bas prix, table de salon en coin, 837-6307.

2 CAUSEUSES. 2 tables, chaise, lampe, bibliothèque, porte-magazine, porte-plante, en rotin, valeur $1,400 pour $1,200. 737-7840.

5 TABLES de salon: 3 en bois et 2 en vitre, prix à discuter, après 18h, 827-0466.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet à vendre pour $7,500, 770-7456 après 17h.

AMEUBLEMENT complet à vendre, cause: déménagement, 643-2067.

AUBAINE! 2 ensembles de chambres à coucher dont 1 avec lit simple presque neuf, meilleure offre. 663-3516.

AUBAINE, mobilier de salle à manger, en teck, 4 morceaux et 4 chaises, $1,300, 820-6820.

BAHUT style provincial; table pour bridge dessus en cuir avec 4 chaises plus bahut du même style; mobiliers de chambre, de salle à dîner avec armoire en coin Villas; reproduction armoires anciennes; banc d'entrée, 778-1640 avant 17h.

BUREAU exécutif et crédance exécutive, bureau de secrétaire avec rallonge et bibliothèque, fini de chêne, parfait pour professionnel, coffre-fort à l'épreuve du feu, 4 tiroirs. A voir absolument! 777-2529

**"COMME NEUF"**
5,000 pi. car. d'aubaines: surplus, faillites, ameublement, équipement. Pour le bureau, la maison, le chalet. 145 Eddy, Hull, 595-4898.

DEMENAGEMENT. Sofa, tables de salon, bureau avec miroir, etc... 561-7508.

DIVAN et causeuse, style moderne, comme neuf avec table en verre fumé, $600. Jour 770-8839.

DIVAN-LIT $100; table à dessin $65; commode $35; machine à coudre Singer avec meuble, $150; malle $20; 771-2054.

DIVAN-LIT avec chaise, beige, état neuf, $350, 770-9727.

DIVAN lit avec chaise en très bon état. $175. 770-0822.

DIVAN-LIT marque IKEA, $325 et 2 chaises berçante $80, 778-0867.

ENSEMBLE chambre à coucher, $450; chaise-haute et table, 568-5268.

ENSEMBLE de salle à dîner moderne, table ronde en bois et 4 chaises à dossier haut; congélateur 16 pieds cubes, tête de lit (Queen) en bois massif; lit simple, caisse enregistreuse Sanyo (neuve), 684-9960.

ENSEMBLE de salon, style provincial français, prix à discuter, 568-0601.

ENSEMBLE salle à manger et salon, à vendred, 643-4190.

ENSEMBLE salon, 4 morceaux, 4 chaises noir style metteur en scène, 643-9232, 561-2842.

ENSEMBLES de: salon, cuisine, télévision couleur 12 pouces. Micro-ondes. 568-5407.

FAUTEUIL (EZ double) $250, berceuse style colonial, meilleure offre, 771-4148 entre 17h30 et 21h.

FAUT vendre! Meubles et appareils ménagers, usagés et neufs. 663-6486.

GRAND bureau et table de chevet, 243-0372.

LIT capitaine, 39 pouces, en merisier, bureau 6 tiroirs avec miroir, très propre, idéal pour chambre d'enfant, prix à discuter, après 17h: 643-3862.

LIT d'eau, Queen Size, 3 mois d'usage, 561-4291.

MOBILIER de chambre en chêne, $500. Chaise berçante et armoires. 671-3635.

MOBILIER de cuisine en chêne 5 morceaux $625; mobilier de salon et 3 tables $300; unité murale blanche $175. Après 17h, 243-0638.

MOBILIER de salle à manger, style provincial, 1 table plus 4 chaises, comme neuf, 770-1026.

MOBILIER de salon et poêle, blanc, entre 17h et 21h: 770-1184.

MOBILIER de salon: divan, 2 fauteuils, style colonnial, bon état, prix à discuter. 745-7226.

## 124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHAT, vente, service d'appareils ménagers. Technico, 106 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

A VENDRE lave-vaiselle Kenmore, 3 ans d'usage, $160. Demandez Shirley 994-7989 jour, 771-9722 soir.

AVOCADO, poêle et réfrigérateur, très bon état, $350 l'ens., 733-1848.

BRIC-A-BRAC de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

CONGELATEUR 12 pieds cubes, 3 ans d'usage, $350, 776-6760.

FRIGO 17 pi. cu. $75, poêle nettoyage continu $175, banc d'entrée $60, divan et fauteuil (artisan) $200, berçeuse $10, chaises $5, porte en bois plein $50, piano $800, 685-1281.

GROS POELE, G.E., $150 négociable, très propre; livraison fournie, 827-0466 après 18h

LAVEUSE automatique Heavy Duty, demande $150, 595-9285.

LAVEUSE et mini laveuse-essoreuse, garantie, 776-2972.

LAVEUSE et sécheuse $200; télécouleur $100; stéréo $100; poêle Jen-Air, $1,800. Après 17h, 824-3041.

LAVEUSE sécheuse, $150 chacune, 663-1672

MINI-LAVEUSE et mini-sécheuse, Speed Queen, 771-9615.

MINI laveuse, sécheuse, Kenmore, amande, 827-2258.

POELE 24 pouces, demande $60. 749-2212 748-3424.

POELE 30 pouces, or, en bon état, $250, 561-4173.

POELE 30 pouces, réfrigérateur 17 pieds cubes, couleur cuivre, $250 ensemble. 595-4652 après 18h.

POELE amande, presque neuf, Kelvinator, 1985, $400. 643-3688.

POELE blanc, Admiral, très bon état, $90 ou meilleure offre. 771-9992.

POELE et réfrigérateur vert avocat, $300. Personne intéressée seulement. 663-9957.

POELE et réfrigérateur, 30 pouces, G.E., or, très bon état, seulement $500, 568-4950.

POELE GE, électrique, blanc, aubaine, $125, 837-8756 748-5653.

POELE Gen Air, complet, 4 ans, parfait état, payé $2000 demande $750 ou meilleure offre. 561-1010 561-1912 Luc.

POELE, réfrigérateur blanc, demande $500. 771-8390.

POELE, réfrigérateur, avocado, très bon état, séparement $150, 771-3425, 771-3424.

POELE, réfrigérateur 18 pieds, four auto-nettoyant, Westinghouse, avocado, 561-3687.

POELES, réfrigérateurs à vendre. 771-8508.

REFRIGERTEUR Roy, propre, $200, sécheuse Kenmore, $175, soir: 663-3843.

## 126 MACHINES A COUDRE

MACHINE industrielle, marque Pfaff, très bon état, $700. 561-7009.

SINGER, avec cabinet, très bon état, $175; bureau, très propre. 741-5518.

## 128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

6 T.V. Couleur Zenith avec radio am/fm, excellent état, $175. Ritz Motel, 568-0300 entre 17h et 20h.

SYSTEME de son complet, Realistic, en bon état, $350, 770-9727.

## 130 VIDEO

MARIAGE filmé sur cassette vidéo. Aussi autres occasions. Après 18h 684-9343.

VIDEO avec caméra, Hitachi, valeur $2,600 demande $1,800 négociable. 749-2212 748-3424.

## 132 ORDINATEURS

COMMODORE 64K, tout équipé, 685-9475 après 18h.

MICRO Ordinateur PC 35 ICL 10 MG plus floppy, prix à discuter. Jean-Claude Des Rosiers, 770-9073.

## 134 MUSIQUE

5 ANS d'expérience, Disco Spoutnik; noce, bal, etc. Stéphane: 568-7515.

BATTERIE 5 morceaux Talisman, $500. Luc: 778-2927, soir: 561-4942.

BATTERIES Westburry 9 morceaux; Pearl 15 morceaux. Prix à discuter. 819-986-1495 986-2532.

DISCO 747, tous genres d'occasions, 561-1401, 777-6790.

## 134 MUSIQUE

DISCO Cyr pour le succès de votre soirée. 770-4794.

DISCO Le Studio, 7 ans d'expérience, musique toutes occasions, sons et lumières. Denis: 595-4657.

DISCO MOBILE Vogue, tout genre d'occasion, pour le succès de votre soirée. 776-6301.

DISCOTHEQUE à louer, $300 par soir, musique toute occassion, 561-5622.

ENSEMBLE de batterie Pearl, excellent état, prix à discuter, 561-3157.

ORCHESTRE pour tout genre d'occasions, 771-3798, 643-9063.

PIANO antiquité, excellent état, refait à neuf, très propre, 778-1640 avant 17h.

PIANO automatique avec rouleau parfait état, 771-3404.

SYNTETISEUR Juno-60 avec sequencer JSQ-60. François: 771-9188 ou pagette: 782-4207.

## 136 BICYCLETTES

BICYCLETTES 10 vitesses pour homme et fille, $70; aussi support pour auto, $15. 663-1839.

## 142 MATERIAUX

2X4, 8': $1.00; 2X6, 8': $1.50; 2X10, 14': $7.70; aspenite 7/16: $4.95 et $6.50, 5/8: $7.00 et $9.50; plywood 5/8: $16.00. Masson (819) 986-3917.

PIN noueux, embouveté, 3 5/8 X 3/8, $6.00 pour 4 planches, 595-9580.

## 148 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU en cuir pour femme (court), grandeur 10, valeur $250, prix à discuter, 561-2631.

ROBE de mariée 1987, à vendre, achetée chez Tiffany, grandeur 9 ans, prix à discuter. 595-1863 ou 770-2708 demandez Lucie.

ROBE de mariée de l'année, en mai, avec couronne et voile, $450, 561-4848.

## 150 COIN DU BEBE

CHAISE Haute et siège d'auto, 776-1950.

## 152 DIVERS A VENDRE

A côté des Terrasses de la Chaudière, vente de déménagement: livres, revues, jouets, meubles, appareils ménagers, bicycles; balançoire de jardin, 771-5189.

ARMOIRES de cuisine, imitation bois, brun, $350, 561-4173.

ASPIRATEUR Electrolux, 2 ans d'usage, impeccable, 819-986-9842.

ASPIRATEUR Electrolux avec balai électrique, 568-6643.

AUTO télécommandée Falcon Tanya, presque neuve, achetée à Noël, valeur $650 pour $400; 1 arc Astro Blaster, 50 livres-test, $100. (819)-463-3018.

BALANCE à bébé, chaise haute, miroir mural, 36X24. 777-0261.

BEL ensemble récent, Laura Ashley, couleur vin de framboise moyen et beige clair, pour lit 54 pouces: douillette, juponnage, couvres-oreillers, draps, plus 4 mètres de tissus pareil. 778-7591.

CARABINE Savage 3006, scope 4x, $375; Winchester pompe, calibre 12, $200, état neuf; moteur Johnson, 5 forces, $150; 684-3792.

CLIMATISEUR 10,000, 8,000 et 6,000 BTU, $235. 684-1531 684-7007.

CLIMATISEUR neuf Electrohome, 10,000 BTU. 643-3726.

CLIMATISEUR, Sears, 8,000 B.T.U., $195, 827-3212.

DECK pour piscine, en cèdre, 8X12, $400, 663-2655.

DE tout pour bébé; linges de maternité; lave-vaisselle; 663-0720.

## 152 DIVERS A VENDRE

DORMANTS (tie) de chemin de fer en quantité, à partir de $5.50 la pièces. F.O.B. Thurso. (819) 985-2400.

DORMANTS (tie) de chemin de fer en quantité, à partir de $5.50 la pièces. F.O.B. Thurso. (819) 985-2400.

ECHELLE à moteur pour couvreur, avec support pour camion 1/2 tonne. $1800. 663-9998.

ENSEMBLE table et banc en ciment travaillés avec parasol, $300. 663-4874.

EQUIPEMENT de trappage à vendre. 684-9093.

ESCALIERS de métal à vendre, 684-1639.

ETAGERE pour salle de bains, largeur: 36 pouces, 778-6357.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

NICHE, hiverisée, bon état, $75, Aylmer: 682-0050.

PLYWOOD Super spécial, 4'X8', épinette, 5/16'', $9.69, 3/8'' $11.99, 1/2'' $15.35, 5/8'' $18.50, 5/8'' embouveté, $16.60, 3/4'', $23.20, sapin 5/8'' embouveté $18.90; aspenite 7/16'' $6.95. Porte patio, 5 pieds vinyle blanc, $545, colorlock .99 sous pi. car. (613) 764-2876.

PORTES de garages. Manufacturier et détaillant. René Cayer Ltée, (613) 764-5574

REFRIGERATEUR, 2 divans-lits, lampes, bicyclette et plusieurs autres items, $150, 778-8757, 770-3287.

REFRIGERATEUR or, 17 pieds cubes, $275; bureau $40; pupitre blanc, $40; divan rose en pin, 3 morceaux, $300; télécouleur 26 pouces $100; divan sectionnel, beige, $375; tondeuse $50; 663-6333.

REMISE en bois, 8X12; lit d'eau 54 pouces; prix à discuter. 770-6521.

## 154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

ROBES de mariée, fleurs, etc,à louer, Lucille, 827-2690.

SALLE à louer pour réception, 663-5813.

## 156 DIVERS DEMANDE

CHERCHE poêle et réfrigérateur laveuse et sécheuse, propre, 568-3768.

## 160 VENTE DE GARAGE

VENEZ faire vos ventes de garage et vendre vos surplus d'inventaire aux Encans de l'Outaouais. Pour informations: 827-1940.

## 162 PISCINES

CHAUFFE-PISCINE, propane, 123,000 B.T.U., $500, soir: 777-4475.

DECK pour piscine, en cèdre, 8X12, $400, 663-2655.

PISCINE Kayak, très bon état, intérieur 12 x 20, extérieur 16 x 30, meilleure offre, 778-3576.

## 164 CAMPING

CAMPING St-André Avellin, près de la Rivière Nation, terrain à louer, fin de semaine saisonnier avec service. 663-5893.

CAMPING Val-Des-Bois, lac Orignal, beaux sites saisonniers disponibles, tous les services disponibles. (819) 454-2808.

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, belle plage, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte à louer, 561-0603, 1-454-2179.

## 172 VACANCES VOYAGES

COLFORD Lodge Inc. Région Lachute. Vacances à la semaine. Moderne et tous sports. $185. Brochure. (514) 258-3400.

## 174 ANIMAUX

3 EPAGNEULS, Springer anglais, 3 mois, $150 chacun. 819-986-9166.

3 JUMENTS de selle de 5 ans, bien domptées, 766-2387.

BERGER Allemand, femelle, 9 mois, opérée, $75. 595-3733.

BRAQUE ALLEMAND, 1 an, mâle, demande $300. 685-0058.

CANICHE blanc à vendre, pure race, prix à discuter, 663-5031.

CHATONS persan, femelle et mâle, enregistrés, 671-2534.

CHATONS Persan, mâle, pure race, enregistré, 8 semaines, $150, 986-6951.

CHIOTS Berger Anglais, $150, Buckingham, 819-281-0202.

CHIOTS Collie, enregistrés, prix à discuter. Faut voir. 455-2584.

CHIOTS Collie, pure race, enregistrés, $250, 663-5788.

CHIOTS Poméranien, 2 mâles et 1 femelle, 561-9560.

CHOW CHOW enregistré, femelles 5 et 6 mois, $200 et $400. (613) 443-2561.

GRAND Danois, chiots pure race, sans papier, $250, réservez maintemant 771-8442 soir.

LAHSA APSO, enregistré, $250. 986-8108 (819).

LAPINS en spécial et petits canards, 776-3972.

PALOMINO avec selle, 9 ans, bien dompté, $875 ou meilleure offre. Yves: 827-1687, 776-5979.

PETITS chiots à vendre, caniche Toy, Terrier mixe et autres. Petits furets de 6 semaines. 777-2199.

PUT-BULL américain, chiots 5 semaines, $150. 561-9751.

## 176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

FOIN à vendre, environ 600 ballots. Jour: 770-9573.

## 182 PHOTOGRAPHIE

EQUIPEMENT complet de chambre noire. 568-6643.

## 196 ENSEIGNEMENT COURS

COURS de traitement de texte débutant le 13 juillet. Renseignements et inscriptions: 741-0938.

RECHERCHE professeur pour m'enseigner le Thai. 777-4011 entre 19h et 23h.

## 198 SOINS DE BEAUTE ESTHETIQUE

SALON d'esthétique à sous-louer avec équipement à vendre, $6,000. Après 17h 770-7456.

## 202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR climatisé, Sears Coldspot, 11,000 BTU, 26X18X26, $500, 771-1110.

BOIS foyer, 90% de chêne, sec, 16 pouces, livré, 671-3184.

CLIMATISEUR Carrier (siesta), 5,850 BTU, 568-6643.

ERABLE et hêtre, 1ière qualité, 663-6265.

FOYER à dégagement nul Preway, portes vitrées, $200, 663-2355.

PHARAND remise (cabanon), bois de chauffage. Réserver sans frais, Hull 595-4859, St-André Avellin, 983-7360.

(Autres classées en page 22





1 EGALISATEUR, 10 fréquences stéréo BSR, $40, 837-0252.

2 BAGUETTES et un support de billard, $15, 837-0252.

CHAMBRE noire Cibachrome, tambour, chrono, $50 et moins,837-0252.

COUTEAU électrique, avec chargeur, $20, 770-9998.

EVIER, porte-verre, savonnier, robinet, comptoir, pharmacie $50, 663-9106.

LIT 48 pouces, $25; bureau 4 tiroirs, 30 pouces de large, $15, 776-1231.

PATINS à roulette, $5; patins à glace: homme $5, fille $2 et $5; 741-6696.

SIEGE d'auto pour enfant, $40; patins (gardien but) 8, Bauer, $50, 770-0248.

RETOURNEZ CE COUPON

**AU MARCHÉ AUX PUCES**
***LE DROIT***

des Petites annonces Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

NOM . _____ FACTUREZ-MOI SUR MA CARTE

ADRESSE. _____ VISA ☐ NO. CARTE _____

TÉL.. _____ MASTERCARD ☐ EXP _____

## le monde

# SIDA: ce n'est qu'un début, estime l'OMS

PARIS (AFP) — Nous ne sommes "qu'au début de l'épidémie de SIDA et nous devons nous préparer à une lutte à long terme", a estimé hier, à Paris, le Dr Jonathan Mann, directeur de programme de lutte contre le SIDA à l'OMS, à l'ouverture d'une rencontre internationale de spécialistes de la prévention.

Le SIDA, qui touche déjà 118 pays, "est désormais présent pour des décennies; le vaccin représente un espoir lointain, et l'édifice de prévention que nous avons à bâtir est donc fondamental", a poursuivi le Dr Mann.

Ces ministres et responsables ont ouvert au siège de l'UNESCO, une rencontre de trois jours pour mettre au point un programme d'éducation préventive contre le SIDA, à l'initiative de l'Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

"Il convient de souligner les risques que certaines attitudes injustifiées à l'égard de ceux qui sont atteints du SIDA (ou présumés tels) font courir aux droits de l'Homme et aux libertés", a averti M. Etienne Brunswic, directeur des sciences de l'éducation à l'UNESCO. "Il faut permettre à chaque individu de se protéger et d'être à même de déterminer un comportement responsable pour lui-même comme pour la collectivité", a-t-il exposé.

L'éducation pour la prévention du SIDA doit être incorporée à "une vision équilibrée de la sexualité, intégrant plaisirs et dangers, replacée dans une éducation pour la qualité de la vie", pour que l'accent ne soit pas mis uniquement sur les risques de grossesse ou de maladies sexuellement transmissibles, a estimé ce responsable.

En soumettant un projet d'action au niveau national et international, ainsi qu'une estimation des ressources nécessaires (tant humaines que financières), les spécialistes réunis à Paris permettront à l'UNESCO de présenter un plan d'action détaillé lors de sa conférence générale en octobre prochain.

# La prison à vie sera demandée pour Barbie

LYON, France (AFP) — L'avocat général n'a surpris personne en laissant prévoir dès hier, premier jour de son réquisitoire contre Klaus Barbie, jugé pour crimes contre l'humanité, qu'il allait demander la peine maximale: la réclusion criminelle a perpétuité.

L'avocat général (accusateur public) Pierre Truche a essentiellement consacré cette première partie de son réquisitoire, qu'il devait terminer aujourd'hui, à décrire les facteurs qui ont favorisé l'itinéraire criminel de Barbie: la doctrine nazie et la SS —la garde prétorienne de Hitler— chargée de la faire appliquer dans toute sa monstruosité. Cependant, deux phrases sont tombées comme des couperets.

"Je vous demande de condamner Barbie pour tous les faits qui lui sont reprochés, car il n'y en a pas un qui ne soit pas inhumain", a-t-il d'abord lancé aux jurés. Puis, quelques minutes plus tard: "Barbie ne s'est pas repenti, et du fait qu'il ne renie pas ses convictions, la sanction est encore utile". Aux yeux des juristes, pas de doute: M. Truche récuse d'avance toute circonstance atténuante et se prépare donc à demander la peine maximale, la réclusion criminelle à perpétuité. Ce qui n'a surpris aucun de ceux qui avaient entendu, au début du procès, l'accusateur qualifier avec mépris de "dérobade" le refus du "Boucher de Lyon" d'assister aux audiences.

### L'idéologie nazie

L'accusateur s'est défendu de vouloir faire "appliquer au vaincu la loi des vainqueurs": il a rappelé que les tribunaux ouest-allemands avaient eux-mêmes prononcé 6,479 condamnations contre d'anciens nazis. Il s'est, de même, défendu de vouloir faire condamner l'accusé pour un motif —crimes contre l'humanité— qui n'existait pas durant la guerre, alors qu'aucun tribunal n'avait encore défini ce crime.

"Barbie, a-t-il argumenté, s'est rendu coupable, par les déportations qu'il a ordonnées et la mort des déportés dans les camps, de séquestration arbitraire et de complicité d'assassinats, crimes qui existaient déjà avant la guerre. Si ces crimes ont été qualifiés de crimes contre l'humanité, c'est parce qu'ils ont été commis au nom de l'idéologie nazie".

M. Truche s'est alors livré à une longue description du nazisme, citant fréquemment des fragments de "Mein Kampf". Philosophie plus que doctrine politique, a-t-il dit en substance, le nazisme a poussé le mépris des "races inférieures" jusqu'à en faire un argument de la conquête de "l'espace vital" allemand à l'Est: "La race des seigneurs devait coloniser les terres slaves".

Le Reich s'était donné les moyens d'accomplir tout cela, a-t-il poursuivi: par le "Fuhrer prinzip" (autorité absolue du chef, à tous les échelons), l'endoctrinement de la jeunesse et la propagande mensongère, au besoin soutenue par la violence, ainsi que la création d'une caste, les SS, qui ont été globalement déclarés criminels par le tribunal de Nuremberg.

"Barbie était l'un de ces suppôts de l'hitlérisme, a déclaré l'accusateur. A Lyon, il était non seulement le chef de la Gestapo, mais aussi, selon le témoignage de son adjoint français Francis André (fusillé à la libération), le véritable chef du SD (Sicherheistdienst, police de sécurité coiffant la Gestapo). Francis André l'a décrit comme un personnage très dur et sanguinaire, qui a dirigé personnellement la répression contre les maquisards et a couvert les exécutions sommaires de nombreux juifs".


Emploi et Immigration Canada | Employment and Immigration Canada

# CHÈQUES D'ASSURANCE-CHÔMAGE

**Pendant la durée des perturbations actuelles des services postaux, des dispositions spéciales ont été prises pour permettre aux bénéficiaires de venir prendre leur chèque de prestations et d'allocations d'assurance-chômage à des Centres spéciaux de distribution des chèques, situés dans toute la province.**

## Quelques points importants

**1** Avant qu'on leur remette leur chèque, les bénéficiaires devront présenter leur carte de numéro d'assurance sociale (NAS) et une autre pièce d'identité.

**2** Les bénéficiaires qui, pour des raisons de santé, sont dans l'impossibilité de passer personnellement à un Centre de distribution des chèques pourront désigner un/e représentant/e au moyen d'une lettre d'autorisation signée par eux. Avant qu'on lui remette le chèque, le/la représentant/e devra présenter la carte NAS du bénéficiaire, ainsi que deux pièces d'identité personnelles.

**3** Les cartes de relevé exigées pour maintenir la continuité du droit aux prestations pourront être déposées aux Centres spéciaux de distribution des chèques ou aux Centres d'emploi du Canada.

**Les Centres de distribution des chèques et les Centres d'emploi seront fermés le 1er juillet, Fête du Canada.**

**On peut se procurer les cartes de relevé aux Centres de distribution des chèques seulement.**

| Les bénéficiaires seront desservis par le Centre d'emploi du Canada | Les chèques se trouveront au Centre de distribution des chèques | Heures |
|---|---|---|
| Région d'Ottawa y compris Orléans, Vernon, Osgoode, North Gower, Richmond, Stittsville, Kanata et South March. | Salle St. Patrick 280, rue Gloucester, Ottawa (Ontario) | 10h 00 à 18h 00 lun.-vend. |
| Région d'Ottawa, comté de Russell sauf Orléans. | Hôtel de ville, 1560, rue Laurier, Rockland (Ontario) | 10h 00 à 15h 00 lun.-vend. |
| Région de Perth. | Légion royale canadienne, Perth | 9h 00 à 16h 00 lun.-vend. |
| Région d'Arnprio y compris Carp, Dunrobin et Woodlawn. | Légion royale canadienne, Arnprior | 9h 00 à 16h 00 lun.-vend. |
| Carleton Place, Almonte et la région. | Légion royale canadienne, Carleton Place | 9h 00 à 16h 00 lun.-vend. |

Canada



# Nos compétences à travers le monde.



**Bernard Lamarre, p.d.g. Lavalin**
«La Baie James, le toit du stade olympique, voilà quelques-uns seulement des projets d'envergure qui permettent aujourd'hui à nos ingénieurs de rayonner dans le monde entier. Les gens de Lavalin sont présents sur les cinq continents du globe. Depuis trente ans, tous les efforts des pays ont porté vers cet objectif d'une ouverture plus grande sur le monde. La libéralisation des échanges est devenue essentielle pour assurer le progrès économique futur des nations.»

**Claude Castonguay, p.d.g. La Laurentienne**
«Plusieurs entreprises canadiennes profitent déjà de la présence à nos portes de dizaines de millions de consommateurs américains.
Dans le domaine des services financiers, l'accès aux vastes marchés internationaux est déjà bien amorcé et l'abolition de nombreuses barrières en témoigne.
En tant qu'intervenant dans le secteur des services financiers au Canada, le Groupe La Laurentienne appuie les efforts en cours afin d'assurer une présence accrue des produits et des services canadiens sur le marché américain.»

**Lise Watier, présidente Groupe Watier Inc.**
«En 1965, on m'avertissait que l'industrie des cosmétiques était un domaine à éviter, compte tenu de la concurrence féroce. Quel beau défi pour une femme déterminée!
Aujourd'hui, appuyés d'une équipe de plus de 300 employés, nous rayonnons sur plus de 650 points de vente à travers le Canada. Pourquoi pas aux États-Unis? Un accord de libre-échange avec 250 millions d'Américains faciliterait nos démarches pour aller leur démontrer nos compétences.»

**Laurent Beaudoin, p.d.g. Bombardier Inc.**
«Le libre-échange est une réalité économique à laquelle les Canadiens doivent s'ajuster s'ils veulent continuer à affronter avec succès les concurrents internationaux qui leur disputent âprement l'accès à cet immense marché que représentent les États-Unis.»

**Raymond Lafontaine, président Conseillers en informatique LGS**
«C'est au Québec que sont formés les conseillers en informatique parmi les plus compétents au pays. Déjà nous sommes présents sur le plus important marché mondial. Mais plusieurs contraintes nous empêchent encore d'être aussi actifs que nous le pourrions dans les grandes villes américaines.
Libéraliser nos échanges, c'est aussi mettre fin à ce type d'obstacle à l'expansion économique des entreprises canadiennes.»

Le succès du Canada à travers le monde est basé sur une richesse naturelle que nous avons soigneusement cultivée et exportée: notre savoir-faire.

Aujourd'hui, la compétence des Canadiens dans de nombreux secteurs est reconnue partout au monde. Qu'il s'agisse de haute technologie ou de haute couture, notre expertise fait tourner les têtes car nous avons su relever le défi de l'excellence.

En améliorant notre position, nous participerons plus activement à la concurrence mondiale. Mais il faut d'abord passer par la libéralisation des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis, notre partenaire économique le plus important.

N'ayons pas peur de mettre notre savoir-faire à l'épreuve et à l'oeuvre.

L'ALLIANCE CANADIENNE POUR LE COMMERCE ET L'EMPLOI

Association des Industries Aérospatiales du Canada
Conseil des Affaires de la Colombie-Britannique
L'Association Canadienne des Éleveurs de Bovins (ACEB)
L'Association Canadienne des Fabricants de Produits Chimiques
Association Canadienne de l'Électricité
Association des Importateurs Canadiens Inc.
Association Canadienne des Compagnies d'Assurances de Personnes Inc.
Independent Petroleum Association of Canada
L'Institut des Administrateurs des Corporations du Canada
Conseil Canadien pour le Commerce International
L'Association Minière du Canada
Association Canadienne de l'Industrie du Médicament (ACIM)
Le Conseil Canadien du Commerce de Détail
Western Canadian Wheat Growers

**Le libre-échange avec les États-Unis... quoi de plus normal?**

**Veuillez remplir ce coupon et le faire parvenir à: L'Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi, Case postale 6077, Montréal (Québec) H3C 3A7**
☐ Oui, je suis en faveur du libre-échange ☐ Je désire plus d'information
☐ Oui, je voudrais être membre de l'Alliance ☐ Veuillez ajouter mon nom à votre liste postale
Nom
Adresse
Province
Signature
Téléphone
Code postal
Ville
Bien qu'il n'y ait pas de frais d'adhésion, j'ai tout de même joint un chèque de ... à titre de contribution à l'Alliance
40914

le monde

# Quatre morts dans un immeuble en feu à New Delhi

NEW DELHI (Reuter) — Quatre personnes au moins ont trouvé la mort et une centaine d'autres ont été blessées, hier, dans l'incendie d'un immeuble de New Delhi, sur le toît duquel des hélicoptères de l'armée de l'air s'employaient à recueillir des survivants, selon la police.

Les autorités municipales ont ordonné la création d'une commission d'enquête pour établir les circonstances dans lesquelles le feu s'est déclaré puis propagé. Selon les autorités, il s'agit du troisième incendie d'un gratte ciel de la capitale au cours des 18 derniers mois.

L'armée a été appelée en renfort auprès des pompiers. Le feu a ravagé plusieurs étages intermédiaires du bâtiment, l'Ansal Bhawan, qui en compte 13 et se dresse à proximité de la très active place Connaught.

La police a dit craindre que plusieurs personnes ne soient encore bloquées à l'intérieur de l'immeuble, où travaillaient plus de 2,000 personnes.

Deux des victimes ont sauté par une fenêtre et se sont écrasées au sol en voulant échapper aux flammes, ont rapporté des témoins.

Deux hélicoptères ont recueilli au moins cinq survivants qui s'étaient, avec une trentaine d'autres employés de bureaux, réfugiés sur le toit. Mais les responsables des pompiers ont critiqué l'utilisation des hélicoptères, affirmant que le mouvement des pales attisait le feu.

Plusieurs personnes ont pu se tirer d'affaire en rampant le long d'un pont de fortune fait d'échafaudages, et mis en place à l'aide d'une grue qui se trouvait sur l'emplacement d'un immeuble voisin en construction, selon des témoins.

**Issues de secours bloquées**

Des survivants ont déclaré à Reuter que des issues de secours étaient bloquées: "Tout était sombre et rempli de fumée. Les sorties de secours étaient bloquées avec des câbles et d'autres choses. Nous ne pouvions pas monter, mais après un moment, j'ai réussi à descendre, au milieu de la fumée", a déclaré D.S. Uppal, qui se trouvait au 10e étage.

A un moment donné, on a pu voir des gens réfugiés sur des rebords de fenêtres, mais hors d'atteinte des échelles de pompiers qui n'arrivaient qu'au septième étage.

Le chef des pompiers de Delhi. S.K. Dheri, a indiqué que l'immeuble ne disposait pas de l'équipement de base de lutte contre l'incendie, rappelant toutefois qu'il avait été construit avant 1983, date d'adoption d'un règlement de sécurité plus strict.

L'incendie a éclaté vers 11h30 (locales), ont indiqué des témoins. Les responsables n'ont pas pu établir à quel étage l'incendie s'était déclaré.

En janvier 1986, 38 personnes, dont 22 étrangers, avaient trouvé la mort dans l'incendie d'un hôtel cinq étoiles de la capitale indienne.



De nombreuses personnes ont pu être sauvées des flammes, à New Delhi, grâce à un pont de cordes et de bamboux hâtivement construit et jeté d'un immeuble voisin en construction.

(Photolaser PA)

# La grève frappe la NBC

NEW YORK (AFP) — Environ un tiers du personnel de la chaîne de télévision américaine NBC s'est mis en grève, hier, après l'échec de négociations sur un nouveau contrat de travail.

NBC est le troisième réseau depuis le début de l'année à être touché par un mouvement de grève. Au printemps dernier, une partie des journalistes avait cessé le travail pendant près de deux mois à CBS et à ABC.

Le syndicat national des employés et techniciens de télévision, qui représente quelque 2,800 personnes à NBC, a rejeté le contrat proposé par la direction du "network", estimant qu'il était anti-syndical et menaçait la sécurité de l'emploi.

Des piquets de grève ont été postés devant le siège de NBC à New York ainsi que dans cinq autres villes. Aucune date pour une reprise des négociations n'a été avancée.

● L'ambassade des E.-U. à Moscou

# $80 millions pour refaire la sécurité

WASHINGTON (AFP) — Les travaux nécessaires pour assurer la sécurité de la nouvelle ambassade des Etats-Unis à Moscou, truffée, selon le gouvernement américain, d'instruments d'écoute, pourraient coûter $80 millions US, a estimé hier le secrétaire d'Etat adjoint, John Whitehead.

Cette nouvelle chancellerie a déjà coûté près de $200 millions US.

M. Whitehead a fourni cette estimation lors d'une audition de la commission du budget du Sénat où l'ancien secrétaire à la Défense, John Schlesinger, a présenté les résultats d'une mission d'enquête que lui avait confiée le secrétaire d'Etat George Shultz.

Selon M. Schlesinger, les trois étages supérieurs de l'ambassade devraient être détruits puis rebâtis et une nouvelle annexe, de six étages, devrait être construite pour abriter les activités les plus secrètes de la mission diplomatique.

En outre, les Américains doivent s'efforcer de "neutraliser" les instruments d'écoute cachés dans les cinq étages inférieurs du bâtiment, qui pourraient alors être utilisés pour des missions moins sensibles, a-t-il ajouté.

Les Etats-Unis avaient élevé en avril une protestation officielle auprès l'URSS concernant la situation de leur ambassade et le président Ronald Reagan avait annoncé que les Américains ne l'occuperaient pas pour le moment.

M. Schlesinger a présenté ses recommandations vendredi au secrétaire d'Etat George Shultz, mais celles-ci n'ont pas été officiellement adoptées, notamment dans l'attente de deux autres rapports d'ici la mi-juillet.

L'ancien secrétaire à la Défense a ajouté que le nouvel immeuble pourrait être définitivement achevé en 1990, si les Soviétiques font preuve de coopération. A cette date, l'Union soviétique, a estimé M. Schlesinger, devrait être autorisée à occuper sa nouvelle chancellerie à Washington.

# Gore se lance dans la course à la présidence

CARTHAGE, Tenn. (AFP) — Le sénateur démocrate du Tennessee, Albert Gore, qui, en cas de victoire deviendrait le plus jeune président de l'histoire des Etats-Unis, a officiellement annoncé hier sa candidature à la succession de M. Ronald Reagan, le plus âgé des présidents américains.

Se définissant comme "un modéré enragé", M. Gore, jusqu'à présent le seul candidat sudiste, est âgé de 39 ans. S'il était choisi candidat du Parti démocrate et élu à la Maison-Blanche, il accéderait au pouvoir en janvier 1989, à la veille de ses 41 ans. M. Reagan aura presque 78 ans.

M. Gore, qui a annoncé sa décision dans sa ville de Carthage, près de Nashville, dans le Tennessee, est le sixième démocrate officiellement candidat à l'élection de novembre 1988, après l'ex-gouverneur de l'Arizona, Bruce Babbitt, les sénateurs du Delaware et de l'Illinois, Joseph Biden et Paul Simon, le gouverneur du Massachusetts, Michael Dukakis, et le représentant du Missouri, Richard Gephardt. Le pasteur noir Jesse Jackson, actuellement en tête dans les sondages, doit prochainement se lancer officiellement dans la compétition.

## Un dinosaure de 170 millions d'années en Chine

HONG KONG (AFP) — Des enfants ont découvert dans la province chinoise du Ynnan (Sud-Ouest) les fossiles d'un dinosaure datant de 170 millions d'années, a annoncé hier l'agence Chine-Nouvelle reçue à Hong Kong.

Les fossiles ont été découverts par des enfants au début de l'année près de Xiyang et les archéologues ont commencé les fouilles au début du mois, indique Chine-Nouvelle.

Selon les archéologues, le dinosaure mesurait environ huit mètres, précise l'agence.


**Commission canadienne des transports** — **Canadian Transport Commission**

**Dossier: 2-R369-1**
**Rôle no: 10238**

**DATE: Le 30 juin 1987**

**REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR ROYALAIR EXPRESS CORPORATION EN VUE D'EXPLOITER UN SERVICE AÉRIEN COMMERCIAL**

Royalair Express Corporation a demandé au Comité des transports aériens l'autorisation d'exploiter un service aérien commercial régulier entre points déterminés (classe 2), pour le transport de personnes, de marchandises et du courrier, au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes C et E, afin de desservir les points Toronto. Oshawa, Ottawa, Kingston, Peterborough, Kitchener, London et Windsor (Ontario); et Montréal (Québec).

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 31 juillet 1987, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées. Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa (Ontario) K1A 0N9.

Si de plus amples renseignements sont requis, vous pouvez communiquer avec le soussigné ou G.N. Rodgers au numéro (819) 997-1792.

**A. Desrochers**
**pour le directeur suppléant**
**Direction de l'Analyse et des Permis**
**Comité des transprts aériens**

Canada





## 214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

30 CHAISES antiques à dos pressés, $3,330; 30 chaises rehaussée en velours, $3,600; 16 tables Maçon, vernies, $2,080. Tous en condition excellente. Appelez Ferro, 238-1828.

CHAMBRE froide qui se démonte, 8 X 10, aubaine. 777-8918, 459-1319.

**"COMME NEUF"**

5,000 pi. car. d'aubaines: surplus, faillites, ameublement, équipement, matériaux, outillage, machinerie. 145 Eddy, Hull, 595-4898.

COMPTOIR réfrigéré pour pâtisserie, 1 1/2 an d'usage, valeur $3,500, meilleure offre. 663-5743.

DEUX comptoirs-vitrines, très bon prix, 243-1074.

MACHINE à crême gracée double, marque Tailor modèle 777, 1 an d'usage, valeur $12,500, meilleure offre. 663-5743.

PRIX de faillite: $100,000 d'équipement de restaurant usagés: poêle, malaxeur, friteuse, chaises et tables, etc., 733-0555.

## 220 ARGENT DISPONIBLE

1re, 2e hypothèque, prêts pour petites entreprises et personnel, rapide. Pagette 778-4261, bureau 561-0407

J'ACHETE première hypothèque existante avec escompte. 729-2165 728-4007.

PRIVE - 1ere et 2e hypothèque et achat d'hypothèque avec escompte. Contactez Michel, 561-3222 code 72.

## 311 AIDE DEMANDEE

**AVON**

$10 pour ouvrir votre commerce Avon. Pour plus de renseignements, 777-8801, 663-5385.

CAISSIER(E) avec expérience et emballeur(euse) pour travail à temps plein et à temps partiel. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 rue William, Ottawa.

CAISSIER(E) et emballeurs(euses) aux caisses. Travail temps partiel. S'adresser au Super Marché Tassé, 22 rue des Flandres, Gatineau.

**CAISSIER(RE)**

DOIT posséder de l'expérience et être assurable. Heures: 9h a.m. à 13h. lundi au vendredi. Demandez John Seymour, Centre R.A., 2451, promenade Riverside, Ottawa, 733-5100.

CASSE-CROUTE, expérience. Se présenter au 50 Vanier, Aylmer, 684-8384.

COMMIS à la charcuterie, expérience requise. Travail temps partiel. S'adresser à Sylvain Dutrisac, Super Marché Tassé 22 rue des Flandres, Gatineau.

COMMIS de réception avec expérience, à l'Auberge des Gouverneur, Gatineau.

COMMIS pour travailler dans un dépanneur à temps partiel, 238-1811.

COMPAGNIE Mini-Ménage demande personnes honnêtes et sérieuses pour faire ménage dans maison privée, 684-0640.

DAME demandée, travaux ménagers et repas, aussi prendre soin d'une personne âgée, nourrie, logée, 776-3650, 771-3033.

DISKJOCKEY pour disco mobile, expérience, auto, disque. 770-4794.


Secteur Gatineau

**COUPLE D'ÂGE MÛR**

pour conciergerie

Logement fourni.

**776-4223**

311


## 311 AIDE DEMANDEE

ENSEIGNES, lettrage et sérigraphie, minimum 5 ans d'expérience, 746-4411.

FAITE un profit très intéressant, en vendant des produits de hautes qualités. Avon. Johanne 777-2807.

INSTALLEUR(E) de porte avec expérience et outils. 663-8875.

LE FOYER St-Jacques à Embrun demande des aide-infirmiers(es) pour le jour ou le soir. Pour informations contactez l'administrateur, 443-3442.

LIVREUR demandé avec votre voiture. Se présenter au 470 boul. St-Joseph, Hull.

LIVREUR(EUSE) avec voiture demandé(e). Se présenter au 751 boul. St-Joseph Hull.

**MANNEQUINS**

DESIREZ-VOUS devenir mannequin? Appelez Mirage Models: 594-3211.

MANOEUVRES générales et déménageurs expérimentés pour travail à plein temps et à temps partiel. Comptant disponible à chaque jour. Se présenter prêt pour le travail dès 6h30 du matin. 921, av. Gladstone.

MENUISIERS et équipe de menuisier d'expérience demandés(e) pour faire charpente de maison neuve, travail aussi disponible pour installation de finition intérieure d'armoires et de revêtement aluminium. Nos projets sont situés à Orléans, Ottawa, Kanata. 446-5181 entre 16h et 18h.

NOUS offrons un travail intéressant, temps plein, temps partiel. Si vous voulez augmenter vos revenus et vous posséder une voiture; nous pouvons vous aider. Communiquez au 663-6374.

**$$ NOUS PAYONS COMPTANT $$**

BESOIN immédiatement de groupe d'installation de tapis pour nouveau projet d'habitation. Doit être capable d'installer un minimum de 1,000 verges par semaine. Se présenter en personne à Westboro Carpet, 195 chemin Colonnade, Nepean et demandez pour Steve ou Nate.

PERSONNE demandée pour déménagement. 777-7915.

PERSONNES avec expérience dans le nettoyage, temps plein et partiel, jour et soir. Se présenter au 112 Kent, chambre 1719, Ottawa, 233-9962.

PERSONNES pour la poissonnerie et boucher; à temps partiel. Se présenter au Steinberg Billings Bridge, 2299 chemin Riverside, Ottawa.

**POSITIONS ENTRAITEMENT MANAGERIALES**

PERSONNES nécessitées immédiatement pour grande compagnie située à Ottawa. Nous allons entrainés les personnes acceptées. Promotion rapide pour ceux qui possèdent du potentiel en vente. Programme d'incitation ainsi que vacances payées. Doit être prêt à commencer immédiatement. Garantie de performance de $300 par semaine. Appelez samedi, lundi et mardi 728-3630 M. Gaulin.

PRESSIERS avec expérience sur presse A.B. Dick, 2 couleurs, 745-2191.

RECHERCHE ouvrier avec expérience, initiave pour gérer l'ouvrage, salaire à discuter. Téléphonez Jean Lefebvre: 446-4112.

REMBOURREUR qualifié (e) et apprentisseur. Temps plein. 822-7040.

SOLLICITEUR (h ou f) demandé pour travailler dans Gatineau. Bilingue et responsable, 243-3461 ou 243-3462.

SURVEILLANT(E) pour stationnement, belle apparence, avec permis de conduire. Se présenter en personne au 99 rue Bank, Ottawa, Center Parking entre 8h et 16h.

TECHNICIEN(NE) réparateur d'outils de tous genres, industriels et commercials. Pour rendrez-vous 595-9494 entre 8h30 et 16h, demandez M. Charron.

TEMPS partiel pour travail au téléphone en soirée, mature, aucune sollicitation. Pour entrevue 561-1010.

**TRAVAIL A HULL**

POSTE de 25 à 30 heures par semaine pour personne prête à prendre charge de l'entretien ménager d'une résidence unifamiliale, aussi rôle de cuisinier-(ère), voiture nécéssaire, référence. 236-9689, 827-2069.

## 311 AIDE DEMANDEE

VOUS cherchez de l'emploi? Nous offrons du travail. Personnes sérieuses communiquez au 663-0651.

VOUS êtes sans emploi? Vous connaissez vos capacités? Si vous avez confiance en vous et répondez aux critères suivants: honnête, sérieux, possédant une voiture. Téléphonez au 663-5312.

## 312 AIDE DOMESTIQUE

SEUL OU AGE? Le ménage est à faire? Signalez 777-7814 ou 771-8999 et on vous le fait en un tour de main.

## 314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans maison privée sur semaine, 770-5329.

FERAIS service de traitement de texte Micom. 561-7083.

FERAIS service de traitement de texte, imprimante Laser, et secrétariat, 777-1284.

## 317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec clientèle. Shannel Hair Design, 434 rue Rideau, Ottawa, 231-4147.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience, avec clientèle, pour travailler dans une clinique de beauté. 777-8547.

ESTHETICIEN(NE) avec connaissance de l'électrolise. 777-6207 soir seulement.

JEUNE coiffeuse(eur) avec ou sans expérience. 749-6396.

SALON de coiffure et d'esthétique recherche coiffeur (euse) d'expérience, clientèle un atout. 770-7997, Sylvie.

## 320 GARDIENNE DEMANDEE

AIDE familiale, chez-moi, secteur Hautes Plaines, 2 garçons, 3 et 6 ans; travaux domestiques. Références et reçu d'impôt exigés. Temps plein; à partir du 3 août, 770-9570.

CHEZ-MOI, secteur Hautes Plaines, bébé 7 mois, référence, 1er septembre. 770-1135.

GARDIENNE chez-moi, 3 jours semaines pour bébé 10 mois, 777-7696.

GARDIENNE demandée à temps partiel, non fumeuse, propre transport, Gatineau, 243-0429.

GARDIENNE demandée, 4 jours/semaine, à la maison, dans Gatineau, 243-0355.

RECHERCHE gardienne, semaine, jour, 8 ans et 3 1/2 ans, près école Lac des Fées, 595-9508.

## 322 GARDERAIS BEBES

A LA SEMAINE ou seulement pour l'été, 561-8861.

AYLMER, garderais poupon, 5 jours semaine, 684-7452.

CHEZ-MOI, avec expérience et références, rue Leduc, Hull, 770-6204, 777-2978.

CHEZ-MOI secteur Pte-Gatineau, lundi au vendredi, 243-3993.

FOYER de garde pour naissance à 12 ans, à partir du 15 juillet, rue Duhamel, Val-Tétreau, 770-7495 ou 745-7343.

GARDERAIS chez-moi, près école Lavictoire, Gatineau, 663-0697.

GARDERAIS enfants, le jour, rue Mutchmore, expérience, 777-7575.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, 243-3237.

GARDERAIS enfant à la semaine, rue Le Plateau, expérience, 663-0578.

GARDIENNE d'expérience, sérieuse, garderais enfant de moins de 6 ans. 561-2543.

HULL, rue Charron, chez-moi, 2 1/2 ans et plus, références, 770-1392.

MINI garderie, Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.

RUE Bédard, bébé à 5 ans, bons soins, 8 ans d'expérience, 776-9938.

RUE Cholette, garderais enfants de 3 à 12, 770-4486.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSOCIATION nationale recherche secrétaire bilingue pour relations publiques et revues. $16,500. Edifice nonfumeur. Soumette C.V. à M. Leroux, 339, rue Booth, Ottawa avant le 3 juillet.

BESOIN urgent d'un (e) opérateur (trice) de Xerox 860 pour travailler à Hull. Appelez Barbara Personnel, 236-9689.

COMMIS de bureau. Qualifications requises: expérience au contrôle de l'inventaire, bilingue, personne consciencieuse, responsable et débrouillarde, doigté à la dactylo un atout. Salaire selon expérience. Faire parvenir c.v. à: Achbar Inc. a/s Lise Corbeil, 85 Prom. du Portage, Hull, Qc J8X 2K2.

**ETUDE DE NOTAIRES**

SECRETAIRE juridique avec expérience demandée. Faire parvenir votre curriculum vitae au 975 boul. St-Joseph, Suite 207, Hull, J8Z 1W8.

LE Service Comtempro recrute présentement des opérateurs(trices) de Micom, Wang et AES avec un an d'expérience pour des postes temporaires. Composer: 236-2424.

TELEPHONISTE avec expérience dans la vente par téléphone. Prendre rendez-vous avec clientèle établie. Bilingue et dactylo requis. Salaire de base et commission. Mme Bisson, 561-7687.

**URGENT**

CINQ opérateurs (trices) de Micom bilingues, projet de 1 mois, situé à Hull. 595-9424.

## 375 PERSONNEL DE METIER

APPRENTIS charpentiers-menuisiers avec certificat de compétence, demandés immédiatement. 729-3227.

COUTURIERE pour rembourrage, 771-4500.

COUVREUR. Entreprise en toitures demande homme-clé avec équipe de couvreurs, expérimentés, gros contrats, long terme, immédiatement, 595-5785, 745-7137.

**ESTIMATEUR BILINGUE**

POUR faire relevés sur place, estimé-détaillée et rapport et contrôler travaux pour petit entrepreneur en rénovation et réparation. Doit avoir un véhicule et quelques expériences reliées. Ouvrage parfois en soirée. Salaire au début $375 plus frais de millage. Ecrire à case A35 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

MECANICIEN (ENNE) pour mise au point par ordinateur et alignement. Pétro Canada, coin Montée Paiement et St-René, Gatineau.

MECANICIEN (IENNE) avec expérience pour terrain de voitures usagées, avec outils. Le Baron Automobile, 303 boul. Maloney est, Gatineau.

RECHERCHONS sous-contractant avec équipe de menuisiers de charpente (framing crew) avec expérience pour travail à Ottawa. Téléphonez (613) 764-5656.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

**SG BAD'ANN HOLDING CO. LTD.**
demande
**secrétaire d'administration générale**

Parfaitement bilingue avec 5 ans d'expérience. Le travail comporte 75% de comptabilité. Le(la) candidat(e) doit être capagble d'opérer un IBM PC ou AT. Envoyez vos demandes à

**Case A-28**
**Le Droit**
**375, rue rideau**
**Ottawa, Ontario**
**K1N 5Y7**

**SEC. II et III ET O.E.C. AVEC COTE DE SÉCURITÉ**

**Prime comptant non imposable de $300.00**

Si vous êtes bilingue et répondez aux exigences ci-haut, vous êtes admissible à une prime comptant de $300.00 en plus d'un excellent salaire et des primes d'initiative. Pour obtenir des précisions, téléphonez chez

**OFFICE OVERLOAD**

une division de Drake Int.

**130, rue Slater, pièce 925**
**Ottawa**
**237-3370**

372

## 375 PERSONNEL DE METIER

SOINS P.R.N. ENR.
PERSONNEL infirmier demandé pour soins à domicile dans un projet en pleine expansion. Temps partiel ou sur appel. Demandez Doris Lessard: (819) 986-6090.

BURNS

Il est bien vrai que notre agence de sécurité est la plus importante agence au monde et la meilleure dans le domaine pour le service et pour l'emploi.

Une nouvelle expansion apporte la nécessité de 50 gardes de sécurité additionnels, temps partiel/plein temps. Nous recherchons des candidats qualifiés pour satisfaire les critères sévères de BURNS.

**VOUS APPORTEZ**
maturité et vous êtes bilingues

**NOUS OFFRONS**
- un excellent salaire
- formation, uniforme
- possibilité d'avancement
- emploi stable

Si vous avez 18 ans et cautionnable, présentez-vous (pas d'appels téléphoniques) avec 3 documents d'identification chez:

**Burns International Security Services**

**Pièce 702 — 880, rue Wellington**

(Édifice City Centre, 1 rue à l'ouest de Preston) 375

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E), temps partiel et temps plein. Se présentez entre 9h et 17h au 755 boul. St-Joseph Hull.

CHEF CUISINIER(ERE) 35 ans et plus demandé(e) avec expérience de banquet. 663-4715.

COMMIS débarasseur (bus boy) pour restaurant français de réputation. Expérience et bilinguisme requis. Communiquez après 14h, avec M. Sabourin. 777-5646.

COMMIS débarrasseurs, temps partiel. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull, 455 boul. de l'Hôpital Gatineau.

LIVREUR(SE) avec expérience, 25 ans et plus. S'adressez entre 9h et 17h au 755 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, de jour, 11h à 14h, lundi au samedi. Mikes, Place du Centre, Hull.

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEURS (EUSES) à temps plein pour le jour et le soir. Se présenter au Restaurant Kian, 455 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

## 377 PERSONNEL SPECIALISE

GRAPHISTE (h. ou f.) pour jeune entreprise, expérience en conception d'enseignes. 243-0597.

HYGIENISTE Dentaire et assistante dentaire diplômée et/ou expérience, région Hull et Gatineau, temps partiel et plein. Bonnes conditions de travail. Contactez Hélène 777-7092.

RECHERCHONS les services d'un (e) traducteur (trice) avec expérience pour faire révision de texte pour la publication d'un magazine. Poste à long terme. Contactez Barbara Personnel, 236-9689.

## 378 PERSONNEL DE VENTE

BUCKINGHAM, conseiller(ière) en ameublement bilingue, emploi pouvant générer bon revenu. Expérience de vente requise. Ligne directe, 663-5137 ou 986-3200.

COMMIS préposé à la vente pour une bijouterie. Travail à plein temps, composez 561-2884, demandez Raman.

CREATION MO-BERT recherche vendeurse(eur) en vêtements pour dame. Demandez Maurice 778-7188 ou 227 boul. St-Joseph, Hull.

EMPLOI immédiat, secondaire V et une voiture requis, de $25,000 à $30,000 dès la première année, salaire garantie. Mario Gauthier, 663-7473.

ESTIMATEUR-VENDEUR(EUSE) bilingue. Compagnie sérieuse recherche personne. Possibilité de $40,000 et plus. Clientèle fourni. Formation complète, 770-9699.

PERSONNEL bilingue d'expérience à temps plein ou partiel, immédiatement. Présentez votre résumé chez Meilleurs Souhaits, Les Galeries de Hull.

REPRESENTANTS(ES), immédiatement, salaire $500 à $800 semaine. Qualification: auto nécéssaire, avoir la parole facile, belle tenue. Si qualifié, nous offrons $1500 de marchandise pour débuter. Pour renseignements demandez Gilles 663-5328, pagette: 594-9750.

**STAGIAIRE ENTHOUSIASTE POUR CARRIERE EN VENTE**

POUR TROUVER de nouveaux clients parmi les commerces et organismes de Hull à Hawkesbury.
Représentant I.T.T., RICOH et TIE, chef de file dans les systèmes de communication haute technologie.
Personne professionnelle en apparence et manières, sensible, travaillante, énergique, motivée, avec entregent et dynamisme, capable de surmonter stress, pression et changements constants.
Auto nécessaire. Salaire plus primes, allocation d'auto, avantages sociaux la deuxième année.
Adressez une demande a/s Georges Albert, Executone of Ottawa, 1403-1405, rue Triole, Gloucester, Ont. K1B 4T4, puis composez le 745-2588.

VENDEUR(EUSE) à temps partiel pour Michèle-Lynn, 663-5851.

**VENDEUR(SE) FENETRES**

RENDEZ-VOUS fournis, appelez Léo 745-5355.

VENDEURS(EUSES) à la commission. Appelez entre 14h et 16h, 777-8668.

**$$$$$**

VENDEURS (EUSES) parfums et cosmétiques importés de Paris, très bons profits, 643-9123 demandez pour Jean.


# GUIDE DE SERVICES



DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

**ALARMES**

SPECIAL! Protégez-vous contre le vol! Alarmes commerciales et résidentielles. Téléphonez au 684-1082 pour démonstration gratuite et sans obligation.

SYSTEME d'alarme résidentiel et commercial, neuf et usagé, prix exceptionnel. Sauvez $400 installez-le vous même, 776-5478.

**AMENAGEMENT DE TERRAIN**

CEDRES à vendre pour haies 30 po. à 10 pi. de hauteur, installation et grantie un an. 663-6504.

**APPAREILS MENAGERS**

**NOVUS ELECTRO**

REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

**SERVI-SECOURS**
**663-1414 - 776-1414**

APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

**ARBRES**

COUPE arbres, taille haies et arbustes, pose pelouse. Ouvrage garanti. 643-2876.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

ENTRETIEN professionnel, émondage, abattage, taille de haies. Estimation gratuite, 731-0188.

**CHEMINEES**

VALLEY Masonry, construction, réparation et nettoyage de cheminés en brique, béton ou pierres. Pour renseignements: 238-4163.

**CONSTRUCTION**

A. LESAGE & FILS Construction générale. Charpente, briques, blocs et pierres naturelles. 827-2787.

LES Constructions Unicorne Enr., construction générale, rénovations de tous genres, membre de l'A.P.C.H.Q., membre de Garanties Maisons Neuves, 669-0480.

SOULEVE maison, fondation en blocs de ciment. Estimation gratuite. 663-4725.

**COUVREUR**

BELRAY COUVREUR, bardeaux alsphate, goudron et gravier. Estimation gratuite. Garantie 5 ans. Demandez Raymond 643-1108.

ESTIMATION de couverture de bardeaux, goudron, gravier. Estimation gratuite. Ottawa Roofing, 563-3865.

**LECLAIR ET FILS COUVREURS**

ESTIMATION gratuite. 684-3327.

LES TOITURES A. TREPANIER Inc., Expert en toitures, bardeaux, asphalte, et gravier, caoutchouc. Estimation gratuite. 777-8591.

TOITURE Saumure. Estimation gratuite, 568-1920.

**DEMENAGEMENT TRANSPORT**

A BAS PRIX! Déménagement et livraison. Service de 24 heures, 243-3294.

AYLMER déménagements, local et longue distance. Prix compétitifs. 684-2626.

BONAVENTURE local et longue distance. Le meilleur service en ville.777-7915.

DEMENAGEMENT à bon prix. Demandez Claude après 17h 663-7808.

DEMENAGEMENT économique, local ou longue distance, licencié, assuré. Estimation gratuite, 663-0050.

DEMENAGEMENT Touraine, pour local et longue distance, 643-9032, 741-6418.

**DEMENAGEMENT TRANSPORT**

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

LONGUE distance: de une chambre à maison complète. Prix raisonnable. Appelez Pierre: 748-7224.

**JARDINNAGE**

BELLE terre tamisée, engraissée, pour parterres et jardins. Livrons 5 verges et plus. 663-3730.

TERRE à remplissage, concassé, bulldozer pour parterre. 455-2376.

TOP SOIL 18 verges $150 pour Hull et Gatineau, emportez $90. 561-9515 827-3024, 827-1283.

TOPSOIL bonne qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

TOP SOIL, concassé, sable gravier. Location de bull. 663-0780.

**MACONNERIE**

A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite. 777-0914.

CHARPENTES, blocs, briques, fondations. Estimation gratuite, 663-3044.

J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230.

M.F. Maconnerie, spécialiste pierre naturel, réparation de cheminée, tous genres de travail de maconnerie, 243-1257.

M. LESAGE Maconnerie, réparation de cheminée, briques, blocs et pierres, "sans finish", et joints. Estimation gratuite, Gatineau: 669-0259.

MACONNERIE, pose et réparations de blocs et briques, façade, cheminée, fondations. M. Henri, 778-1495.

**MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS**

EXCAVATION résidentiel et rénovations de tous genres. 561-9262.

**MENUISERIE**

ACCOMPLIRAIS réparations de tous genres, charpente, finition intérieure, rallonge de maison. Estimation gratuite. 663-7274, 643-5323.

**BALCON G.P. DECKING**

BALCONS en cèdre ou bois traité, standard ou spécial sur mesure. Ouvrage garanti de qualité. Estimation gratuite. 561-0600.

MENUISERIE multiple. Construction et rénovation de tous genres, 663-1401, 684-0076.

MENUISERIE plus finition intérieure et extérieure, à très bons prix. Estimation gratuite. B. Charette, 663-0101.

RENOVATIONS: deck, portes, fenêtres. Garantie. 663-5401, 663-4780.

REPARATION général, intérieur, extérieur, deck et galerie. Plomberie, 827-3631.

**NETTOYAGE MENAGE**

NETTOYAGE de tapis et divans à la vapeur. Estimation gratuite, 643-9325.

**PAVAGE**

STATIONNEMENT PLUS. Pourquoi ne pas donner à votre asphalte l'allure d'une neuve. Pour estimation gratuite, appelez de 9h à 17h, 561-5622, 568-7753.

**PLATRIERS PEINTRES**

FERAIS Peinture extérieur/intérieur; réparation mur et plafond; moitié prix pour personnes âgées. 643-9072, 663-2475.

FERAIS peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, avec expérience, 643-2172, 663-9440.

FERAIS peinture, plafond texturé, céramique, tapisserie, poseur de gyproc et joint. Ouvrage garantie, 770-7892 ou pagette 598-7237.

**PLATRIERS PEINTRES**

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texturé, 568-1650.

INTERIEUR et extérieur, à l'heure ou contrat. Estimation gratuite, 778-3240.

LA peinture ça nous connait! 8 ans d'expérience, satisfaction assurée, garantie. Gérard. (819) 986-7363 643-3325.

P.F. ENR. Peintre d'expérience. Estimation gratuite. 777-2201.

PEINTRES d'expérience Enr, extimation gratuite; lavage de tapis à la vapeur. 561-1127.

PEINTURE S.M. 8 ans d'expérience, joints et céramique, tapisserie et tuile, 595-3567.

**STOP**

14 ANS d'expérience, peintre, tirage de joint, plafond décoratif, à votre service, 568-2401.

**PLOMBIERS**

PLOMBIER licencié. Réparations, installations et autres. Service 24 heures. 561-9357.

PLOMBIER licencié, 15 ans d'expérience. Réparations et autres, services 24 heures. Ouvrage garanti, 776-2067, 561-3222 poste 318.

**RENOVATIONS**

18 ANS d'expérience. Menuisier, carte de compétence, construction et rénovation de tout genres. Fabrication de clôture en cèdre et de bois traité. Galerie en pin traité ou béton, deck de piscine. Construction de remise, garage et chalet. Installation de portes et fenêtres. Recouvrement extérieur de votre maison en vinyle ou aluminium. Finition intérieur. Pose de gyproc, joints, peinture, etc..etc..etc. Estmation gratuite. Très bonnes références. Très bon prix. 568-8910.

ATTENTION! 20 ans d'expérience. Bungalow, remise, rénovation et finition d'intérieure et d'extérieure, clôture et galerie de cèdre ou bois traité. Spécialité sous-sol, cartes de compétence Québec et Ontario. 663-2263.

DE TOUS genres: cuisine, sous-sol, finition, balcon, patio. Travail garanti. Estimation gratuite, 771-4653.

FERAIS rénovations et constructions de tous genres. Marc: 827-0800, (819) 767-2110.

P.F. ENR. Peintre d'expérience. Estimation gratuite. 777-2201.

RENOVATION intérieure extérieure, aluminium, brique, bloc de ciment, couverture, finition de sous-sol, plomberie, mois de juillet 15% de réduction. 663-2201, pagette: 593-5086.

RENOVATIONS de cuisine, sous-sol, salle de bains, céramique, électricité, plomberie et maçonnerie. 663-1640.

**REPARATIONS**

REPARATIONS générales, intérieur/extérieur, peinture, tuile pour planchers, céramique, plafond texturé, etc. Estimation gratuite. 746-3153 après 17h.

**REPARATIONS PETITS APPAREILS**

RASOIRS électriques. Pièces et services. Ottawa Electric Shaver Specialists. (Service pendant que vous attendez...) 236 Slater, 235-3511 .

**TAPIS TUILES CERAMIQUES**

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

INSTALLATION réparation, tapis, vinyle et céramique, 722-0829.

**TELEVISEURS**

REPARATIONS, télévision, vidéo, stéréo. Estimation gratuite. 595-6752.



# CHEF-GESTIONNAIRE DE CUISINE

Une compagnie de services alimentaires canadienne importante demande un chef-gestionnaire de cuisine pour assurer la responsabilité pour les aspects de production et d'administration à longueur d'année, dans le centre de l'Ontario.

Doit être enthousiaste, énergique, avoir le sens de l'organisation; et aussi avoir des habiletés de première classe dans la production, le contrôle, la gestion et les relations inter-personnelles.

Le brevet de chef est nécessaire avec un minimum de 2 ans d'expérience dans la production en grande quantité. Le savoir de la langue anglaise orale et écrite est essentiel.

Excellent programme d'avantages sociaux, salaire et possibilité d'avancement.

*Veuillez adresser votre demande à:*

**CASE A32**
**LE DROIT**
**375 rue Rideau**
**OTTAWA (Ontario)**
**K1N 5Y7**


## 372 PERSONNEL DE BUREAU


**PROGRAMMES OFFERTS LE JOUR ET LE SOIR**



**Pourquoi attendre l'automne pour s'acheminer vers une nouvelle carrière? CLL nous offre des débuts de cours dès maintenant.**

- Comptabilité
- Secrétaire juridique
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire 8, 10 ou 11 mois
- Secrétaire médical(e)
- Commis/réceptionniste
- Mise en marché de la mode
- Traitement de textes (6 ou 8 mois)
- Techniques en garderie
- Conseiller(ère) de voyages
- Traitement de textes, soir (1 mois)
- Procédures bancaires (6 sem.)

**CLL**

*Collège Larocque-Lafortune*

**236-0443**

**256, av. King Edward**
**Ottawa**



# Sténo-dactylo bilingue

**412 $ — 458 $ par semaine**
**11,37 $ - 12,65 $ l'heure**

La direction des services aux caisses populaires et aux coopératives du MINISTÈRE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES recherche une personne responsable pour fournir des services de soutien en français et anglais aux employés de la direction concernant les caisses populaires, les credit unions, les fédérations, les associations et les coopératives. Cette personne doit traiter des rapports et des lettres en français et en anglais, ainsi que divers états financiers; tenir à jour les registres, les dossiers et les stocks de fournitures; rédiger des lettres courantes à partir de brèves instructions; fournir des services de secrétariat bilingues au chef de service, selon les besoins. Lieu de travail: Ottawa.

**Exigences:** Expérience démontrée du travail de bureau; aptitude à faire fonctionner une machine de traitement de textes, à vérifier des documents et à travailler avec un minimum de surveillance; aptitude pour les mathématiques; aptitude pour les communications orales et écrites en français et en anglais; bon jugement; excellentes aptitudes pour la dactylographie, la dictée et la sténographie.

**Faites parvenir votre demande/curriculum vitae avant le 24 juillet à: Dossier FI-66/87, Direction des services du personnel, Ministère des Institutions financières, 10, rue Wellesley est, 7e étage, Toronto (Ontario) M7A 2J6.**

En cas d'une grève des postes, veuillez rendre votre réponse en personne au bureau du gouvernement de l'Ontario le plus proche, qui la fera suivre à l'adresse voulue.

Chances d'embauche égales pour tous

**Fonction publique Ontario**

372


## 382 SERVICES D'EMPLOI

3 ETAPES faciles pour trouver un emploi
No 1. Appelez 745-9074
No 2. Nous avisons 10,000 employeurs
No 3. Préparez-vous pour une entrevue
Frais minimes.

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 AOUT, 2 chambres à coucher, très propre, $390, eau chaude fourni, 684-7986.

1 CHAMBRE, logement très agréable, non chauffé, non éclairé, $345, 1er août, 684-8538.

1 ET 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement et piscine compris, à partir de $385, 684-7397, 684-8887.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, eau chaude fournie, stationnement, tapis, 1er juillet. 684-3680.

2 CHAMBRES à coucher, neuf, 1,100 pieds carrés, $460, pas chauffé ni éclairé. Faut voir! 1er août, 684-0881.

2 CHAMBRES à coucher, $425, poêle inclus, 684-1943.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $380, libre, 685-1240.

2 CHAMBRES, sous-sol, dans maison neuve, 63 rue Front, Aylmer, $450/mois, libre 1er juillet, contactez Louisa au 684-9311.

3 CHAMBRES à coucher, poêle à combustion lente, pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, garage, situé près Marina d'Aylmer, très propre. Libre 1er septembre, $525, 685-0864 après 17h.


**AYLMER**
**LES APPARTEMENTS PEARSON**

**Nouvelle administration**
**LIBRE IMMÉDIATEMENT**
**Loyer moyen**

Alcôve **$320** 1 chambre **$370**
2 chambres **$435** 3 chambres **$520**

- Stationnement intérieur et extérieur disponible
- Buanderie
- Chauffage électrique
- Plancher en parqueterie de chêne
- Piscine extérieures
- Court de tennis

**Notamment inclus dans le loyer**

- Cuisinière et réfrigérateur
- Chauffage et éclairage
- Ménage du logement lors de l'emménagement

**80 rue Pearson**
**685-1760**

400

## 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

# Régionale Secondaire du Nord-Ouest

**LE CONSEIL SCOLAIRE DE GERALDTON**
requiert 3 professeurs pour septembre 1987
**À LA RÉGIONALE SECONDAIRE DU NORD-OUEST**
Sciences-Mathématiques
Anglais
Enfance en difficulté
Tout candidat/candidate intéressé(e) est prié(e) de soumettre sa candidature le plus tôt possible. S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:

**M. A. Quevillon**
**directeur**
**C.P. 995**
**Geraldton, Ontario**
**P0T 1M0**

## 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

APPARTEMENT 3 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $300, 684-5619.

CONDO 2 chambresà coucher, tapis mur-à-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

DESCHENES, 13 Papineau, sous-sol, 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $325, 744-3718, 777-7005.

NOUVEAU CONDO luxueux en construction. 2-3 chambres. A partir de $620 mois. 531 boul. Lavigne, Aylmer. Gisèle Tremblay, G.R. Lauzon 777-0191.

NOUVEAU, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, $385, 684-6403.

PLACE Wilfrid Lavigne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement intérieur, 684-7676 ou 776-1717.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

110 LA SAVANNE, 1 chambre, très propre, tranquille. 243-2046.



Construction neuve

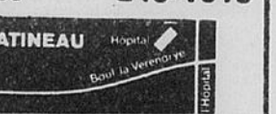
**RÉSIDENCES**

*JOIE de VIVRE*

- Petits bâtiments (6 et 12 logis)
- Entrées individuelles, pas de corridor
- 2 chambres de grande superficie
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Emplacement pour laveuse et sécheuse
- Emplacement pour lave-vaisselle
- Armoires de mélamine et chêne
- Stationnement additionnel disponible
- Ski de randonnée et cyclisme à votre porte

à partir de **$430.**

Face au parc de la Gatineau, boul. Cité des Jeunes




**778-2645** (9h à 22h)

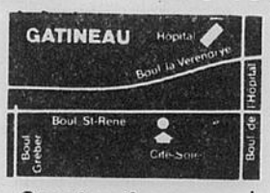
CENTRE DES SCIENCES DE LA SANTÉ, DE LA CULTURE ET DES ARTS
**cité SOLEIL**

*À louer !*

**APPARTEMENTS LUXUEUX AVEC GARAGES CHAUFFÉS**

- 1, 2 et 3 chambres
- 5 appareils: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle
- super-insonorisé (béton)
- à partir de 475.$

**Visitez nos appartements modèles** **243-1046**




**Construction neuve**

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, tranquille, propre, libre, 561-1165.

**Nouvelle administration**
**Pte-Gatineau**
**Libre immédiatement 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit, (sous-condition).**
**776-1717 — 561-6851**
**243-0920**
401

NOUVELLE ADMINISTRATION
**Pte-Gatineau**
**75, Curé Presseault**
**Libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus. Stationnement avec prise. Tapis neuf.**
**Prix spécial**
**Logement décoré à neuf**
**561-5263** **776-1717**
401

***NOUVEAU NOUVEAU***
*** AUCUN COMPTANT**
Devenez propriétaire d'une maison de ville, nombre limité aux clients qui se qualifient.
*Réalisation Percy Gagnon Corp.*
***Pour informations:***
**243-0225**
**67 de Sillery, Gatineau**

***LE RICHELIEU***
*150, boul. Gréber, Gatineau*
PRÈS DES PROMENADES
STUDIOS, 1-2 CHAMBRES
Escompte pour gens du 3e âge.
Chauffés, éclairés, ascenseur, poêle, réfrigerateur, sauna, (piscine exterieure), parc.
561-3324 **1 MOIS GRATUIT**

**Appartements TASSÉ**
**Gatineau, secteur Riviera**
**2 MOIS GRATUITS**
**Répartis sur le premier bail**
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis mur à mur
- Stationnement

**À partir de $321.00**
**Entre 9h 00 et 21h 00 composez**
**561-9581 — 243-1971 — 568-2186 — 568-2105**
(pas chauffé ni éclairé)
**561-5395 — 561-9135 — 568-7028 — 568-6558**
(chauffé et éclairé)
401

**GRATUIT**
Louez un appartement d'ici le 1er août et obtenez un magnétoscope (VCR)
**29-31**
**DES FLANDRES ET JARDINS LAFRENIÈRE**
**1-2 chambres à coucher**
Poêle, réfrigérateur, service d'autobus à la porte.
Près de l'autoroute 50 et centres d'achats.
**À partir de $360 /MOIS**
**663-7117 — 561-7276**

**A 5 MINUTES DE MARCHE DU FUTUR MAGASIN EATON**
Sentez-vous chez vous, chez nous
**POINTE-GATINEAU**
**Endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull**
Tres grand logements, service d'autobus, près d'une garderie et de la polyvalente. Le Carrefour, salle de lavage, ascenseur. Près des Promenades de l'Outaouais et de Zellers.
**1 MOIS GRATUIT** sur le premier bail d'un an.
**APPARTEMENTS**
de 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur
ET
MAISONNETTE de 3 et 4 chambres à coucher, installation laveuse/sécheuse, pas chauffées, pas éclairées, pas d'appareils ménagers.
**MICRO-ONDES FOURNI**
**OFFREZ-VOUS UNE VISITE**
**VOUS SEREZ CONVAINCUS**
De 9h à 21h 568-7940 — 243-0489
Entre 9h et 17h 568-4498

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclaire, $385, $435, 1 mois gratuits, 663-6971.

1 ET 2 CHAMBRES Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement, 568-4095.

1 BEL appartement, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE, $275, non chauffé, non éclairé, stationnement. Après 16h, 663-7119.

1 CHAMBRE, $295 chauffé, éclairé, Templeton, 561-3222 poste 256.

1 CHAMBRE, $350, poêle, réfrigérateur, chauffé, balcon, 561-1067.

1 CHAMBRE à coucher, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, libre 1er juillet, 643-3193.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $320, libre immédiatement, 663-0042.

1 CHAMBRE à coucher, presque neuf, poêle et réfrigérateur inclus. 5 minutes Route 50, Templeton, immédiatement, 643-1647.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $345. 777-3365.

1 CHAMBRE à coucher, spacieux, chauffé, éclairé, stationnement et plus, libre 1er juillet, $400, 643-3144.

1 CHAMBRE à coucher, 67A St-Paul, $280 par mois, libre immédiatement, 663-5055.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, équipé, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, $330, 663-1921.

1 CHAMBRE, août, balcon, chauffé, eau chaude, tranquille, $330, 771-0467.

1 CHAMBRE, chauffé, $290, Gatineau, 643-4788 ou M. Legault, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $340, libre, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, propre, central, 561-8955, 643-1055.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près Promenades. Idéal personne seule. Après 18h, 568-4496.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 684-8430.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. 836-3928.

1 CHAMBRE, chauffé, réfrigérateur, poêle, $340, 643-1071, 561-5657.

1 CHAMBRE dans triplex neuf, secteur Mont-Luc, installation laveuse, sécheuse, stationnement avec prise, entrée privée, à partir de $350. Jour: 561-4314, après 16h: 663-8843.

1 CHAMBRE entièrement meublé, 568-5875 ou 669-0169.

1 CHAMBRE, maison privée, poêle, réfrigérateur, prises laveuse sécheuse, 1er août, $350. Jour 643-9625 Mme Veselic. Après 18h 243-1883.

1 CHAMBRE, poêle et réfriégrateur, non chauffé, non éclairé, $350, 561-0607.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $330, 771-2156.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, peinturé, tranquille, $285, 778-0463.

1 CHAMBRE, près Promenades, très propre, chauffé, équipé, balcon, $365, 561-0094.

1 CHAMBRE, prise laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, entrée privée, libre, $350, 777-6577, 561-9877.

1 CHAMBRE, stationnement, $320. 1er juillet, 663-4598, 613-443-3845.

1 CHAMBRE, triplex neuf, secteur rue Main, réfrigérateur, poêle, lit, balcon, 663-2074.

1ER AOUT, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. Références. 568-4800.

1er AOUT, 2 chambres à coucher, neuf, aspirateur central, $435 mois, pas chauffé ni éclairé, 643-1972.

1ER AOUT, 3 chambres à coucher, $395, 771-3356, 770-7208, 771-3009.

1er AOUT et avant, 2 chambres, neuf, prise laveuse, réduit, $425 et $455, option poêle et réfrigérateur, 561-6675.

1ER JUILLET, 1 chambre, $300, très tranquille, très propre, semi meublé, 663-0998 après 18h.

1ER JUILLET, 2 chambres, chauffé, $350. 663-4398.

1ER JUILLET, 2 chambres à coucher, $417, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, jour demandez Francine 770-2452.

1ER JUILLET, grand 2 chambres, entrée privée, coin tranquille, $475. 663-9717.

1ER JUILLET, neuf, 2 chambres, option appareils ménagers, 3 mois gratuits réduisants loyer à $410, 561-4838.

1ER JUILLET, semi sous-sol, 2 chambres, chauffé, $410, 663-0601.

1ER MAI, 1 chambre, rénové, poêle, réfrigérateur, $300 par mois. 568-7661 568-9269.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, très grand, non chauffé, non éclairé, frais peint, avec poêle, réfrigérateur, stationnement, $300 et $350. 568-3609.

1 ET 2 CHAMBRES, Appartements Gréber, juillet, août, septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, piscine extérieure, ascenseur, à partir de $355, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 chambres pas chauffé ni éclairé, propre, 643-1658 243-0974 568-6385.

1 ET 3 CHAMBRES, $385 et $485. Neuf, libre 1er juin. 663-6911.

1 ET 3 CHAMBRES à coucher, neuf, $350 et $525, non chauffé, non éclairé. 663-8588 568-8528.

1 ET 3 chambres, très propre, très grand, frais peinturé, tapis, installation laveuse sécheuse, $315 et $425, semi sous-sol. 594-4325, 561-0698.

**1 MOIS GRATUIT**
21 du Barry, luxueux 2 chambres dans un 6 logis paisible, prise laveuse, sécheuse, $465, non chauffé, non éclairé, 643-3862, 643-1412.

**1 MOIS GRATUIT**
61 DRAPEAU 2 et 3 chambres à coucher inluant appareils neufs (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement, 568-6182.

21 MATAPEDIA, 2 chambres, stationnement, prise laveuse sécheuse, $400, 561-4043; fin de semaine: 561-6389.

**2 - 3 CHAMBRES SUPER - COMPAREZ!**
CHAUFFE, éclairé, 4 appareils inclus, stores verticaux, un mois gratuit inclus. A partir de $440. 561-3767, 243-0560.

247 ST-LOUIS, Pte-Gatineau, 1er juillet; logis de 1 chambre. 561-6398.

**$295 SEULEMENT**
1 CHAMBRE, spacieux, près de transport, grande cuisinette, frais peint, immédiatement, appareils disponible. 561-4716.

2 APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350 et $375, libre 1er août, 561-0343.

2 CHAMBRE à coucher, un mois gratuit, 2 minutes des Promenades, tranquille et propre, 1er juillet, 561-4350.

2 CHAMBRES 1000 pieds carrés, stationnement, balcon, prise laveuse-sécheuse et plus, 663-7682.

2 CHAMBRES, 1er juillet et septembre, non chauffé, non éclairé, 643-2202, 663-0537.

2 CHAMBRES, 335 De Lavérendrye, semi sous-sol, $440. 770-1616 Albert Marelly, 224-7850.

2 CHAMBRES, 50 De Gascogne, duplex, air climatisé, cour avec piscine, libre. 643-5874.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, propriété neuve, rue Offarrel et boul. Labrosse, près de la Polyvalente Nicholas. Contactez après 19h 663-6909.

2 CHAMBRES à coucher, très grand, installation laveuse-sécheuse, beaucoup d'armoires, $425 non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 663-7025.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $455, 568-2424 jour demandez Chantal, soir: 568-5899.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, rue East, $330 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 777-0117, 643-4935.

2 CHAMBRES à coucher, fraichement peint, prise laveuse sécheuse, stationnement 2 voitures, libre 1er juillet, $390. 643-4599 663-3938.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $398, dans un sous-sol, 561-2075.

2 CHAMBRES à coucher, insonorisé, salle de lavage, balcon, stationnement, juillet, 663-3758.

**PTE-GATINEAU**
Garçonnière, 1, 2 et 3 c. à c.,*chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement.
*À partir de* **$310.**
**568-6351** **568-9692**
**561-0840** **561-3162**
401

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES à coucher dans sous-sol de duplex, très propre, secteur tranquille, prise lav./sec., $400, 1er août, 663-3807 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, grand salon, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, 643-4645.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé, 1er juillet. 663-9050.

2 CHAMBRES à coucher, $380 par mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 1 mois gratuit. 243-2070 663-5666.

2 CHAMBRES à coucher, $425, libre, 568-7776.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, stationnement 2 voitures, secteur tranquille, grande cour, 1er août, rue Côté, 663-3537.

2 CHAMBRES à coucher, $350 mois, chauffé, non éclairé, 663-5162.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, non chauffé, non éclairé, près école et autobus, $350. 643-1038.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, 807 Maloney. 643-1074 ou 643-2502.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $475 par mois, 1er septembre, 561-9094.

2 CHAMBRES à coucher (haut), poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement, $410, 663-7619.

2 CHAMBRES avec garage, 3 chambres. Steve 669-0019.

2 CHAMBRES, bien situé, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, 561-8955, 643-1055.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450. Jour: 568-1777, soir: 770-7995.

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, libre, $400, 643-3822, 663-3823.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $400. Après 17h, 643-1029.

2 CHAMBRES chauffé, éclairé, câblovision, piscine, 1 mois gratuit, 561-4509.

2 CHAMBRES, foyer, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $485, 568-9137, 459-2736.

2 CHAMBRES, grande cuisine, beaucoup d'armoires, stationnement, eau chaude fourni, 561-9270.

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux 6 logis, impeccable, prise lav.-séc., juillet, août et septembre, $460. 561-6558.

2 CHAMBRES, immédiatement, face au marché. 663-0606 663-5668.

2 CHAMBRES insonorisé, remise intérieure et extérieure, près Polyvalente, $425 par mois, 1er juin et juillet, 663-7218, 663-6413.

2 CHAMBRES, juillet, grand, cuisinette, salle à manger, tranquille, stationnement, $350, 561-0563, 771-0467.

2 CHAMBRES, neuf d'un an, prise laveuse, sécheuse, 2 stationnements, 1er juillet: $460, 1er août: $425, non chauffé, non éclairé. Après 17h, 568-2708, 663-7274.

2 CHAMBRES, neuf, près école primaire et arena, grande remise, secteur tranquille, libre juillet. 643-2191 663-2772.

2 CHAMBRES, neufs, entrée privée, remises, $430 et $450, 663-0108.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 248 St-André. 663-4400 après 18h.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, rénové à neuf, stationnement, $350, juillet-août, 669-0257, 771-5102.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $300, 243-3119, 986-7610 ou 837-0675.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, juillet, $400 chauffé, éclairé, très propre, 243-0126.

2 CHAMBRES possibilité de 3, installation laveuse sécheuse, grande cour, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $450 par mois, libre 1er juillet, 663-3204.

2 CHAMBRES près des Promenades, balcon. Après 17h, 663-7929.

2 CHAMBRES, près Promenades, neuf, 1 an, balcon, prises laveuse sécheuse, 2 stationnements, libre immédiatement $460. 1er août $465, 1er septembre $460. non chauffé, non éclairé 568-2708, 663-7274.

2 CHAMBRES, prise laveuse sécheuse, 1er août, 1 mois gratuit. 568-3860.

2 CHAMBRES, rénové, très propre, micro-onde gratuit, $385. 837-6834.

2 CHAMBRES, rue Brébeuf, très propre, chauffé, éclairé, $450. 561-7177 après 17h.

2 CHAMBRES, rue Du Barry, $440, non chauffé, non éclairé, 568-2398, 561-4407.

2 CHAMBRES, salle à manger, prise laveuse, sécheuse, 1er septembre. Après 20h, 568-4453.

2 CHAMBRES, stationnement, immédiatement, $280, 643-4960.

2 CHAMBRES, très grand, prises laveuse sécheuse, balcon, juillet août, 643-4120, 996-4866 Nora.

2 ET 3 CHAMBRES, juin à août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-4699.

3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement, endroit tranquille pour personne sérieuse, 663-6084.

319 HETU, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $350 par mois négociable. Contactez Guy 748-0557 ou Luc 235-3490 après 18h.

3 CHAMBRES, 1er juillet et août, non chauffé, non éclairé, 663-0537.

3 CHAMBRES, abordable, entré laveuse sécheuse, près 550, 643-9750.

3 CHAMBRES à coucher, duplex, 1er juillet, court bail, $525, 663-0601.

3 CHAMBRES à coucher, immédiatement, non chauffé, non éclairé, $425, 561-9440

3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $390, 643-9526.

3 CHAMBRES à coucher, stationnement, non chauffé, non éclairé, $575 par mois, libre 1er août. 663-5310.

3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, $310, 663-9719.

3 CHAMBRES au prix de 2 chambres, Pte-Gatineau, près écoles, parc, magasins, édifice 6 logis, prise laveuse, sécheuse, stationnement, libre juillet, $550 chauffé, éclairé, 243-1974.

**3 CHAMBRES FLAMBANT NEUF**
TRES GRAND foyer, dans triplex jumelé, entrée privée, 568-5609, 778-0233.

3 CHAMBRES, neuf, foyer, très luxueux, très grand, entrée privée. C'est comme un condo! 568-5609, 778-0233.

3 CHAMBRES neuf, foyer, aspirateur central, tapis, stationnement, près de tout, 561-3610, 561-3666, 243-2670.

3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, $460, 1er juillet, 731-5010.

72 MATAPEDIA immédiatement 2 et 3 chambres, juillet 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, un mois gratuit. 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT luxueux de 2 chambres à coucher, près de l'hôpital, foyer, garage, 2 balcons, prise lav./sec., $500, 568-0371.

**ATTENTION**
GRAND 1 chambre, neuf, entrée privée, installation laveuse, sécheuse, remise extérieure, $400. Paul-André Charbonneau, 561-5222.

**ATTENTION**
SUPER, 3 chambres, neuf, 2 étages, 1,350 pi.car. entrée privée, beaucoup de rangement, très bon secteur, $600. Paul-André Charbonneau, 561-5222.

CENTRAL, tapis neuf, grande cuisine, 2 chambres, balcon, libre, 561-9270.

CONCIERGE résident demandé pour 6 logis neuf, loyer réduit, 561-4838.

COUPLE seul qui travaille, dans maison privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 chambres, libre, 561-1397, 561-7035.

DEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, libre, $400 par mois. 561-2465.

DEMI sous-sol, 3 1/2, chauffé, éclairé, $340, 6 Adélard, 561-0356.

GATINEAU 2 chambres, entrée privée, prise laveuse, sécheuse, immédiatement, 568-2222.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, rideaux, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $475 mois. 663-6185, 744-6042.

GATINEAU, construction neuve, appartement 1 chambre dans triplex, chauffé, éclairé, prise laveuse sécheuse, prêt pour 15 juillet, 561-5399 561-1778.

GATINEAU, place La Vérendrye, condo split-level, 1,045 pieds carrés, 2 chambres à coucher, 2 balcons, comme neuf, avec option d'achat, libre 1er août, $550. 568-5045.

GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 1er août $455; 243-3769, 957-5512.

GRAND appartement 2 chambres, neuf, $400, chauffé, 1er août, 643-9185, 643-4202.

GRANDS LOGIS, entrées privées, stationnement, prises laveuse-sécheuse, et plus, après 16h: 663-0296.

# horoscope

**Mercredi 1er juillet 1987**

**BÉLIER** ♈ du 21 mars au 20 avril
Taisez-vous en temps opportun. Vuos avez une réponse à tout. Une personne a un flair exceptionnel. Un être est impulsif. Vous contrecarrez l'autre sexe.

**TAUREAU** ♉ du 21 avril au 20 mai
Une personne raisonne mal. Vous êtes fidèle à vos engagements. Un incident vous fait plaisir. Vous attendez quelqu'un. Le coeur prime sur la raison. Gare aux tournants. Ne vous prononcez pas trop.

**GÉMEAUX** ♊ du 21 mai au 21 juin
Vous formulez un projet bien méritoire. Des nouvelles produisent divers effets. Vous attendez impatiemment une déclaration. On s'inquiète de vous à tort. Ne faites pas le jeu de vos adversaires.

**CANCER** ♋ du 22 juin au 22 juillet
Il faut jouer franc. Il se présente de nouvelles possibilités. Le passé vaut mieux que le présent. Vous simplifiez votre ligne de conduite. N'abattez pas votre jeu. Vous avez de l'indulgence.

**LION** ♌ du 23 juillet au 23 août
Un plaisir vous fait oublier bien des déboires. Attention à vos paroles. Il faut reprendre au commencement. Vous prenez une décision. Une question vous préoccupe. Figure nouvelle.

**VIERGE** ♍ du 24 août au 22 sept.
Une personne vous résiste. Vous protégez quelqu'un. On vous fait la part du lion. Un être vous préfère à un autre. Vous parlez avec conviction. Message pressant. Allez droit au but.

**BALANCE** ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Ne péchez pas par excès de confiance. Votre rôle est bien déterminé. Quelqu'un vous surprend. Vous faites la sourde oreille au bon moment. Une situation exige votre intervention. Rencontre inoubliable.

**SCORPION** ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Ne faites pas de folies. Ayez de l'entrain et vous aurez plus de succès. Vous subissez un choc. Tout arrive avec de la patience. Réunion à l'improviste. Ne pensez pas qu'à vous-même.

**SAGITTAIRE** ♐ du 23 nov. au 21 déc.
Vous entrevoyez la vie sous d'autres aspects. Vous appréciez le Beau. Votre goût s'affine. On vous convoque quelque part. Vous apprenez la valeur de l'amitié. Ne changez pas vos activités pour l'autre sexe.

**CAPRICORNE** ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Vous démasquez une personne. Votre originalité vous honore. Impossible de résister à une avance. tout est bien qui finit bien. Vous modifiez une attitude. Votre amabilité vous rend important.

**VERSEAU** ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Une autre affection s'allume. On vous annonce certains développements. Un événement ranima votre confiance. Vous êtes en quête d'une faveur. Vous devez réfléchir. Léger désappointement.

**POISSONS** ♓ du 20 fév. au 20 mars
Le romanesque est en vogue dans votre milieu. On vante votre jugement. Vous entendez d'étranges rumeurs. Vous êtes devant un fait accompli. Pourparlers fructueux. Vous semez l'optimisme.

**Jeudi 2 juillet 1987**

**BÉLIER** ♈ du 21 mars au 20 avril
A deux on va beaucoup plus vite. On a les yeux sur vous. Une action porte des fruits remarquables. Le coeur n'erre pas. Vous ne comprenez pas le changement de l'autre sexe. Silence.

**TAUREAU** ♉ du 21 avril au 20 mai
Une nouvelle initiative s'impose. Vous êtes témoin d'un incident cocasse. Conservez votre naturel. Les échos d'une aventure vous parviennent. Chacun pour soi, Dieu pour tous. Ne détruisez pas ce que vous avez édifié.

**GÉMEAUX** ♊ du 21 mai au 21 juin
Il faut vous faufiler discrètement. On vous donne un signal. Vous exercez une grande autorité. Quelqu'un vous contredit. Vous prenez des dispositions d'urgence. Cachez votre jeu.

**CANCER** ♋ du 22 juin au 22 juillet
Ne cherchez pas à vous soustraire à vos obligations. Une affaire s'avère attrayante. Votre intuition est admirable. Des impressions sont échangées. Un être prend la vedette. Ouvrez l'oeil.

**LION** ♌ du 23 juillet au 23 août
Vous causez une sensation autour de vous. Une surprise plaît à tout le monde. Vous admettez un principe. Nouvelle démentie. Vous tenez la corde par le bon bout. Vos efforts sont récompensés.

**VIERGE** ♍ du 24 août au 22 sept.
Vous dépistez des curieux. Une porte s'ouvre pour vous. Beaucoup de choses se modifient. L'autre sexe tourne autour du pot. Les paroles s'envolent. Une personne s'ennuie fortement.

**BALANCE** ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Une solution se présente. On devine bien votre pensée. Ne dépensez pas plus qu'il ne faut. Une personne rafraichit vos souvenirs. Il se présente une affaire imprévue. On vous recommande la prudence.

**SCORPION** ♏ du 24 oct. au 22 nov.
C'est pour voir qu'on a des yeux. Votre rêve est bien interprété. La bouche parle de l'abondance du coeur. Nouvelles contradictoires. Vous donnez suite à un projet.

**SAGITTAIRE** ♐ du 23 nov. au 21 déc.
Une affaire exige de la précision. La critique vous déplait. Sensasion soudaine. Les amis vous donnent raison. L'horizon s'embellit. Vous vous surpassez. Votre influence fait des heureux.

**CAPRICORNE** ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Un message est équivoque. La scène n'est plus la même. Il faut laisser passer l'orage. On vante votre indulgence. L'autre sexe parle trop. Votre talent se manifeste à vue d'oeil. On s'inquiète.

**VERSEAU** ♒ du 21 janv. au 19 fév.
On envie votre succès dans tous les quartiers. L'autre sexe rétablit les faits. Une personne s'occupe de vous en particulier. Votre existence se complique. Nouvelle étonnante. Ne vous emportez pas.

**POISSONS** ♓ du 20 fév. au 20 mars
Ne vous fiez à personne. Mystère éclairci. L'autre sexe vous appuie. Une rose s'épanouit. Vous excellez en diplomatie. Il faut bien scruter les choses. Dame Fortune ne se fait pas attendre.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

IMMEDIATEMENT, 2 chambres à coucher, $380, chauffé, éclairé, poêle et frigo, demandez Francine: 770-2452.

JUILLET ou août, appartement dans sous-sol de bungalow, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, tapis, près hôpital de Gatineau. $375. Après 17h30, 561-0445.

LIBRE, 2 logis 2 chambres, 196 St-Louis. Après 18h, 561-2558.

LIBRE immédiatement, 2 chambres à coucher, $450 par mois, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. Un mois gratuit. Jour demandez Francine: 770-2452.

LIMBOUR près rivière Gatineau, 940 Principale, 2 chambres, le haut, $425, poêle, réfrigérateur; 3 chambres, le bas, $525, poêle et four Jen-Air, lave-vaisselle, aspirateur central; 777-6538, 684-8454.

LOGIS, très grand 1 chambre à coucher, salle à manger, chauffé, éclairé, $385 par mois. L. Morin, 568-1857.

**MICRO ONDE GRATUIT**
2 CHAMBRES, spacieux, grande cuisinette, quartier tranquille, $365. 1er juillet. 561-4716.

POINTE-GATINEAU 1 mois gratuit ou chauffé et éclairé, neuf,1, 2 et 3 chambres, poêle, réfrigérateur, eau chaude et stationnement fournis, 568-8059, 561-6474.

POINTE-GATINEAU 11 Du Progrès et 442 Principale, 2 chambres, foyer, adultes, $400, 568-1987, 237-0735.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, $325. 568-4810.

POINTE-GATINEAU, libre, juillet, août et septembre, 1 mois et four micro-ondes gratuits, 2 chambres, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, paisible, $460. 643-1459.

PRES des Galeries de Gatineau, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 2 stationnements, très tranquille, $425, après 17h: 561-8903.

PRES des Promenades, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Après 17h, 568-6920.

PRES Des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, $439, 771-5414.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, stationnement, $276, 643-4076, 827-3160.

PTE-GATINEAU, 1er juillet, 1 chambre $280; 1er août 2 chambres, $340, poêle et réfrigérateur, central, non chauffé ni éclairé, 568-7661, 568-9269.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres, un mois gratuit, chauffé, éclairé, avec ou sans cuisinière/réfrigérateur, stationnement, 568-0657.

**PTE-GATINEAU**
**23 DU BARRY**
2 CHAMBRES chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré, balcon, stationnement, 568-4095.

PTE-GATINEAU, 26 Curé Presseault, 2 chambres, septembre, moderne, balcon, prix réduit, 561-6580 ou voir concierge app. 1.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, nouvelle décoré, tout inclus, 561-0148, 238-4553.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, 1er août, chauffé, $340, 663-2324 561-8882.

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres, porte patio, balcon, près des Promenades, 778-2852, 561-3755.

PTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $425 chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fourni, buanderie, stationnement, 568-7342.

PTE-GATINEAU immédiatement août, septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 1 mois gratuit, 568-7421 ou 568-4498.

PTE-GATINEAU immédiatement, octobre 2 chambres, août garçonnière, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, tapis, stationnement, 1 mois gratuit, 568-4099, 568-4498.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU, 39 La Savanne, immeuble tranquille, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur disponible. 1 mois gratuit, 568-8950.

PTE-GATINEAU, garçonnière, $300 par mois, chauffée, éclairée, meublée, bien situé, 243-3864.

PTE-GATINEAU immédiatement, 1 et 2 chambres à coucher, août, novembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit, four micro-ondes fourni, 568-7940, 243-0489, 568-4498.

PTE-GATINEAU, septembre et novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 ou 568-4498.

PTE-GATINEAU, sous-sol d'un bungalow, 1 chambre, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement et câblovision, $395, 561-4864.

PTE-GATINEAU, très grand 2 chambres à coucher, avec balcon, eau chaude, libre 1er août et 1er septembre, 663-1476, 561-6389.

ROUTE 307, Cantley, 1 mille du Pont Alonzo Wright, 1er juillet, 827-1736.

RUE MAIN, grand logis 3 chambres, prise laveuse-sécheuse, remise intérieure/extérieure, disponible immédiatement, Claude: 663-9979, 996-1707.

**RUE NELLIGAN**
JUILLET et Septembre, 2 chambres, remise extérieur, prise laveuse-sécheuse, à partir de $425, non chauffé, non éclairé, 777-6236.

SEMI sous-sol, moderne, 1 chambre à coucher, $395 mois, 568-7831, 663-1357.

**SERRES DE GATINEAU**
PRES des Promenades de l'Outaouais, 1er septembre, 2 chambres, foyer, 5 appareils ménagers, garage, $625 par mois. Jour 770-9910, soir: 663-4027.

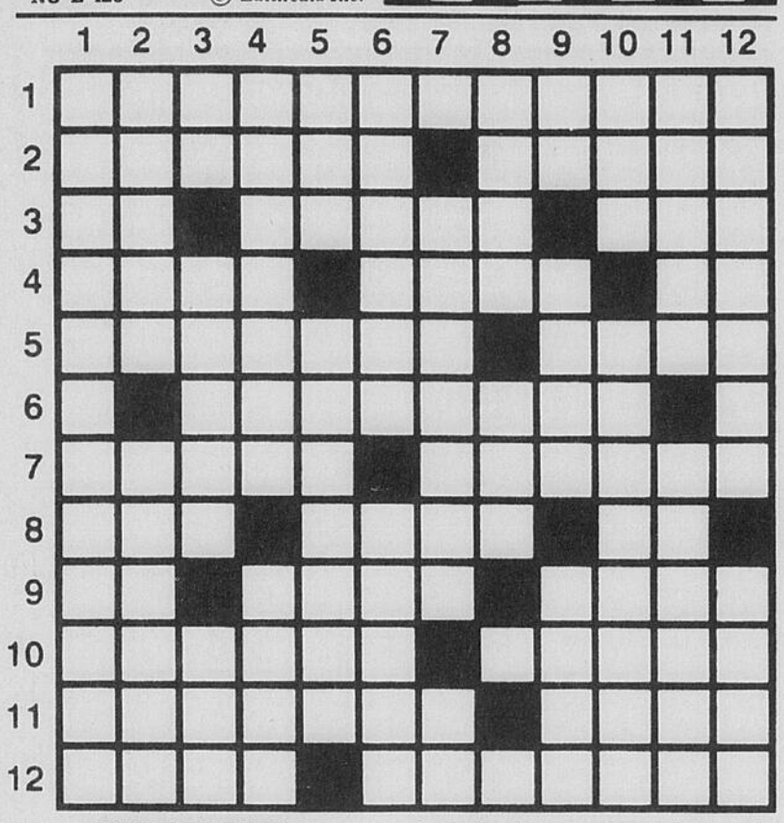
SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement, laveuse sécheuse inclus. 776-6244.

SOUS-SOL, chauffé, installation laveuse, sécheuse, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, stationnement pour un auto, 1 enfant accepté, $385 mois, 1er août, 663-2036.

**SPECIAL $380!**
**JUILLET GRATUIT!**
PRES DES Promenades, 2 chambres, repeint, balcon, remise, prise lav./séc., stationnement, réfrigérateur et poêle si désiré, 671-2812,

# MOTS CROISÉS

NO E-426 © Edimédia Inc.



**HORIZONTALEMENT**

1—Qui bouleverse.
2—Période de huit jours. — Qui est plus âgée qu'une autre.
3—Patrie d'Abraham. — Airs en mouvement. — Riv. de France.
4—Idée sans fondement. — Fl. de Grande-Bretagne. — Divinité de la Terre.
5—Racler, frotter. — Présentement.
6—Général mexicain (1783-1824).
7—Acquise à la naissance. — Rép. de l'Europe mér.
8—Endroit d'une riv. où l'on peut passer. — Organe plat de forme circulaire. — Infinitif.
9—Négation. — Golfe formé par la mer de Chine mér. — Grains de chapelet.
10—Inflammations de l'oreille. — Couleur d'un beau noir.
11—Déesse grecque de la Vengeance. — Jeter en l'air avec force.
12—Lézard à pattes très courtes. — Épigrammes.

**VERTICALEMENT**

1—Boeufs accommodés avec des oignons et du vin rouge.
2—Teindre en ocre. — Durée de séjour dans un hôtel.
3—Ancien do. — Fausse, illusoire. — Institut Médico-Pédagogique.
4—Petite brosse servant à laver la vaisselle. — Saintes.
5—Prem. femme. — Massacres.
6—Faire du vent. — Tout endroit qui offre une détente.
7—Métal du groupe des terres rares. — Adj. poss.
8—Passe tout près de. — Terme latin.
9—Note de musique. — Eau chargée de gaz carbonique. — Refuge.
10—Recueil de bons mots. — Qui relève.
11—Extrême blancheur. — Évêque de Lyon.
12—Brûlure produite par l'irritation des sphincters. — Du verbe servir.

SOLUTION DU PROBLÈME E-425

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | O | N | T | R | E | L | E | T | T | R | E |
| 2 | O | S | E | R | A | I | E | S | ■ | O | H | M |
| 3 | N | E | V | E | ■ | D | U | E | T | T | O | ■ |
| 4 | T | R | E | S | S | E | R | ■ | R | A | D | E |
| 5 | R | ■ | U | S | E | R | ■ | P | I | L | E | T |
| 6 | E | R | ■ | E | N | S | I | L | E | ■ | S | A |
| 7 | M | O | T | U | S | ■ | N | I | S | H | ■ | B |
| 8 | A | M | E | R | I | Q | U | E | ■ | A | I | L |
| 9 | R | A | T | ■ | B | I | L | E | R | ■ | S | I |
| 10 | C | R | U | E | L | ■ | E | S | O | P | E | ■ |
| 11 | H | I | S | S | E | E | S | ■ | B | O | R | D |
| 12 | E | N | ■ | T | S | U | ■ | T | E | T | E | E |

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2 CHAMBRES à coucher, moderne, $450, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, 30 Le Breton appartement 14. 595-1844.

167 1/2 LAVAL, 1 chambre, $335. libre. 745-7665.

175 MUTCHMORE, août, 1 chambre, septembre garçonnière et 1 chambre, octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, 568-4498 ou 778-3449.

1 appartement de 3 chambres et 1 de 2 chambres, 820-1250, 771-7888.

1 CHAMBRE, 1er août, $325, pas chauffé, pas éclairé, 778-7201.

1 CHAMBRE, 1er juillet, rue Leduc, $325, pas chauffé ni éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342.

**SITE ENCHANTEUR POUR PERSONNES RETRAITÉES SEMI-RETRAITÉES ET 3e ÂGE**
**1 MOIS GRATUIT - 5% pour âge d'or**

Salle communautaire avec vue magnifique sur le parc de la Gatineau et ville de Hull.
Atelier de bricolage
Edifice sécuritaire en béton
Appartement rénové de qualité supérieure.
Inclut: Chauffage électrique avec thermostat individuel
Cuisinière et réfrigérateur
Taxes payées, piscine extérieure
Près centre d'achats, autobus à la porte
1-2-3 ch. à coucher.

**TAUX À PARTIR DE 410$**
**Offrez-vous une visite au**
**576, Cité des Jeunes**
**Pour rendez-vous: 778-3103**

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE à coucher, un mois gratuit le Carillon, juin, juillet et août, poêle, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $410, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

1 CHAMBRE à coucher, spacieux, endroit tranquille. 770-4163.

1 CHAMBRE à coucher, 1er juillet, $285, 824-7193.

1 CHAMBRE à coucher, 1er juillet, chauffé, $300 par mois, 777-0336.

1 CHAMBRE à coucher, près des Galeries de Hull, 1er août, 777-5809.

1 CHAMBRE à coucher, neuf, poêle, réfrigérateur, près de l'hôpital et centre d'achats, 776-2751, 568-1577.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, $375, rue Eddy, 746-8756.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $350, libre 1er juillet, 771-1379.

1 CHAMBRE, chauffé, libre immédiatement, $375, 776-4707.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, 1er août, stationnement, $400, 771-4741.

1 CHAMBRE, idéal pour étudiant, réfrigérateur, cuisinière, salon, près du C.H.R.O., chauffé, éclairé, $200 par mois, 1er août, (819) 648-5624.

**SITE ENCHANTEUR POUR PERSONNES RETRAITÉES, SEMI-RETRAITÉES ET 3e ÂGE**
**1 MOIS GRATUIT**
**5% pour âge d'or**

Salle communautaire avec vue magnifique sur le parc de la Gatineau et ville de Hull. Atelier pour bricolage. Édifice sécuritaire en béton. Appartement rénové de qualité supérieure.
***Inclut:***
Chauffage électrique avec thermostat individuel. Cuisinière et réfrigérateur. Taxes payées. Piscine extérieure. Près centre d'achats. Autobus à la porte. 1-2-3 ch. à coucher.

**TAUX À PARTIR DE 410$**
*Offrez-vous une visite au*
**576 Cité des Jeunes**
*Pour rendez-vous*
**778-3103**

**SUPER SPÉCIAL DU PRINTEMPS**
SUR 2 CH. À COUCHER
Libre immédiatement
**HULL**
**45-55 BÉDARD**
**Choix de décorations des logements. Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement avec prise inclus.**
402 **45 Bédard 770-9700—55 Bédard 770-9720**

**Les APPARTEMENTS ALEXANDRE**
NOUVEAU
À LOUER
Domaine Ville Joie
Les appartements Alexandre sont de une ou deux chambres à coucher



- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

**2 MOIS GRATUIT**

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa
À trois minutes de marche du parc de la Gatineau
À sept minutes d'automobile de la Marina d'Aylmer
Au centre des activités

**462, boul. Alexandre Taché, Hull(Québec)**
**Tél: (819) 595-9044**

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, $390 mois, buanderie et stationnement, mi-juillet ou 1er août, possibilité 1 mois gratuit, 23 Roy, Hull, 770-8763, 568-6527.

2 CHAMBRES à coucher, neuf, grand et luxueux, 1,300 pi. car., salle à manger 14X11 pi., abri d'auto, environ $800 par mois, 63 Bréboeuf, 561-2015.

2 CHAMBRES à coucher, Wrightville, 1er août, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement, $550 mois. Après 19h, 671-2700.

2 CHAMBRES à coucher, rénové, poêle, réfrigérateur, près des Galeries, 684-0581 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, bien situé, $365, libre immédiatement, 771-0083.

2 CHAMBRES, août et octobre, installation lav./sec., balcon, calme et propre, $405, $455, 776-4778.

2 CHAMBRES, août, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, frais peint, adultes, $455, 741-2519, 749-3672.

2 CHAMBRES, appartements spacieux, tapis neuf, fraîchement peint, prise laveuse/sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, août, septembre, octobre, novembre, 243-0906.

2 CHAMBRES, bas de duplex avec cour, sous-sol, garage, $475 non chauffé non éclairé, 1er août. 243-1353 771-9998.

2 CHAMBRES coucher, non chauffé, éclairé, 1er août, $390, rue St-Jacques, 771-6858, après 18h: 776-5190.

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, adultes, $450, 771-5379.

2 CHAMBRES grande cuisine, salon, demi sous-sol, $425. Vincent, 568-1073.

2 CHAMBRES, grand et luxueux, août, septembre, tapis neuf, prise laveuse, sécheuse, balcon, câblovision, stationnement, intercom, secteur Mont-Bleu, 770-0839.

2 CHAMBRES, haut de duplex, près hôpital, 1er août, $370, 776-0811.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, pas éclairé, prises laveuse, sécheuse, 1er juillet, 778-0766, 771-5447.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, prises laveuse sécheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, balcon $450, libre; sous-sol, $425, 1er septembre. Entre 17h et 21h 776-5318.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement, 684-8430.

2 CHAMBRES, non chauffé, moderne, poêle et réfrigérateur, juillet, $460, St-Rédempteur, 777-7655 Ray ou Denis.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câblovision, immédiatement ou 1er août, $450, 595-3338.

2 CHAMBRES, près centre-ville d'Ottawa, centre d'achats et autobus, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $460, 829-1552.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, poêle, réfrigérateur, stationnement, grand balcon, 1er aout, $450, 770-5967.

2 CHAMBRES, près Top Banana, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, $475/mois, 770-8774, 684-0204.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, $450, 770-4346, 684-3015.

2 CHAMBRES, rue Lemieux, très grand, chauffé, semi sous-sol, prise lav./sec., stationnement, $460. 770-2494.

2 CHAMBRES stationnement, $310 par mois, 771-7240.

2 CHAMBRES, très grand, libre, rue Tassé,$395, pas chauffé, pas éclairé, installation laveuse-sécheuse, stationnement, 770-2202, 777-0117.

**2 MOIS GRATUITS**
2 CHAMBRES, 1100 pi ca., frais peint, tapis neuf, prise lav./séc, près Place Cartier, immédiatement. 770-2344, 232-2479.

30 ANS plus, juillet, 4 pièces 1/2, chauffé, eau chaude, voisin de l'église St-Joseph, $350, 771-5691.

3 1/2, demi sous-sol, bien éclairé, chauffé, éclairé, stationnement, à quelques minutes de marche de la Chaudière et Portage, beau secteur, $275, 771-1022.

3 1/2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, $325, 99 boul. St-Joseph, App. 2, 778-6608, 771-9264.

3 CHAMBRES à coucher, libre 1er juillet, $460 et $475 avec lave-vaisselle, 777-8715 après 17h.

3 CHAMBRES à coucher, visite de 17h à 20h. 144 boul. St-Laurent, Hull. 643-3034.

3 CHAMBRES à coucher, 1er juillet, rue Papineau, $425 pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, cour, 568-7342.

3 CHAMBRES à coucher, construction neuve, entrée privée, 5 appareils électriques, $510, $560 et $575, juin à août, 770-7208, 771-3356, 771-3009.

3 CHAMBRES à coucher, 1,125 pi. car., à partir de $500 par mois, 770-9308.

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, après 16h30, 777-4292.

3 CHAMBRES, boul. des Hautes-Plaines, neuf, entrée privée, $525-$565, septembre ou octobre, 521-2408.

3 CHAMBRES, centre recherché, près du C.H.R.O., stationnement, non chauffé et éclairé, patio, 1er septembre, $460 par mois, (819) 648-5624.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, $470, 1er juillet, 777-5442, 778-7595.

**3½ - 4½ - 5½**
**IMMEUBLE NEUF**
Poêle, réfrigérateur
340-350 Cité des Jeunes
**778-7689 — 770-5703**
402

**HULL**
1, 2 et 3 c. à c., chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur.
*A partir de* **$380.**
770-9448 778-1340
777-4462
402

**Le seul endroit à Hull qui vous offre**
**cuisinière, réfrigérateur, télécâble, air climatisé, remise à même l'appartement, tapis, chauffage et éclairage, service de sécurité et autres avantages.**
**De plus, en exclusivité aux Jardins, nous vous offrons une carte de membre pour notre club sportif/récréatif. Le Club Radisson.**
**Studio, 1,2 et 3 ch. à coucher**
**$1,000.***
**EN BONI DE LOCATION**
sur 1 et 2 ch. à coucher.
**Parlez-en à nos agents**
* Sujet à certaines conditions.
(Pour un temps limité seulement)
**Stationnement, dépanneur et salon de coiffure en sus.**
**Gestion Bureaucan Inc.**
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h. Samedi et dimanche de midi à 17h.
**2 RADISSON, APP. 106, HULL**
**771-7441**



402 LES JARDINS Radisson

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./sec., balcon, remise, 77 Boucherville, app. 2, près Université Québec, boul. Taché, libre immédiatement, 595-1842.

3 CHAMBRES, coins St-Joseph/St-Raymond, salon, très grande cuisine, prise laveuse sécheuse, 243-2171.

3 CHAMBRES, grand, haut duplex, 82 Binet, Hull, $550. chauffé, entré privée, stationnement, remise, installation laveuse sécheuse, air climatisé. 1er août. 777-1514.

3 CHAMBRES, rénové, Lac des Fées, tapis mur à mur, non chauffé, $420. 1er août. Après 18h. 771-8594.

4 1/2, très propre, libre 1er juillet, poêle, réfrigérateur, patio, cour, espace de rengement, $450. 237-5956 ou 776-3902.

42 1/2 IBERVILLE, 3 chambres à coucher, buanderie, appelez: 685-9426.

47 DOLLARD, centre ville, 1 chambre, très propre, 1er août, 568-6218.

4 CHAMBRES, libre, chauffé, non éclairé, $500, stationnement. Wrightville. M. Bélanger, avant 18h, 777-5231.

55 TACHE, 1 chambre, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $400 mois, 770-6780 Francine: 997-9040.

59-65 LANCTOT, 1 et 2 chambres, très grand logis, juillet, août, septembre, prix réduit. Un mois gratuit, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $365 et $415, 771-0086, 770-9215, 770-6907.

71 LUCIEN BRAULT, libre 1er août, 2 mois gratuits, 1 chambre à coucher, prise laveuse et sécheuse, stationnement, 568-5545 entre 9h et 17h.

83 BOUCHERVILLE, près de Université du Québec, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $525. 777-0400.

AIMERIEZ-VOUS vivre en coopérative? logis de 3 chambres à coucher, $450, pas chauffé, pas éclairé, 1er septembre. 595-3420, 595-3474 après 18h.

AOUT, 1 ou 2 chambres, chauffé, éclairé, près Village Cartier, 17 Roy. 568-6495, 770-1979.

APPARTEMENT avec terrasse, secteur Mont-Bleu. 2 Chambres, salle à manger, lave-vaisselle, stationnement. 1 Mois gratuit. 776-9728.

**APPARTEMENTS BLACKBURN**
2 CHAMBRES à coucher, décoration luxueuse, 1er juillet, $718 tout compris, 777-5747.

**ATTENTION**
1ER JUILLET, spacieux 2 chambres, cuisine, salle à manger, espace lav./sec., tapis, balcon, stationnement avec prise, $388, 29 Daniel Johnson, App. 4, Hull, 684-1767, 778-6544.

**ATTENTION**
MONT-BLEU, 1er juillet, spacieux 2 chambres, chauffé, grande cuisine avec comptoir, balcon, porte patio, stationnement avec prise, édifice de 6 logis, salle de lavage, près Cégep et polyvalente, $494. 59 Lemieux, app. 5. 684-1767, 771-8614.

BIEN rénové, planchers de bois franc, 3 chambres, stationnement, $550 non chauffé, non éclairé, 563-0350, 778-7032.

BOUL. Gamelin, 3 1/2 pièces, équipé, non chauffé, non éclairé, $300, 777-6294.

BOUL. St-Joseph, 2 chambres, chauffé, stationnement, 770-1302.

CENTRAL, libre immédiatement, 2 chambres, salle à manger, 777-2526.

CENTRE ville, 160 Notre-Dame, 1-2 chambres, libre juillet et août, 568-9366.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, moderne, un mois gratuit, libre immédiatement, endroit idéal pour personne de 55 ans et plus, $370. Monique 770-2330 456-3655.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, rénové, $425 par mois. 778-3435, 561-7380.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. $300 avec poêle, réfrigérateur, stationnement. 10h à 21h, 643-2294.

CENTRE-VILLE, 4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, pour couple ou personne seule, 777-7355.

CENTRE-VILLE, 78 Hôtel-de-ville (coin Laval), $345, 777-2777, 776-3975.

CENTRE-VILLE, appartement rénové, 3 chambres, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, 145 Papineau, $395, 776-2704.

CENTRE-VILLE, côté de maison, 3 chambres, prises laveuse sécheuse, rallonge atelier, très grand, cour, stationnement, 1er août, $495. 827-1066

CENTRE-VILLE, rénové, libre immédiatement, 1 chambre, $375, 827-3446, 995-0886.

CONDO 2 chambresà coucher, tapis mur-à-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

GRANDE garçonnière, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, $325; près Place Cartier garçonnière meublée, $275; près Place du Portage, 2 - 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $290-$270; Ghislaine ou Roger, 827-3812 ou 561-3222 code 130.

HAUT, 2 chambres à coucher, chauffé, adultes, $400, 777-9843.

HAUT de duplex, 2 chambres à coucher, accès à la piscine, $395, 663-1146.

**HAUTES-PLAINES**
2 CHAMBRES, prise laveuse-sécheuse, propre, tranquille. A partir de $405, 563-0873.

HAUTES Plaines, 3 chambres, neuf, insonorisation supérieure, balcon, 2 stationnements, 1er septembre, 561-2802, 561-3587.

HAUTES PLAINES, Hull, 3 chambres, triplex, en face du parc et garderie, libre 1er septembre, 771-9518.

HAUTES PLAINES, neuf, 2 chambres, foyer, tapis, stationnement, $495. 230-0730 235-4281.

HULL, 1er août, 5 pièces, secteur tranquille, poêle, réfrigérateur, 770-9811.

HULL, centre-ville, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, $350 mois, 1er août, 771-8345, 771-6562.

HULL logis neuf, 2 chambres à coucher, 1er septembre, 521-4999.

HULL, près de Université, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $350 avec stationnement, libre immédiatement, de 10h à 21h, 643-2294.

**J.P. CHENIER LTEE**
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $350, 777-8835.

**JARDINS DU CHATEAU**
DISPONIBLE immédiatement, 1-2-3 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, 5 appareils, garage, sécurité 24 hres sur 24, à partir de $655, 770-9910, soir: 663-4027.

JARDINS TACHE, 3 chambres à coucher, chauffage, électricité non inclus, tapis mur à mur, stationnement, adulte, 1er août, $475. 771-2978.

JOLI 3 1/2, équipé, $375 pas chauffé ni éclairé. 183 Champlain, 663-3615, 561-7204.

JUILLET, août, septembre. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $365, 82 Richard, 770-6907, 7773554.

JUIN et juillet, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garçonnière, logement entièrement décoré et tapis neuf, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, à partir de $400, 770-6907, 771-7149.

**LE BARONET**
1 CHAMBRE, 135 Gamelin, chauffé, poêle, réfrigérateur, $385; Studio chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit. 770-5530.

**LE MONT ROUGE - 1 MOIS GRATUIT**
BOUL. St-Joseph, Hull, près de tout, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, 1 et 2 chambres, 770-0384.

**LE NEUFCHATEL**
2 et 3 CHAMBRES, appareils ménagers, 2 salles de bains, garage, chauffé, éclairé, climatisé, sécurité 24 heures, four micro-onde gratuit avec bail d'un an, à partir de $680 par mois, 770-9911 jour, 663-4027 soir.

**LE NORMANDIE**
**240 BOUL. TACHE**
IMMEDIATEMENT, juin, juillet, 1 chambre à coucher, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-9261.

LOGIS 1 chambre, rue Eddy, $300, pas chauffé, pas éclairé, 771-9307, (819)-986-2946.

LOGIS rénové, 1 chambre, centre-ville, $300, 1er juillet, 771-9307.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher $360, 1er juillet; 2 chambres à coucher, $425; 2 de 2 chambres à coucher, $410-$425, 1er juillet, août, septembre, octobre, tuile en céramique dans le corridor, luxueux, très grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, rénové. Mme Pecora: 825-0467, 990-3575.

MONT-BLEU, 1er juillet, 2 chambres, semi sous-sol, $395, 777-1108.

MONT-BLEU, 1er juillet, 1 mois gratuit, 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, frais peint, $370 par mois, 684-8249, 561-3222 code 201.

MONT-BLEU, 1 et 2 chambres, $335 et $365, 1er juin-juillet, 771-3356, 770-7208, 771-3009.

**LE MONTMAGNY**
Mont-Bleu
1 et 2 chambres à coucher **$395/$490**
JUSQU'À **2 MOIS GRATUIT**
SUR CERTAINS LOGEMENTS
sur le 1er bail d'un an
TOUT ÉQUIPÉ
Sauf éclairé. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité. **777-8857**

**DUPLEX**
**RUE PRUD'HOMME**
**SECTEUR RÉSIDENTIEL (LAC DES FÉES)**
• 2 ch. • salon • salle à manger • deck • balcon • appareils ménagers inclus • tapis • etc.
CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ **$625.00** ADULTES **777-1009**
402

**HULL, SECTEUR MONT-BLEU**
1, 2 et 3 c. à c., chauffé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement.
**À partir de $357.**
**777-5444**
402

**NOUVELLE GESTION**
**1½, 3½, 4½, 5½**
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. piscine intérieure, bain tourbillon. Tapis neuf. Repeint.
**Tél.: 777-7410**
402

GESTION IMMOBILIÈRE LOUNOR LTÉE
**Parc de la Montagne**
**42-44-46 Bédard, Hull**
Logement en béton, 1 et 2 chambres, tout inclus. T.V. via antennes paraboliques. À 2 minutes du centre-ville.
**1 MOIS GRATUIT ou tapis neuf**
**776-4223**

**Village Cité des Jeunes**
420 Cité des Jeunes
(près du Cégep)
**1 MOIS GRATUIT**
Garçonnière 1 et 2 chambres à coucher à partir de
**$326. par mois**
Éclairé, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, câblovision, stationnement inclus.
**771-4299**
402

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

**MICRO-ONDES GRATUIT**
2 CHAMBRES à coucher, spacieux, non chauffé, non éclairé, $410. 771-9925, 837-8319.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425, juillet, 770-0960.

MONT-BLEU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, libre mi-juin gratuit, $375, 663-8481, 770-8264.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 1 et 2 chambres, 770-5077.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, intercom, $460, juillet, 770-0960.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, tapis, stationnement, 4 appareils $475 et 2 appareils, $375, 443-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, $405, 561-2397, 777-2623.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus, stationnement, balcon, intercom, un mois gratuit, $450, 776-5254.

MONT-BLEU, 306-308 Cité des Jeunes, grands logis, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement et cour, juillet-août, 684-6521.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé, propre, libre 1er juillet, $525. 771-3494.

MONT-BLEU, 3 chambres, haut de triplex, abri auto, libre, $540, 770-2605.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 patios, $535. 771-2913.

MONT-BLEU, août ou septembre, 2 chambres, installation lav./sec., balcon, très calme, très propre, $405, $455, 776-4778.

MONT-BLEU: grand 2 chambres, frais peinturé, balcon, sécurité, stationnement, $400 à $460. 595-1036.

MONT-BLEU, neuf, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers fournis, 1er août et 1er septembre. $530. 568-1262.

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 chambres, chauffé, 770-8389.

MONT-BLEU, prix réduit un mois gratuit, semi sous-sol 2 chambres, adultes, 824-3488.

MONT-BLEU, rue Lucien Brault, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, $400. 568-2398, 561-4407.

MONT-BLEU, semi sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $370. Immédiatement. 776-4392.

MONT-BLEU, semi sous-sol 2 chambres, prise laveuse sécheuse, adulte, conciergerie disponible. 824-3488.

MONT-BLEU, spacieux logis 4 chambres à coucher. Cour arrière. Libre immédiatement. J.P. Querry Immeubles, 776-4418, 456-3363

MONT-BLEU, spacieux 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $365, 663-0474 après 18h.

MONT-BLEU, spacieux, face à un parc, très grandes pièces, buanderie, chauffé, 2ième stationnement disponible. 1 chambre à coucher, semi sous-sol $375. 2 chambres à coucher: premier étage $470, deuxième étage $490, août et septembre, 777-9102 et 561-3222 code 191.

MONT-BLEU, triplex, 36 Lucien Brault, 3 chambres à coucher, chauffé, propre, tapis, stationnement déblayé, libre immédiatement, $525. 771-3494.

PRES des Galeries, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 595-0667.

PRES des Galeries, 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, à partir de $340, libre 1er juillet, 568-2329, 770-3516.

PRES Galeries, 1 chambre, chauffé, non éclairé, 1er août, $380. 771-2910.

PRES Place Centre, neuf, 2 chambres, prises laveuse sécheuse, stationnement, 568-0535 778-2635 après 17h.

PRES Université du Québec, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, buanderie, $525, 663-0474 après 18h.

RENOVE, 2 chambres à coucher, $450 non chauffé, non éclairé, stationnement, 563-0350, 778-7032.

RUE Scott, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, 568-2398, 561-4407.

RUE St-Raymond, 1 chambre, chauffé, éclairé, $395, libre, 771-0511.

RUE Vaudreuil, logis (bas) 2 chambres, 1er juillet, 776-1478.

SECTEUR St-Jean Bosco, tranquille, propre, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $480, 1er juillet, 771-5118.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, $365 par mois, non chauffé, non éclairé. Après 18h 777-1848.

SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, très grand logis, installation laveuse, sécheuse, $400, 46 Daniel Johnson, 770-6907, 770-6951.

**TAPIS NEUF OU 1 MOIS GRATUIT**
1,2,3, CHAMBRES à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $370 par mois, 778-3266.

**VAL-TETRAULT**
CONDO neuf, de luxe, 3 chambres à coucher, foyer, climatisé, bain tourbillon, appareils optionnels, stationnement, libre immédiatement, à partir de $600. 74 Belleau près de Taché. Entre 10h et 20h 643-2294.

VAL TETREAULT, 1er juillet, luxueux 2 chambres, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, prise laveuse, sécheuse, cour arrière, $525, 684-7834.

VAL TETREAULT, 2 chambres, chauffé, éclairé, 1er juillet, $460, 663-6971.

VAL-TETREAULT, près Université du Québec, 1er juillet, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $345. Contactez 777-0348.

VAL-TETREAULT, près U.Q.A.H., 2 chambres, cuisinière, frigo, chauffé, libre immédiatement, 776-0481.

WRIGHTVILLE, semi sous-sol, 1 1/2 chambre à coucher, éclairé, non chauffé, libre. 771-5546.

## 403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

**$100 MOINS, 1ER MOIS**
BEACON HILL, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, près route principale, $550. 745-5901.

2 CHAMBRES, Ottawa sud, juillet, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, prix à discuter. 745-5817.

CENTRE-VILLE, appartement luxueux, neuf, 2 chambres à coucher, 5 appareils électroménagers, stationnement intérieur, sécurité 24 heures, option d'achat, $950 mois. Jour: 770-9910, soir: 777-4150, 778-7800.

CENTRE-VILLE duplex 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, 1er août, $400, 234-8965 après 16h.

CHATEAU Vanier, terrasse, 2 chambres, $630, chauffage, stationnement, piscine, 746-3228, 748-1787.

COTE-de-Sable, beau 2 chambres, chauffé, rénové. A voir! $650, 232-8002.

LUXUEUX penthouse neuf, 2 chambres à coucher avec skylight, 2 1/2 salles de bains, jacuzzi, entrée en marbre, 6 appareils électroménagers, stationnement double intérieur, espace de rangement, sécurité 24 heures, $2,750 mois. Jour: 770-9910, soir: 777-4150, 778-7800.

OTTAWA Est, 1 chambre à coucher, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er juillet ou août, $415 par mois. 737-1902.

ROCKLAND, 3 chambres, chauffé, immédiatement, $500. Soir: (613) 487-2540. Jour: 746-6431.

## 404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE à coucher, poêle réfrigérateur inclus, $400 par mois, 88 Barrette, 643-3034 entre 17h à 21h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er juillet, 749-2495.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre, 746-2746.

1ER AOUT, haut duplex, 2 chambres, chauffé, non équipé, stationnement, couple seulement. 749-6290.

2 CHAMBRES, août gratuit, idéal pour YUPPIE, rénovés, chauffés, grands balcons soleil, $550 et $450, 455-9587.

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, lave-vaisselle, lav./sec., stationnement. Lundi au vendredi: 745-7449.

3 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juin-juillet; prix à discuter, 745-5817.

3 CHAMBRES, haut de duplex, 1er août, salle de lavage, grande cuisine, équipé, chauffé, $600, 749-9851.

CERCLE Michel, 1er août, 2 chambres, chauffé, $500, en août moitié prix. Entre 16h et 19h, 745-0975.

VANIER, rue Cyr, logis libre, 5 pièces, très propre, tapis, $550, 741-5518.

## 405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1 1/2 mille de Buckingham, immédiatement, $185 poêle, réfrigérateur, 819-986-1159.

BOURGET, duplex 2 et 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto, sous-sol, libre immédiatement, $450 mois plus utilitées. (613) 487-3044.

BUCKINGHAM, duplex 2 chambres à coucher, $400 et $420 mois, 3 logis libres immédiatement. (819) 986-8224.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres à coucher, $375 mois, libre 1er juillet, 986-2862.

CANTLEY, 1 chambre, 1er étage, stationnement, $285. pas chauffé, ni éclairé, 1er août, 827-3286.

CASSELMAN, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur inclus, stationnement gratuit, $310, transport disponible de Casselman à Ottawa, 764-3028.

**CASSELMAN**
**2 MOIS GRATUITS**
A 20 minutes d'Ottawa. Appartement 2 chambres dans un luxueux nouvel immeuble. Accessoires fournis. $450 mois plus $10 de stationnement. Réservez maintenant pour occupation immédiate ou au printemps, 1-764-2081.

CHELSEA, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, 827-3480 entre 12h et 21h.

EAST-ALDFIELD, 1 chambre, $225. immédiatement. 819-456-3063.

GATINEAU, Pte-Gatineau, Hull, 1, 2 et 3 chambres a coucher, 778-6659 455-9423.

MASSON, 1 chambre à coucher, secteur tranquille, avec ou sans poêle, réfrigerateur, prise laveuse sécheuse, logement avec cachet spécial, libre immédiatement, (819) 986-1072.

PERKINS, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, cour privée, 671-3353.

PERKINS, moderne, septembre, 1 chambre, $250; 2 chambres $325. 745-6507.

## 406 GARCONNIERES

1 1/2, $225, chauffée, éclairée, Templeton, 561-3222 poste 256.

1 - 2 PIECES, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $330, 30 Le Breton appartement 14. 595-1844.

1ER AOUT, Aylmer, spacieuse, neuf, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, face au parc et rivière, $315. 685-1395.

1ER AOUT, près de la Terrasse la Chaudière, 777-9172.

52 CARRIERE, Hull, poêle, réfrigérateur, $275 non chauffé, non éclairé, 1er août, 771-4140.

A HULL, près place du centre, 2 1/2 pièces, poêle et réfriegrateur, balcon, $265, non chauffé, non éclairé, 684-5146.

AYLMER, meublée, foyer Franklin, entrée privée, jardin, stationnement, $400 par mois, 684-4909.

BELLE et grande garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, poêle et réfrigérateur, $345 par mois, 1er août, jour: 234-0783, soir: 745-3788.

CENTRE-VILLE de Hull, tranquille, entrée privée, $285 par mois, tout inclus, 770-6832.

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, 663-2035, 663-5008 soir.

GARCONNIERE, 70 Montcalm, Hull, près Terrasse Chaudière 771-8767.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $300 mois. 643-4983.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, meublée, $325, 643-1038.

GARCONNIERE meublée, Gatineau, chauffée, éclairée, $355 par mois, libre, stationnement, 663-5310.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, pas de stationnement, libre immédiatement. 771-8291.

GARCONNIERE moderne, très propre, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, électricité, câblovision, stationnement, très tranquille et très sécuritaire, secteur Limbour, libre 1er août, 568-5043.

GATINEAU, $300 meublée, chauffée, éclairée, entrée privée. 663-6117.

GATINEAU, immédiatement, neuf, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $335, 643-1109.

HULL boul. Gamelin, belle, meublée, $260. 777-3582.

HULL, chauffée, éclairée, frais peint, tapis neuf, $335 mois, 770-8774, 684-0204.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $240, 771-5161.

HULL, garçonnière, libre 1er juillet, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, personne seule, $220, 776-5769.

HULL garçonnière meublée rue Maisonneuve, $300, chauffée, éclairée, stationnement, 568-7342.

HULL, meublée, 1er juillet, près Université du Québec, propre, tranquille, $260. avec stationnement $270. 744-5602.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $330, 45 Lessard, 777-6996.

HULL meublée, chauffée, éclairée, $350, 776-2794.

HULL, neuve, luxueuse, stationnement, près piste cyclable, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, $350 par mois, 1er juillet, 777-5868.

**J.P. CHENIER LTEE**
GARCONNIERE libre, $315, 777-8835.

JUILLET et août, grande garçonnière neuve, secteur tranquille, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, possibilité de meuble, $340. 777-2080.

LAC des Fées, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, $300. 776-9980.

LIMBOUR, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, non fumeur, stationnement, $270, 561-2411.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, $335 par mois, 771-3863 demandez Ron.

MONT-BLEU, 1er août, grande garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, $325, 824-8032 ou 770-3130.

MONT-BLEU, 2 pièces 1/2, $255, libre immédiatement, 778-7201.

PRES Village Cartier, chauffée, meublée, $280 par mois, 776-4825.

PTE-GATINEAU, 1er septembre, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, $295, 561-1079.

PTE-GATINEAU, 2 pièces 1/2, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, pour personne seule qui travaille, $300, 561-1216.

PTE-GATINEAU, stationnement, $276, 663-4076, 827-3160.

TOURAINE meublée, chauffée, éclairée, $250 mois, 595-0397, 568-4261.

WRIGHTVILLE, propre, chauffée, stationnement, $250, 771-8882.

## 408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 669-0169.

1 CHAMBRE, Hull, Mont-Bleu, sans bail, éclairé, meublé, immédiatement. 778-3087 ou 771-9647.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, 1er juillet, $365. 770-7364.

2 1/2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, $300, 568-7054.

2 CHAMBRES, impeccable, tout inclus, $490 et $525, 561-3767, 243-0560.

2 PIECES, chauffé, éclairé, entrée privée, $60 semaine, dame, 771-5984.

3 1/2, Gatineau, laveuse sécheuse, central. A voir! $390, 568-5060.

3 1/2 PIECES, non chauffé, non éclairé, $350 par mois. 776-4496.

55 TACHE, 1 chambre, stationnement, chauffé, éclairé, buanderie, $400 mois, 770-6780 Francine: 997-9040.

APPARTEMENT demi sous-sol, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, stationnement, secteur avenue Gatineau, $365 mois, 568-1853, 561-5782.

CENTRE-VILLE 1 chambre à coucher, meublé, stationnement, pas chauffé ni éclairé, 1er août, 777-7521.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, $275, libre, 777-0630.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $350 mois, 568-8528.

HULL, 2 1/2, chauffé, éclairé, frais peint, tapis neuf, $335 mois, 770-8774, 684-0204.

HULL, 2 1/2 et 1 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, entrées privées, stationnements, $350 et $275. 745-1979.

HULL, 2 1/2, haut de maison, entrée privée, chauffé, éclairé, meublé, tapis, stationnement, près St-Joseph sur Jeanne d'Arc, près hôpital, près autobus, personne tranquille, bail 1 an, références, 1er juillet, $290, 777-3230 après 17h.

HULL, garçonnière, moderne, pour 1 personne tranquille, chauffé, éclairé, $350, libre. 561-8736 776-6042, pagette: 594-9750.

LE CARILLON possession immédiate, juin, juillet, 1 mois gratuit, garçonnière meublée, verticaux neuf, avec toutes les facilités, sauna, piscine, $400 mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

## 408 LOGEMENTS MEUBLES

LIMBOUR, neuf, 1 chambre, sécheuse, stationnement, chauffé, éclairé, immédiatement, $400, 561-7256.

MONT-BLEU 3 1/2 pièces, semi sous-sol, chauffé, éclairé, câble. Personne tranquille qui travaille, $450, 771-2232.

POSSESSION immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes les facilités, location semaine $125 ou par mois, $450. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

POSSESSION immédiate, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, avec toutes facilités, 59 Lanctôt, $320, 770-9215, 771-0086, 770-6907.

PRES hôpital, toute compris, très propre, meublée, $275, 770-4434.

SECTEUR St-Raymond, garçonnière, libre, chauffée, éclairée, $300, 777-2657.

## 409 LOGEMENTS A PARTAGER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, pour femme non-fumeuse, rue Eddy, $250, 595-6808.

EMLVALE, 4ième personne voulu pour partager une grande maison de 4 chambres à coucher, 1er juillet, $200 plus utilité, 733-5274.

GRAND 4 1/2, Mont-Bleu, avec travailleur sérieux. 771-0836.

PARTAGERAIS 4 1/2, près Promenades, Gatineau, $300 mois. 568-5407.

PTE-GATINEAU, libre immédiatement, 561-6614.

## 410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE à coucher, tout inclus, après 17h 770-5501.

2 CHAMBRES à coucher, installation laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $440, 1er août, 595-0611.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $410 par mois. 663-8399 après 17h.

2 chambres, avec balcon, chauffé, éclairé, 1er août, $450. Demandez Shirley 994-7989 jour, 771-9722 soir.

2 CHAMBRES, Aylmer, cour intérieure, tapis, stationnement gratuit, 1er août, $429. 684-1595 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $398 mois, immédiatement. Sacré-Coeur. 777-5617.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, cablovision, stationnement, $449. 776-3668.

AOUT, rue Marengère, 2 chambres, chauffé, $455. Après 17h, 778-8712.

AYLMER, 2 chambres, chauffé, éclairé, sans réfrigérateur ni cuisinière, câble, stationnement, pour un an, 1er août $350. 684-7995.

BAIL 11 mois, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $386 par mois, jour: 995-6517, soir: 684-4833.

CENTRE-VILLE, Hull, neuf, 2 chambres à coucher, $425, jour: 776-0696, soir: 771-0877.

GRAND 2 chambres à coucher, 1er octobre, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, $495, 770-6682, 778-2920.

MAISONNETTE 2 chambres à coucher, $510, 1er août, Hull, 776-0629.

NEUF, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 8 mois à $400, 561-4838.

VAL-TETREAULT, grand 1 chambre, libre, propre et tranquille, chauffé, poêle, réfrigérateur, câblovision, balcon, buanderie, 10 mois à $400. 771-0392.

## 432 MAISONS A LOUER

1ER AOUT, Gatineau, semi-détaché très propre, 3 chambres, cour clôturée, $575, 663-4509.

1ER AOUT, Gatineau, quadrex, 3 chambres, remise, $550, non chauffé, non éclairé. Après 17h, 568-3640.

1ER AOUT, Hull, maisonnette, très propre, 3 chambres, foyer, planchers de bois franc, cour clôturée, stationnement avec prise. Faut voir! Aubaine à $510 non chauffé, non éclairé, jour: 684-6280, soir: 778-5029.

1ER AOUT, septembre et octobre, maison de ville, 3 chambres, sous-sol, cour arrière, stationnement, $600 avec option d'achat, 243-0225, 595-5934 ou Gisèle: 777-0191.

1ER JUILLET, août, septembre, Gatineau, maison jardin, 3 chambres, cour, tapis, stationnement, option d'achat et 2 ans de bail disponible. $499. 737-3390.

1ER SEPTEMBRE, 3 chambres, secteur Le Baron, Gatineau, $530, 568-4655.

1ER SEPTEMBRE, Gatineau, bungalow, 4 chambres, tapis, grande cour, remise, jardin, stationnement, 2 ans de bail, option d'achat. 663-8369.

1ER SEPTEMBRE, près hôpital et des Promenades de l'Outaouais, maison en rangée neuve, 1 1/2 salle de bains, 3 chambres, $600, 561-7685.

**1 MOIS GRATUIT**
GATINEAU 1er juillet, 3 chambres, $499.; 4 chambres $539.; cour, tapis, stationnement, 737-3390.

3 CHAMBRES à coucher, très propre, clôturée, situé à Wright près du garage Walker, libre 1er septembre ou à discuter. (819) 463-3368 568-5076.

3 CHAMBRES à coucher, 2 étages plus sous-sol, rénovée, $250 par mois, non chauffé, non éclairé, Lac Cayamant. (819) 463-2989 après 18h.

3 CHAMBRES, Gatineau, semi-détaché, très propre, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $525, 778-1790.

3 CHAMBRES, Lac des Fées, chauffée, éclairée, semi meublée, non fumeur, références, 1er septembre $695. 771-8080.

3 CHAMBRES, maison jardins, stationnement, 1er juillet, $485, 643-3497.

4 CHAMBRES, plus un bureau, garage, 2 entrés, 2 salles de bains, $650. 1er septembre. 643-2753.

A LOUER avec option d'achat directement du propriétaire, plusieurs maisons dans Gatineau, Pointe-Gatineau, loyer raisonnable. 737-3390.

ANGERS, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, foyer, salon, appareils ménagers, grand terrain, pas chauffé ni éclairé, $560 mois, libre immédiatement, 777-9821.

AYLMER, 1er août, bungalow, centre-ville, près école, église et centre d'achats, 3 chambres, $580, 684-5304, 770-1479, 684-8529.

AYLMER, 2 semi, 3-4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, impeccable, cour clôturée, beau secteur, références, juillet-août, $575. 727-3800, 684-0494.

AYLMER, 2 semi-détaché, sous-sol fini, impecccables, 3-4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, beau secteur, références, juillet/août, $575, 684-0494, 727-3800.

AYLMER, 3 chambres, foyer, 2 appareils, $580, 685-0626.

AYLMER, 5 pièces, 2 chambres à coucher, stationnement, $375. 684-3729.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, tapis, garage, 1er juillet, $560, 684-2125.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, $575 mois, avec option d'achat, 1er juillet. 235 Des Chasseurs, 684-4840.

AYLMER, maison-jardins, 3 chambres, $525 mois, 613-443-5659.

AYLMER, semi-détaché à louer, 3 chambres, 684-7946.

AYLMER, semi-détaché, construction neuve, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, 1er juillet, $615, soir: 685-1187.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol, 1er août, $525, avec option d'achat, 776-2346.

AYLMER, Terrasses Eardley, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 1er juillet, $525. 561-1878 561-1094.

BUCKINGHAM, 1er Juillet, semi détaché, 2 chambres, prise laveuse sécheuse, remise, $380, (819) 985-3471.

CLARENCE POINT, sur vieille 17, maison neuve, 2 chambres plus espace pour bureau ou occupation à domicile, laveuse-sécheuse, cour arrière avec descente à la rivière pour bateau et quai, libre 1er juillet, 446-5555.

COTE D'Azur, split-Level, septembre 1987, 3 grandes chambres, s.à manger, lave-vaisselle, tapis, foyer, stores vénitiens, 2 salles de bains, sous-sol fini, garage, atelier, non chauffé, loyer: $850 mois, bail 2 ou 3 ans, 561-7636.


*** À LOUER avec option d'achat**
**Réservez maintenant à Gatineau**
**1er juillet, août, septembre**
*** Maison de ville**
**Maison neuves**
- 3 chambres à coucher
- 1 1/2 s. de bains
- Porte-patio
- Cour arrière
- 1,480 pi. ca.

**À partir de...**
**$600.00 par mois**
**Jour 243-0225**
**684-6634**
Pelletier Gagnon


## 432 MAISONS A LOUER

DEMI, Hull, Mutchmore, 3 chambres a coucher, 1 1/2 salle de bains, salle familiale, garage, cour avec patio, $625 par mois. 827-1898 après 18h.

DUPLEX, Gatineau, 313 Hétu, 2 chambres, $375, 643-3620, 663-3964.

FERME Limbour, bungalow paysagé, 3 chambres, stores vénitiens, semi meublé, cul de sac, grande cour, bail 3 ans, option d'achat, 1er août, $850. Cause: transfert outremer. 243-0784.

GATINEAU 1er juillet, 1 mois gratuit, maison jardin, 3 chambres, cour, tapis, stationnement, option d'achat, 2 ans de bail disponible. $499. 737-3390.

GATINEAU, 523 Filiatrault, semi-détaché 3 chambres, cour clôturée, 1er août, $570, 824-7514.

GATINEAU, deux 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $495, immédiatement, 731-1104.

GATINEAU, duplex, près de l'hôpital, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, $550, 1er juillet, 663-9796 après 17h.

GATINEAU, maisonnette, juillet 3 chambres, août 4 chambres, 568-7940, 243-0489, et 568-4498 entre 9h et 17h.

GATINEAU, secteur Montée Paiement, maison Canadienne luxueuse, 2,000 pieds carrés, garage double, grand terrain, libre 1er septembre, $700, 568-7741.

**GRANDE LUXUEUSE**
MONT-BLEU, 6 appareils ménagers, vue panoramique, 4 chambres, 2 salons, $1,000 par mois, 230-7551.

GRAND quadrex, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, $549, Pte-Gatineau, 561-6098.

HAUTES-PLAINES, Hull, joli 3 chambres à coucher, garage, $600. Martine Brunet, G.R. Lauzon, 771-6661.

HAUTES-PLAINES, semi-détaché 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains. Poêle, réfrigérateur, 243-2295.

HULL, 1er août, 3 chambres, maison en rangée, condo neuf, $600, 778-0972 après 18h.

HULL, 2 1/2 chambres, grande cuisine, salon, chauffé. Envoyer références, adresse, nu. tél, à 52 Hôtel de Ville, suite 31, Hull, Qc, J8X 2E2.

HULL, centre-ville, grande maison rénovée, 9 pièces, garage, stationnement, cour clôturée, idéal pour professionnel, références demandées, $750 par mois, non chauffé, non éclairé, 1er août, 777-6515, 770-7012 après 17h30.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres à coucher, 4 appareils, libre 1er août, $625 par mois, 568-2345, 663-1476.

HULL, secteur du Dôme, recherche locataires fiables, grand semi-détaché avec garage, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salle à manger, cour clôturée, 1er juillet, avec ou sans appareils ménagers, 778-2562.

HULL, semi-détaché, avenue Du Dôme, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, garage, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $675, 770-4301.

**J.P. CHENIER LTEE**
HULL maisonnette, 3 chambres à coucher, $560, libre, 777-8835.

**J.P. CHENIER LTEE**
HULL, maisonnette, 2 chambres à coucher, $500, libre, 777-8835.

LIMBOUR, $690 mois, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, 1er août, 685-1540.

LUXE, confort et bon goût. Maison à partager Hautes Plaines, Hull. Recherche personne responsable. Idéal pour personne en transit. Francophone francophile, 778-0311.

MAISON 2 chambres, garage, près de Place Cartier, Hull, libre 1er août, 770-7098 laissez message.

MAISON Antique à louer ou à vendre, sans électricité, (819) 766-2324.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, près du Métro, libre 1er septembre, $575, 561-3190.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, libre immédiatement, 568-2222.

MAISON-JARDINS en brique, occupation immédiate, $585, 3 chambres à coucher, salle à diner, stationnement. Nicole, 776-1255.

MAISON Québecoise, située Aylmer nord, 3 chambres, poêle à combustion lente, satelite, terrain 1 acre, 684-7156 après 16h30.

MAISON unifamiliale 2 étages, possession 14 août, 3 chambres, salon, salle à manger, salle familiale d'été, 2 salles de bains. Grand terrain. $700 par mois, conditions à negocier. Matin: 996-0102, soir: 684-7677.

**MONT-BLEU**
3 chambres à coucher, poêle, réfrigerateur, 1er août, $700, 595-1994.

MONT-BLEU, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, très propre, 1er juillet/août, $600, 827-2225.

PINEVIEW, 3 chambres, salle à manger, 2 salles de bains, cour clôturée, garage, date de 6 ans, 1er août, $750. 733-9179.

POINTE-GATINEAU, Quadrex $540 mois. 568-1686.

POURQUOI payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% si approuvé. A. Heurtaux Re/max Hull, 770-1616.

PRES du boul. Gréber, partiellement meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, $600 par mois, 243-0642.

PTE-GATINEAU, 15 juillet, bungalow, 4 chambres à coucher, beau secteur, $700, 561-4738.

PTE-GATINEAU, 1er septembre, Jean XXIII, élégante, 3 chambres, foyer, salle à manger, grand terrain, $625, 749-9991.

QUADREX, 3 chambres, lave vaisselle, très propre, 1er août, 561-3222 code 9593

QUADREX 3 chambres, salle familiale, completement rénové, juillet gratuit, $525, 568-2086 après 16h.

RUE Mondoux, Gatineau, 3 chambres à coucher, 1er juillet, $550 mois, 778-6659, 455-9423.

SEMI-DETACHE, près de tout, 3 chambres, très propre, grande remise, deck, $575, occupation 15 juillet, Pierre: 568-6791.

TEMPLETON, pour une période de 6 mois, libre 1er août, $600 par mois, jour: 776-0696, soir: 771-0877.

## 433 MAISONS A PARTAGER

MAISON JARDIN à partager avec femme, mère célibataire bienvenue, $250 par mois, plus électricité et chauffage. Après 17h 731-6900.

## 440 CHAMBRES A LOUER

109 GARNEAU, Hull, $275, jour demandez André: 561-3222 code 236.

$185, non fumeur(euse), accès complet, vidéo, près Burger King, 771-9415.

1 CHAMBRE, homme, literie, réfrigérateur, $60 semaine, 771-9420.

$250 par mois, permis de cuisson, femme non-fumeuse seulement, non meublée, 771-4941.

2 CHAMBRES à louer, $40 et $45, Hull, 771-6138.

A 15 MINUTE près du CHRO, fille, accès à tout, soir. 776-5067.

A GATINEAU, central, grande chambre meublée, cuisson, 663-5059.

A GATINEAU centre-ville, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

AYLMER, accès à tout, $50 par semaine, 684-9977.

AYLMER chambre meublée, buanderie, accès au reste de la maison. Personne responsable seulement, $200, 684-4886, 952-3276.

BELLE chambre meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $230 par mois, 643-1109.

BELLE grande chambre pour homme, avec toutes commodités, $60 par semaine, 568-1319, 777-6443.

BOUL. Taché, meublée, accès à la maison, près centre-ville Hull, 1er juillet, 777-4099.

CHAMBRE à louer, 1er juillet, $200, 568-2863.

CHAMBRE meublée, possibilité de cuisson, maison privée, 243-1813.

CHAMBRE, non meublée, accès cuisine, salle de lavage, cour arrière, pour dame. Près des Promenades de l'Outaouais, 243-2171.

CHAMBRES à louer avec accès cuisine, 561-9262.

CHAMBRES libres pour filles universitaires, tout près UQAH, 770-2735 Philippe.

CHAMBRE très propre dans maison privée, personne 30 ans et plus, 827-0466 après 18h.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, cuisinette, Lac des Fées, non fumeur avec références, 1er août, $260. 771-8080.

ENTREE privée, permis de cuisson, tranquille, propre, 777-9580.

ETUDIANT, laveuse et sécheuse, près Université d'Ottawa, 745-9387 745-8777.

ETUDIANT ou jeune personne travaillant, $185, juillet, Gatineau, 568-0765.

GATINEAU, meublée, cuisson, homme sérieux entre 30-50 ans, entrée privée, $180 mois, 663-7462.

## 440 CHAMBRES A LOUER

HULL, belles grandes chambres, partagent salon, foyer, cuisine, bar, buanderie, entrée privée. $225. 777-2219.

HULL, boul. Gamelin, belle chambre, meublée, accès cuisine et salle de lavage, $200/mois, 777-3582.

HULL, chambre, propre, meublée, $40 par semaine. 776-4790.

HULL, chambres meublées, poêle, réfrigérateur, stationnement, 99 rue Fontaine.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $185. 776-2020.

HULL, pour homme, entrée privée, rue Walker, 771-5668.

HULL près CEGEP, accès cuisine, $200 mois, 776-1372.

HULL sous-sol au complet, privilèges, meublée, près autobus, 778-2769.

LIMBOUR, chambres a louer, sous-sol 1 ou 2 pièces, $160-$230, salle de bains, accès cuisine, libres immédiatement. 561-3498.

MONT-BLEU accès cuisine, pour dame seulement, autobus, 595-2913.

MONT-BLEU, près Cegep, très propre, bel environnement. 771-4722.

PETITE, confortable, toutes commodités, non fumeur, lundi au vendredi, références, $175. 521-2587 soir.

POINTE-GATINEAU, $60 par semaine, 568-5347.

POUR homme tranquille, sérieux, tout inclus, 568-0652.

PRES centre-ville Hull, chambres dans maison propre et tranquille, $200 mois, 776-4947, 456-3655.

PRES des Galeries de Hull, pour travailleur, propre, meublée, 771-7809.

PTE-GATINEAU, chambre et petit logement, chauffé, éclairé, stationnement, $200 et $275, 561-4040.

ST-RAYMOND, Personne tranquille, buanderie, accès cuisine, $175 mois. 778-8757 ou 770-3287.

VANIER meublée, cuisine équipée pour fille, 745-5850.

## 466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHATEAU LOUISE, $350 mois. Chambre et pension. 30 minutes de Hull. 456-2269.

FAMILLE d'accueuil pour personne âgée, très bons soins, 986-1906.

GATINEAU accès téléphone/T.V., $300, près de Jean Coutu. 663-4939.

HOMME qui travaille, endroit tranquille. 643-5734.

POUR fille ou femme distinguée, téléphone et téléviseur, près des Promenades, 568-8196.

## 470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER AOUT, Mont-Bleu, 4 appareils, $545 par mois, 776-2610, 595-9036.

2 CHAMBRES à coucher, stationnement intérieur, climatisé, chauffé, éclairé, libre immédiatement et 1er septembre, 663-1999.

5 ET 9 Brest, Hull, luxueux 2 chambres, septembre, $575, 777-0677.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, garage intérieur, piscine, terrasse, poêle, réfrigérateur, luxueux, presque neuf, $550. Jour: 741-1293.

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, salle à diner, balcon, garage, $595, 663-5863.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, neuf, luxueux penthouses, 5 appareils. Pinsonnault: 663-1521, Lortie: 684-7196, Royal Lepage.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, neuf, luxueux, spacieux, foyer, solarium, garage, 2 balcons, $590, juillet gratuit. 671-2353 soir.

HULL condo neuf, Latourelle sur le parc, près Parc de la CCn, avec vue spectaculaire sur rivière et chutes Rideau, 2 chambres, salle à manger, 1200 pieds carrés, foyer, garage intérieur, piscine et sauna, $650, articles ménagers optionnels, 830-3482.

HULL, Hautes Plaines, condo neuf, 2 chambres, stationnement, extra, à partir de $450. 777-9423 232-5575.

HULL, louez ce condo neuf avec option d'achat pour un an, 50% du loyer applicable sur versement initial. 3 chambres à coucher, foyer, secteur Hautes Plaines. $600. Informez-vous! Claude Tessier, Trans-Action G.B., 776-5564, 771-6372.

HULL, luxueux, 6ième étage, vue panoramique, stationnement, septembre, $650. 771-5387.

JARDINS du Château, 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement intérieur, 3 et 5 appareils, 1er juillet et 1er septembre, $695, option d'achat si désirée, 770-6113 777-5173 jour seulement.

LA TOURELLE sur le Parc, 5ième étage, 2 chambres, stores verticaux fournis, stationnement couvert, piscine, sauna, etc., libre immédiatement, 643-2653.

MONT-BLEU, 2 chambres, neuf, jour: 777-5511, soir: 777-4999.

## MOT MYSTÈRE 515

© Edimédia Inc.

| A | L | L | E | N | N | A | C | E | V |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| 8 lettres | Le mot clé: Les êtres humains |
|---|---|

*Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.*

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulte | Coureur | Galant | Mâle | Nabot | Pote | |
| Aïeux | | Gamin | Mari | Nain | | Type |
| Aîné | Dame | Géant | Matin | Naître | Raid | |
| Amis | | Goujat | Mec | Nègre | Rats | Viril |
| Amitié | Enfant | | Mère | Niais | | |
| Amour | Escroc | | | | Satyre | |
| | | Haïr | Meurtrier | Pédant | Séducteur | |
| Capot | Fanfaron | Héros | Mince | Pensant | Sexes | |
| Coco | Féminin | Homme | Nôme | Pere | Soeur | |
| Cocu | Femme | Humain | Mortel | Petit | Sujet | |

**Solution du problème précédent: Hotesse**

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | T | R | U | E | R | U | O | C | G | T | E | L | A | M |
| E | N | O | C | O | C | E | P | A | H | O | M | M | E | I |
| X | A | T | N | I | N | I | M | E | F | M | P | R | T | N |
| E | F | M | N | T | S | I | M | A | R | B | E | A | A | C |
| S | N | A | I | A | N | T | A | L | D | E | J | I | E | E |
| P | E | T | A | T | L | N | F | M | I | U | T | N | T | M |
| C | E | M | I | R | I | A | H | M | O | R | T | E | L | M |
| P | R | D | S | E | N | E | G | G | E | U | I | T | U | E |
| E | G | E | A | F | R | G | R | I | N | E | R | V | D | F |
| N | E | I | A | N | E | Y | R | I | T | T | N | I | A | N |
| S | N | R | R | S | T | T | T | O | N | C | O | C | U | I |
| A | O | E | C | A | R | A | P | A | S | U | J | E | T | A |
| N | N | R | P | U | M | A | B | T | S | D | I | A | R | M |
| T | O | E | E | Y | C | O | A | X | U | E | I | A | L | U |
| C | E | M | O | M | T | R | U | E | O | S | O | R | E | H |

## 470 CONDOMINIUM A LOUER

MONT-BLEU, près CEGEP, très propre, cause: départ, 771-4722.

MONT-BLEU, très luxueux, 2 chambres, foyer, $595 par mois, libre 1er août. 771-6261 jour, soir et fin de semaine 643-3368, 771-0225.

**NOUVEAU SUPER CONDO**
LE LAUREAT boul. Lavigne, Aylmer. Luxueux, spacieux, 2 et 3 chambres (1273, 1368 pi.ca.) construction qualité supérieure béton/acier, dans un 6 unités de 3 étages, insonorisation supérieure, 2 sal./bains, bain tourbillon, vaste espace de rangement intérieur/exterieur, lave-vaisselle, grand balcon prive, 1er novembre. Gisèle Tremblay, G.R. Lauzon 777-0191.

TRANQUILLE, 2 chambres, foyer, stationnement, $575. Jour: 952-0807.


**CENTRE-VILLE HULL**
**CONDOS NEUFS DE LUXE**
Vue panoramique
Tapis mur à mur, foyer
**$600 PAR MOIS**
**777-3262**
470



**CONDOS NEUFS À LOUER À VANIER**
*À compter de*
**$650**
**par mois**
À la signature de chaque nouveau bail, passez 3 jours à Atlantic City à nos frais. Hébergement de luxe pour deux adultes au Harrah's Marina Hotel Casino. Deux petits déjeuners au champagne Séjour gratuit pour enfants partageant la chambre des parents Stationnement gratuit
- Appartements 2 ch. à coucher
- Stationnement intérieur gratuit
- Occupation immédiate
- Lave-vaisselle
- Poêle
- Réfrigérateur
- Air climatisé
- Moquette mur à mur et céramique
- Entreposage
- Plafonds texturés
- Sorties pour laveuse et sécheuse dans certaines unités
- 5 minutes du centre-ville



Harrah's
Marina
**TERRASSES DE LA PROMENADE**
**316 Savard**
*gérées par RSI*
*Informations:*
**595-0337 ou 778-0547**
entre 10h et 20h
sam. et dim. 13h à 17h



**CONDOMINIUMS À LOUER**
APPAREILS **NEUFS**
MOQUETTE **NEUVE**
DÉCOR **NOUVEAU**
Tout récemment fini, condo 2 chambres à coucher, très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieur.
*Frais de location , à partir de*
**$495.00**
*avec excellentes conditions.*
**HEURES:** Mardi au jeudi, 13h 00 à 20h 00, vendredi, samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00
Fermé lundi, après 20h 00 sur rendez-vous seulement.
**35 Talbot angle boul. Riel, Hull**
TÉLÉPHONEZ
**770-7200**
*et demandez*
Mlle Martin


## 475 CONDOMINIUM A VENDRE

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, cuisinette, sous-sol fini, 684-0935, 998-4562.

BEACON HILL sud, 3 chambres, immaculé, très joli, $86,500. Vente privée. 684-1928.

CHATEAU Champlain, 5ième étage, coin, 5 appareils, tourbillon, sauna, piscine, garage, extras, 663-7525.

CONDO, unité de bout, central, 2 chambres à coucher, prix réduit, 770-1599, soir: 235-2055, fin de semaine: (819)-463-2335.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, Penthouse luxueux. M. Lortie 684-7196, M. Pinsonault 663-1521. Royal LePage.

HULL, 1-2-3 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement intérieur, piscine. Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.

HULL, 2 chambres à coucher, foyer, portes patio au salon, près de tous les services, $55,000. Jeannine Gravelle, Trans-Action G.B. 777-0552.

HULL, 2 chambres, salle à manger, foyer, espace de rangement, lave-vaisselle, prix négociable ou à louer $575 mois, 776-3111 poste 241, 643-2662 ou 777-7764.

**JARDINS DU CHATEAU**
TRES vaste choix de 1,2 ou 3 chambres, appareils ménagers, tapis, salle de rangement, stationnement intérieur, salle récréative, piscine, sécurité 24 heures, à partir de $84,900. Agent s'abstenir. 770-9911, soir: 663-4027.

JOLI split level, 2 chambres, unité de coin, grand balcon, pat

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, maison de ville condominium de 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salon, salle à manger, salle de jeux aménagée. Vaut une visite! Pas d'agent. 684-0299 684-9431.

AYLMER, maison en rangée, unité de bout, 3 chambres, $67,250, 235 rue Des Chasseurs. 684-4840.

AYLMER, petite maison 2 chambres, $57,900. 684-0568.

AYLMER, résidence neuve, style classique, briques, construction qualité supérieure, terrain 27,740 pi. car. Vente privée. 684-9658.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, dînette, paysager, beaucoup d'extra, $72,900, 684-8746.

AYLMER Terrasse Eardley, maison en rangée, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol, $50,000, 776-2346.

AYLMER très beau semi, près des services, ensoleillé, bien décoré, 3 chambres, grande salle à manger, 1 1/2 salle de bains, plusieurs extra. Vente privée, $69,500. Après 17h, 684-0371.

**AYLMER-VENTE PRIVEE-$84,900**
IMPECCABLE, 4 chambres, foyer, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, grande cour aménagée, clôturée, près des services. 684-9183.

AYLMER, vente privée, secteur tranquille, près d'écoles, joli bungalow. 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, salle à diner, grande salle de séjour, grand patio. Vous aimerez le paysagement. Une visite s'impose. $92,000 négociable. Après 16h 684-2017.

CANTLEY, vente privée, 3 chambres à coucher, foyer central, plafond cathédral, mézanine, garage, 1 acre de terrain, $117,000, 827-2042, 568-4310.

CARREFOUR de la Capitale, maison neuve avec garage, sur grand terrain, 3 chambres à coucher, armoires en chêne, très luxueux. Faite une offre. 561-1836.

**CONSTRUCTION CLODEL**
CARREFOUR de la capital, 159 De Sillery. 2 étages avec garage, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle à manger, salle de lavage au rez-de-chaussé, choix d'armoires et couleurs de tapis. Possession 1er août. 568-5594 ou 561-1399.

CONSTRUCTION neuve, Duplex au 171 rue Front, Aylmer. Deux 5 1/2 rapportent $1,100 par mois, prix demandé: $115,000. Pour informations, Marcel: 684-9700.

Les professionnels associés de l'immobilier
POUR TOUT ACHAT OU VENTE DE PROPRIÉTÉS, RÉSIDENTIELLES OU COMMERCIALES, CONTACTEZ UN PROFESSIONNEL DE L'IMMOBILIER CHEZ
RE/MAX aylmer inc. (PLACE GRANDE RIVIERE 684-1000)



Pour l'achat ou la vente d'une propriété, contactez:
243-0355
trans-action
Marc Nadeau, C.I.D. ASSOCIÉ INC., COURTIER 480

Vous serez heureux de constater qu'une maison Vancel peut être adaptée à vos besoins et goûts personnels.
VANCEL
777-9834 480

Immeubles G.R. LAUZON
Courtier
450, boul. St-Joseph
Place Fleur de Lys
Hull
771-6661
Claude Gougeon, 776-2018





**HULL** — Très belle unifamiliale de 3 plus 2 ch. à c. Secteur de choix. 1,445' c. Beaucoup d'extra. Informez-vous. (0411) Robert W. Laroche, 771-6699, poste 188



**HULL** — Joli condo de 2 ch. à c. près Cégep et circuit d'autobus. Idéal pour étudiant. Demande seulement $55,900. (0487) Robert W. Laroche, 771-6699, poste 188



**LAC ST-P.-DE-WAKE- FIELD** — (2) propriétés 4 saisons. 1er sur terrain de 2 1/2 acrs. 2e face à l'Hôtel sur le Lac. (0487). Lionel J. Monfils, 771-6661 561-3222, poste 209 480

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS
HYPOTHEQUE pré-approuvée
ROYAL LEPAGE
SERVICES IMMOBILIERS RÉSIDENTIELS 480

trans-action G.B. et Associés courtier
VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH
HULL — 776-5564



Vous cherchez un duplex ou un 4 logis dans Hull, Gatineau ou Templeton! J'ai peut-être ce qu'il vous faut. Contactez-moi!
Margot Brière, 561-1944

**PTE-GATINEAU** — $115,000. Bun. 3 plus 2 c.c.; revenus au s.s. $700/m. Grand garage. Const 86.

**BOUL. DE L'HÔPITAL** — Triplex jumelés de 2 c.c. chacun. Const. 85. Qualité supérieure.

**À 30 MIN. DE HULL** — Près Lac du Prêtre, bung. 3 c.c., chauf. élect. Const. 83. Garage. Aubaine "Notre-Dame-du-Laus".

**GATINEAU** — Bung. de 3 c.c., 485 Landry, 432 Anka, 73 De L'Érablière, 464 Tessier, semi-détaché; 360 Pierre-Lafontaine neuf. Entre $69,900 à $82,500. Gisèle Morin, 561-1067



**NOUVELLE INSCRIPTION** — Secteur Limbour. Bungalow "High Ranch". 3 c.c., cuisine superbe, s. familiale. Logis au sous-sol. (87-362). Mignonne Despatie, 643-2171



**SEMI-DÉTACHÉ** — 2 paliers avec garage, demi sous-sol très bien fini avec foyer, bar plus 1 c.c. Air climatisé central. (87-328). Roger Renaud, 771-2278

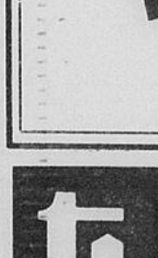
**CANTLEY!** — Maison 1 1/2 étage construite 2 ans. Salle familiale avec foyer. Abri d'auto. Terrain 1 acre. (87-149).

**NOUVELLE INSCRIPTION!** — Bungalow, rue D'Orsonnens de 1224' c. tout en brique. Abri d'auto. Sous-sol pleine grandeur non fini. (87-346)

Guy Bélanger, F.R.I., 776-5564 ou 776-1255

**Seulement $76,000** — À Luskville; joli bung. de 3 c.c., 1 300'/c. 2 foyers, garage, terrain 1 acre paysager, à 20 min. du centre-ville à la campagne. (87-349).

**VUE SUPERBE** — Sur les Montagnes Edelweiss; bung. style Tudor, 2 c.c., foyer, cuisine d'été (24 x 16). Salle fam., remise (12 x 16). Situé dans la nature. Informez-vous! (87-359). Claude Tessier, F.R.I. CMR, 771-6372



DUPLEX TRÈS MODERNE — Rue Brodeur à Hull. Logis de 3 chambres à coucher et garçonnière. Impeccable. $94,500. Demandez
Albert Mercier, courtier, 771-3349

**SUPERBE RÉSIDENCE** — 302, boul. Riel, 4 c.c., s. à manger, s. fam., planchers bois franc. Occasion rare. (87-251)

**TRÈS GRANDE RÉSIDENCE LUXUEUSE, AYLMER** — 7 c.c., 2 s. fam., cuisine de rêve, terrain 1 acre. $258,000. (87-044)

**MONT-CASCADES** — 3 c.c., 2 s. de bains complètes, foyer, terrain 1,4 acre. Ski, golf, pêche à 20 min. du centre-ville. Vaut le détour. $110,000. (87-350) Jacques Garneau, 770-8722

Membre de la Chambre d'immeuble de l'Outaouais Inc.
480

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

COTE d'Azur, maison neuve de 2,500 pieds carrés, 365 rue Cannes et aussi maison de 2,250 pieds carrés au 15 De Sanary. Une réalisation de CHA Construction. Pour plus d'informations: 776-5000 sur semaine de 8h30 à 17h.

COTE D'AZUR, Maison en construction 1700 pi.ca., grand terrain, vue exceptionnelle, disponible 15 août. Les Maisons Enertek, 243-3119 jusqu'à 20h, 593-8570 laissez message.

**DERNIERE CHANCE**
GRAND semi-détaché neuf, 1,355 pieds carrés, choisissez vos couleurs de tapis. Rock Dallaire, Re/Max Vision, 663-0212.

EXCELLENT bungalow de 4 chambres, sous-sol très bien aménagé, garage chauffé, terrain 100X100, secteur Mont-Luc. Claude Brazeau, Royal LePage, 663-8247.

FORT COULONGE, Québec, $29,900, 200 belles acres montagneuses avec ruisseau et grange, (613) 257-7506.

GATINEAU. Vente privée. Bungalow duplex avec revenu, chauffage thermo-pompe, air climatisé central, système d'alarme. Après 18h, 663-9543.

GATINEAU. Vrai aubaine, maison neuve de qualité, 4 palliers, 3 chambres à coucher, salon avec foyer et toit cathédrale, salle familiale, 2 salles de bains, garage, $106,900. 684-0101 après 17h.

GATINEAU, 1416 rue Elzéar, maison 2 étages, 3 chambres, $68,000. 746-2741.

GATINEAU, 171 rue Tassé, maison Québecoise neuve, 3 chambres à coucher, finition intérieure colonial, deck 10X10, plusieurs extra. 663-4780, 663-5401.

GATINEAU, 224P Labine, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, sous-sol fini, garage, en rangée, tranquille, $57,000. 1er juillet, 777-9432, 561-3680.

GATINEAU, 238 East, $88,500. (819) 663-2361 après 17h.

GATINEAU, bungalow split, 3 chambres à coucher, neuf, 3/4 d'acre, beau site, 663-5297 663-1247.

GATINEAU, bungalow grand terrain, 3 chambres, foyer, 2 s. bains complètes, cuisine rénovée mélamine et chêne, sous-sol fini, $77,900. 663-2913.

GATINEAU, bungalow neuf, près de la Polyvalente, grandes pièces, $79,900, Gilles Dulac, 568-9156, Immeubles du Progres, Courtier.

GATINEAU, bungalow, 2 chambres à coucher, complètement rénové intérieur et extérieur, $89,000, 19 De Savoie, 561-2015.

GATINEAU Hill, maison Canadienne montée, 3 chambres, foyer, aire ouverte, érables adultes. Faut voir. $84,900. 568-4805.

GATINEAU, Jardin de la Blanche, québécoise, 3 chambres, terrain: 65 X 170, cloturé et paysagé, sous-sol fini, poêle à combustion lente. Après 18h 663-3192.

CHÂTEAU RIEL
acheter maintenant et épargnez
CONDOMINIUM À partir de $62,900 OCCUPATION IMMÉDIATE
Une autre réalisation des Entreprises L.G. Corp. 770-7200

POURQUOI PAYER PLUS?
Plus de 25 ans à votre service
DAN J. DAN BRUNET & Fils Ltée, courtier
777-9550
Nouvelles inscriptions tous les jours 480

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, quadrex, très propre, $51,000, Gilles Dulac, 568-9156, Immeubles du Progrès, Courtier.

GATINEAU, secteur Marangère, construction 1985, bungalow palier, 3 chambres à coucher, cuisine en chêne, garage, grand terrain. Jeannine Gravelle, Trans Action G.B., 777-0552.

GATINEAU, secteur Carrefour, bungalow, possession immédiate, $79,900, Gilles Dulac, 568-9156, Immeubles du Progrès, Courtier.

HULL, rue Cholette, 3 chambres, salle familiale au sous-sol, $96,000 négociable, 771-3316.

**HULL SEMI-DETACHE**
UN bijou, rue Cholette, split-level de 1,500 pieds carrés. Du Dôme prix réduit et occupation immédiate. Rue Louis-Hébert, foyer, garage, salle à diner, en très bon état. Trans Action G.B., Guy Bélanger, 776-1255, 776-5564.

HULL, Wrightville, $69,500, joli 2 chambre. M. Pinsonnault, Royal LePage, 663-1521.

ILE Du Grand Calumet, grande maison en brique, en bonne condition, style victorien dominant rivière Outaouais 3.5 acres paysagé, 5 chambres à coucher, studio d'artiste séparé et bungalow partiellement fini. 1-819-648-2026 ou 1-613-225-4582.

LE CARREFOUR, bungalow 3 chambres, construction 1980, plusieurs extra, 568-7820 soir.

LIMBOUR, 26 Le Genevrier, bungalow 1200 pieds carrés, grand terrain, secteur paisible, vente privée, prix négociable. 568-2182.

MAISON de campagne 3 chambres, près de autoroute 50, Angers, garage et piscine, $55,000, (819) 986-9686.

MAISON unifamiliale, 3 chambres à coucher, poêle à combustion lente, piscine creusée 14X28, garage, près de tous les services, directement du propriétaire. 561-7627 après 17h.

MONT-CASCADE, 4.36 acres, maison à pallier, 3 chambres, $82,000, possession immédiate, 561-3215, 457-1275.

OASIS de paix dans la Petite Nation. Petite maison sur terrain 4 acres avec piscine. (819) 428-7700.

PARC Champlain, 1/2 acre, la moins chère sur le marché, 2 foyers, salle à manger, vente pour cause de maladie. Danielle Béland, Royal LePage, 778-7600.

PARC Champlain, 2 étages, 11 ans, 4 chambres, 2 foyers, piscine, air, 45 Acadie, $189,000. 770-3495.

PERKINS, bungalow sur terrain 1 acre, 3 chambres à coucher, $76,900 négociable, 671-3098.

PERKINS, évitez les taxes exhorbitantes de la ville. Bungalow à 5 minutes de la voie rapide. Superbe, propre. Doit être vu. André Scott, Trans-Action C.J.D. Associé inc., courtier, 561-7296.

PROJET La Sablonnière, 2 grands semi-détachés, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, $69,500 chacun. Pas d'agent. Après 17h 561-3155, pagette 594-5004.

QUADREX avec salon de coiffure pour dame. Très bien situé. Après 18h30, 568-3030.

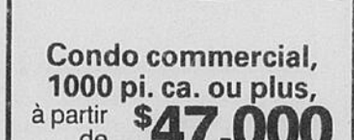
SECTEUR Le Carrefour, bungalow High Ranch, impeccable, très bien décoré, terrain: 70X100. Vaut une visite! Henriette Coursol, Century 21 Des Draveurs, 669-0366.

RE/MAX 770-1616 HULL
Si vous cherchez une propriété ou désirez vendre la vôtre.
Sylvie Berthiaume
Re/Max, Hull inc.
975 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1616
Les professionnels associés de l'immobilier

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS
courtier en immeuble
Village Place Cartier, Boul. St-Joseph, Hull 776-5564
480

MÊME SERVICE À MEILLEUR PRIX
EXCLUSIF 3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ
LES IMMEUBLES DU PROGRÈS COURTIER, INC.
(819) 561-4555
480

RE/MAX 771-7426
R. "Hap" McKenzie courtier Realtor
Établissez votre propre entreprise pour moins cher qu'un loyer et du même coup réalisez un investissement.



Condo commercial, 1000 pi. ca. ou plus, à partir de $47,000
Financement disponible à 85% situé à l'arrière du Canadian Tire à un coin et demi de l'angle St-Joseph et Montclair. Disponible immédiatement. Idéal pour tous genres de commerce.

**GATINEAU** — Restaurant genre "fast food", franchise, chiffre d'affaires d'environ $800,000. Bon potentiel. Prix à discuter.
**GATINEAU** — Boul. Gréber, bâtisse neuve, 1600 pi. ca., espace pour bureau ou local pour café terrasse. Libre.
**GATINEAU** — Les acres du plateau, superbe maison de 2 étages, neuves, 2400 pi.ca. 1 acre de terrain. Foyer, garage double, plusieurs extra 480

Les jardins LAVERENDRYE 2e Génération
MAISON MODÈLE À VISITER



JANRÉ CONSTRUCTION
Financement à 100% par le constructeur avec crédit accepté.
À PARTIR DE $59,900
Vendu exclusivement par Groupe HABITABEC courtier
568-0999
En semaine de 13h 00 à 21h

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

SUPERBE ferme loisir avec site enchanteur, située route 321, St-André Avellin, maison ancienne rénovée avec cachet d'antant, piscine hors-terre, 24 acres avec érablière et plantation de pins, cabane à sucre et bâtiment, en très bon état, non zonés agricole. Faut voir! $80,000, intéressés seulement (819) 983-2969.

**SUPERBE MAISON NEUVE**
2 ETAGES, décor fabuleux, plus d'une acre de terrain, site impeccable. Sous-sol fini au complet, chemin de la Montagne, Hull-Ouest. Vente privée. Demandez M. Cherry, 827-0782.

TEMPLETON, 2 minutes de la 550, bungalow neuf 3 chambres, $79,900 négociable. Libre immédiatement, 827-0991, 827-2521.

TEMPLETON, disponible immédiatement, jumelé neuf, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, garage, terrain 35 X 112, $76,000. 643-4847 après 16h.

TEMPLETON, vente privée, bungalow 10 ans, 85 x 100, asphalté, piscine, $69,500, 643-2304.

THURSO, bungalow québécois, zoné résidentiel, construction 1985. Armoires en chêne. Beaucoup d'extra. Marguerite Raby 1-800-567-1281 poste 283, 985-2029. Immeubles du Progrès courtier.

TOURAINE, Rivièra, 3 chambres, broyeur, air climatisé central, grand deck, piscine, garage double, $93,900. 568-7659 568-7584.

UN bijou. Carrefour, bungalow 3 chambres à coucher, foyer brique au sous-sol, garage, $89,900. Andrée Marquis, Groupe Action, 568-3621.

VENTE privée. Secteur Rivièra, split level, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, $89,900 à négocier, 568-7882.

VENTE PRIVEE. Prix réduit. Cause transfert. Semi-détaché, 3 chambres, salle à manger, 1 1/2 salles de bain. Décoration professionnelle. Idéal pour famille. Luxe abordable pour célibataire, 778-0311.

VENTE PRIVEE, 278 rue Laviolette, revenu au sous-sol. 643-5874.

**VENTE PRIVEE**
GATINEAU, près hôpital, bungalow très propre, secteur tranquille, grandes pièces, sous-sol fini sur tapis, grand deck, paysagé, beaucoup d'avantages, 643-4945 après 17h.

**VENTE PRIVEE**
HULL, Mont-Bleu, maison intéressante, beau site, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande terrasse attenant à la cuisine, garage, $105,000. 776-4571.

## 520 MAISONS A REVENUS (ONTARIO)

HULL, triplex à un bloc des Galeries. Construction solide. Beaucoup de potentiel à un prix réduit. André Scott, Trans Action C.J.D. Associé inc., courtier, 561-7296.

## 521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

24 LOGIS, MURB, bonne construction, rentable, $32,000/unité. 778-2867 demandez Raymond avant 17h.

31 LOGIS, Murb, peinture et tapis refait à neuf, très bonne construction, première hypothèque 8% 50 ans, prix demandé $32,000 du logis, 663-1999.

3 LOGIS tous loués, bons revenus. 458 Notre-Dame, Gatineau. 643-1038.

4 LOGIS de 2 chambres, loué pas chauffé, pas éclairé, bâtisse en brique, 24 Desrosiers, Templeton. Revenu $15,840, $116,000. Après 18h, 568-1862.

7 ROUEN, Touraine. Bungalow 3 chambres, bien décoré, lave-vaisselle, piscine creusée, abri d'auto, poêle à combustion lente, 643-5262.

**CHOIX EXCEPTIONNEL**
HULL 8 logis en brique, plus 3 logis en brique et garage, près Terrasse de la Chaudière. Gatineau 7,5 et 4 logis, disponible, bon revenu. Trans Action G.B. Guy Bélanger, 776-1255, 776-5564.

FINANCERAIS au complet, moyennant léger comptant, duplex, Gatineau, revenus: $800/mois, 561-0407.

GATINEAU, bungalow duplex avec revenu $350 par mois, $89,900 négociable. 663-6275.

GATINEAU, réduction de déménagement, semi 1986, 4 chambres, $61,900, deux côtés $122,900 ferme, revenu $1,400. 663-3190.

HULL, centre-ville, 9 logis, 3 commerces, $27,000 l'unité, 771-9307, (819)-986-2946.

HULL Mont-Bleu, abri fiscal, condo, bon placement, bail signé jusqu'en 1988, hypothèque assumable, 776-0909.

PLAISANCE, duplex, $55,000 négociable, 234-1495.

TRES RENTABLE, 5 logis plus 1 local commercial. Sur boul. St-René Gatineau. Demandez Nicholas St-Cyr, Deni-Co Inc. 595-6760.

TRIPLEX, Pte-Gatineau, 15 ans, bon état, $123,000, 561-9721.

**VENTE PRIVEE**
GATINEAU, Deux 3 logis à vendre, rue Laviollette et rue Du Vigneault, tranquille, très bon placement, revenu: $33,180, cause: maladie, 643-3597.

## 560 CHALETS A VENDRE

3 CHAMBRES à coucher, sur lac Blue Sea, belle plage. 456-2250.

AUBAINE! Luskville, 2 grands chalets meublés, façade sur bord de l'eau, 18 milles, idéal pour groupe ou grande famille, financement disponible, $79,500, 224-7793.

AU lac Cayamant, site exceptionnel, près de 300 pi. de façade en plage, 3 chambres à coucher, foyer, garage double, $58,000. 827-3184.

CHALET, 2 chambres, sur Rivière Rouge Namur, $16,900, 837-1301, fin de semaine, 1-819-426-2174.

LAC Claire, Perkins, 100 pieds sur lac, 3/4 acre, 3 chambres à coucher, hiverisé, meublé, 671-2997.

LAC de l'Argile, Val-des-Bois, $43,000. (819) 663-2361 après 17h.

LAC Simon, Duhamel, chalet luxueux, au bord de l'eau, construction et ameublement résidentiels, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, entièrement meublé, terrasse sur le lac, $95,000, 771-7573, après 18h: 568-7930.

NOTRE-DAME-DE-POTMAIN, 3 chambres à coucher, fini en pin, chauffage électrique, prix pour vente rapide, 776-1909.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, accès au lac, $19,900. 729-2165 728-4007.

VAL-DES-BOIS, 2 chalets, sur le bord de rivière, $22,000, (819)-454-2266.

## 561 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, tout compris, à la semaine ($250), Lac Blue Sea, demandez Claude, jour: 998-3506, soir: 733-8145, fin de semaine: (819) 463-2484.

3 CHAMBRES, lac Blue Sea, libre à partir 30 juin, $350 semaine. 463-2250.

A l'ALPAGE, Blue Sea Lake, tout équipé, 1-819-465-2862.

AUBERGE Rudall Val-des-Bois, chalet 2 chambres, vue panoramique, plage sablonneuse, 454-2473.

BLUE SEA Lake, Notre Domaine, 65 milles d'Ottawa. Chalets à louer, semaine, fin de semaine, mois. 2 chambres, tous équipés, 568-5438, fin de semaine, (819) 463-2534.

CHALET à louer, $125 par semaine, $900 pour saison de juin à novembre. Notre-Dame du Laus (819) 767-2643.

CHALET à louer à Val des Bois, façadur sur la rivière Le Lièvre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, accessoires de cuisine compris. Location sur semaine ou ou mois, 443-5606 jusqu'à 17h ou 671-2147 après 19h.

CHALETS à louer, à la semaine pour juillet et août, situés près de lac à truite. 454-2313 (819).

GRAND chalet Suisse, chauffage électrique et foyer, lessiveuse, très confortable, loge 6 personnes, été 2 semaines: $600, saison été: $3,000, saison de chasse 2 semaines: $800. Lise (514) 678-3961 ou Bob: visite: (819) 426-2483.

LAC Bitobi 2 et 3 chambres, fin de semaine, semaine et mois. Gracefield 819-463-2540.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, équipée, plage de sable, bateau, eau, électricité. 819-465-2412.

LAC des Plages, pédalo, pêche, buanderie, $235-$280 semaine. Domaine Murray, 819-426-2982.

LAC McGregor, 1 grande chambre à coucher, soir: 671-3485.

LAC McGregor, sur l'eau, 3 chambres, tout compris, baignade, pêche, chaloupe, 20 milles, semaine/mois, $300 semaine, 568-7342, 671-0236.

LAC Patterson, Québec, 2 et 3 chambres, équipé, $235 et $300, 722-7470.

LAC Shea, 1 heure de Hull, chemin pavé, électricité, eau courante, $225 semaine, 561-4438 ou 467-2718.

NOTRE-DAME DU LAUS, équipé, bord plage, soir: 568-5307.

## 561 CHALETS A LOUER

NOTRE-DAME du Laus, à partir du 1er juillet, 986-1740 (819).

SUR bord du lac Baskatong, grande plage sablonneuse, bon pour la pêche au doré et brochet. Informations: (819) 438-5258.

VAL-DES-BOIS, 2 chalets, 1 chambre, bord rivière, $150. semaine. 819-454-2266.

## 562 FERMES

150 ACRES dont 100 acres de culture, avec maison, bâtiments et machineries. Après 18h (819) 766-2327.

250 ACRES, maison complètement rénovée, sur route municipale, tranquille et accessible, 10 minutes du Mont-Ste-Marie, $105,000. Huguette Poulin, 827-3991, Royal Lepage, 459-2383.

FERME de 325 acres, 65 milles au nord de Hull, longeant la rivière Gatineau, 50 têtes vaches, veaux, machinerie, maison de 5 chambres, $250,000, (819) 465-2415.

FERME près de Gatineau, 200 acres boisées et cultivables, maison, batiment. (819) 671-0754.

ST-SIXTE, ferme 215 arpents avec machinerie, quelques animaux. Idéal pour cultures maréchaires. Marguerite Raby, 1-800-567-1281 pagette 283, 985-2029. Immeubles du Progrès Courtier.

## 564 MAISONS MOBILES

14X70, 3 chambres, chauffage électrique, Parc Gratton, Buckingham, (819) 986-7461 après 18h.

BENDIX 14x68, 1976, $18,500. Paramount 14x50, $16,500. Hillcrest 12x60, $6,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

MAISON mobile à vendre, pour chalet été. Informations 835-2242, 443-2197.

PARC RIVIERA, 12x62, 2 chambres, 2 remises, $29,500. 568-1784.

## 575 TERRAINS

1 ACRE, certificat d'ingénieur, entrée et non zoné agricole, chemin Perry, Aylmer. Jour: 749-4180.

1 TERRAIN 2 1/2 acres, boisé, avec ruisseau, 18 milles de la ville, idéal pour retraite, (819) 457-2203.

33,284 PIEDS carrés de terrain pour appartements. Sur chemin Freeman près de St-Joseph. Possibilité de 48 logis. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 685-0424.

54X90 au coin Laurier et Riviera, Gatineau, $12,500 négociable, 663-4192 après 18h.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

AUBAINE! A 8 minutes de la ville. 122 acres, zonés, résidentiel, plus lac, aussi 6 terrains de 1 acre, prêt à construire. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B., 561-3222 poste 176.

BUCKINGHAM, sur route 309, 1 à 3 acres défrichées, de $7,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

CARREFOUR De La Capitale, 9,100 pieds carrés, rue Du Valin, $5.00 le pied carré ou meilleure offre. 561-6610 jour ou 663-8363 soir.

COTE D'AZUR, disponible 2 terrains, prêt à construire avec nos plans. Les Maisons Enertek, 243-3119 jusqu'à 20h, 593-8570 laissez message.

GATINEAU, 75X100, avec services, pour 4 logis ou moins, $25,000, 643-2294 de 10h à 21h.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acres, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU lots 65X100 boisés, cadastrés avec services, 643-3482.

GATINEAU, lots pour triplex jumelés, maisons en rangée, services, 663-2404.

GATINEAU Parc Industriel du Centre, terrains commerciels et industriels à vendre, 663-9613, 568-2846.

GATINEAU, superbe terrain, 100X100, prêt à construire, services, près de l'autoroute 550, 663-5912.

HULL OUEST, terrain 200X220, demande $15,000 négociable. 777-5999.

LOTS prêts à construire, maisons unifamiliales, services, vue panoramique, boul. La Vérendrye, 663-2404.

LUSKVILLE, Chemin Julie, terrain 1 acre, prêt à construire, $10,000, 684-6177.

MONT-LUC Gatineau, services inclus, vue panoramique, plusieurs grandeurs, $18,000 et plus, jour: 643-3018, soir: 663-4613.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 100 acres, secteur Campion, (819) 767-2719.

PLUSIEURS emplacements de camping à vendre, près de Messines, $3,000, financement disponible, $100 de dépôt. André: 746-8090, Denis: 449-5179.

POUR chalet, $100 par mois, sans intérêts, Phil: 561-5897.

PRES Polyvalente Nicholas à Gatineau, beau terrain avec tous les services à partir de $2.60 le pied carré. Prêt à construire, 663-8188, 643-3817 de 13h à 20h.

RUE WATT, Gatineau, terrain 50X80, 663-9556.

TEMPLETON, 550 des Perdrix, 60X100: $19,500, 50X100: $17,500, avec services, 663-7433.

TERRAIN à vendre, 4 acres boisées, près de la rivière du Sourd, 14 km de Val-des-Bois, prix à discuter. Après 17h 684-0259 776-0525.

TERRAIN pour chalet, façade au lac, prêt à contruire, plage sécuritaire, pêche, chasse, $5,900, $300 comptant, $150 mensuel, 684-9424.

TERRAINS paysagés ou non, très beaux sites dans le village de Perkins. 20 minutes de Hull. 671-3098, 671-2355.

VAL-DES-MONTS lots boisés, 1 acre, rang 6, près boul. Lorrain, 4 milles de l'autoroute 50, 663-8972.

VENTE privée. Terrain 1 acre, situé au Jardins Chelsea, Chelsea, Québec. Jour: 771-6208, Soir: 777-1701.

AYLMER
Terrains à vendre
60 x 100
avec services
$26,000 ch.
684-1119 — 684-4150

## 580 BUREAUX A LOUER

169 NOTRE-DAME, Hull, rez-de-chaussée, 500 pieds carrés, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, $550, 770-7928.

35 GAMELIN, Hull, 600 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis, stationnement, $595. 1er septembre. 568-1827.

73 LAVAL, 350, 375 et 800 pieds carrés. Stationnement si désiré 749-3333.

BOUL. St-Joseph, espace commercial, 2,000 pieds; espace à bureau de 500 à 6,000 pieds, édifice neuve de prestige, demandez Yves, 776-3281, 594-1397.

BUREAU a louer, face au Galeries de Hull, après 18h 777-3244.

BUREAU meublé, chauffé, éclairé, ventilation, téléphone, salles d'attente et de bains, 12X12, de 8h à 17h pour psychologue ou consultant. Centre-ville de Hull, prix à discuter, 595-0394.

BUREAU professionnel ou commercial à louer au 4 St-Marie, Hull, face aux Galeries de Hull, 500 pieds carrés, prix à discuter, 663-7670, 663-5248.

**MEILLEUR CHOIX AU CENTRE-VILLE**
HULL, édifice Tessier rénové. 191 Promemade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux: meublés ou pas. Services multiples disponibles sur place. Bail à court ou long terme. 777-3094.

PROMENADE du Portage, espace pour bureau, 500 pieds carrés, récemment rénové, $500 par mois, 224-7855 ou 595-3797.

RUE MONTCALM bureau 550 pi. ca. 771-8767.

## 585 COMMERCES

CAMION à frites à vendre, Dodge 1972, certifié par garage, $6,000, très bon état, 770-8577 après 16h.

CASSE-CROUTE avec terrasse, centre-ville de Hull. Bonne clientèle. On demande $[illegible],000 incluant équipement et matériel. Roméo Cinq-Mars, Royal LePage 770-4271.

LACHUTE, bar laitier/casse-croûte. Echangerais contre propriété/argent. 514-562-1145.

RESTAURANT, bon potentiel, Promenade du Portage, Hull. Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.

SERVICE de traiteur, charcuterie, patisserie. Centre-ville Hull à vendre, 685-1230 après 18h.

URGENT doit vendre pour cause santé, dépanneur et auberge au Lac Bowman, beau centre touristique. Intéressé seulement, 819-454-2110.

URGENT! Doit vendre cause de santé, boutique unisexe. Offre raisonnable acceptée. Occupation immédiate. Rhéal Gélinas, Royal LePage 568-2079, pagette 593-2611.

VAL-DES-BOIS, Bar Salon, Route 309, grande terrasse, grand stationnement. Vente privée, 767-2661, 454-2221.

## 590 ENTREPOTS

AVENUE Gatineau, 500 pi. car., à louer. Informations: 568-1920.

ENTREPOTS disponibles pour le 1er juillet, grandeur: 31X80, 2,400 pi.car; 45X80, 3,600 pi. car. Secteur Freeman, Hull. 770-4242.

GATINEAU, parc Gréber, locaux industriels, libre, 568-6703.

## 595 LOCAUX

$350 mois, chauffé, éclairé, libre, 595-0397, 568-4261.

ATELIER ou salle d'entreposage à louer, 300 pi car., $180/mois. Après 18h: 568-7661, 568-9269.

AVENUE Gatineau, local commercial 18X30 à louer, libre, $265, 568-3848.

CONDOS commerciaux à vendre ou louer. De 625 à 13,000 pieds carrés disponible. Centre-ville Gatineau. P.A. Charbonneau 561-5222.

ENTREPOTS disponibles pour le 1er juillet, grandeur: 31X80, 2,400 pi.car; 45X80, 3,600 pi. car. Secteur Freeman, Hull. 770-4242.

ESPACE bureau ou petit commerce, centre-ville Hull rue Hôtel de Ville, environ 600 pi. car., libre, 770-9336.

GARAGE 22X26 et petit local. St-Raymond Hull. $500. 771-4501.

GATINEAU, 815 St-René Ouest, local commercial, 2,000 pieds carrés à louer, 568-2846.

HULL, 166 St-Rédempteur, 750 pi. ca., 2e étage, pour bureau ou entrepôt, tapis, chauffé, éclairé, $300 mois, 568-5625.

HULL adresse prestigieuse: 715, boul. St-Joseph. 1,400 pieds carrés, stationnement, 3 mois gratuit, 770-8276.

HULL, locaux à louer, boul. St-Joseph et Promenade Portage. Pour commerce ou bureau. Devi-Co Inc, 595-6760.

JOIGNEZ-VOUS au futur C.L.S.C. Le Moulin, plus de 8,000 pieds carrés disponible, Boul. Maloney est. Paul-André Charbonneau 561-5222, G.R. Lauzon Courtier 561-2445.

LOCAL commercial à louer, 189 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 568-3753 de 16h à 18h.

LOCAL pour commerce ou bureau, 156 La Savanne, près des Promenades. 568-0814 561-0619.

LOCAUX commerciaux à louer, mail intérieur, centre d'achats Riviera. 568-5545 entre 9h et 17h.

PETIT Local pour petite manufacture. à Aylmer. 684-1723.

## 596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATELIER de débosselage, à louer, $700 mois, 663-3388.

CANTINE mobile 30X8, extension avec moustiquaire 30X8, 3 friteuses, plaques, pogo, poêle, réfrigérateur, congélateur, eau chaude, rén

# 560-2750 les petites annonces

## 605 AUTOS A VENDRE

1978 MERCURY Monarch, besoin petites réparations, $500. Jour seulement, 561-2696.

1978 MONTE CARLO, offre valable. 568-3296.

1978 OLDSMOBILE Regency, 4 portes, 71,000 milles, 2 couleurs, 4 pneus neufs, demande $550, 455-9401.

1978 PINTO, automatique, bon état, $600 négociable. Doit vendre. 643-3407.

1978 PORSCHE modèle 924, moteur et transmission nouvelles, 5,000 km, demande $8,500, 613-256-3363.

1979 CAMARO, bleu, vitres électrique, air climatisé, très propre, demande $1,900 négociable. 778-1464 après 17h.

1979 CHRYSLER, Newport, tout équipée, très propre, moteur bon état, $1,700 ou meilleure offre, 243-2777.

1979 CORVETTE rouge, excellent état, bas millage, certifiée, très équipée, meilleure offre, 722-7038 après 17h.

1979 COUGAR XR7, refait à neuf, $3,200, 777-6838.

1979 DODGE Colt pour pièces, prix à discuter, 457-1846, 568-4417.

1979 GRANADA bon état, telle quelle, $550 comptant. Stock: 8743, Lancer Auto Sales, 728-7727.

1979 HONDA Prélude, $650 ou meilleure offre. 643-4706.

1979 MUSTANG GHIA, 6 cylindres, automatique, bleue, 685-0276.

1980 CAPRI, automatique, toit ouvrant, de la manufacture. Termes acceptés. (Stock 87189). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1980 CHEVELLE Malibu, V-8, air, régulateur de vitesse, 4 portes, stéréo, propre, $1,800 négociable 568-3509.

1980 CHEVETTE, manuelle, telle quelle, $500, 827-0108.

1980 CHEVROLET Impala, familiale, bon état, $1,895, 561-7218 après 18h.

1980 CITATION, 2 portes, manuelle, bon état, $975, 684-5878.

1980 CORVETTE, 54,000 km, automatique, tout équipée, $14,895. yves Turgeon, 777-2731.

1980 LE BARON, 6 cylindres, 4 portes, 65,000 milles, très bon état, $3,000. Après 18h: 684-2514.

1980 MONZA, V6, manuelle, toit-ouvrant, très bons pneus, 60,000 milles, $1,300 négociable, Michel: 776-5742.

1980 PINTO, bleu, 2 portes, bon état, radio cassette, $1,200 demandez Yves, 827-0997.

1980 PLYMOUTH, Volaré, très bon état, prix à discuter, 643-1838, 663-5884.

1980 SUNBIRD sport, automatique, $950, 663-9005.

1980 THUNDERBIRD 2 tons, 2 portes, régulateur de vitesses, tout équipée, air climatisé, bon état, $1,800, 771-3014.

1980 TOYOTA Célica, très bon état, $5,500, 243-2198.

1980 VOLKSWAGEN Rabbit, 2 portes, manuelle 4 vitesses, rouge, très propre, 163,000 km mais moteur remis à neuf, $1,250. Après 18h, 663-8133.

1981 CAMARO Z-28, automatique, toit ouvrant, am-fm cassette, très propre, 70,000 milles, $5,000, 771-4433, 771-6568.

1981 DODGE Aries, familiale, manuelle, $3,500, 684-3336.

1981 HORIZON TC3, automatique, demande $2,000, 568-4392.

1981 MAZDA GLC, $2,500. France, 663-7255.

1981 PONTIAC Phoenix, air climatisé, tout équipée, $2,950. 568-1607.

1982 ACADIAN, A-1, automatique, certifiée (stock 87181). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1982 CAVALIER, servofreins, servodirection, automatique, 2 portes, gros système de son am-fm cassettes, 65,000 milles, 4 cylindres, bleu 2 tons, dégivreur arrière, valise électrique, certifiée, $3,500, 243-2653 soir.

1982 CELEBRITY, 69,000 km seulement. Termes et échanges acceptés. (Stock 87144) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1982 FORD Fairmont, 4 portes, peinture neuve 2 tons, $1,600 négociable. Après 18h, 986-6682.

1982 HONDA Accord, très propre, 117,000 km, grande route, pneus, silencieux neufs, prix à discuter, 232-7034 jour, 776-4662 soir.

1982 RABBIT décapotable, très bon état, prix à discuter, 770-6521.

1982 RELIANT, $2,500, toit ouvrant, radio, 56,000 km, femme propriétaire, 776-5619.

1982 RENAULT, très bon état, certifiée, $2,250. 737-5432.

1982 TOYOTA Corolla très bon état, demande $4,600 négociable, 643-4006.

1982 TOYOTA Corolla SR5, 5 vitesses, comme neuve, 561-0827.

1982 TOYOTA Tercel, 65,000 km, très bon état, demande $3,300. 778-0371.

1983 AUDI Coupé, 86,000 km, très bon état, $6,900. Après 17h, 561-9334.

1983 BUICK Régal Ltée, parfait état, comme neuve, tout équipée, $7,500 négociable, 568-6793.

1983 CAMARO Z-28, 305, 4 barils, noire et grise, toit en "T", parfait état, garanti 1 an, $9400 ou meilleure offre. 561-1010, 561-1912, Luc.

1983 DATSUN Sentra A-1, $95 comptant. Termes facile. (Stock 87142). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1983 HONDA Accord Hatch Back 1600, 51,000 km, $6,200, 663-0185.

1983 MALIBU, familiale, 54,000 km, radiaux neufs, $6,500, 526-3333.

1983 PLYMOUTH Caravelle, 4 portes, peinture neuve, excellent état, $3,500 négociable. Après 18h, 986-6682.

1983 PRELUDE, bleue, très propre, avec toit ouvrant, prix à discuter, 643-2327.

1984 CAMARO, toit ouvrant, am/fm cassette, équipée, $9,500, 663-0316.

1984 CAMARO, V6, 5 vitesses, 75,000 km, bon état, $7,500, 663-7463, 669-0456.

1984 CHEVETTE, automatique, 4 portes, sport, bon état, 663-5805.

1984 NEW YORKERS, tout équipée, A-1. Termes et échanges acceptés. (Stock 87171). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1984 NISSAN 300ZX, comme neuve, bourgogne, 50,000 km, avec mags, 457-1807.

1984 RENAULT 5 GTL, Le Car, excellent état, pas de rouille, 46,000 km, toit ouvrant, système audio-Alpine, plusieurs extra. Soir: 521-6792.

1984 RENAULT 5 Sport, toit en T. Vente rapide, cause: départ. Faite une offre, 568-3476.

1984 RENAULT Alliance DL, $3,800, 777-2150 après 18h.

1985 1/2 MERCURY LYNX, transmission automatique, 2 portes, hatchback, 40,000 km, $7,000 négociable. 568-7328.

1985 CAMARO comme neuve, 2 tons de gris, $10,000. Après 16h30: 827-3188.

1985 CELEBRITY, 4 portes, V-6, 2.8 litres, 4 Michelin 4 saisons, raison: auto fournie, $7,000, 568-2584.

1985 CELEBRITY, V-6, A-1, air climatisé. Termes et échanges acceptés. (Stock 87156). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1985 CHEVROLET Cavalier Type 10, 2 portes, automatique, 40,000 km, excellent état, garantie, am-fm, $8,200, 770-4202.

1985 GRAND Prix LE, comme neuf. Termes et échanges acceptés. (Stock 87175). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1985 JETTA , 4 portes, grise, très bon état, 115,000 km, $8,500, 684-4452.

1985 JETTA Carat, 56,000 km, modèle de luxe, tout équipée, gris argent, 5 vitesses, meilleure offre au-delà de $11,000, 776-5482.

1985 JETTA, noire, 2 portes, 81,000 km, très propre, 669-0149.

1985 MONTE-CARLO, 29,000 km, parfait état, $8,900, 568-5770.

1985 TOYOTA Furgonnette commerciale, automatique, côtés vitrés, très propre, 33,000 km, 243-3724.

1986 ACADIAN, automatique, 15,000 km, garantie, anti-rouille, comme neuve, $7,500 négociable, 561-9103.

1986 CAVALIER, 5 vitesses, 643-9232, 561-2842.

1986 CAVALIER, automatique, 4 cyl., très bon état, prix à discuter, 568-6632.

1986 CHEVETTE, reprise de banque, 663-1034 pour renseignements.

1986 CHRYSLER Fifth Avenue, 12,500 km, $16,000, 568-8360.

1986 FORD Taurus GL, 1,000 km seulement. Termes et échanges acceptés. (Stock 87177) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1986 GOLF, 5 vitesses, 20,000 km, demande $10,000. Après 18h 643-4805 demandez Martin.

1986 GULF diesel, très bon état, 32,000 km, $8500. 595-1947.

1986 JETTA GL, 4 portes, avec garantie, toute équipée sauf air, 27,000 km, 771-1453 entre 20h et 21h.

1986 MAZDA 626-LX, parfait état. 776-9731 jour, 595-4702 soir.

1986 PRELUDE, 5 vitesses, 643-9232 561-2842.

1987 DODGE Colt, turbo, 2 portes, 5 vitesses, 2,700 km, 771-4988.

## 605 AUTOS A VENDRE

AUTOMOBILE DENIS, choix de 30 voitures entre $500 et $2,000. Faite une offre. 643-5262.

CHOIX de 30 voitures entre $500 et $2,000. Faite une offre. Automobiles Denis 643-5262.

CHOIX de véhicules à votre budget. Denis Auto, demandez Jean 643-5262.

## 620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

AUTOS et camions demandés pour féraille, remorquage même jour. 749-5993, 598-7720.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539 .

VOITURES et camions pour féraille, 561-4704.

## 623 AVIONS

1977 GRUMAN TIGER (Full I.F.R.) instrument, pilote automatique, excellent état, plusieurs extra. Jour: 236-9579, soir: 733-7842.

## 625 CAMIONS A VENDRE

1972 CHEVROLET 10 roues, avec benne basculante, $2,000. 457-2664.

1975 FORD 5 tonnes, excellent état, $5,000, 243-0432.

1975 FORD F-150, Super Cab, moteur reconditionné, cabine, tel quel ou pour pièces, 561-9349.

1976 FORD Van 3/4 tonne, très bon état, $1,300, 568-0329 de 17h à 21h.

1977 FORD, Club Cab, bon état, prix à discuter, 771-3140 après 17h.

1978 CHEVROLET, 1/2 tonne, 305, 3 vitesses, am-fm cassettes, cabine, roues blanches, 8 pneus, très bon état, beaucoup de pièces neuves, $3,300 négociable, 770-5278 après 18h.

1978 FORD F-150, super cab, bon état, $1,100, 561-8903 après 17h.

1978 FORD Van, $1,600; 2 remorques, bon état, 663-3843 soir.

1978 GMC Van, Ralley STX, 75,000 milles. Faites-une offre! 568-7157.

1979 DODGE Pick-up, bon état, tel quel $1,950 comptant. Stock 87188. Lancer Auto Sales, 728-7727.

1979 FORD F-250 Super Cab, prix à discuter. 827-3657.

1980 PICK-UP F150, très bon état, $5500. 770-5042.

1981 DATSUN Pick-up, boite longue, 4 cylindres, transmission au plancher, très bon état, prix négociable. 568-1938.

1982 DODGE Ram D50, servofreins et direction, radio-cassettes, boite Fibrobec, pneus 6 plis, 663-5011 après 18h.

1983 FORD F-150, cabine, très bon état. Après 17h 722-4389.

1983 FORD Ranger, Pick-up, bon état, $95 comptant. Termes faciles. (Stock: 87179) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1985 CHEVROLET Pick-up, S-10, V-6 automatique. Termes et échanges acceptés. (Stock 87174). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1985 FORD F150, comme neuf, 21,000 km, prix à discuter. 663-8536.

1986 TOYOTA, pick-up, boite longue, 20,000 km, 561-7040.

1987 GMC Vandura 2,500, 3/4 tonne, air climatisé, alarme, radio am-fm cassette, 3,500 km, $14,500. Après 18h 663-3387.

1987 NISSAN, King Cab, très bon état, avec cabine, meilleure offre, 568-0487.

AUTOBUS scolaire à vendre Notre-Dame-du-Laus, $450, 561-1929.

## 628 CAMIONS 4 X 4

1978 FORD Super Cab, 8 cylindres, automatique, 67,000 km, $3,000 ou meilleure offre, 777-0261.

1979 JEEP Cherokee, tel quel $1,500, (819) 986-1854.

1980 TOYOTA 4X4, avec cabine, meilleure offre, 776-1127.

1983 JEEP Suzuki 4X4, très bon état, 827-0997.

JEEP d'armée, 3/4 tonne, bon état, 456-2247.

## 637 EQUIPEMENT DE FERME

FORD 5000 avec pelle, faucheuse-conditionneuse NH, presse à foin NH no. 67, remorque à foin Norman 9 tonnes, rateau à foin Pollard, montebale NH 32 pieds, (819) 426-2265.

## 663 MACHINERIE

1975 WHITE BACKHOE, très bon état, $11,000. Buckingham (819) 986-2966.

BACKOE 680-B Case, bon état, $14,000. 663-3215.

CAMION Mack, avec bascule, 1978; camion Mack 1973 avec bascule; chargeur sur roues; backoe; chargeur à chenilles 450 Case; Bulldozer 450c, bon état, 663-5113.

TRACTEUR Ford pour couper gazon, 42 pouces, moteur 14 forces, meilleure offre, 778-3576.

## 665 MOTOCYCLETTES

1968 DODGE 3/4 tonne avec compartiment pour outils, propre, jamais sorti hiver, $1500. 561-7163.

1976 KAWASAKI 500, en bon état, prix à discuter, 770-8375 entre 16h et 19h.

1979 GOLDWING, 1,000 cc, presque neuve, $2,700. Après 18h, 457-2481.

1979 KAWASAKI 100cc, (trail), $350. 568-7792.

1979 YAMAHA 750 cc, 28,000 km, très bon état, $725, Michel: 595-0911.

1982 HONDA 650 avec side car, 10,000 km, $3000. discutable. 771-6963.

1982 HONDA CB 450, très bon état, $650, 771-0738.

1982 SUZUKI GS 1100cc, très bon état. Entre 10h et 20h 643-2294.

1983 HONDA Shadow 500 cc, 18,000 km, en bon état, $1,300, 561-3482.

1983 HONDA Shadow, 15,000 km, très bon état, $2,200. Après 18h, 819-463-3878.

1983 YAMAHA, Maxim, 650, 11,000 km, $1350. Jean 663-0426 957-4590.

1984 BMW R100RT, excellent état, $5,000, 827-3384.

1984 HONDA CR 80, très bon état, $600, 827-2236.

1984 HONDA Spree, excellent état, demande $525 négociable, 738-2094.

1984 SUZUKI 650, 8,000 km, comme neuve, $1,500, 663-0234.

BIG RED, Honda, 1985 à vendre, 684-9093.

HONDA 70, seulement 900 milles, prix réduit, après 17h: 663-3196.

HONDAMATIC 450, 1982, bas millage, bon état, meilleure offre, 722-0829 soir.

**PIECES USAGEES**

ACHETE et vend toutes marques, 728-2151.

YAMAHA Maxim 1,100 CC, 1983, 11,900 km, très bon état, $2,000, 663-4449.

YAMAHA XT 250, 11,200 km, impeccable, $725. Après 17h 777-5105.

## 672 PIECES ET ACCESSOIRES

1977 FORD Van 3/4, vente pour pièces, carburateur neuf, etc 568-1354.

**MONSIEUR RESERVOIR**

RESERVOIRS à essence, tous genres autos et camions. Garantie à vie. Faisons installation. Estimation gratuite. 771-1577.

PIECES Fairmont 1982, transmission, portes, ailes, silencieux neuf, etc. Après 18h, 986-6682.

## 673 REMORQUES

1977 DILLY, en très bon état, $1,000, 643-4028.

5 1/2 X 14, roues doubles, idéal pour gros bateau ou automobile, $650 ferme, 784 Hurtubise, Gatineau.

6X12, freins hydroliques et montecharge manuelle, $400, 663-5773.

FABRIQUEE de boîte de camion Dodge, 6X8, bon état, $250, 770-0416.

REMORQUE 4X8, très bon état. Après 17h 770-0598.

## 677 ROULOTTES

1971 SHAMROCK, 18 pieds, couche 6, toilette, $3,000 négociable, 684-2722.

1973 PMC de luxe, tout équipée avec auvent. 457-2366.

1975 LIONEL, toit rigide, 18 pieds, 2 essieux, 6 places, très propre, tout équipée, $3,500, 827-0796.

1978 TAURUS 21 pieds, rallonge en vitre, parfait état. 824-1267.

1981 29 PIEDS, toute équipée. Faut voir! $12,000. 771-6349.

## 677 ROULOTTES

AUBAINE, roulotte Prowler 32 pieds 1986, 2 chambres à coucher, impeccable, 643-5752.

A vendre, roulotte: Golden Falcon; Apalache; Manic. Tente-roulotte et Camper Starcraft. Trans Canada Sport, 663-9275.

LOCATION de tente-roulotte. 643-4480 après 17h.

ROULOTTE 17 1/2 pieds, Fleetwing, $4,500, 663-2185.

ROULOTTE à louer, semaine ou mois. 770-0754.

TENTE-ROULOTTE, 1976 Bonair, toit rigide, 8 places, poêle au gaz 3 ronds, réfrigérateur gaz ou électrique, canapé et autre inclus, bon état, $2,500 négociable. (613) 488-2322.

TENTE-ROULOTTE, Bellevue de luxe 1979, 6 places, chaufferette, poêle, réfrigérateur au gaz et électrique inclus, très propre, $2,800. Après 17h 643-3818.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200 1978, 8 places, tout équipée, réfrigérateur, très bon état, peu de millage, $2,900, 770-0495 après 17h.

TENTE ROULOTTE Bonair-Lextra, absolument toute équipée, excellent état, 643-2586.

TENTE-ROULOTTE Coronet 1975, très propre, couche 8, $2,300, 663-5893.

TENTE-ROULOTTE, Lionel 1985, 6 places, poêle, auvent, comme neuve, achetée en mai 1986, $3,500. 521-6407.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1974, 7 places, avec cuisinette et canapé, toute équipée, en très bon état, 595-4709.

TENTE-ROULOTTE Rambec 1969, dînette 12X10 annexée, couche 8, tout équipée, très propre, $800, 777-0261.

TERRY TAURUS 19 pieds, 1985, tout 7quipée, demande $8,900 négociable, 243-1938.

VOLKS CAMPER 1986, Westfalia, garantie août 1988, $21,000, 642-5766 (514).

## 680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA Big Red, 250, très bon état, $1,800, 235-3834.

1986 HONDA Fourtrax 200 SX, presque neuf 1 journée d'usage, 778-2187.

3 ROUES Yamaha 175, 2 temps, bon état, $700. Bruce après 18h 561-7009.

4 ROUES TRX 250, Honda 1986, pelle et chaine, $3000. Après 13h 663-5175.

TERRA-JET, bon état, $1,395. (819) 985-2400.

## 684 BATEAUX MOTEURS

15 PIEDS Glasstrone avec moteur Evinrude 35 forces et remorque, $3,000, 744-2147.

16 PIEDS, aluminium, moteur 15 forces, Mariner, remorque. 243-0746.

1985 MOTEUR Mercury 18 forces, servi 3 fois, $1,350, 771-4181.

9.9 SUZUKI 1982, très bon état. (819) 985-2400.

ALUMINIUM 12 pieds, en bon état, $400, 663-0234.

ATTENTION Pêche, un vrai bijoux. A vendre bateau Spring Box, Hollyday LX, 16 pieds, neuf avec moteur 30 forces Johnson, remorque inclus, prix à discuter. 663-5248 663-7670.

BATEAU aluminium 12 pieds, $495, Mercury 4.5 forces, $595; canot fibre de verre, $295, 838-3017.

BATEAU de pêche, Princecraft 1986, 14 pieds, tout équipé incluant remorque, $3,750 ferme, 568-8488 après 17h.

BATEAU hors-bord, 19 pieds, 1978, moteur Evinrude 125 avec remorque, excellent état, $5,000, 778-1640 avant 17h.

BATEAU Starcraft 14 pieds, 1977, avec remorque, $1,200, 561-6758.

BATEAU Thurbo en fer, 26 pieds avec moteur 280, le tout $6,000, 819-438-5261.

CHALOUPE à vendre, 12 pieds, Springbook, $450, facile à transporter; moteur Evinrude 7.5 forces si désiré, 663-1975.

DIRECTEMENT du fabricant, fibre de verre, canot 16 pieds $475. Chaloupe 14 pieds $975. Autres modèles, garanti 1 an. Parc Industriel Gatineau, 669-0240.

FIBRES de verre, 16 pieds, direction et controle. Moteur Mercury 40 forces, démarrage électrique et remorque. Excellent état. $3,500. 561-0593 663-9102.

MOTEUR 2 forces, Evinrude, adapteur inclus pour canot, meilleure offre, 770-0106 après 17h.

MOTEUR hors bord, Johnson 2 forces, comme neuf $275. 233-5111.

NORTHCRAFT 16 pieds en fibre de verre avec moteur 40 forces Johnson remis à neuf, $2,600, jour: 827-3601, soir: 685-1414.

## 685 VOILIERS

AUBAINE, planche à voile neuve, demande $300. Rock 663-5322.

BATEAU DS-16, tout équipé avec cabine, moteur Mercury 5 forces, 243-4112.

VOILIER 11 pieds 1/2, $800, (819) 623-4369.

IMPRIMERIE
LE DROIT·LECLERC
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
K1N 5Y7



JAMES MOFFATT
REPRÉSENTANT
Tél.: 560-2780

VOTRE SANG EST PRÉCIEUX

La goutte de + vie

Pourquoi ne pas le partager?

LES PETITES ANNONCES

UN FAIT:
Les pages de petites annonces de cette publication vous offrent un marché où sont inscrits chaque semaine des marchandises et des services valant des **millions de dollars!**

ETONNANT MAIS VRAI!
Quand vous additionnez la valeur de toutes les maisons, propriétés, autos, campeuses et autres marchandises à vendre, et les salaires possibles dans les rubriques d'aide demandée, vous avez **le plus grand centre d'achats de la région.**

MIEUX ENCORE, LES PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RESULTATS!

Pour faire publier une annonce, composez 560-2750

# Disparus...

**Christian James et Nathalie Elisabeth Sole**



Âgé aujourd'hui: 7 ans

Enlevés le 9 avril 1982 de Montréal, au Québec par leur père Jeffrey George Sole. Le père est d'origine égyptienne.

Nathalie est née le 13 mai 1974 et la date de naissance de Christian est le 6 juin 1978.



Âgé aujourd'hui: 11 ans

**Christopher Famulak**

Le 30 août 1980, Christopher fut porté disparu d'Edmonton en Alberta. Il fut enlevé par Donald Monroe Famulak qui est le père.

La date de naissance de Christopher est le 28 avril 1979.



Âgé aujourd'hui: 6 ans



Âgé aujourd'hui: 7 ans

**Daisy Reyna Defalco**

Née le 1er mars 1978, cet enfant fut enlevé le 26 octobre 1980 à Ottawa en Ontario par son père.

Michael Defalco après avoir exercé un droit de visite a écrit à la mère pour l'aviser qu'elle ne reverrait plus la petite Daisy au lieu de la ramener chez elle.

**Eric Larsfolk**



Âgé aujourd'hui: 19 ans

L'enlèvement d'Eric à Caledon en Ontario fut commis le 24 avril 1981 par un étranger.

Toute information sur ce garçon qui est né le 4 septembre 1966 serait grandement apprécié.

**Cheryl Anne Hanson**

Un étranger s'est emparé de la petite Cheryl Anne à Oakridge en Ontario le 31 mai 1974.

La date de naissance de cette dernière est le 25 juillet 1966. Où est-elle?



Âgé aujourd'hui: 19 ans.

Enfants-Retour a fait installer une tribune téléphonique gratuite. Si vous possédez quelques informations qui pourraient nous aider à localiser ou à retrouver un enfant disparu, prière de composer le numéro suivant:

**1-800-387-7962**

Lorsqu'il ne s'agit pas d'une situation urgente, toute personne voulant obtenir des renseignements au sujet d'enfants disparus ou exploités, ou toute personne voulant communiquer des renseignements pertinents peut écrire à l'adresse suivante:

**Enfants-Retour (Québec) Inc.**
**Case 125**
**Succursale Ste-Rose**
**Laval, Québec, H7L 1K7**

**LE DROIT**

# Le Rassemblement des francophones d'Amérique



La dualité canadienne ne serait pas respectée

## L'accord du lac Meech ne satisfait plus la FFHQ

**par Suzanne Dansereau**

QUEBEC (PC) — L'accord constitutionnel du 3 juin est insatisfaisant pour les francophones hors Québec.

"A la suite de l'entente du lac Meech, nous étions très heureux. Mais la clause de sauvegarde inscrite dans la version du 3 juin de l'entente annule l'obligation des provinces de respecter juridiquement la dualité canadienne", a déclaré hier le président de la Fédération des francophones hors Québec, M. Yvon Fontaine.

M. Fontaine participait au Rassemblement des francophones d'Amérique, qui réunit depuis trois jours plus de 350 francophones du Canada et des Etats-Unis.

"L'article 4 de l'entente, ajouté après la clause sur le rôle des législatures provinciales de préserver la dualité canadienne, n'ajoute aucun droit aux francophones hors-Québec, a-t-il expliqué. Il consacre le statu quo. Or le statut quo, c'est zéro pour les minorités francophones", a dit M. Fontaine, lors d'une entrevue à la Presse canadienne, accordée en marge du rassemblement.

Certes, l'accord constitutionnel survenu entre les 11 chefs politiques du Canada constitue une victoire politique, estime M. Fontaine, mais il n'offre pas de garanties juridiques à la minorité francophone.

Alors que le ministre Rémillard se targue d'avoir, avec l'entente du lac Meech, amené les autres provinces à une plus grande ouverture face à la francophonie, M. Fontaine parle de volonté "psychologique, politique, mais pas juridique".

Le président de la FFHQ dit compter sur le Québec pour obtenir des garanties constitutionnelles supplémentaires pour les francophones hors-Québec, lors de la deuxième ronde de négociations constitutionnelles

"Nous avons applaudi pour le Québec lors de l'entente du lac Meech. Nous sommes d'accord avec le projet de société du Québec et nous ne sommes pas là pour faire avorter l'entente constitutionnelle. Mais nous espérons des bonifications pour les francophones hors Québec, lors des prochaines négociations".

C'est ce que le ministre des Affaires intergouvernementales leur a promis au Mont-Gabriel en 1985, lorsqu'il a déposé les cinq conditions du Québec pour l'adhésion à la constitution, rappelle M. Fontaine.

**Minorité anglophone**

En fait, ce que souhaite la Fédération des francophones hors Québec c'est ni plus ni moins l'égalité avec la minorité anglophone, une aspiration "tout à fait légitime", dans l'esprit de la dualité canadienne consacrée dans l'entente du lac Meech.

"Les autres provinces canadiennes doivent assurer à leur minorité francophone la même protection qu'offre le Québec à sa minorité anglophone", estime le président de la FFHQ.

M. Fontaine croit que le gouvernement du Québec serait tout à fait justifié d'avancer cet argument lors d'une deuxième ronde de négociations constitutionnelles.

"Il ne s'agit peut-être pas d'une chose facile à faire politiquement, mais c'est certainement un argument légitime", convient-il.

L'obligation qu'a le Québec de préserver les droits de sa minorité anglophone date de 1867 et est contenue dans les articles 133 et 93 de la constitution.

Mais outre le fédéral et le Nouveau-Brunswick, qui sont bilingues en vertu des articles 16 à 20 de la constitution, aucune autre province n'est tenue constitutionnellement de garantir les mêmes droits à sa minorité.

Selon M. Fontaine, le Québec pourrait faire pression notamment sur l'Ontario pour qu'elle adhère aux articles 16 à 20 de la constitution et devienne ainsi une province bilingue, idée à laquelle a adhéré vendredi le ministre Rémillard, lors de son discours d'ouverture devant le Rassemblement des francophones d'Amérique.

Près de cinq pour cent de la population ontarienne est francophone.



**Monique Landry: dépasser les évocations nostalgiques...**

## Landry veut des projets réalistes lors du Sommet

QUEBEC — Le prochain Sommet de Québec devra aboutir à la réalisation de projets concrets réalistes et réalisables, a commenté hier Mme Monique Landry, ministre des Relations extérieures, à l'ouverture du Rassemblement des francophones d'Amérique qui se tient à Québec.

Cette manifestation, qui réunit dans la vieille Capitale près de 400 délégués francophones du Canada, des Etats-Unis et d'Haïti, a été convoqué à l'initiative du Secrétariat permanent des peuples francophones, de la Fédération des francophones hors-Québec (FFHQ) et de l'Assemblée franco-américaine. Il est destiné à préparer le Sommet de la francophonie qui se tiendra les 2 et 3 septembre prochain, toujours à Québec.

**par France Pilon**
envoyée spéciale du DROIT

Selon la ministre Landry, ce sommet — qui réunira 37 pays, dont le Canada, ainsi que le Québec et le Nouveau-Brunswick — devra dépasser "l'affirmation lyrique et les évocations nostalgiques" pour devenir un véhicule de développement technologique et scientifique.

Selon la ministre, la francophonie doit devenir un instrument mobilisateur. C'est pourquoi les discussions devront s'articuler autour de thèmes précis en vue d'établir un programme d'actions spécifiques.

Le Sommet s'articulera autour de quatre grands thèmes: la culture, les communications, le développement agricole et les sciences et technologies. De l'avis de Mme Landry, ce Sommet sera une étape cruciale dans la consolidation de la francophonie et il ne devra pas décevoir.

En effet, ce rendez-vous important, a-t-elle précisé, doit aboutir à l'affirmation non équivoque d'une volonté politique d'agir.

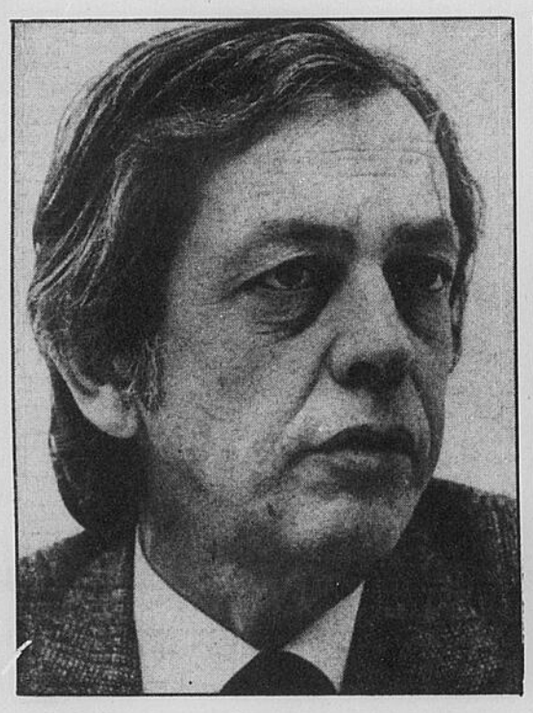
Déjà, cette volonté s'est manifestée depuis le premier Sommet, qui s'est tenu en février dernier, à Paris. La collaboration a été bonne, a fait savoir Mme Landry.

Ainsi, des dossiers qui sont nés dans la ville lumière, plusieurs ont été mis en marche, a-t-elle rappelé, comme le projet de TV5, une télévision européenne qui est en train de s'implanter en Amérique du Nord et sur la cote est américaine et qui touchera l'Afrique dans un avenir rapproché.

Les projets de coopération internationale qui sont issus du premier Sommet seront également analysés, évalués et ajustés en conséquence.

"Nous sommes très heureux des résultats de ce premier sommet et nous allons poursuivre dans la même foulée", a-t-elle déclaré à la presse.

Mme Landry a toutefois refusé de mentionner quelles sommes d'argent le Canada avait jusqu'ici injectées dans les dossiers issus du sommet de Paris.



**Jacques Bouchard**



**Lysianne Gagnon**



**Yves Duteil**

## L'Ordre des francophones d'Amérique

QUEBEC (PC) — La journaliste Lysianne Gagnon, le publicitaire Jacques Bouchard et l'auteur-compositeur français Yves Duteil sont parmi les 14 personnalités qui ont reçu hier à Québec la décoration de l'Ordre des francophones d'Amérique.

Cette décoration, offerte par le Conseil de la langue française, est décernée aux personnalités du Canada, des Etats-Unis et de l'Europe qui se sont dévouées à la cause du français dans leur milieu.

La remise de prix — qui consiste en une médaille et un parchemin — a eu lieu dans le cadre de la Xe rencontre francophone de Québec et du Rassemblement des francophones d'Amérique.

Mme Lise Bacon, vice-premier ministre du Québec et ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, présidait l'événement.

Mme Lysianne Gagnon est actuellement chroniqueuse au quotidien La Presse et a participé à la fondation de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec. L'Ordre des francophones a souligné hier son attachement à la cause du français et son professionnalisme.

M. Jacques Bouchard, fondateur de BCP Publicité et du Publicité-club de Montréal, a quant à lui été reconnu comme l'un des pionniers de la publicité authentiquement française au Québec.

Le Conseil remettra également l'Ordre des francophones d'Amérique à M. Duteil, pour souligner l'apport de ce chansonnier à la vitalité de la langue française et au rayonnement de la culture populaire.

Voici la liste des autres personnalités décorées hier:

—Emile Bessette (qui a présidé à la fondation de l'Association québécoise des professeurs de français);

—Emery Leblanc (ancien journaliste à L'Evangéline);

—Gérald Samson (du Conseil d'éducation des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry, en Ontario);

—Antoine Richard (vice-président de la Société nationale des Acadiens);

—André Boutin (vice-président du groupe Northern Telecom);

—Père Paul-Aimé Martin (Fondateur des Editions Fides);

—Jean Hubert (président du Conseil de la vie francaise);

—Cedric May (fondateur du Groupe de recherches en études québécoises à l'intention des professeurs britanniques, irlandais et scandinaves);

—Gérard J. Brault (professeur à l'Université de Pennsylvanie, aux Etats-Unis);

—Carmen Prezioso (professeur à l'université Princeton, au New Jersey et à l'origine des cours d'été de français pour non-francophones à l'université Laval);

—Albert O. Dubé (Fondateur de l'Association canadienne-française de Régina et de la Caisse populaire de Régina).

## Un problème d'indifférence

QUEBEC — Steve Edmunston a 33 ans, habite Lafayette, en Louisiane, parle français... et il n'est pourtant pas cajun.

**par France Pilon**
envoyée spéciale

Il est le type même de l'Américain costaud aux dents blanches révélées par un large sourire, à la poignée de main franche. On l'imaginerait plus facilement sur un terrain de football américain que dans les bureaux du Conseil pour le développement du français en Louisiane, le CODOFIL.

C'est pourtant en digne représentant de cet organisme, fondé il y a 20 ans, que M. Edmunston est venu à Québec participer avec quelques 400 autres délégués au grand Rassemblement des francophones d'Amérique.

**Un Américain francophile**

Il est ironique de constater que cet Américain, qui n'a appris le français qu'à l'âge de 24 ans et dont les seuls liens avec la francophonie aient été ses grands-parents maternels, se porte à la sauvegarde du français, en chute libre dans son Etat natal. "Les optimistes", a-t-il dit en entrevue au DROIT, "pensent que le français sera toujours vivant en Louisiane parce qu'il est enseigné dans les écoles. Je suis d'avis que ce ne sont pas ces cours qui vont perpétuer son visage bilingue".

La Louisiane compte un million de descendants d'origine française sur quatre millions d'habitants. De ce nombre, 500,000 parleraient toujours le français à la maison, mais chez les jeunes, ce chiffre tombe à 18,000, a fait savoir M. Edmunston.

Les *cajuns* sont en train de rejeter la langue non en la reniant, mais en lui étant indifférents, soutient-il. Il rappelle que pendant 100 ans, ils ont eu honte de parler français et qu'il n'est pas étonnant que leurs enfants aient retiré peu de fierté de leurs origines.

S'ils parlent encore un français truffé d'anglicismes, 95% des *cajuns* ne savent par contre ni lire ni écrire dans cette langue, rappelle le représentant du CODOFIL.

Il existe cependant quelques poches de résistance, comme ces petits villages francophones de pêcheurs et de chasseurs, éloignés des grands centres qui résistent à l'assimilation.

**Un pas en arrière**

La menace vers l'unilinguisme ne fait que s'accentuer, soutient M. Edmunston. La semaine dernière, la commission scolaire de Lafayette a annoncé l'abolition des cours obligatoires de français en 4e, 5e et 6e année.

Depuis deux ans, ces cours étaient obligatoires par décret de l'Etat. Ils sont optionnels en 7e, 8e et 9e année, mais très peu de jeunes les fréquentent, déplore M. Edmunston.

S'il a appris quelques rudiments de français à l'école, ce n'est qu'à l'université qu'il a développé un véritable engouement pour cette langue. Dans sa famille, il est le seul parmi 20 petits-enfants à parler la langue de Molière. Qui plus est, il est maintenant professeur de français dans une école élémentaire.

Marié à une Québécoise qu'il a rencontrée en Louisiane lorsqu'elle y enseignait le français, il est papa d'une petite fille de 16 mois qui parlera français, promet-il solennellement.

**Découvrir une culture**

Parce qu'il croit qu'une langue n'est pas uniquement un outil de communication mais également de compréhension d'une autre culture, M. Edmunston est venu à se passionner pour le Québec et la France, où il a étudié grâce à des bourses.

La France et le Québec sont en effet engagés dans des programmes d'échanges multiples avec la Louisiane. Cependant, des centaines de bourses qui sont ainsi accordées par année ne trouvent même pas preneurs, a souligné M. Edmunston.

La coopération s'étend également à des programmes de ressourcement dont peuvent bénéficier les professeurs de français louisianais. A ce chapitre, un pas de géant a été franchi puisque des 80 professeurs de français (étrangers) venus du Québec et de la France, il y a 10 ans, il en reste seulement quatre en poste, les autres ayant été comblés par des Louisianais.

Même si le défi est de taille, M. Edmunston continue sa lutte pour sauvegarder le français en Louisiane. "On ne peut pas lâcher, lance-t-il. On doit mettre nos énergies à conserver les programmes de français dans les écoles et à rendre à ceux qui l'ont perdue, la fierté de leurs origines".

● L'affaire du député Piquette

## Québec n'intercédera pas auprès de l'Alberta

QUEBEC — Le gouvernement québécois n'intercédera pas auprès de l'Alberta dans l'affaire du député francophone qui a été pris en flagrant délit à parler français à la législature.

"Nous n'avons pas à nous immiscer dans les affaires d'une autre province", a déclaré à la presse le ministre d'Etat aux relations fédérale-provinciales Gil Rémillard, à l'ouverture, hier matin, du Rassemblement des francophones d'Amérique dans la Vieille Capitale.

**par France Pilon**
envoyée spéciale du DROIT

Le gouvernement du Québec entend seulement faire connaître ses préoccupations auprès du gouvernement de Don Getty par la voie "des discussions informelles", a ajouté le ministre, précisant qu'il misait sur la bonne volonté du gouvernement albertain pour le faire revenir à de meilleurs sentiments.

Le comité des privilèges de la législature albertaine a en effet sommé, vendredi dernier, le député néo-démocrate Léo Piquette de s'excuser publiquement pour avoir utilisé en chambre la langue de Molière.

"Nous avons des liens étroits avec les autres provinces pour développer la situation des francophones" a indiqué M. Rémillard. "Avec l'entente constitutionnelle du lac Meech qui a été entérinée par le gouvernement québécois le 23 juin dernier, nous sommes assurés que les provinces ont la volonté de protéger les droits des francophones", a ajouté le ministre.

Ce dernier, qui a indiqué que son gouvernement ne se sentait pas embarrassé par ce scandale, a ajouté que cette même entente donnait au Québec le droit de protéger et promouvoir le fait français mais non de s'immiscer dans les affaires d'un autre gouvernement provincial.

La promotion du français, a dit M. Rémillard, se limite à la participation du Québec dans les programmes conjoints avec d'autres provinces destinés au développement des communautés francophones.

**Deux poids, deux mesures**

La Fédération des francophones hors-Québec (FFHQ) s'est dite déçue de l'attitude du gouvernement du Québec qui, à son avis, pratique une politique de deux poids, deux mesures.

M. Yves Fontaine, président de la FFHQ — qui représente 1 million de francophones à l'extérieur du Québec — a rappelé que pas plus tard que vendredi dernier, à l'ouverture de l'assemblée annuelle de l'organisme, M. Rémillard, alors invité d'honneur, indiquait l'intention du Québec de faire pression auprès du gouvernement ontarien pour déclarer bilingue cette province.

"Il s'agit bien là de deux positions contraires", a lancé M. Fontaine.

S'il regrette que l'accord constitutionnel n'accorde aucun droit nouveau aux francophones de l'extérieur du Québec, il se réjouit cependant des acquis du Québec.

"Nous sommes là pour faire ajouter des choses à l'accord, non pour le faire avorter", a lancé M. Fontaine.

Les demandes de la FFHQ visent à obliger les provinces anglophones à être liées à leur minorité francophone, comme le Québec l'est, avec sa minorité anglophone, en vertu de l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du nord britannique.

A l'heure actuelle, seules les provinces du Nouveau-Brunswick et du Manitoba ont cette obligation.

# Gloucester veut revenir au point zéro

GLOUCESTER (LE DROIT) — Si un dépotoir régional est installé à Carlsbad Springs, et un incinérateur non loin du chemin Walkley, Gloucester finira par recevoir toute la "merde" — liquide, solide, incinérée ou non — de la région. C'est ce qu'a déclaré hier en substance, sur un ton contrarié, le maire Harry Allen au DROIT, en commentant la résolution de son conseil qui demande que le processus de consultation du public soit repris à zéro, dans la saga incessante de la recherche d'un site acceptable pour tous.

"Nous faisons déjà notre part avec le complexe de Green Creek (usine de traitement des eaux), au nord de la ville, qui centralisera bientôt toutes les opérations d'Ottawa-Carleton à ce chapitre", a fait observer M. Allen. Le maire de Gloucester n'est cependant pas opposé à l'installation d'un incinérateur à l'angle de la 417 et du chemin Walkley (site 19), tel que recommandé par le groupe d'experts de la MROC (Municipalité régionale) qui a déposé un volumineux rapport la semaine dernière.

Sur la question du site d'enfouissement à Carlsbad Springs (le "site 10", qui est sous la juridiction de Cumberland, mais où la population affectée se trouve surtout du côté de Gloucester), la position du conseil que préside M. Allen est claire: il est contre. Mais le site 19, plus éloigné de la population environnante, et en même temps plus central que la plupart des autres sites étudiés par le groupe d'experts, lui semble "très adéquat" pour un incinérateur.

Le conseil municipal a adopté hier le principe d'un ensemble intégré (dépotoir plus incinérateur) pour traiter les déchets de toute la région d'Ottawa-Carleton. Mais sans recommander un site particulier pour ce centre de traitement. M. Allen ne sait pas si un ensemble intégré sur le site 19 serait possible: "peut-être n'y a-t-il pas assez d'espace".

Les recommandations du groupe d'experts (deux installations séparées: un incinérateur sur le site 19 et un dépotoir sur le site 10) doivent encore être étudiées et pourront être critiquées tout l'automne, avant qu'une décision finale soit prise par le conseil régional en janvier 1988.

# Un évadé est repris à Ottawa

OTTAWA (d'après CP) — La Sûreté d'Ottawa a mis la main au collet d'un évadé de prison recherché pour fraude par plusieurs corps policiers de l'Ontario.

Brian Frederick McElroy, âgé de 30 ans, s'est évadé de l'Institut Frontenac à sécurité minimum, près de Kingston, le 2 avril dernier. Il a été arrêté dans un appartement d'Ottawa samedi par la Sûreté municipale.

McElroy a comparu en Cour provinciale hier et il conparaîtra de nouveau le 2 juillet.

La police a déclaré que l'évadé a été arrêté à la suite d'une plainte portée par une personne qui aurait achetée un téléviseur et un magnétoscope vendredi, mais qui n'a jamais reçu la marchandise.

McElroy, originaire de Toronto, purgeait une sentence de deux ans et sept mois d'emprisonnement pour fraudes et vols.

La Sûreté d'Ottawa a indiqué qu'il était recherché pour fraude par les policiers de Kingston, Guelph, Peel, Simcoe et Waterloo.




Toute anglo-saxonne protestante qu'elle soit, la petite municipalité d'Almonte a troqué pour trois semaines son identité contre l'ambiance francophone des années 20, comme en témoignent ces façades déguisées en français, le temps du tournage de la coproduction franco-canadienne Les Portes tournantes, d'après le roman de Jacques Savoie, qui signe le scénario avec le réalisateur Francis Mankiewicz.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

● **Une Campbelltown fictive des années 20**

# Almonte transformée en une petite ville d'Acadie

**par Paule La Roche**

La vie paisible d'Almonte, petite municipalité de 4,000 habitants, à 50 km au sud-ouest d'Ottawa, est troublée cette semaine par de tout autres vibrations que celles des deux trains de voyageurs VIA et des quelques convois de marchandise de CP Rail qui la coupent en son milieu plusieurs fois par jour.

Le plateau de tournage du film *Les Portes tournantes*, d'après le roman de Jacques Savoie (Prix France-Acadie 1982) qui en co-signe le scénario avec le réalisateur Francis Mankiewicz (*Les bons débarras)*, dresse depuis dimanche ses façades d'époque sur la rue principale du village auquel on a redonné des allures de fin des années 20, à la plus grande joie des habitants qui ne cachent pas leur enthousiasme.

Déjà les touristes affluent des alentours pour écornifler un peu, comme William Bolger, un monsieur de 78 ans digne et pimpant, est venu de Clayton, une campagne située à 10 milles de Almonte. Le beau vieillard ne retenait ni son émotion ni son émerveillement devant ces transformations qui le replongeaient soudainement dans sa lointaine jeunesse, quand deux douzaines d'oeufs coûtaient 25 cent et une miche de pain 6 cents! "*Lovely, simply lovely...*" ne cessait-il de répéter, remué, l'oeil humide...

Pour éviter les comparaisons boîteuses avec Campbellton, N.B., sur la Baie des Chaleurs, où a lieu une bonne partie de l'histoire telle que racontée par Céleste, une pianiste de cinéma muet gavée de rêves hollywoodiens, égrenant ses *ragtimes* comme autant de chapelets sous ses doigts magiques, les scénaristes et les producteurs ont rebaptisé *Campbelltown* la petite ville-dortoir.

Almonte s'avère une location majeure du film. Après la rue principale, l'équipe envahira le domaine de M. John Cameron dont la fastueuse maison deviendra la résidence Blaudelle, belle-famille de l'héroïne Céleste.

Les habitants d'Almonte semblent particulièrement contents d'être extirpés de leur torpeur habituelle. Ce réveil, aussi fascinant qu'excitant pour les fonctionnaires municipaux, les marchands, les passants et la centaine de figurants choisis dans la population de la ville et des alentours, ne soulève que commentaires élogieux, malgré le mauvais temps qui a suscité dès les premières heures du tournage de fâcheux retards.

A elle seule, l'équipe de production a fait augmenter le chiffre d'affaire des commerces locaux où elle s'approvisionne en matériaux de tous genres. Pour construire les décors et coudre les costumes, des artisans locaux ont été mis à contribution.

Mike Richards, agent d'immeuble, Martine Killeen-Villeneuve dont la boutique *The Almonte Fabric Centre* a été rebaptisée *Mercerie Sauriol*, Madame Scanlan qui habite la ville depuis 35 ans, Barbara Blair, agent de promotion du *Mississipi Valley Textile Museum Visitor Centre*, Tom King, vendeur chez Home Hardware devenu le *Marchand de Fer*: ils sont unanimement ravis.

Même Harold Conlon, propriétaire du magasin général Steadman's, a accepté sans trop regimber le déguisement qu'on a construit sur la devanture de son 5-10-15 disparaissant complètement derrière l'entrée du Cinéma Royal, jouquée de la Tabagie Vézina, réelle à s'y méprendre, qui étale revues, cigarettes et cigares authentiques dans sa vitrine.

En fait, le tout Almonte a consenti, sans réticence aucune, à troquer pour trois semaines son identité anglo-saxonne protestante à 99.9 % contre l'ambiance francophone catholique de la population de Campbelltown qui se laissait choir à l'époque — sans trop de réticence non plus — dans les plaisirs du cinéma muet, merveilleux antre de perdition!

Dotée d'un imposant budget de $3.7 millions, la coproduction franco-canadienne des *Portes Tournantes*, menée par le Groupe Malofilm, l'Union Générale Cinématographique (UGC), Canal Plus et l'ACPAV, déménagera ensuite ses pénates à Montréal et à Rock Island, dans les Cantons de l'Est, à la frontière des Etats-Unis.

Francyne Morin et René Malo en sont les producteurs (Corporation Image); Lyse Lafontaine et Jacques Strauss les producteurs délégués; Marc Daigle et Jacques Latour, les producteurs associés. Participent également au financement du film, Téléfilm, la SGC, l'ONF, Radio-Canada et Super Ecran.

Le film met en vedette Monique Spaziani (*Les beaux souvenirs, Le Matou*) dans le rôle de Céleste; Jacques Penot (*Au nom de tous les miens, Matelot 512, Strictement Personnel)* dans le rôle de Blaudelle, son mari, fils de riche famille; Gabriel Arcand (*Le Crime d'Ovide Plouffe, Le Déclin*) dans celui de Blaudelle, son fils et François Méthée, dans celui de son petit-fils Antoine, qui la redécouvrent 40 ans plus tard; Miou-Miou dans celui de Lauda, maman d'Antoine; Rémi Girard *(Le Déclin, Kalamazoo)* dans le rôle de Litwin, propriétaire du Cinéma Royal. Font aussi partie de la distribution, Françoise Faucher, Jean-Louis Roux, Rita Lafontaine et Hubert Loiselle.

*Les Portes Tournantes* joue sur deux tableaux temporels: les années 20 et les années 80. Thomas Vamos assure la direction de la photographie et Anne Pritchard,la direction artistique. François Barbeau signe la conception des costumes, et François Dompierre composera la musique originale. La fin du tournage est prévue pour le 15 août, la post-production (montage, mixage) s'effectuera l'automne prochain. La sortie officielle du film est fixée à mars 88, à temps pour la sélection du 41ème Festival de Cannes.

● Un été chaud sur la scène du rock à Ottawa

# Bryan Adams ouvre le bal demain soir au parc Lansdowne

OTTAWA (LE DROIT) — L'été s'annonce chaud sur la scène du rock à Ottawa et le brasier de décibels sera allumé demain soir par l'un des piliers du genre au pays, Bryan Adams, qui donnera son spectacle en plein-air au parc Lansdowne à compter de 19 h 00.

Mais les responsables de la présentation de cette série de spectacles qui débute demain et qui prendra fin à la clôture de la Super Ex le 30 août, croient que la population fera bon accueil à cette floppée de spectacles.

Selon Karen Clark de la maison de production Bass Clef, Ottawa a la réputation de bien accueillir les spectacles d'envergure et de réunir de bonnes foules. "On s'est également rendu compte après quelques années où nous proposons des spectacles durant la Super Ex, que les gens attendent cette période de l'année et planifient leurs dépenses de spectacle en fonction de ceux qui y sont présentés. Il achètent souvent des billets pour plusieurs spectacles."

Malgré qu'Ottawa ne peut prétendre accueiller des groupes comme les Rolling Stones ou Genesis qui demandent des infrastructures très imposantes, Mme Clark indique que d'autres réussites comme la venue de David Bowie prouvent que la ville est définitivement dans le circuit des grandes tournées. La vente des billets des spectacles de Bryan Adams, Peter Gabriel, Bon Jovi et Corey Hart va bon train et des foules importantes assisteront à ces présentations.

**Adams et le rock acidulé**

Le jeune rocker canadien visitera la capitale afin de célébrer le 120e anniversaire de la fédération canadienne. De passage à Ottawa dans le cadre de sa tournée nord-américaine, Adams présentera les pièces de son dernier album *Into the Fire*. Il sera précédé sur scène du groupe de Tom Cochrane et de ses Red Rider.

Neuf jours plus tard, ce sera au tour de Peter Gabriel de venir envoûter les amateurs de musique rock de la région. Sur la lancée du succès remporté par son microsillon *So*, l'ex-chanteur de Genesis vient moins de huit mois après son dernier passage où il avait attiré pas moins de 10,000 personnes au centre municipal.

Les amateurs de rock acidulé feront certainement bon accueil à Jon Bon Jovi et à son groupe qui "glisse lorsque la chaussée est humide". Le groupe originaire du New Jersey jouera sûrement à "décibels ouverts" et présentera les meilleurs succès de son album plusieurs fois platine *Slippery When Wet*. Il sera précédé en première partie par Cinderella, qui joue, semble-t-il, d'autres choses que des ballades...

Plus vieux, plus sages mais également plus près de la petite Suzie qu'ils ont réveillé à la fin des années cinquante avec leur grand succès *Wake Up Little...*, The Everly Brothers viendront faire leur tour à l'opéra du CNA le 21 juillet.

Ils seront suivis de Corey Hart qui occupera le centre municipal le lendemain soir, 22 juillet. Le jeune homme qui aime porter ses lunettes de soleil la nuit sera précédé de Chalk Circle.

**Super Ex**

Les amateurs de rock auront par la suite jusqu'au 21 août pour mettre leurs deniers dans leur besace afin d'assister à la série de concerts de la Super Ex qui présentera les David Bowie, Duran Duran, Chicago, Tina Turner, Whitney Houston, Gowan, Glass Tiger, Wang Chung, Ruthless Heart et Kenny G. et quelques autres probablement du 21 au 30 août.

La seule visite de Bowie pourrait créér un record. Les organisateurs souhaitent entasser pas moins de 40,000 personnes au parc Lansdowne. Ils vont installer la scène à l'extrémité est du stade et profiter ainsi des deux gradins et d'un parterre de plus de 10,000 personnes.

**Spectacles rock de l'été**

| Date | Artistes | Endroit |
|---|---|---|
| 1 juillet | Bryan Adams, Tom Cochrane, Red Rider | Parc Lansdowne |
| 10 juillet | Peter Gabriel | Parc Lansdowne |
| 14 juillet | Bon Jovi et Cinderella | Centre municipal |
| 21 juillet | The Everly Brothers | Centre national des arts |
| 22 juillet | Corey Hart et Chalk Circle | Centre municipal |
| 21 août | Gowan et Glass Tiger | Parc Lansdowne |
| 26 août | Chicago | Parc Lansdowne |
| 27 août | Alabama et Restless Heart | Parc Lansdowne |
| 28 août | David Bowie et Duran Duran | Parc Lansdowne |
| 29 août | Whitney Houston et Kenny G. | Parc Lansdowne |
| 30 août | Tina Turner et Wang Chung | Parc Lansdowne |

# Des examens volés se vendaient $1,000

**d'après Canadian Press**

TORONTO — Un scandale entourant la vente de copies d'examens vendus aux étudiants au cours des derniers 18 mois s'est soldé par l'arrestation de cinq étudiants et d'un employé de soutien de l'Université York.

Au moyen d'une clef "louée" à un concierge, les accusés pénétraient présumément la nuit dans les bureaux de professeurs à la faculté des beaux-arts pour y photocopier les examens, a déclaré la police.

Dans certains cas, des examens qui avaient déjà été écrits ont été remplacés par d'autres, dans l'espoir d'obtenir de meilleures notes.

Le sergent Warren Wilson a déclaré que dix examens en économie et en mathématiques avaient été recouvrés, mais que plusieurs autres pouvaient avoir été subtilisés de la même façon.

La direction de l'université a été mise au courant des faits par des étudiants qui ont déclaré que les examens se vendaient — à la bibliothèque et à la cafétéria — à des prix allant de $100 à $1,000.

Lorsqu'on a découvert qu'un examen précis avait été volé, le professeur a écrit un nouvel examen. Deux étudiants ont été pris sur le fait et accusés après avoir répondu à des questions qui n'apparaissaient pas dans le document, a déclaré le sergent Wilson.

"Je suppose qu'ils ne se sont même pas préoccupés de lire les questions", a-t-il ajouté.

# Queen's Park a vécu une journée mémorable

TORONTO — Les travaux ont pris fin hier à Queen's Park dans une atmosphère survoltée qui laissait peu de doute possible quant au rendez-vous électoral auquel sera conviée la population de l'Ontario d'ici quelques mois.

**par Jean-Guy Arsenault**
courriériste parlementaire

Ainsi, les forces combinées de l'opposition ont imposé ce qui semble une importante défaite morale aux troupes de David Peterson, en refusant d'adopter le projet de loi portant sur les conflits d'intérêts. La mesure devra donc retourner en comité parlementaire, ce qui en principe devrait permettre au public de participer aux audiences.

D'autres mesures auront quand même réussi à franchir les dernières étapes à l'Assemblée législative hier, dont l'assouplissement des normes permettant aux travailleurs de refuser d'effectuer un travail qu'ils estiment dangereux, l'ouverture de certains commerces le dimanche, dont les librairies, discaires et galleries d'arts, ainsi que la présentation d'une politique gouvernementale en matière d'équité dans l'embauche.

De plus, le ministre de la Consommation et du Commerce Monte Kwinter a déposé un projet de loi créant la commission de révision des taux d'assurance-automobile, promis au mois d'avril dernier.

Mais c'est sans conteste la crédibilité du gouvernement libéral qui a été mise en cause par les deux partis d'opposition qui ont attaqué presque sans relâche le premier ministre David Peterson au cours de la période de questions.

S'il est clair que conservateurs et néo-démocrates allaient bloquer l'adoption du Bill 23 sur les conflits d'intérêts, les raisons de chacun semblaient pour le moins contradictoires: les premiers trouvent que la loi va trop loin, alors que le NPD, lui, trouve que le bill ne va pas assez loin.

Les deux chefs d'opposition ont soumis M. Peterson à un véritable contre-interrogatoire. Le conservateur Larry Grossman a posé pas moins de neuf questions portant sur l'interprétation à donner à un article du projet de loi. Le chef conservateur voulait faire dire au premier ministre que l'ancien ministre René Fontaine, même sorti du Conseil des ministres, s'était rendu coupable d'un conflit d'intérêt en obtenant un contrat de coupe du bois dans le Nord de la province, trois mois après son départ du cabinet. Le premier ministre s'est efforcé à démontrer le manque de logique de l'argument de M. Grossman, puisqu'il se servait d'un extrait du projet de loi que son parti refusait pourtant d'adopter.

Pour sa part, le chef néo-démocrate Bob Rae a voulu démontrer que le gouvernement libéral avait abandonné les directives de conflits d'intérêts introduites sous l'ancien gouvernement de William Davis, étant donné que, a-t-il dit, si elles avaient été appliquées à la lettre, "aucun membre du cabinet, y inclus le premier ministre, n'aurait été habilité à siéger dans l'équipe gouvernementale."

Tout en concédant que les avis d'experts-conseils tendaient à souligner certains "problèmes techniques" que soulevaient les directives en vigueur au moment de l'arrivée des libéraux au pouvoir en juin 1985, M. Peterson affirme que son équipe s'était conformée aussi bien à l'esprit qu'à la lettre des directives de son prédécesseur.

Mettant un terme au débat avant la mise aux voix, Ian Scott, le Procureur général, a été formel. "Il faudra bien expliquer à la population que les conservateurs s'opposent à la mesure parce qu'ils ne veulent pas qu'elle s'applique à eux au moment où ils siègent en opposition."

Aux néo-démocrates, M. Scott reproche le changement d'âme subit depuis l'échéance, jeudi dernier, de l'accord de deux ans entre les deux partis. A la première occasion, a-t-il dit, ils votent avec les conservateurs, "comme ils le font depuis vingt ans."

ontario



L'archevêque d'Ottawa Mgr Joseph-Aurèle Plourde a procédé à l'ordination hier de Mgr Brendan Michael O'Brien (assis, au centre), qui devient évêque auxiliaire d'Ottawa et évêque titulaire de Numana.

(Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

# Mgr Brendan O'Brien est ordonné évêque

**par Benoit Legault**

OTTAWA — La cathédrale Notre-Dame d'Ottawa était bondée hier en fin d'après-midi lors de l'ordination épiscopale de Mgr Brendan Michael O'Brien qui est désormais l'évêque titulaire de Numana et évêque auxiliaire à Ottawa.

L'ordination a été présidée par l'archevêque d'Ottawa Mgr Joseph-Aurèle Plourde. Il était assisté des évêques auxiliaires à Ottawa Mgr John M. Beahen et Mgr Gilles Bélisle.

L'archevêque d'Ottawa a dit dans son discours de circonstance que "les médias accordent peu d'attention aux ordinations et beaucoup aux scandales qui secouent parfois le monde de l'Eglise".

Mgr O'Brien, âgé de 43 ans, est le fils aîné de M. et Mme Redmond O'Brien de la paroisse Saint George d'Ottawa. Il a étudié a l'école primaire Saint George et à l'école secondaire de l'Université d'Ottawa.

Le nouvel évêque a complété ses études philosophiques à l'Université d'Ottawa avant de recevoir sa formation en vue du sacerdoce à l'Université Saint-Paul. Il a été ordonné prêtre par Mgr Plourde en juin 1968. Il a ensuite complété ses études supérieures à Rome où il a obtenu un doctorat en théologie morale de l'Université du Latran.

Mgr O'Brien a exercé son ministère dans les paroisses Holy Rosary, Ressurection of Our Lord et Saint George. Il a été co-directeur du synode diocésain en 1969 et a été également professeur à l'Institut de la pastorale de l'Université Saint-Paul.

Jusqu'au moment de sa nomination, il était curé de la paroisse Saint-Augustine à Ottawa tout en étant le responsable des Offices de la jeunesse, des Vocations et du Diaconat permanent du secteur anglophone.

C'est le 9 mai dernier que le pape Jean-Paul II l'a nommé évêque titulaire de Numana et évêque auxiliaire à Ottawa.

# Le CSO s'éternise sur une escarmouche linguistique

**par Jacques Lefebvre**

OTTAWA — La guerre entre les deux groupes linguistiques du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa s'est poursuivie de plus belle hier soir par des échanges nourris et parfois amers sur des questions de juridiction.

D'un côté, le Groupe linguistique majoritaire (les anglophones), de l'autre, les francophones. De plus, hasard ou coïncidence électorale, francophones et anglophones se partagent le même nombre de votes au Conseil, bien que certains anglophones se croient en minorité puisque quelques uns d'entre eux penchent du côté francophone.

L'épisode d'hier touchait la représentation au Comité mixte sur l'incidence d'un conseil de langue française dans Ottawa-Carleton. A cet égard, la loi 75 prévoit la nomination d'un représentant par le Conseil de l'enseignement en langue française et d'un autre par le conseil scolaire pour représenter les intérêts des anglophones.

La mésentente tient du fait que le Groupe linguistique majoritaire présidée par la conseillère Bonnie Kehoe ne digère pas que les francophones qui se retrouveraient majoritaires (?) dans un conseil scolaire pourtant à majorité anglophone aient droit de vote quant à la nomination de leur représentant tandis qu'ils n'ont rien à dire sur le représentant du Conseil de l'enseignement de langue française.

Les conseillères Roberta Anderson et surtout Bonnie Kehoe ont crié à l'injustice et ont même accusé les francophones de les empêcher de fonctionner, cette dernière en venant presque aux gros mots avec le président John Connolly qui a eu maille à la contenir. Elle a même menacé de porter la question devant les tribunaux.

Le conseiller Florian Carrière a tenté de rappeller l'esprit de la loi 75 qui voulait favoriser la minorité linguistique, en l'occurence les francophones à Ottawa (mais par contre les anglophones dans Prescott-Russell). Et, contrairement à leur conseil scolaire, les anglophones se trouvent habituellement en forte majorité et la nomination de leur représentant au comité mixte n'est qu'une formalité.

Au Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa cependant, le Groupe linguistique majoritaire a pris sur lui de nommer son représentant et a tenté de faire passer son rapport au Conseil.

La conseillère Carmen Gervais a devancé cette manoeuvre en demandant que l'on tranche d'abord un avis stipulant que la nomination des représentants à ce comité mixte se fait pour un par le conseil scolaire et pour l'autre par le comité d'enseignement en langue française.

La conseillère Pat Bowie a réussi à son tour à détourner la question en la reférant au comité de juridiction. Il est stipulé qu'une question peut être reférée si l'un des groupes linguistiques posent des objections.

Même stratagème des francophones lorsque le rapport du Groupe linguistique majoritaire est venu sur le tapis: la question est envoyée au comité de juridiction. Ce rapport renfermait entre autres la désignation de la conseillère Kehoe au Comité mixte.

Le problème demeure donc entier et le climat entre les deux groupes linguistiques à la table du conseil scolaire ne tent pas à s'améliorer. Suite la semaine prochaine.

# Trouvée coupable d'avoir poussé un gamin en bas de sa bicyclette

OTTAWA — Une mère de famille de 32 ans a été trouvée coupable hier de voies de fait sur un garçon de 11 ans, qui s'est fracturé le tibia lorsqu'elle l'a jeté en bas de sa bicyclette.

**par Andrée Poulin**
reporter au judiciaire

Butterfly Fields, qui avait plaidé non coupable à l'accusation, a insisté qu'elle n'avait pas poussé le gamin, mais que ce dernier était plutôt tombé de vélo en frappant un carré de sable.

Le juge Paul Bélanger a cependant cru la victime, de même qu'une fillette qui a été témoin de l'accident survenu le 8 avril dernier dans un parc de la rue Iris dans l'ouest d'Ottawa. La victime a raconté que ce soir-là, il s'amusait avec un ami à traverser à vélo la corde à danser des filles qui jouaient dans le parc.

Butterfly Fields l'aurait alors averti que le prochain qui recommencait ce petit jeu aurait affaire à elle. Lorsqu'il a de nouveau traversé la corde à danser, selon le jeune témoin de 11 ans, Butterfly Fields l'a pourchassé et poussé alors qu'il se trouvait sur sa bicyclette. L'enfant a expliqué qu'il était tombé sur son genou.

A la suite de cette chute, il a été transporté à l'hôpital où les médecins ont diagnostiqué une fracture du tibia.

Le témoignage du gamin a été corroboré par une des fillettes qui jouait à la corde au moment de l'accident. L'enfant de 9 ans a raconté qu'elle avait vu Butterfly Fields pousser l'enfant en bas de sa bicyclette.

De son côté, l'accusée a maintenu qu'elle n'avait pas touché le gamin et qu'elle lui avait simplement couru après pour qu'il laisse les enfants jouer en paix.

A la lumière des commentaires de Butterfly Fields, qui se dit persécutée par ses voisins, le juge Bélanger a exigé un rapport pré-sentenciel. Il rendra sa sentence le 29 juillet.

# Le conseiller Bellemare a les pit-bulls en horreur

GLOUCESTER (LE DROIT) — Les terriers *pit-bulls*, ces féroces représentants de la gent canine qui ont la réputation d'avoir arraché quelques membres à de nombreux innocents, font peur au conseiller Eugène Bellemare de Gloucester. Ce dernier a demandé hier aux fonctionnaires de sa ville de préparer une réglementation sévère concernant ces chiens.

Si ses plans étaient retenus, un permis municipal pour des *pit-bulls* coûterait vingt fois plus qu'un permis pour chiens ordinaires, soit $100. La laisse et la muselière seraient obligatoires en tout temps. Les combats de *pit-bulls*, populaires dans certains Etats américains notamment, seraient rigoureusement proscrits et punissables d'amendes allant jusqu'à $5,000. Même le simple fait d'assister à de tels combats de chiens devrait, selon M. Bellemare, mériter au contrevenant une amende de $1,000.

Les fonctionnaires ont promis de mettre en forme dans les plus brefs délais les propositions de M. Bellemare, et de procéder à une étude sur la présence supposée de ces vilaines bêtes sur le terrain de la municipalité, et sur les réglementations existant ailleurs.


# Chèques d'indemnisation et courrier

Pendant l'interruption des services postaux, vous pourrez aller chercher vos chèques d'indemnisation et le courrier dans divers points de distribution.

La plupart des points de distribution seront ouverts de 9h à 17h, du lundi au vendredi. Certains points de distribution du nord de l'Ontario seront ouverts de 8h15 à 16h30.

Pour obtenir l'adresse et les heures d'ouverture du point de distribution le plus près de chez vous, veuillez communiquer avec la Commission des accidents du travail. La liste de nos numéros d'appel sans frais se trouve dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique.

Par ailleurs, les États de la masse salariale de l'employeur, les avis d'accident, les rapports médicaux et autre correspondance pourront être déposés dans ces points de distribution.

Si vous allez vous-même chercher votre chèque ou du courrier, n'oubliez pas d'apporter une pièce d'identité. Si vous envoyez quelqu'un d'autre chercher votre chèque ou courrier, cette personne devra apporter avec elle une autorisation écrite de votre part.

Workers' Compensation Board

Commission des accidents du travail



FABRICLAND

32 HEURES de folie

LA PREMIÈRE CHEZ FABRICLAND!

JUSTE 3 JOURS! JEU. 2 JUIL. au SAM. 4 JUIL.

TOUT LE STOCK* 1/2 DE NOTRE PRIX RÉG.

*SAUF: TISSUS D'AUTOMNE '87, NÉCESSITES POUR COUTURE ET TENTURES, PROMOTIONS, CERTAINS ARTICLES D'ARTISANAT, CERTAINS ARTICLES POUR TENTURES ET RECOUVREMENTS

SONT COMPRIS: TISSUS de BASE et MARIÉE plus LE CHOIX du GÉRANT de TENTURES et RECOUVREMENTS

JACQUARD-O-MANIE!!! 115 cm de large. Vaste choix dont 100% rayonne, rayonne/polyester, 100% coton, coton/lin ouvré, coton/rayonne. Val. jusqu'à 14.98 m. FOLIE!!! AU CHOIX! 4.99 le m

POLYESTER-MANIE!!! 115 cm de large. 100% polyester. Vaste choix. Profusion de couleurs! Rég. jusqu'à 9.98 m. FOLIE!!! AU CHOIX! 2.99 le m

CHOIX COMPLET...
TROPICAL RAYÉ 150 cm de large. Poly/viscose. Tissus rayés seulement. Val. 7.98 m 2.99 le m
TISSUS D'ÉTÉ 150 cm de large. Choix mirobolant! Val. jusqu'à 9.98 m 3.50 le m
TISSU SHANNON 150 cm de large. UNI et IMPRIMÉ. Val. jusqu'à 10.98 m 3.99 le m
TISSU À CHEVRONS 150 cm de large. Poly/viscose. Rég. 11.98 m 4.99 le m
JERSEYS • JERSEYS 150-180 cm de large. Vaste choix. FOLLE RÉDUCTION! 2.50 le m

FRAÎCHEMENT À LA MODE...
COLLECTION ZURICH 150 cm de large. Mélange soie/coton. Val. jusqu'à 9.98 m 2.00 le m
TISSUS AUTRICHIENS ET EUROPÉENS 150 cm de large. Val. jusqu'à 14.98 m 5.49 le m
COLLECTION ARPÈGE 150 cm de large. Mélange rayonne/lin ouvré. Échantillons européens. Val. jusqu'à 12.98 m 5.49 le m

LA FOLIE DU COTON...
COTON IMPRIMÉ 90 cm de large. 100% coton. Tout le stock! 99¢ le m
COTON IMPRIMÉ 115 cm de large. 100% coton. Assortiment spécial! 1.99 le m
POUR JUPES ET PANTALONS 115 cm de large. 100% coton et mélanges. Val. jusqu'à 5.98 m 2.50 le m
JACQUARD CHAMBRAY 115 cm de large. 100% coton. Rég. 9.98 m 2.50 le m
ÉPONGE IMPRIMÉE 90 cm de large. 100% coton. Rég. 5.98 m 2.50 le m
IMPRIMÉS FIESTA 135-150 cm de large. 100% coton et mélanges. Val. jusqu'à 9.98 m 3.50 le m
JERSEY CHAMBRAY IMPRIMÉ 150 cm de large. Rég. 12.98 m 4.00 le m

CISEAUX AUTO-AIGUISANTS Wilkinson Valeur de $29.98 SPÉCIAL FOU! SEULEMENT $15 ch.

MEILLEUR CHOIX AUX PREMIERS ARRIVÉS! AUCUNE COMMANDE! SOYEZ LÀ OU SOYEZ DÉÇU! C'EST FOU!!!

TOUT NOTRE STOCK DE PATRONS 1/2 PRIX Jeu. 2 juil. - sam. 4 juil. 1987

TOUT NOTRE STOCK DE FIL Mettler 1/2 PRIX Valide jusqu'au 31 juillet 1987.

• 1440, ch. Walkley (Walkley à Albion) OTTAWA — 731-2690
• 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest) OTTAWA — 225-9884
• Place d'Orléans, 1101, rue Champlain, ORLÉANS — 837-4211
• Mail County Fair SMITHS FALLS — 283-2242
• 1162, ch. Cyrville OTTAWA (à côté de Towers) 749-2734

VISA MasterCard

FABRICLAND PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA

Le meilleur prix et le meilleur choix de tous.

# Librairies et galeries d'art seront ouvertes

**d'après Canadian Press**

TORONTO — Les petites librairies et galeries d'art en Ontario pourront ouvrir leurs portes au public demain, jour de la Fête du Canada.

Des amendements portés à la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail ont finalement reçu l'approbation de la Législature, hier, et ont été immédiatement reçu la sanction royale du lieutenant-gouverneur Lincoln Alexander, a précisé le solliciteur général Ken Keyes.

Selon les termes de la loi, les librairies et galeries d'art d'une superficie de moins de 224 mètres carrés et de moins de trois employés en devoir pourront ouvrir leurs portes le dimanche et les jours fériés.

Toutefois, les boutiques de disques et de vidéo, ainsi que les studios photographiques, qui avaient été recommandés pour êtr inclus par une commission parlementaire, ont été omis de la version finale et par conséquent ne pourront ouvrir leurs portes.

Le projet de loi, déposé par le député conservateur George Ashe, voulait exempter toutes les librairies et les galeries d'art de l'interdiction d'ouvrir le dimanche.

M. Ashe a accpeté d'inclure une clause restreignant la superficie des boutiques à la suite du rapport déposé par la commission.

Il a toutefois fait valoir ses objections à d'autres amendements proposés par le gouvernement libéral qui auraient élargi la gamme d'exemptions à d'autres établissements de loisirs, et a réclamé des amendes plus élevées pour les contrevenants.

Ce dernier amendement a été défait à l'assemblée législative, et le gouvernement n'a pas donné suite à son intention d'élargir la gamme d'exemption, a déclaré M. Keyes.

La loi stipule que la plupart des commerces doivent fermer leurs portes pendant 60 jours par année, y compris 52 dimanche.

ontario

# Des parents contestent l'éducation religieuse dans les écoles publiques

**d'après Canadian Press**

TORONTO — Nouveau coup de théâtre dans la série d'appels à la constitutionnalité de la religion dans le domaine de l'éducation: la Cour suprême vient d'être invitée à statuer si les écoles publiques de l'Ontario ont le droit de dispenser l'enseignement religieux.

Robert Sharp, un avocat représentant l'Association canadienne des libertés civiles, a déclaré devant trois juges de la Cour suprême, hier, qu'un article de la Loi de l'éducation vient en contravention avec la Charte des droits et libertés.

Me Sharpe a fait valoir aux hommes de loi que certains conseils scolaires prennent avantage d'un règlement ministériel qui date de 43 ans pour enseigner dans leurs écoles certaines valeurs chrétiennes fondamentalistes.

Cette "indoctrination religieuse", au dire de l'avocat, viole les droits des personnes qui ne partagent pas ces croyances. Il a fait valoir qu'une exemption qui permet aux élèves d'échapper à ces classes de religion n'est pas suffisante puisque les enfants craignent d'être mal vus de leurs collègues s'ils refusent de participer.

Le point crucial de la contestation est le programme d'études religieuses en vigueur au conseil scolaire d'Elgin, dans le sud-ouest ontarien. Le tribunal a appris que le conseil a recours aux services de ministres et de membres d'un club de la Bible non-confessionnel pour l'enseignement dans des classes qui prétendent instaurer chez les élèves des croyances religieuses.

Me Sharpe a demandé à la Cour d'invalider ce règlement et de remettre entre les mains du gouvernement la responsabilité d'énoncer de nouveaux règlements pour assurer que si l'enseignement religieux est dispensé dans les écoles, que cet enseignement respecte les minorités et qu'il reflète la nature multiculturelle de la société ontarienne.

Me Sharpe a déclaré aux juges qu'ils ne devraient pas se laisser influencer par une décision de la Cour suprême, l'an dernier, qui affirme que la récitation du Notre-Père dans les écoles est bel et bien consitutionnelle parce que les élèves peuvent en être dispensés.

L'éducation religieuse formelle constitue une infraction plus sérieuse que la prière aux droits individuels, a-t-il ajouté.

John Sopinka, avocat représentant le conseil de l'éducation du comté de Simcoe, a indiqué pour sa part qu'il ne croit pas que ni le règlement du ministère ni les politiques du conseil scolaire ne sont en contravention avec la charte.

Il a ajouté que le conseil s'est employé récemment à modifier son programme d'études religieuses à la suite de problèmes causés par "l'exubérance démesurée" de certains enseignants surnuméraires.

Les écoles tentent de démontrer uniquement les valeurs et les attitudes à prendre, a-t-il dit, "non l'endoctrinement dans une quelconque tradition religieuse."

L'Association des libertés civiles agit au nom de trois parents du comté d'Elgin dans cette cause.

# Un seul verre peut vous tuer

**d'après Canadian Press**

TORONTO — C'est en insistant que l'été se veut le temps le plus dangereux sur les routes de la province que le Procureur général Ian Scott a annoncé le lancement d'une vaste campagne pour décourager les conducteurs de prendre le volant, même s'ils n'ont pris qu'une seule consommation.

La campagne qui coûtera $360,000 comprend des annonces publicitaires à la radio et dans les ciné-parcs, des enseignes mobiles, la répétition du programme scolaire "Arrivez vivants" et la distribution d'un demi-million de décalques.

"L'été est le temps de l'année où les morts et les blessures imputables à l'alcool sont à leur paroxysme", a déclaré M. Scott.

L'alcool et le volant sont généralement perçus comme un problème majeur au cours du temps des Fêtes mais "les vacances (d'été) sont encore plus meurtriers" sur les routes.


LA FRAISIERE P. LAMOUREUX

Cueillez vous-même
$2.50 le panier de 4 litres
(4 pintes)
délà cueillies
$4.00

ECONOMISEZ EN CUEILLANT VOS FRAISES VOUS-MEME

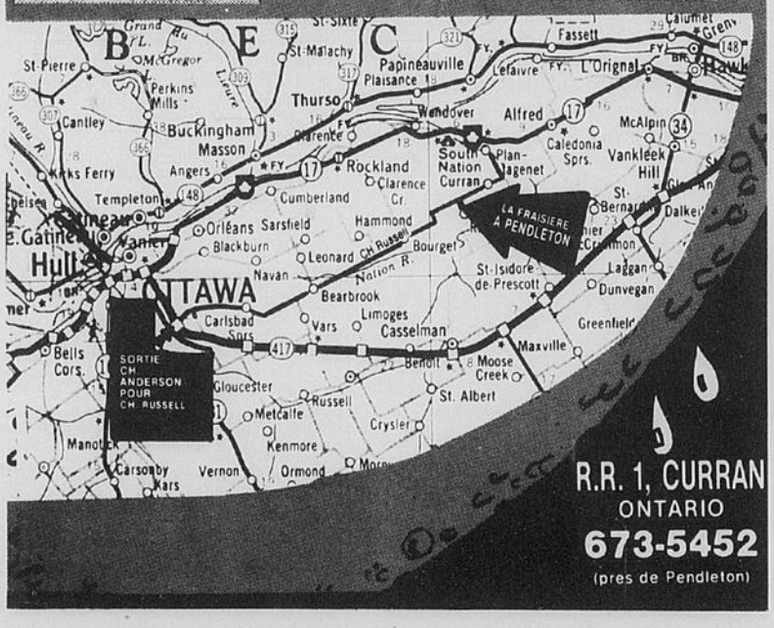
(CONTENANT NON FOURNI: MAIS DISPONIBLE)

AMENEZ LES ENFANTS



OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE de 8h 00 a.m. AU COUCHER DU SOLEIL






R.R. 1, CURRAN
ONTARIO
673-5452
(pres de Pendleton)

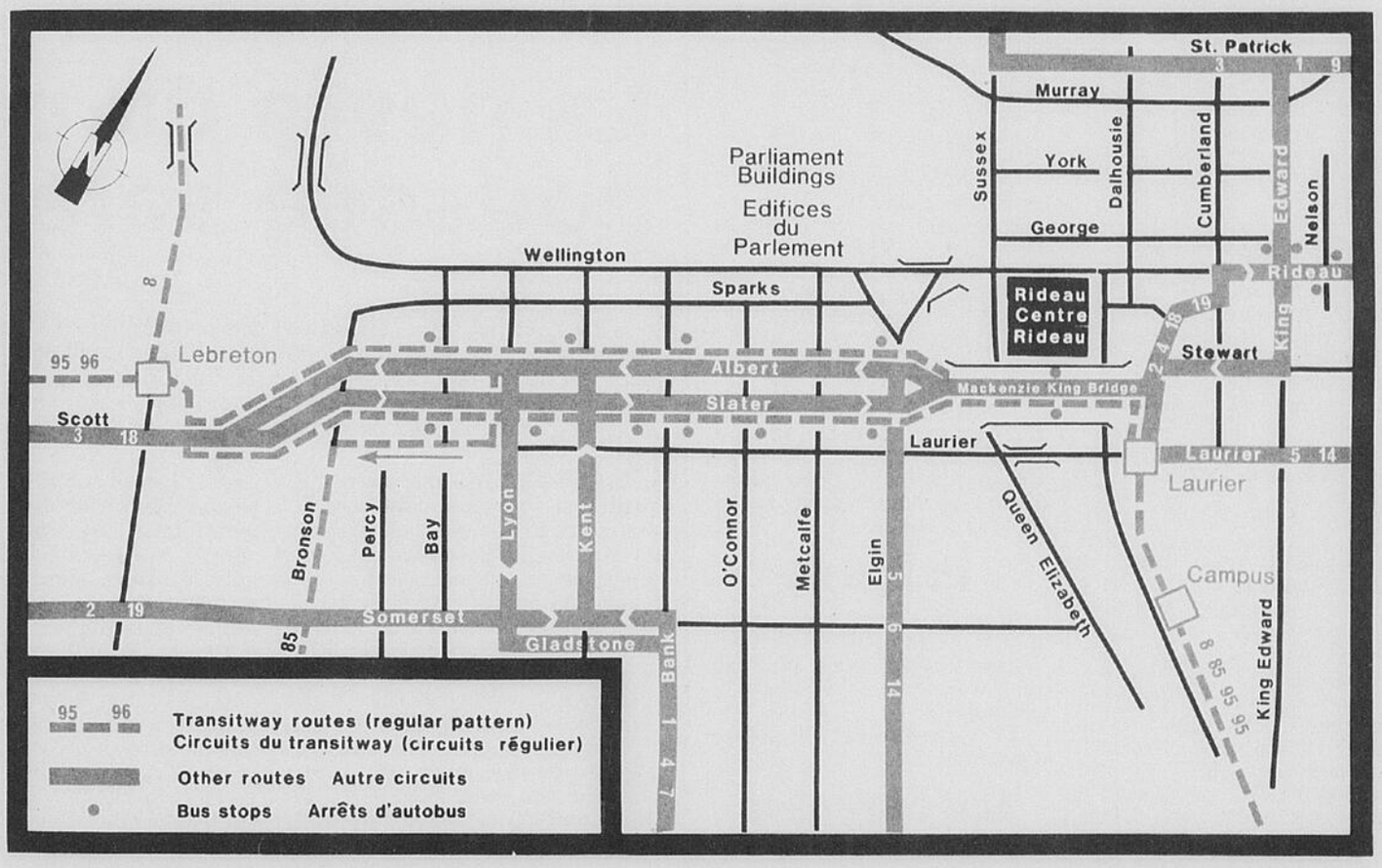


La Fête du Canada sans voiture.




C'est tellement mieux en autobus!

& APRÈS LA FÊTE, PRENEZ L'AUTOBUS AUX ARRÊTS INDIQUÉS






Les avantages de la réforme fiscale 1987

# Taux réduits, régime d'équité

**Des questions? Composez**

**1-800-267-6647***

Renseignez-vous sur la réforme fiscale et vous.

**Des brochures? Composez**

**1-800-267-6640***

Nous vous ferons parvenir des renseignements détaillés sur la réforme fiscale.




TÉLÉCOMMUNICATIONS POUR LES SOURDS 1-800-267-6650*

*08h-20h HAE, lundi au vendredi, sauf les jours fériés

Ministère des Finances Canada
Department of Finance Canada
Canada

# réalités économiques



## le rythme des affaires

### Montréal

MONTREAL (PC) — Les pétrolières et les forestières ont alimenté le marché hier à la Bourse de Montréal, faisant monter l'indice général de 4.52 points à 1894.64.

En tout 4,182,504 actions ont changé de main contre 4,363,404 vendredi dernier.

Sur 646 titres mis en jeu 221 étaient gagnants, 234 perdants et 191 inchangés.

### Toronto

TORONTO (PC) — Le marché était en hausse et l'activité modérée, hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la journée sur un gain de 6.31 points, à 3733.47.

Quelque 21.28 millions d'actions ont circulé dans le marché au lieu de 20.81 millions vendredi dernier.

### Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les titres ont généralement réalisé des gains, hier, à la Bourse de Vancouver.

A la fermeture, on enregistrait un volume de 15,526,997 actions échangées.

L'indice général a clôturé à 1850.59, en hausse de 2.58 points au regard de vendredi.

Il y a eu 322 titres en avance et 371 en recul, tandis que 480 autres sont demeurés inchangés.

### Wall Street

NEW YORK (AFP) — Wall Street s'est légèrement redressé hier dans une atmosphère peu active. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a clôturé à 2,446.91 en hausse de 10.05 points.

Quelque 142.93 millions d'actions ont changé de mains. Le nombre des baisses a dépassé celui des hausses: 814 contre 707 et 424 titres ont été inchangés.

### les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

| | |
|---|---|
| Afrique du Sud (rand) | 0.6520 |
| Allem. de l'Ouest (mark) | 0.7286 |
| Arabie saoudite (rial) | 0.355512 |
| Australie (dollar) | 0.9614 |
| Autriche (schilling) | 0.103686 |
| Bahamas (dollar) | 1.3334 |
| Bahrein (dinar) | 3.5364 |
| Barbade (dollar) | 0.6701 |
| Belgique (franc cnv) | 0.035126 |
| Bermudes (dollar) | 1.00039 |
| Brésil (cruzado) | 0.030938 |
| x-Bulgarie (lev) | 1.0296 |
| Caraibes (dollar) | 0.4948 |
| Chine (renminbi) | 0.3684 |
| x-Colombie (peso) | 0.005496 |
| Corée (won) | 0.001661 |
| Danemark (couronne) | 0.1922 |
| E.A.U. (dirham) | 0.363047 |
| Espagne (peseta) | 0.010421 |
| Etats-Unis (dollar) | 1.3334 |
| Fiji (dollar) | 1.0214 |
| Finlande (mark) | 0.2992 |
| France (franc) | 0.2184 |
| Grèce (drachme) | 0.009719 |
| Guyane (dollar) | 0.1333 |
| Hong Kong (dollar) | 0.1708 |
| Hongrie (forint) | 0.029037 |
| Inde (roupie) | 0.103125 |
| Indonésie (rupiah) | 0.000809 |
| Irak (dinar) | 4.2902 |
| Irlande (livre) | 1.9501 |
| Israël (shekel) | 0.830779 |
| Italie (lire) | 0.001005 |
| Jamaïque (dollar) | 0.246925 |
| Japon (yen) | 0.009089 |
| Kenya (shilling) | 0.061360 |
| Koweit (dinar) | 4.7183 |
| Liban (livre) | 0.009457 |
| Malaysia (ringget) | 0.5291 |
| Mexique (peso) | 0.000996 |
| Norvège (courone) | 0.1989 |
| Nlle-Zélande (dollar) | 0.7880 |
| Pakistan (roupie) | 0.077164 |
| Pays-Bas (florin) | 0.6473 |
| Philippines (peso) | 0.065184 |
| x-Pologne (zloty) | 0.005247 |
| Portugal (escudo) | 0.009308 |
| x-Roumanie (leu) | 0.132809 |
| Royaume-Uni (livre) | 2.1354 |
| Singapour (dollar) | 0.6287 |
| Suède (couronne) | 0.2088 |
| Suisse (franc) | 0.8761 |
| Tanzanie (shilling) | 0.021350 |
| x-Tchécos. (couronne) | 0.2469 |
| Trinité-Tobago (dollar) | 0.370900 |
| x-URSS (rouble) | 2.1058 |
| Venezuela (bolivar) | 0.047452 |
| Yougoslavie (dinar) | 0.002027 |

### les obligations

TORONTO (PC) — La tendance était à la baisse et l'activité légère, hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a cédé 10 cents, alors que le moyen terme était inchangé. Le long terme et les titres des provinces étaient en baisse d'un quart de point. Les obligations des sociétés ont fléchi d'un huitième.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.63%.

### les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

☐ Bathurst Paper Ltd, $1.05, priv., série 1963: 26.25 cents; payable le 1er sept. aux inscrits le 31 juill.

☐ Dofasco Inc., ord.: 25 cents; 1er oct., 10 sept.

☐ Realcap Holdings Ltd, classe A: cinq cents; 1er oct., 16 sept.

☐ Scott Paper Ltd. ord. sept cents; 31 juill., 17 juill.

### Sogecar

MONTREAL (PC) — L'indice Sogecar sur les fonds d'investissement se trouvait hier à 1368.0589 en hausse de 1.4622.

### les bénéfices

☐ Baton Broadcasting Inc., neuf mois clos le 31 mai: 1987, $14,754,107 ou 53.5 cents par action; 1986, $13,244,810 ou 48.0 cents.

☐ Imasco Ltd: 1987, (avant postes extra) $212.6 millions ou $1.73.

### le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé hier en hausse de 2-100 et cotait $1.3331 contre la devise canadienne. La livre sterling a baissé de 1 35-100 à $2.1340.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a perdu 1-100 à $0.7501 et le sterling a cédé 1 10-100 à $1.6010.

### les changes

WASHINGTON (AFP) — Le dollar a légèrement progressé face à toutes les grandes devises hier à la clôture du marché interbancaire de New York, dans une atmosphère très peu active.

La monnaie américaine à fini la séance à 146.75 yen contre 146.30 vendredi soir, à 1.8290 DM contre 1.8260, à 1.5215 FS contre 1.5160, à 0.6246 livre britannique contre 0.6201 et à 6.1035 FF contre 6.0930.

### l'or

TORONTO (PC) — L'or cotait $594 can. ($446 US) à l'offre et $595 can. ($447 US) à la demande, hier à la clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

### l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman était fermé, hier. L'argent-métal cotait vendredi $9.186 l'once et $295.33 le kilogramme.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

### les céréales

WINNIPEG (PC) — Les cours des grains ont fléchi, hier au marché à terme de Winnipeg.

Le colza a perdu de $3.60 à $4.10 avec livraison septembre à $259.60.

Le lin a baissé de $4.70 à $5 et juillet se réglait à $205.00.

Le seigle a fini en recul de $1 à $1.50 avec position juillet à $94.00.

Le blé accusait un recul de 30 cents à $1 et juillet faisait $85.50.

Le cours de l'avoine a clôturé en déficit de $1.60 à $4.10 avec livraison juillet à $67.00.

L'orge marque une baisse de $1 à $1.50 avec position juillet à $79.00.

### les denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.015; 40-93: $5.0135; prix du gros au détaillant: $5.642.

Fromage cheddar au kilo, 1ère catégorie, blanc: $5.113; 1ère cat., coloré: $5.120.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $2.948 le kg; pour bétail: $1.170 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.300 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.501; pour bétail: $0.412 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant, en carton de 12, A-extra-gros: $1.28 6-10; A-gros: $1.25 7-10; A-moyens: $1.14 7-10; A-petits: $0.81 3-10.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $0.95; A-gros: $0.95; A-moyens: $0.84; A-petits: $0.50.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $0.98; A-gros: $0.98; A-moyens: $0.87; A-petits: $0.53.

Pommes de terre: prix de vente, Canada No 1, livrées à Montréal ou Québec par camion: Québec brossées: $7.25 le sac de 50 lb; I-P-E brossées: $1.49 le sac de 10 lb; $2.96 le sac de 20 lb; $6.82 le sac de 50 lb.

• Un projet de $550 millions près de Rivière du Loup

# La Chapelle-Darblay veut construire une usine de papier couché au Québec

MONTREAL (AFP) — Le groupe papetier franco-canadien La Chapelle-Darblay envisage la construction d'une usine de papier couché d'une capacité annuelle de 325,000 tonnes dans la région de Rivière du Loup, au Québec, a-t-on appris hier à Montréal de très bonne source.

Cette opération, d'un montant supérieur à 550 millions de dollars canadiens ($1 DC = 4.57 FF), pourrait se faire en deux étapes: la première verrait l'installation d'une machine à papier d'une capacité de 162,000 tonnes par an, pour quelque $350 millions, la seconde étape ne serait franchie que si La Chapelle-Darblay dispose de fonds suffisants et si la demande en papier couché reste élevée.

Avant d'engager les investissements nécessaires, La Chapelle-Darblay souhaite obtenir des autorités canadiennes fédérales et provinciales un certain nombre d'assurances: la garantie d'un approvisionnement en copeaux de bois de 240,000 mètres cubes par an, la mise en place d'une infrastructure industrielle dans le site choisi (eau douce, raccordement à la voie ferrée, approvisionnement en électricité de 75 mégawatts au minimum à des conditions de prix avantageuses), et des subventions gouvernementales importantes, de l'ordre de 15%.

Le gouvernement québécois, a-t-on appris également de très bonne source, attache une importance primordiale à ce projet qui viendrait relancer l'économie de cette région située à quelque 175 kilomètres au nord-est de Québec, sur la rive sud du Saint-Laurent. Le ministre québécois délégué aux Forêts, M. Albert Côté, est député de la circonscription de Rivière-du-Loup.

Contrairement au papier journal, estiment les experts de La Chapelle-Darblay, la production de papier couché est inférieure à la demande et les perspectives d'exportation, notamment vers les Etats-Unis, sont importantes.

Le groupe de La Chapelle-Darblay a reçu de l'Etat français un soutien de plus de 2 milliards de francs en 1982, alors que le premier ministre socialiste de l'époque, M. Laurent Fabius, était l'élu de la circonscription où sont implantées ses principales installations. Le Canadien John Kila racheta 51% des parts au début de 1983 et contrôle désormais le groupe, rappelle-t-on. Le changement de dénomination de deux filiales de Grand-Couronne et de Saint-Etienne du Rouvray, devenues Franscan au lieu de Remap la semaine dernière, reflètent cette prise de contrôle canadienne.

# Texaco pourrait bénéficier d'un répit face à Pennzoil

NEW YORK (AFP) — La Commission fédérale des opérations boursières a annoncé hier qu'elle allait demander à la Cour Suprême de l'Etat du Texas de revoir une partie essentielle du dossier de défense de la compagnie pétrolière Texaco dans sa bataille juridique l'opposant à sa rivale Pennzoil Co.

La "Security and exchange commission" (SEC), dans une lettre adressée à Texaco, indique qu'elle va transmettre à la plus haute instance judiciaire texane une mise au point concernant l'interprétation d'une disposition de la commission fédérale, jugée cruciale dans la procédure d'appel engagée par Texaco contre le jugement d'une cour du Texas la condamnant à payer 10,3 milliards de dollars de compensations et d'intérêts à Pennzoil.

Après l'annonce de la démarche de la SEC, le titre Texaco a gagné 75 cents à 38,62 1/2 dollars à Wall Street alors que l'action Pennzoil perdait en revanche 3,87 dollars à 79 dollars.

pourrait déboucher sur une interprétation juridique du jugement plus favorable à Texaco.

- Cette nouvelle interprétation permettrait à Texaco d'être dans une position plus favorable pour faire pression sur Pennzoil en vue de négocier un règlement à l'amiable du différend, a-t-on expliqué de mêmes sources.

Texaco a demandé au début de juin à la Cour Suprême du Texas d'annuler un jugement d'un tribunal de l'Etat la condamnant à payer 10 milliards de dollars à Pennzoil rappelle-t-on. Pennzoil soutenait que Texaco avait illégalement contrecarré en 1984 un accord de principe pour fusionner avec Getty Oil Co. Une cour d'appel du Texas avait maintenu ce jugement.

Le 12 avril dernier, Texaco a demandé à bénéficier de l'article 11 de la loi sur les faillites qui met une firme à l'abri des poursuites de ses créanciers le temps qu'elle se réorganise.

# La fièvre du pétrole: la poussée sera éphémère

par Jean Louis Santini

NEW YORK (AFP) — La hausse des cours qui a suivi l'accord de limitation conclu ce week end par les ministres de l'OPEP à Vienne sera probablement éphémère et le baril devrait prochainement redescendre au-dessous des $20 quand l'Iraq augmentera sa production, ont estimé hier des analystes pétroliers à New York.

La forte hausse des cours du brut, qui s'acheminaient vers la barre des $21 dans la matinée sur le Mercantile Exchange de New York, est un réflexe naturel devant "l'euphorie" qui s'est dégagée du dernier accord de limitation de la production de l'OPEP, a estimé M. David Toufic Mizrahi, expert pétrolier et éditeur de l'influente revue MidEast Report.

Les cours peuvent encore monter au-dessus de $21 peut-être de $22 mais ensuite ils se replieront probablement en dessous des $20 pour fluctuer dans la fourchette des $18 à $20, selon lui.

Le dernier accord de Vienne fixe la production du Cartel à 16.6 millions de barils par jour jusqu'à la fin de cette année.

Il montre que les deux principaux protagonistes de l'OPEP, l'Iran et l'Arabie Saoudite sont désormais capables de bien s'entendre, a noté M. Mizrahi.

L'Iraq, qui fait toujours cavalier seul, laisse cependant planer une ombre au tableau. Quand ce pays mettra en service à partir de la mi-juillet un nouvel oléoduc vers la méditerranée via la Turquie, il pourra alors rapidement augmenter sa production de 0.5 million de barils par jour pour la porter à 2.5 millions barils par jour, relevaient de nombreux experts pétroliers à New York.

Ces 0.5 million de barils supplémentaires représentent 3% de la production de l'OPEP (16 millions de barils par jour) et sont suffisants pour faire fléchir les cours, selon M. Mizrahi. Cette augmentation de la production "peut faire boule de neige" et inciter d'autres membres de l'OPEP à accroître leurs exportations.

D'autres analystes ont souligné que le succès de l'accord de Vienne dépendra du rythme de la demande, et donc de la santé de l'économie mondiale qui donne actuellement de sérieux signes de faiblesse.

Enfin, il reste à convaincre les compagnies pétrolières de la volonté de l'OPEP de maintenir une discipline de production. Si c'est le cas, les compagnies pourraient passer des contrats d'approvisionnement à long terme et allonger ainsi l'espérance de vie de l'accord conclu à Vienne.

## fonds mutuels

| MEMBERS | | vDolph Eqty | 9.84 | Enterprise | 1.45 | Ont. Teachers Gr. | | yTD GrnL Mtge | 10.46 | vnPerpetl Gr. | 11.18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AGF Group | | vDolph Mtge | 5.10 | Grth Fund | 21.23 | vnAgressive | 12.63 | Templeton Grp | | vnPerp G. II | 8.89 |
| Amer Grth | 8.97 | CT Invest Counsel | | North Amer | 6.19 | vnBalanced | 11.52 | Temp Gr Cdn | 19.90 | nNatrusco | 8.46 |
| Cdn Gs Enr | 9.84 | Everest Bn | 10.15 | Pfd Div (7.68) | 9.55 | vnDiversifd | 12.45 | Temp Gr USF | 14.93 | NW Group | |
| Cdn SecGth | 10.08 | Ev Spec Eq | 13.30 | StMny (7.72) | 10.16 | vnFixVal 7.10 | 10.00 | Temp Cdn | 6.53 | yCanadn | 10.46 |
| Cdn Trustd | 4.81 | nES Trm 7.82 | 10.05 | Strat Inc | 10.04 | vnMtge | 11.50 | Trimark Group | | yEquity | 14.25 |
| Corp Inv | 12.85 | Cundill Group | | World Eqty | 4.87 | yOptimi Cdn | 7.63 | Trimark | 13.87 | NW Trust Eq | 21.55 |
| Crp Inv Stk | 10.00 | vSecurity | 15.29 | Gdn AmerSec USF | | yPagebrook RF | 9.20 | Trimark Cdn | 11.97 | Pacific Group | |
| Global | 10.03 | vValue | 13.59 | Cash (6.21) | 9.74 | Principal Group | | Interest | 7.28 | yGrowth | 7.88 |
| GreenL (Cdn) | 6.58 | Desjardins Group | | Electronic | 11.01 | yBond | 3.24 | 20-20 Group Fin | | yRet Bal | 5.13 |
| GreenL (US) | 6.16 | vnActions | 19.70 | Fully Mod | 10.32 | yCdn Mutl | 6.96 | yCdn ConvDeb | 10.10 | yUS Growth | 5.68 |
| Grth Eqty | 11.80 | vnHypo | 4.41 | Lifestyle | 11.10 | yCollective | 21.05 | yCdn ConvPfd | 10.60 | PHN Group | |
| HiTech | 14.68 | vnIntern'l | 20.77 | HUME GR. | | yEquity | 7.62 | ySunset | 13.04 | Bond | 9.03 |
| Japan | 5.76 | vnObliq | 4.59 | nHume Fnd | 14.07 | yGrowth | 8.94 | yUnivAve Gth | 14.34 | yCanadian | 20.31 |
| nMMF 8.06 | 10.00 | vnEquilibre | 10.27 | nHume RRSP | 13.52 | ySpeci | 8.02 | Waltaine Funds | | yDiv Inc | 14.90 |
| Optn Eqty | 4.59 | Dynamic Group | | Investors Group | | yVenture | 12.59 | vnBalanced | 10.59 | Fund | 30.14 |
| Pfd Inc | 10.34 | vnAll Dyn IV | 4.63 | yBond | 4.34 | yWorld Inc | 10.05 | nPfd. Inc. | 9.60 | yPooled | 47.26 |
| Special | 5.37 | vnDynAmCn | 10.13 | yCdn Equity | 6.80 | Prudential Group | | nConv. Ped. | 10.06 | yRRSP | 57.44 |
| Advantage | 11.57 | vnDyAm US | 7.61 | yDividend | 9.24 | Dividend | 5.34 | Walwyn Group | | Vintage Fd | 12.83 |
| ALL-CANADIAN | | vnDyCdn | 15.01 | yGlobal | 6.14 | Growth | 10.05 | nBond | 10.29 | MMF 7.50 | 10.00 |
| Compound | 17.11 | vnDy D Div | 5.36 | yGrowth | 10.52 | Income | 5.30 | nCdn Equity | 11.57 | PMF Mgt. Ltd. | |
| xdDividend | 13.37 | vnDyn Income | 5.62 | yIntern'l | 15.29 | nMMF 7.69 | 10.00 | nInternatl US | 9.45 | nPension | 8.33 |
| Natural Res | 6.51 | vnDy Global | 5.75 | yPtnm Hlth Sci | 16.74 | nInternatl Cd | 12.59 | nInternatl Cd | 12.59 | nXanadu Fd | 7.16 |
| xdRevenu Gth | 3.59 | vnDynPrec Met | 1.38 | Rabin Budden Gr. | | nMMF ( ) | 10.00 | Pret et Revenu Gr | | | |
| Univest | 7.13 | vMod P folio | 6.69 | vnCapital Fd | 8.28 | nPreferred | 10.75 | yAmerican | 32.52 | | |
| Allied Capti Mgmt. | | vnSavgs (7.25) | 10.00 | vnIncome Fd | 5.78 | nOption | 10.21 | yCanadian | 11.66 | | |
| nCanadian | 6.17 | Eaton Group | | Realgrowth Fds | | nVenture | 12.40 | yFonds H | 5.24 | | |
| xdnDvidnd | 4.95 | Viking Cdn | 16.79 | yActive Inc. | 9.93 | NON-MEMBERS | | yRetraite | 20.71 | | |
| nIncome | 5.69 | Viking Com | 14.89 | yA Trend (US) | 6.98 | ynAllamira | 6.40 | Sagit Group | | | |
| nInternt'l Cdn | 7.69 | Viking Div | 7.79 | yCdn Equity | 17.48 | ynC-Anaes | 11.32 | yCam. Gth | 8.18 | | |
| nInternt'l U.S | 5.77 | Viking Gth | 19.00 | yRen Can B+B | 4.95 | Can Nat Res | 6.24 | yCam. Res | 3.41 | | |
| nMMF (7.03) | 5.00 | Viking Inc | 4.14 | Royal Trust Gr. | | Capital Gwth | 9.83 | yCam. Bal. | 6.35 | | |
| A.M.D | | Viking Int | 19.58 | ynAmerican | 25.63 | nCapstone | 7.11 | yTns. Can. Eq. | 7.97 | | |
| Am Bl Chip | 12.28 | V MMF 7.50 | 10.00 | ynBonds | 9.22 | Co-op Trust Group | | yTrans B | 86.72 | | |
| CD Bl Chip | 12.04 | E-P Mon 8.02 | 1.00 | ynCanadian | 35.97 | ynGrowth | 15.05 | yTrans C | 15.04 | | |
| Dividend | 9.95 | nFirst CdnM | 11.35 | ynEnergy | 8.56 | ynIncome | 9.58 | ySynchrovest | 8.04 | | |
| Fix Inc | 10.00 | First City Funds | | yGovt Bond In | 9.33 | C&A MGMT Gr. | | Timvest Funds | | | |
| MMF 7.61 | 10.00 | yGrowth | 5.33 | ynJapanese | 24.72 | Goldfund | 7.15 | American | 6.10 | | |
| US MMF 6.13 | 1.00 | Income | 4.92 | ynMortgage | 10.52 | Goldtrust | 8.91 | Bond | 10.33 | | |
| Resc Can | 13.23 | yReal | 5.72 | ynPreferred | 9.90 | Disc RRSP | 88.06 | Diversifd | 5.80 | | |
| nAssoc. Inv. | 7.45 | Fonds SNF | | ynAdv Inc | 10.00 | Dixon, Krog Gr. | | Growth | 9.90 | | |
| Bolton Tremblay | | vQuebecoise | 11.10 | ynAdv Bal | 10.52 | D K Ent | 17.46 | Income | 10.62 | | |
| Cdn Cum | 16.95 | vEquilibree | 11.36 | ynAdv Gwth | 10.99 | D K Amn | 24.63 | MMF 6.56 | 10.00 | | |
| Intern'l | 8.79 | Future Fund Shares | | Royfund Group | | Heritage | 4.71 | yTradex | 8.61 | | |
| yMny Fd 7.53 | 1.00 | nFood Fund | 6.87 | nEquity | 22.59 | yDomequity | 12.56 | Trust General | | | |
| Pfd Income | 11.00 | nGolden Fund | 8.62 | nBond Fund | 5.28 | yEthical Gwth | 5.62 | ynAction | 27.25 | | |
| Pfd Rsces | 13.30 | nLife Fund | 6.67 | nMMF (6.88) | 10.00 | yFiscon Fd | 9.95 | ynAction Am | 17.65 | | |
| Taurus | 6.19 | nSilver Fund | 5.67 | Saxon Group | | yGyro Equity | 14.75 | ynHypo | 10.74 | | |
| Calvin Bullock | | nTechno Fund | 5.09 | nBalanced | 11.17 | yHall Bond | 10.78 | ynOblig | 9.65 | | |
| CIF | 7.78 | nValue Fund | 6.19 | nSmall Cap | 12.55 | Harvard | 11.26 | United Group | | | |
| American | 9.44 | Galcor Group | | nStock | 10.81 | Industrial | Gr. | Accum | 12.30 | | |
| xdDividnd | 10.54 | yMortgage | 10.14 | ynWorld Gwth | 13.69 | CS Mgt (7.36) | 10.00 | Accum R | 11.88 | | |
| Growth | 2.64 | yReality Gwth | 11.34 | Sceptre Funds | | Indust Am | 8.99 | American | 7.58 | | |
| xdIncom | 7.81 | Global Strategy | | ynBalanced | 11.91 | Indus Div | 11.75 | Mortgage | 5.15 | | |
| Canada Trust | | Corp Shares | 19.60 | ynCap Protect | 11.01 | Indust Eq | 22.61 | xdSecurity | 4.41 | | |
| ynCTNAF | 30.69 | Fund Units | 18.30 | ynEquity | 12.36 | Indust Global | 6.73 | Venture | 11.42 | | |
| ynEquity | 59.69 | Amercos Cdn | 11.21 | ynInt'l | 13.18 | Indust Gwth | 15.30 | Venture Ret | 14.02 | | |
| ynIncome | 9.76 | Europe Cdn | 10.53 | Scotia Funds | | Indust Hor | 5.07 | | | | |
| CGF Group | | Fr Est Cdn | 11.26 | Income | 9.90 | Indust Inc | 10.08 | | | | |
| Internatnl | 10.14 | Guaranty Trust Gr | | Stock Bond | 10.27 | Indust Pens | 6.36 | | | | |
| Fund 4000 | 6.86 | ynInv Equity | 6.59 | Sentinel | | Mack Eq | 2.73 | | | | |
| Venture Fnd | 4.42 | ynInv Income | 4.72 | yCda Bond | 9.66 | Mack Mtge | 1.19 | | | | |
| Chou Assoc Mgt | | ynMortgage | 10.47 | yCda Equity | 11.64 | yMar Equity | 6.17 | | | | |
| yAssociates | 26.72 | yProp Fnd | 92.10 | yGlobal | 11.08 | yMarlboro | 9.12 | | | | |
| yRRSP | 11.40 | Guardian Group | | nMMF (7.55) | 10.00 | Md Mgmt Fd | | | | | |
| Confed Group | | Canada | 6.99 | ySterling Mtge | 5.14 | ynCMAIF | 28.10 | | | | |
| | | | | | | | | ynMD Grth | 18.12 | | |

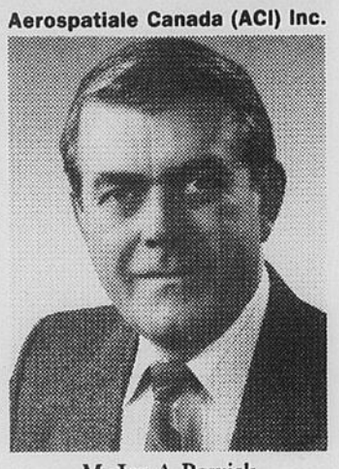

MOI,
Je m'informe bien en français tous les jours, avec le journal
Le Droit
560-2525



Dépôts garantis
Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada
Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec
30 jours 6¼%
1 an 8⅞%
3 ans 9⅜%
5 ans 10%
FIDUCIE PRÊT ET REVENU
325 Dalhousie — 238-1221



Aerospatiale Canada (ACI) Inc.



M. Ian A. Powick

Monsieur J. P. Bernadet, président du conseil d'administration, a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur Ian A. Powick au poste de président. Ayant son bureau à Ottawa, monsieur Powick sera responsable des opérations de la compagnie et assurera la liaison avec le Gouvernement et l'industrie. Monsieur Powick avait au préalable occupé les postes de Directeur des programmes canadiens et Chef régional du marketing pour Aerospatiale. Aerospatiale Canada (ACI) Inc. est une filiale à propriété exclusive de Aerospatiale.



Université Carleton
Le Fonds du défi



Denis Ross

M. John D. Redfern, président du Conseil de Lafarge Ltée et président du Fonds du défi, la grande campagne de financement de l'Université Carleton, dont l'objectif est fixé à $15 millions, a le plaisir d'annoncer que la présidence du comité de la campagne auprès des institutions financières a été confiée à M. Denis Ross, associé de la firme Coopers & Lybrand, comptables agréés.

En moins d'un demi-siècle, l'Université Carleton est passée du statut de collège à temps partiel, dispensant des cours dans des salles de classe louées en divers endroits de la ville d'Ottawa, à celui de grande université située sur un campus de 150 acres, entre la rivière Rideau et l'historique canal du même nom. Destinés, à l'automne de 1942, à de jeunes Canadiens venus à Ottawa pour prendre part à l'effort de guerre du Canada, ses premiers cours sont devenus depuis des programmes d'études reconnus au plan national.

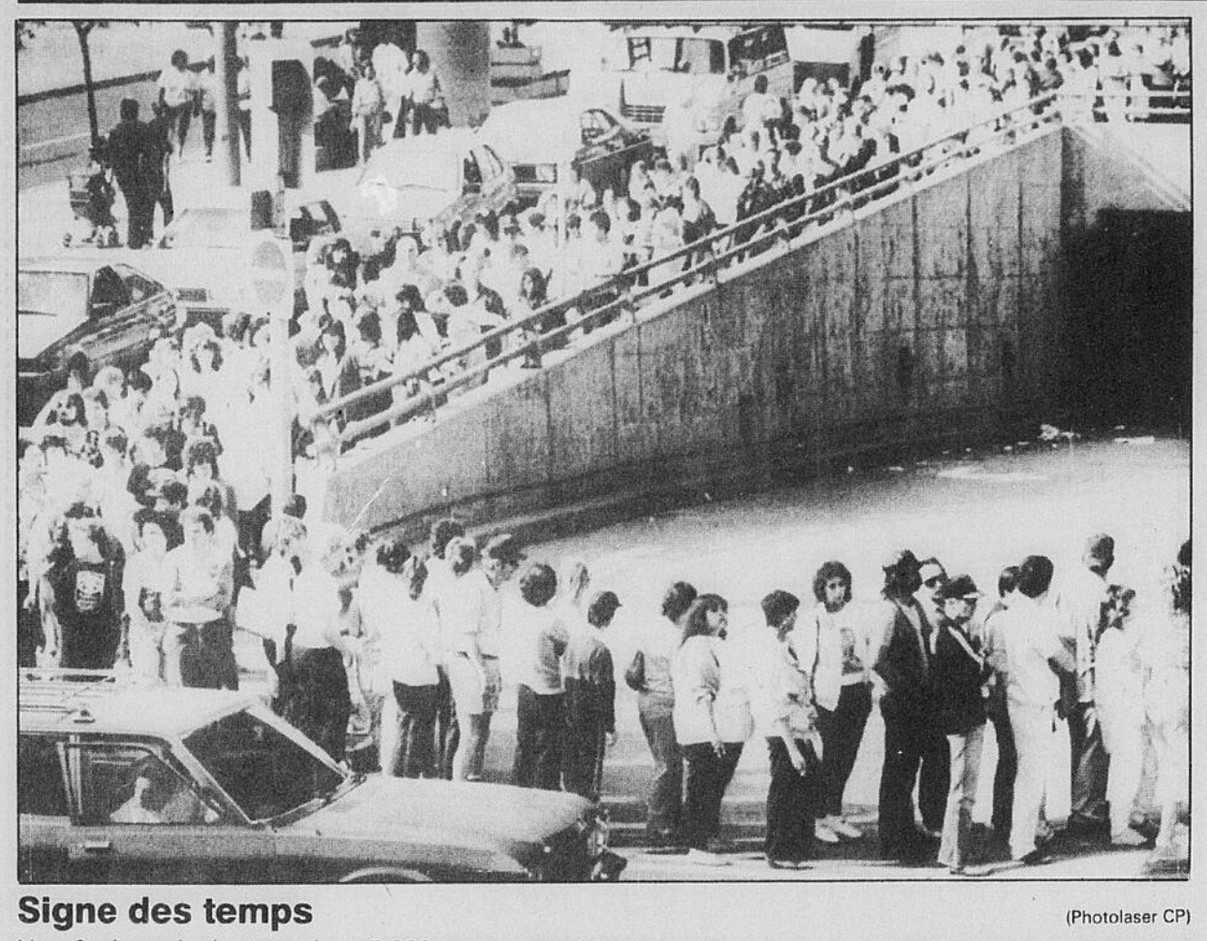
Aujourd'hui, plus de 18,000 étudiants sont inscrits à des programmes en administration publique, affaires, architecture, design industriel, génie, informatique, journalisme, lettres, musique, sciences, sciences de la gestion, sciences sociales et service social.

L'Université Carleton compte plus de 40,000 anciens à travers le Canada.

# bourse de toronto

| Titres | Div | Haut | Bas | Ferm | Ch'nt | Vol |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A.G.F.M | .36 | $16 | 15⅞ | 16 | | 900 |
| AHA Auto o | | $6½ | 6⅜ | 6⅜ | - ⅛ | 3100 |
| AMCA Int | a .25 | $10⅝ | 10½ | 10½ | | 3557 |
| AMCA p | 2.21 | $24 | 23⅞ | 24 | | 1100 |
| AMCA 2 p | 2.37 | $23⅞ | 23¾ | 23⅞ | + ⅛ | 900 |
| AMCA 3 p | 2.31 | $24½ | 24⅜ | 24½ | + ⅛ | 800 |
| Abatera o | | 16 | 16 | 16 | | 4000 |
| Abermin o | | 245 | 230 | 240 | +10 | 12990 |
| Abermin w | | 109 | 100 | 109 | +19 | 4395 |
| Abti Prce | .60 | $34½ | 34⅜ | 34½ | + ¼ | 24285 |
| Abitibi w | | $10⅝ | 10⅜ | 10½ | - ⅛ | 2150 |
| Acadia M o | | 320 | 305 | 320 | +10 | 3900 |
| Aces ATM o | | 85 | 85 | 85 | + 8 | 5000 |
| Acugrph A o | | 485 | 480 | 480 | -10 | 1450 |
| Acklands | .60 | $18¾ | 18⅜ | 18⅜ | + ⅛ | 612 |
| Agassiz | | 445 | 435 | 435 | - 15 | 3800 |
| Agnico E | a .20 | $30¼ | 29½ | 29½ | - ¾ | 7100 |
| Agra Ind A | .20 | $16 | 16 | 16 | - ¼ | 1200 |
| Agra B f | .24 | $16½ | 16½ | 16½ | + ½ | 200 |
| Ahed C | | $14½ | 14½ | 14½ | - ½ | 600 |
| Alt Energy | .30 | $20⅝ | 20⅜ | 20⅜ | - ⅛ | 35614 |
| Al Enr 1125 | 2.81 | $29⅜ | 29⅜ | 29⅜ | | 204 |
| Al Enr 775 | 1.93 | $29⅞ | 29⅞ | 29⅞ | + ¼ | 525 |
| Alta Nat | .68 | $14⅝ | 14½ | 14½ | - ⅛ | 1357 |
| Alcan | a .60 | $40½ | 40 | 40 | - ⅛ | 69485 |
| Algo Gr A f | .25 | $10½ | 10½ | 10½ | + ⅜ | 2000 |
| Algoma St | | $16 | 16 | 16 | - ¼ | 554 |
| Algoma St p | 2.00 | $18 | 18 | 18 | | 2200 |
| Algma St B | 2.00 | $18¼ | 18¼ | 18¼ | - ⅜ | 2120 |
| Altex | | 150 | 145 | 145 | - 5 | 11500 |
| Alum A | 2.31 | $26¼ | 26¼ | 26¼ | + ⅛ | 800 |
| Alum F p | 2.00 | $26 | 26 | 26 | | 200 |
| A Barick | | $22½ | 22⅛ | 22½ | + ½ | 12189 |
| A Barik w | | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | + ⅛ | 1800 |
| ABarik A w | | 320 | 300 | 320 | +20 | 12300 |
| Am Eagle o | | 150 | 145 | 150 | + 5 | 18310 |
| Am Expres | a .76 | $47¼ | 47¼ | 47¼ | - ½ | 100 |
| Am Leduc | | 38 | 38 | 38 | | 2000 |
| Amir o | | 340 | 325 | 340 | +10 | 13100 |
| Andrs WA f | .59¾ | $19¼ | 19¼ | 19¼ | | z20 |
| Andres W B | .52 | $19 | 19 | 19 | | z20 |
| Ang CdnM o | | .45 | 43 | 45 | + 5 | 12000 |
| Ang CT 4½ | 2.25 | $27½ | 27½ | 27½ | | 100 |
| Ang CT 315 | 3.15 | $38 | 38 | 38 | + ½ | 200 |
| Anthes | | 89 | 85 | 89 | + 2 | 18500 |
| Argus B pr | 2.70 | $31⅛ | 31⅛ | 31⅛ | | z10 |
| Argyll A f | | 74 | 74 | 74 | | 2000 |
| Argyll r | | 3 | 3 | 3 | | 20000 |
| Asamera | .20 | $12¾ | 12⅝ | 12¾ | + ¼ | 17050 |
| Asamera 8 | 2.00 | $28⅛ | 28⅛ | 28⅛ | + ⅛ | 2800 |
| Asamera 7 | 1.05 | $12⅝ | 12½ | 12½ | - ⅛ | 3450 |
| Asamera w | | 355 | 350 | 355 | + 5 | 5600 |
| Ascot Inv o | | 55 | 55 | 55 | - 3 | 3000 |
| Astral A f | .15 | $10 | 10 | 10 | | z23 |
| Atco I f | .20 | $11½ | 11⅜ | 11⅜ | - ⅛ | 41186 |
| Atl Shop A f | .12 | $11⅛ | 11 | 11⅛ | + ⅛ | 8500 |
| Atl Shop p | 2.31 | $27⅜ | 27½ | 27⅝ | + ⅜ | 1400 |
| Atlantis o | | 195 | 174 | 180 | + 5 | 51825 |
| Atlas Yk o | | 18 | 17 | 18 | - 1 | 8000 |
| Audrey R o | | 465 | 460 | 460 | - 5 | 8000 |
| Augmitto o | | 191 | 190 | 190 | - 5 | 8900 |
| Aur Res o | | $9⅞ | 9⅝ | 9⅝ | - ⅛ | 7895 |
| BCED | | 400 | 390 | 390 | - 10 | 38468 |
| BCED 9⅛ | .91¼ | $10⅝ | 10½ | 10½ | - ⅛ | 2800 |
| BCED 9¾ | .97½ | $11⅛ | 11¼ | 11¼ | | 500 |
| BCED w | | 190 | 175 | 175 | - 15 | 7050 |
| BCED C I | 1.81 | $24⅞ | 24¾ | 24⅞ | | 2400 |
| BC Sugar A | 1.20 | $29½ | 29½ | 29½ | | 1251 |
| BC Sugar w | | $6⅜ | 6⅛ | 6⅜ | + ⅛ | 7200 |
| B Corp p | 2.40 | $30¾ | 30¾ | 30¾ | | 2700 |
| B Corp r | see below | | | | | |
| BGR A | | $13⅛ | 12⅞ | 13⅛ | + ¼ | 6770 |
| BGR 2 w | | 330 | 325 | 325 | + 5 | 4200 |
| BII Ent w | | 190 | 190 | 190 | + 5 | 1600 |
| BMB Comp | | 170 | 170 | 170 | - 25 | 500 |
| BP Canada | .25 | $23 | 22¾ | 22¾ | - ¼ | 26000 |
| BYG o | | 220 | 210 | 219 | + 4 | 27380 |
| Bachelor | | 390 | 375 | 390 | + 5 | 900 |
| Bancshr p | v1.69 | $22½ | 22¼ | 22½ | + ½ | 300 |
| Bancshr r | see below | | | | | |
| Banister C | | $13¼ | 13 | 13¼ | + ¼ | 8200 |
| Bk Alberta | | $6⅝ | 6½ | 6½ | - ¼ | 10700 |
| Bank BC | | 62 | 58 | 58 | - 3 | 63652 |
| Bk BC 228 | r2.28 | $22⅞ | 22⅞ | 22⅞ | + ½ | 200 |
| Bank Mtl | 2.00 | $33¾ | 33⅜ | 33⅝ | | 52402 |
| Bk Mtl 250 | 2.50 | $26⅞ | 26¾ | 26⅞ | + ⅛ | 1025 |
| Bk Mtl 3p | 2.12 | $26⅛ | 26¼ | 26¼ | - ¼ | 3000 |
| Bk Mtl w | | $5 | 495 | 495 | - 17 | 31200 |
| Bank N S | .72 | $18 | 17¾ | 17¾ | + ⅛ | 99345 |
| Bk N S 1p | v1.61 | $24⅛ | 24⅛ | 24⅛ | + ¼ | 40900 |
| Barons Oil | | 335 | 335 | 335 | - 5 | 500 |
| Barincor f | .16 | $7½ | 7½ | 7½ | | 8200 |
| Barincor w | | 120 | 120 | 120 | - 10 | 1000 |
| Baringtn o | | 110 | 105 | 110 | +10 | 10500 |
| Bathrst p | 1.05 | $13½ | 13½ | 13½ | | 150 |
| Baton | .20 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | | 6200 |
| Battle MA f | a .10 | $40⅛ | 39⅞ | 39⅞ | + ⅛ | 1300 |
| Bay Mills | .12 | $8 | 8 | 8 | - ⅛ | 1745 |
| Beau CA o | | 120 | 110 | 110 | | 29200 |
| Beaufield o | | 160 | 155 | 159 | + 9 | 41900 |
| Beaver R o | | 315 | 305 | 310 | | 5200 |
| Bell 1.94 p | 1.94 | $25¾ | 25⅛ | 25¾ | + ⅛ | 2400 |
| Bell 9 p | 1.87 | $25½ | 25⅜ | 25⅜ | - ⅛ | 3300 |
| BCE | 2.40 | $42½ | 42⅛ | 42⅜ | - ⅛ | 170848 |
| BCE 2.70 p | 2.70 | $43½ | 43⅛ | 43¼ | - ⅛ | 2100 |
| Belmoral o | | $6⅜ | 6⅛ | 6⅜ | | 49401 |
| Belmoral w | | 465 | 450 | 450 | +10 | 4500 |
| Beverly o | | 122 | 120 | 120 | | 3200 |
| Biltrite Nat | | $7¼ | 7¼ | 7¼ | | 500 |
| Biotech | | 410 | 405 | 410 | | 350 |
| Bl Hawk o | | 50 | 40 | 50 | -25 | 6000 |
| Blackdom o | x .70 | $13⅜ | 13¼ | 13¼ | - ⅛ | 500 |
| Bombdr A | .30 | $23⅜ | 23⅜ | 23⅜ | - ⅛ | 2000 |
| Bombdr B f | .35 | $23½ | 23¼ | 23¼ | | 2625 |
| Bombdr B w | | $27¾ | 27¾ | 27¾ | + ¼ | 200 |
| Bonar | .52 | $24 | 24 | 24 | + ½ | 500 |
| Bow Valy | .20 | $20⅜ | 20 | 20¼ | + ⅜ | 89431 |
| Bow Valy 4 | .56 | $20⅛ | 20 | 20⅛ | + 1 | 3240 |
| Bow Vly 2025 | 2.02 | $39 | 39 | 39 | + 1 | 1000 |
| Bow Vly 205 | 2.05 | $25½ | 25½ | 25½ | | 400 |
| Bow Valy w | | 285 | 250 | 275 | +15 | 10955 |
| Bow Vly R | | 110 | 105 | 110 | + 5 | 2290 |
| Bow VR p | r2.12 | $57⅞ | 57⅞ | 57⅞ | | 300 |
| Bowtex o | | $5¾ | 5¾ | 5¾ | | 350 |
| Bracknel f o | | 72 | 72 | 72 | | z110 |
| Bralorne | | 210 | 205 | 205 | + 5 | 3000 |
| Bramalea | .36 | $23 | 23 | 23 | | 800 |
| Brmptn A f | .24 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅝ | + ½ | 11550 |
| Brscade p | v3.60 | $40 | 40 | 40 | - ¼ | 6900 |
| Brascan A | .88 | $35 | 34½ | 34⅝ | - ¼ | 19856 |
| Brscn 8½ | 2.12 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | | 500 |
| Brascan F p | 1.87 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | - ⅛ | 40000 |
| Brkwater o | | $8 | 7⅞ | 7⅞ | - ¼ | 44999 |
| Brenda M | | $13⅜ | 12¾ | 13⅜ | + ⅞ | 135900 |
| Brik Brw o | | 260 | 255 | 255 | | 3100 |
| BCFP | .48 | $21⅛ | 21 | 21 | | 31866 |
| BC Res | | 123 | 120 | 120 | - 3 | 31315 |
| BC Res p | 2.68 | $26⅞ | 26⅝ | 26⅝ | | 4000 |
| BC Phone | 1.76 | $28¼ | 28 | 28⅛ | - ⅛ | 39025 |
| BCPh 4.84 | 1.21 | $16¼ | 16 | 16 | | 300 |
| BCPh 5.15 | 5.15 | $62¾ | 62¾ | 62¾ | | z20 |
| BCPh 5¾ p | 5.75 | $67¼ | 67¼ | 67¼ | | z22 |
| BCPh 6.80 | 1.70 | $20⅝ | 20⅝ | 20⅝ | - ⅛ | 140 |
| BCP 7.04 p | 1.76 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | - ¾ | 500 |
| BCP 11.24 p | 2.81 | $29 | 28¾ | 29 | | 850 |
| British G r | see below | | | | | |
| Brit Air r | see below | | | | | |
| Broulan | | 250 | 240 | 240 | - 5 | 1000 |
| Bruncor | 1.18 | $19¾ | 19½ | 19½ | | 780 |
| Bruncor A | 1.81 | $25⅜ | 25⅜ | 25⅜ | | 9400 |
| Brunswk | | $15⅞ | 15⅞ | 15⅞ | - ⅛ | 200 |
| Budd Can | x3.80 | $40 | 40 | 40 | | z75 |
| CAE | .16 | $10⅜ | 10¼ | 10⅜ | + ⅛ | 19146 |
| CB Pak | .60 | $23½ | 22¾ | 23⅛ | + ¼ | 6000 |
| CB Pak w | | $9¼ | 8½ | 9⅛ | + ⅛ | 3200 |
| CCL A | .19 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | | 200 |
| CCL B f | .24 | $14 | 14 | 14 | | 130400 |
| CDC Life | | $26⅞ | 26⅝ | 26⅞ | + ⅜ | 8400 |
| CFCF f | .20 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | - ¼ | 300 |
| CFS Ref | | 290 | 290 | 290 | +10 | 1000 |
| CIL | .40 | $29⅞ | 29⅞ | 29⅞ | - ⅛ | 1500 |
| CM NT Equ | | $9¼ | 9¼ | 9¼ | | 500 |
| GM Pref p | | $14¼ | 14¼ | 14¼ | | 8700 |
| CME A o | | 70 | 60 | 70 | +10 | 30900 |
| CSA A f | .10 | $12 | 12 | 12 | | 1000 |
| Cableshr B | | $9¼ | 9¼ | 9¼ | + ⅛ | 1000 |
| Cabre | | $5¼ | 5⅛ | 5⅛ | | 37700 |
| Cad Frv | .05 | $32¾ | 32⅝ | 32⅝ | | 2000 |
| Cad Frv A | .85 | $9¾ | 9⅝ | 9⅝ | | 2676 |
| Cad Frv 2 | 1.00 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | | 225 |
| California o | | 390 | 390 | 390 | | 100 |
| Cambior | | $26 | 25¾ | 25¾ | - ⅛ | 14700 |
| Cambior w | | $15⅞ | 15¼ | 15½ | - ⅛ | 5200 |
| Cambridg | .56 | $28¼ | 27¾ | 27¾ | - ¼ | 8100 |
| Cambrdg 1 p | 1.62 | $32 | 32 | 32 | | 5750 |
| Camco Inc | .40 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | + ⅛ | 1250 |
| Camndx o | | 75 | 75 | 75 | | 500 |
| Camp RL | .40 | $33¾ | 33⅜ | 33½ | + ⅜ | 20646 |
| Camp Res | | 290 | 285 | 285 | - 15 | 12483 |
| Camp R w | | 50 | 50 | 50 | + 5 | 7074 |
| Camp Soup | .37 | $20 | 20 | 20 | - ½ | 624 |
| Campeau f | .16 | $37⅜ | 36½ | 37⅜ | + ⅜ | 7200 |
| Campeau C | v2.18 | $23 | 22¾ | 22¾ | - ¼ | 1100 |
| Campeau D | 2.25 | $23 | 22⅞ | 22⅞ | - ⅛ | 600 |
| Cmpeau D w | | 15 | 15 | 15 | | 2000 |
| Camreco o | | 62 | 62 | 62 | + 2 | 1350 |
| Canacord o | | 134 | 120 | 124 | - 6 | 26600 |
| Cancrd w | | 55 | 55 | 55 | + 2 | 2000 |
| CCem ex p | v.26¾ | $15⅝ | 15⅜ | 15½ | | 8230 |
| CDC f | | $13⅜ | 13¾ | 13⅞ | - ⅛ | 272423 |
| CDC 1980 | 1.52 | $19⅝ | 19⅜ | 19½ | + ⅛ | 46992 |
| CDC 1983 | v2.35 | $27⅛ | 26¾ | 27⅛ | + ⅜ | 2700 |
| C Income u | see below | | | | | |
| CIncm 86 u | see below | | | | | |
| CIncm 87 u | see below | | | | | |
| Can Lease | .10 | $8 | 8 | 8 | - ⅛ | 250 |
| Can Malt | .80 | $22⅛ | 22 | 22 | - ½ | 600 |
| C Nor West | | $24½ | 23⅝ | 24⅜ | + 1⅛ | 14621 |
| CNor Wst w | | 420 | 395 | 410 | +20 | 18260 |
| C Packrs | .38 | $16¼ | 16⅛ | 16¼ | | 3275 |
| CS Pete f | | 405 | 390 | 395 | | 3300 |
| C Trust un | see below | | | | | |
| Can Trust | 1.60 | $73 | 71 | 73 | + 2¼ | 2600 |
| C Trsco B | 1.60 | $21 | 21 | 21 | | 250 |
| C Trsco C | 1.82 | $21½ | 21½ | 21½ | | 1000 |
| C Trsco G | 2.22 | $23 | 23 | 23 | - ¼ | 200 |
| C Tung | v .18 | $8 | 8 | 8 | | 3500 |
| C Energy | .08 | 380 | 380 | 380 | - 30 | 1000 |
| CForms A f | .12 | 385 | 385 | 385 | | 600 |
| C Formst B | .12 | 385 | 385 | 385 | | 1000 |
| CGE | .50 | $22½ | 22½ | 22½ | + ¾ | 280 |
| Cdn Gypsm | 1.08 | $29 | 28¾ | 28⅞ | - ⅛ | 12100 |
| C Home o | | $14¼ | 13⅞ | 13⅞ | - ⅛ | 5825 |
| CI Bk Com | 1.08 | $21½ | 21¼ | 21⅜ | | 217818 |
| CIBC 3 p | v6.00 | $99¾ | 99¾ | 99¾ | | 100 |
| CIBC w A | | $7⅞ | 7⅝ | 7¾ | | 6700 |
| Cibc w B | | 355 | 355 | 355 | | 3500 |
| Cdn Jorex | | 229 | 225 | 225 | | 11048 |
| C Manoir f | | 310 | 305 | 305 | - 5 | 7600 |
| C Marconi | .28 | $20¼ | 19¾ | 20¼ | + ⅜ | 22400 |
| Cdn Nat Res | | 20 | 18 | 20 | + 2 | 13500 |
| C Nth Star | | $5⅛ | 480 | 480 | - 45 | 600 |
| C Occdental | .64 | $39¾ | 39⅜ | 39¾ | - ⅛ | 15808 |
| CP Ltd | .48 | $25⅛ | 24⅞ | 25 | | 260416 |
| Cdn Roxy | | $11⅜ | 11 | 11 | | 4963 |
| C Spooner | | 50 | 50 | 50 | | 1167 |
| Cdn Tire | .20 | $49 | 49 | 49 | - ½ | 125 |
| CTire A f | .20 | $15⅜ | 15 | 15⅛ | - ¼ | 75629 |
| CUtil A f | 1.30 | $20¼ | 20⅛ | 20¼ | | 9512 |
| C Util B | 1.30 | $20¼ | 20¼ | 20¼ | | 3500 |
| CUtil 2nd H | 2.00 | $22⅞ | 22⅝ | 22⅞ | + ¼ | 35300 |
| CUtil 2nd I | 2.18 | $27 | 27 | 27 | - ⅛ | 1000 |
| CUtil 2nd K | 1.95 | $26¼ | 26⅛ | 26⅛ | | 1100 |
| CUtil Ser M | 1.77 | $25⅜ | 25⅜ | 25⅜ | - ⅛ | 200 |
| CUtil 2nd N | 1.77 | $25⅛ | 25¼ | 25¼ | - ⅛ | 800 |
| CUtil A w | | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | | 160 |
| CUtil B w | | $5¼ | 5⅛ | 5¼ | + ⅛ | 15705 |
| Cdn Wstgr | | 415 | 415 | 415 | - 5 | 700 |
| C Worldwid | | 350 | 335 | 335 | - 15 | 23477 |
| CWorld 1 p | 1.00 | $9⅝ | 9½ | 9½ | - ⅛ | 1350 |
| Cnamax o | | $11¼ | 10¾ | 11 | + ¼ | 13881 |
| Canrchon | | 400 | 400 | 400 | | 513 |
| Canbra | x5.00 | $8⅞ | 8½ | 8⅞ | - ⅜ | 350 |
| CanCapIl | | $7 | 6⅞ | 7 | | 6312 |
| Canfor | k .15 | $29¾ | 29¼ | 29½ | - ¼ | 25032 |
| Canfor pr | 2.25 | $23⅞ | 23⅜ | 23⅜ | - ⅜ | 4150 |
| Canhorn o | | $5⅞ | 5¾ | 5½ | | 19590 |
| Canron A | .45 | $16⅜ | 16⅜ | 16⅜ | | 1200 |
| Canrn A w | | 120 | 120 | 120 | | 800 |
| Canterra | | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | + ¼ | 7000 |
| Canuc o | | 35 | 34 | 34 | - 1 | 10000 |
| Capsule T | | 490 | 460 | 465 | - 15 | 33050 |
| Cara | .14 | $12⅜ | 12 | 12⅜ | + ⅜ | 3100 |
| Cara A f | .14 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | - ¼ | 200 |
| Carena | .12 | $32¾ | 32¼ | 32¾ | | 1100 |
| Carl A p | 2.20 | $30 | 30 | 30 | - 1 | 1475 |
| Carma A | | 11½ | 11 | 11 | | 43300 |
| Carolian o | | 117 | 111 | 111 | - 8 | 31000 |
| Cartier o | | 9 | 9 | 9 | + 1 | 39000 |
| Cascades | | $12⅝ | 12¼ | 12⅝ | + ½ | 5700 |
| Cassiar | | 200 | 200 | 200 | - 10 | 1558 |
| Casidy A p | .62½ | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | | 100 |
| Celanese | x1.00 | $21⅜ | 21 | 21 | - ¼ | 2400 |
| Celanes 1 p | 2.16 | $26 | 25½ | 25½ | - ¾ | 200 |
| Cntrl Cap | .40 | $17 | 16⅝ | 16⅞ | - ⅛ | 9625 |
| Cnt Cap Af | .40 | $15¾ | 15⅝ | 15⅝ | - ¼ | 31080 |
| Cnt Cap Ap | 1.90 | $25½ | 25⅜ | 25½ | | 3600 |
| CFund A f | .10 | $8⅞ | 8⅞ | 8⅞ | | 1600 |
| Centrl Tr | .80 | $21⅞ | 21⅞ | 21⅞ | - ⅛ | 100 |
| Chalngr A f | | $5¾ | 5¼ | 5¼ | - 1 | 1000 |
| Chancelor o | | 35 | 31 | 35 | + 5 | 25500 |
| Charan | | $7 | 7 | 7 | - ¼ | 900 |
| Chateau A f | .10 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | - ⅛ | 600 |
| Chauvco A o | | $6⅝ | 6½ | 6⅝ | + ⅜ | 4000 |
| Cheni Gld u | | $5⅜ | 5⅜ | 5½ | - ⅛ | 35400 |
| Chrysler | a1.00 | $46¾ | 46⅜ | 46⅜ | - 1⅛ | 409 |
| Cimaron o | p .10 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | + ⅛ | 2850 |
| Cineplex | | $19 | 18¾ | 18⅞ | + ¼ | 14500 |
| Cinram | .24 | $25⅞ | 25½ | 25⅞ | + ¼ | 2200 |
| Cinram w | | $15¾ | 15¾ | 15¾ | + ¼ | 300 |
| Citadel o | | 395 | 380 | 395 | - 5 | 4700 |
| Cly Mil Af | | 460 | 450 | 460 | - 10 | 3700 |
| Clay Mil w | | 175 | 160 | 175 | +15 | 11050 |
| Cliff o | | 95 | 95 | 95 | | 700 |
| Cliff w | | 29 | 29 | 29 | | 500 |
| Co Steel f | .40 | $15 | 14⅞ | 15 | | 20000 |
| Cobi Food | | 165 | 160 | 165 | | 3800 |
| Cogeco f | .09 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | + ⅜ | 100 |
| Cogesco o | | 83 | 83 | 83 | | 3500 |
| Cognos | | $21½ | 20⅞ | 21⅛ | + ⅛ | 2350 |
| Coho A | | 199 | 195 | 199 | + 9 | 1500 |
| Coho w | | 98 | 98 | 98 | + 1 | 500 |
| Coin Lake o | | 280 | 275 | 276 | +13 | 34300 |
| Colonial o | | 65 | 60 | 63 | + 6 | 23000 |
| Colony P o | | 175 | 170 | 170 | - 5 | 4800 |
| Colray R o | | 76 | 76 | 76 | + 3 | 3500 |
| Colmbi C o | | 360 | 360 | 360 | | 4000 |
| Comaplex | | 385 | 380 | 380 | | 5200 |
| Cominco L | y .17 | $16¼ | 15⅞ | 15⅞ | - ⅜ | 80457 |
| Cominco L D | 3.25 | $26½ | 26½ | 26½ | + ⅛ | 1100 |
| Cmnco R u | | 280 | 266 | 280 | +10 | 80500 |
| Cmrcl Fin | .14 | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | | 1000 |
| Cmrcl OG | | 115 | 115 | 115 | - 5 | 1400 |
| Compu H o | | 75 | 75 | 75 | + 5 | 2000 |
| Computlog | | $9 | 8⅛ | 8¾ | + ½ | 520950 |
| Cmp Inov | | 310 | 300 | 310 | +10 | 6100 |
| Comterm | | 90 | 90 | 90 | | z200 |
| Coniagas o | | $6½ | 6 | 6⅛ | + ¼ | 2300 |
| Con Bath A | .50 | $18⅛ | 18 | 18⅛ | + ⅛ | 9002 |
| C Bath 575 | 5.75 | $52 | 52 | 52 | | 400 |
| Cons Bath C | 2.04 | $24⅝ | 24⅝ | 24⅝ | | 220 |
| C Brinco Ao | | $5⅝ | 5½ | 5½ | - ⅜ | 2058 |
| C HCI Af | | $9⅛ | 9 | 9 | | 842 |
| C HCI B | | $9¼ | 9¼ | 9¼ | + ¼ | 1486 |
| C Norex | | $5½ | 5¼ | 5½ | + ⅛ | 3575 |
| Con Prot o | | 220 | 210 | 215 | | 8600 |
| C TVX o | | $17⅛ | 16¼ | 16¼ | - ¾ | 14200 |
| C Talcorp | | 350 | 350 | 350 | | 200 |
| C Thomsn o | | 75 | 75 | 75 | - 8 | 2167 |
| C Distb A | .09 | 480 | 475 | 480 | - 5 | 15400 |
| CDistb B f | .12 | 445 | 440 | 445 | + 5 | 7400 |
| Cons Gas | 1.64 | $27 | 26¾ | 27 | | 2032 |
| C Gas 9¼ | 2.31 | $26½ | 26½ | 26½ | | 700 |
| Con Pkg | .90 | $24½ | 24⅛ | 24⅛ | - ⅞ | 1520 |
| CTL Bank | | 345 | 345 | 345 | | 500 |
| CTL Bk II | v1.46 | 1282 | 1282 | 1282 | | 800 |
| Contour B o | | 235 | 230 | 230 | - 9 | 300 |
| CPhrma A f | | $5½ | 5⅛ | 5⅜ | + ⅛ | 6000 |
| Contrns A f | .40 | $9 | 9 | 9 | - ¼ | 200 |
| Contrns A p | 1.87 | $25 | 25 | 25 | + ¼ | 300 |
| Conwest A | .40 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | | 270 |
| Conwst B f | .40 | $12¾ | 12½ | 12½ | | 6900 |
| Co enerco A | | $6¼ | 5⅞ | 6¼ | + ⅝ | 17958 |
| Corby | .68 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | + ⅜ | 175 |
| Cor Mark f | .50 | 325 | 325 | 325 | - 25 | 15300 |
| Cor Mrk A | r1.87 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | - ⅛ | 100 |
| Core Mrk w | | 36 | 36 | 36 | + 1 | 2300 |
| Coronet C | .20 | 460 | 430 | 430 | - 35 | 124850 |
| Corp Food | x .80 | $33 | 33 | 33 | | 600 |
| Coscan w | | 415 | 415 | 415 | +15 | 152 |
| Coseka R | | 110 | 104 | 108 | + 2 | 10800 |
| Coseka 7 p | r .70 | 235 | 235 | 235 | - 5 | 300 |
| Counsel | .12 | $11¼ | 11 | 11¼ | | 1150 |
| Counsel w | | $5 | 5 | 5 | - ¼ | 500 |
| Courvan o | | 52 | 52 | 52 | | z37 |
| Coxheth o | | 133 | 133 | 133 | | 7000 |
| Crain RL f | .38 | $11 | 10⅜ | 10⅜ | + ⅛ | 1800 |
| Crestbrk | | $25⅝ | 25 | 25¼ | - ¼ | 3650 |
| CLife I A | 2.28 | $26⅞ | 25⅞ | 25⅞ | - ⅛ | 2300 |
| Crownx | | .40 | $16⅛ | 16 | 16⅛ | | 5000 |
| Crownx A f | .30 | $7¾ | 7½ | 7⅝ | + ⅛ | 50258 |
| Crownx 1 p | 2.00 | $26¼ | 26 | 26¼ | + ⅛ | 4605 |
| Crownx 2 p | v2.34 | $25⅜ | 25¼ | 25⅜ | + ⅛ | 3500 |
| Crownx B w | | $13¾ | 13⅜ | 13¾ | | 9175 |
| Cuvier o | | 70 | 68 | 70 | + 1 | 31000 |
| Czar Res | | 204 | 202 | 204 | + 6 | 6200 |
| DMR A f | .30 | $17 | 16¾ | 17 | | 500 |
| Dor Val o | | 370 | 360 | 370 | +10 | 11600 |
| Davis B f | .06 | 425 | 425 | 425 | + 5 | 500 |
| Dejour o | | 38 | 37 | 38 | | 30000 |
| D Eldona o | | 75 | 75 | 75 | | z60 |
| Denison A p | | $7 | 6⅞ | 6⅞ | | 2240 |
| Denison B f | | $6⅜ | 6¼ | 6¼ | | 29140 |
| Denison p | 2.43 | $22¼ | 22⅛ | 22⅛ | - ⅛ | 1200 |
| Denison B p | 2.37 | $21¼ | 21 | 21¼ | + ¼ | 1900 |
| Denison w | | 60 | 60 | 60 | + 4 | 3400 |
| Derlan | .20 | $15 | 14⅝ | 14⅝ | - ¼ | 12600 |
| Devtek f | .08 | $10½ | 10½ | 10½ | | 900 |
| Dexleigh o | | 240 | 238 | 240 | | 17100 |
| Dicknsn A f | p .15 | $11⅝ | 11⅜ | 11⅜ | + ⅛ | 12300 |
| Dicknsn B | p .15 | $11½ | 11½ | 11½ | | 400 |
| Discov W | | 225 | 224 | 224 | + 1 | 2948 |
| Dofasco | 1.00 | $24¾ | 24¼ | 24¼ | - ½ | 300440 |
| Dofasco 260 | 2.60 | $36⅞ | 36½ | 36⅞ | + ⅜ | 1750 |
| Doman A | .06 | $6⅞ | 6⅛ | 6¼ | + ⅛ | 6008 |
| Doman B f | .06 | $5⅝ | 5½ | 5½ | - ⅛ | 16426 |
| Doman 2 p | 1.75 | $23¼ | 23 | 23¼ | + ⅛ | 10700 |
| Dome Mine | p .06 | $17 | 16¾ | 16⅞ | | 89186 |
| Dome M gw | | 340 | 325 | 325 | | 14900 |
| Dome M sw | | $6 | 5¾ | 5⅞ | + ⅛ | 30600 |
| Dome Pete | | 115 | 110 | 113 | + 1 | 186360 |
| DPete A p | r1.94 | 485 | 485 | 485 | + 5 | 4300 |
| DPete B p | r1.94 | 485 | 465 | 485 | - 27 | 600 |
| Domego o | | 147 | 112 | 139 | +34 | 652100 |
| Dom Sec | .24 | $20 | 19 | 20 | + ⅞ | 21400 |
| D Textile | .48 | $20¼ | 20 | 20⅛ | - ⅛ | 1200 |
| Domtar | .50 | $19¾ | 19⅜ | 19⅝ | + ½ | 28950 |
| Domtar 225 | 2.25 | $27¼ | 27¼ | 27¼ | | 400 |
| Donohue | .72 | $36 | 36 | 36 | | 100 |
| Dover Ind | .40 | $18½ | 18½ | 18½ | | 1084 |
| Dumagmi o | | $13¾ | 13⅜ | 13⅜ | + ⅛ | 2000 |
| Dumagmi u | | $11⅞ | 11¾ | 11¾ | | 2200 |
| Dunde Pal o | | 99 | 93 | 93 | + 3 | 16000 |
| Dune A o | | 50 | 48 | 48 | - 7 | 4000 |
| Dunraine o | | 54 | 50 | 52 | - 2 | 27000 |
| Du Pont A | .30 | $29¾ | 29¾ | 29¾ | - ⅛ | 400 |
| Duration o | | 190 | 180 | 181 | - 9 | 85900 |
| Dylex A | .20 | $15¾ | 15⅜ | 15¾ | + ⅛ | 56797 |
| Dynmr 105 | r1.05 | 155 | 155 | 155 | - 15 | 500 |
| Dynmic A f | .10 | $8¾ | 8⅝ | 8¾ | | 1200 |
| Dynex A | | 26½ | 26 | 26 | + 1 | 9000 |
| Eagle P u | | $12¼ | 12 | 12 | - ⅛ | 14200 |
| Estmain o | | 140 | 140 | 140 | - 5 | 100 |
| Estmain w | | 75 | 70 | 70 | - 10 | 10000 |
| Eaton T A | 1.07 | $11⅛ | 11⅛ | 11⅛ | - ⅜ | 200 |
| Echo Bay | .14 | $47 | 46¾ | 47 | + ½ | 86800 |
| Echo 1988 w | | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | | 1200 |
| Echo 1989 w | | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | - ⅛ | 3050 |
| Ego Res o | | 199 | 185 | 188 | - 2 | 64700 |
| Elcthm Y f | .11 | $7 | 6⅞ | 6⅞ | - ⅛ | 9800 |
| Elite Ins o | .20 | $8⅛ | 8 | 8 | | 800 |
| Emco | .32 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | - ¼ | 600 |
| Emrld Lk o | | $8¾ | 8½ | 8½ | - ¼ | 1282 |
| Empire A f | .14 | $15¾ | 15½ | 15¾ | + ¼ | 4600 |
| Encor | | $8 | 7¾ | 7¾ | - ¼ | 10633 |
| Encor p | .65 | $13½ | 13½ | 13½ | | 300 |
| Energx o | | 104 | 104 | 104 | | 500 |
| Enrpls C u | p .61 | $16⅜ | 16⅜ | 16⅜ | + ⅛ | 700 |
| Enrpls C B | | $11¾ | 11⅝ | 11¾ | + ⅛ | 2560 |
| Enrpls Fd usee below | | | | | | |
| Enfield | .40 | $10½ | 10¼ | 10¼ | - ⅛ | 53500 |
| Enfield 1 p | 1.75 | $25⅝ | 25⅝ | 25⅝ | + ⅛ | 500 |
| Ennistel A f | .06 | 455 | 455 | 455 | + 5 | 300 |
| Env Saf o | | $6 | 5½ | 5⅞ | + ¼ | 18050 |
| Env Saf w | | 355 | 310 | 355 | +40 | 34500 |
| Epic Data o | | $8 | 7½ | 7⅝ | - ⅛ | 2300 |
| Epitek | | 29 | 29 | 29 | | z8 |
| Eplett D | | 330 | 330 | 330 | | 3000 |
| Equinox o | | 280 | 265 | 280 | | 2200 |
| Equity Svr A | | $10½ | 10¼ | 10⅜ | - ⅛ | 9550 |
| Equity Svr p | 1.60 | $23 | 22½ | 22½ | - ⅜ | 2200 |
| Equity Svr pf | | $19⅜ | 19¼ | 19⅜ | - ⅛ | 550 |
| Etac w | | $9⅞ | 9⅞ | 9⅞ | | 1300 |
| Euro o | | 105 | 95 | 95 | - 5 | 33200 |
| Evergren o | | 22½ | 22 | 22½ | + ½ | 24500 |
| Exall o | | 199 | 190 | 190 | - 10 | 6000 |
| Exall u | | 215 | 202 | 215 | - 15 | 11200 |
| Excel o | | 265 | 252 | 255 | - 3 | 7000 |
| Excel w | | 55 | 51 | 55 | + 4 | 11000 |
| Exco Tec | | 395 | 395 | 395 | | 750

## économie



**Signe des temps** (Photolaser CP)

Une foule estimée à environ 5,000 personnes faisait le pied de grue à Hamilton, hier matin, pour toucher leurs chèques d'assistance sociale. Les services sociaux de la région avaient décidé de contourner la grève postale en distribuant les prestations à partir d'un bureau central. Par moments, la foule compacte faisait le tour complet du pâté de maisons.

# Une aide américaine de $5.4 milliards pour l'Inde

PARIS (AFP) — L'Inde a obtenu une promesse d'engagement de $5.4 milliards US d'assistance pour l'année 1987-1988 auprès de ses créanciers officiels, gouvernements et institutions multilatérales, a annoncé à Paris S. Venkitaramanan, secrétaire d'Etat indien aux Finances.

A l'issue d'une réunion de deux jours du Consortium de l'Inde, groupe consultatif des donneurs d'aide, au siège européen de la Banque Mondiale à Paris, l'Inde a ainsi obtenu nettement plus que ce qu'avait recommandé la Banque Mondiale avant la rencontre, soit $4.8 milliards.

L'an dernier, le Consortium de l'Inde avait accordé une assistance de $4.4 milliards. Compte tenu de la dévaluation du dollar, les engagements pour 1987-88 correspondent à $5.1 milliards 1986. L'augmentation réelle par rapport à l'an dernier est donc de 16 pour cent, a souligné M. Venkitaramanan.

"La réunion a été très satisfaisante", a affirmé le secrétaire d'Etat indien. "D'autant que l'atmosphère générale de l'assistance au tiers monde n'est pas à l'optimisme ces derniers temps".

Dans un communiqué, le Consortium de l'Inde explique que "les membres du consortium ont applaudi aux réalisations économiques et aux efforts pour réduire la pauvreté". Le consortium a également reconnu les "efforts significatifs" pour maintenir la croissance réelle de l'économie au taux de 5 pour cent atteint l'an dernier.

### Le Japon et la France augmentent leur aide

M. Venkitaramanan a refusé de faire le détail des engagements pays par pays en affirmant que les différents gouvernements concernés n'avaient pas encore pris de décision définitive. Il a toutefois indiqué que les Japonais allaient considérablement augmenter leur aide. L'an dernier, le Japon était déjà l'un des principaux contributeurs à égalité avec la RFA avec $290 millions.

De sources proches de la délégation indienne, on affirme que la France par exemple a plus que doublé ses promesses d'engagement à environ $330 millions contre $149.87 millions l'an dernier. La Grande-Bretagne a également fait un geste similaire en accordant $390 millions contre $180 millions l'an dernier.

La réunion de Paris regroupait des représentants de l'Autriche, la Belgique, le Canada, le Danemark, la France, la RFA, l'Italie, le Japon, les Pays-Bas, la Norvège, la Suède, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne. Plusieurs organisations étaient présentes en observateurs comme le Fonds monétaire international, la CEE ou l'OCDE.

D'autres créanciers publics importants, comme l'URSS, n'appartiennent pas au consortium.

# Les Soviétiques pourraient rendre le rouble convertible

MOSCOU, 30 juin (AFP) - La possibilité de rendre le rouble convertible a été envisagée la semaine dernière par un plenum du Comité Central du PC d'URSS qui a donné son aval à des réformes économiques ambitieuses proposées par Mikhail Gorbachev, a affirmé hier à Moscou un économiste soviétique.

M. Gennadi Lisichkin, chef d'un département de l'Institut Mondial du système socialiste (qui étudie les problèmes théoriques et pratiques soulevés par la création d'un ordre économique socialiste mondial) a fait cette révélation au cours d'une conférence de presse.

"Notre expérience de précédentes réformes nous a montré qu'une des premières mesures à prendre est d'augmenter le prestige du rouble" a-t-il déclaré tout en admettant que "la monnaie est le baromètre de l'économie".

M. Lisichkin a estimé qu'un rouble convertible assurerait un "engagement plus flexible dans le commerce mondial". Il a ajouté que l'internationalisation du rouble en ferait un "jalon susceptible de mesurer les effets de la restructuration de l'économie (soviétique)".

L'expert sovietique s'est refusé à évaluer ce que vaudrait réellement le rouble sur les marchés des changes. La monnaie soviétique, rappelle-t-on, comme de nombreuses monnaies dans les pays en développement ne peut être sortie des limites du territoire, et elle se négocie sur un marché noir à un prix plus bas que le taux artificiellement élevé qui lui est imposé par les autorités face aux monnaies fortes.

La première étape des réformes économiques, un projet de loi sur les entreprises d'Etat, devrait être voté au cours de la session de deux jours du Soviet Suprème (parlement) actuellement en cours. Les autres mesures notamment dans les domaines de la monnaie et des prix, sont toujours en discussion.

# Hausse du revenu agricole

OTTAWA (AFP) — Le revenu agricole net du Canada devrait atteindre $5.56 milliards en 1987, soit une hausse de 14% par rapport à 1986, d'après les prévisions du ministère canadien de l'Agriculture rendues publiques hier à Ottawa.

Ces projections s'appuient sur une réduction des frais d'exploitation et une légère augmentation des recettes.

Compte tenu de l'inflation, ces estimations représentent toutefois un niveau de revenus considérablement inférieur à celui des années 1970, notent les auteurs de cette étude.

Les économistes du ministère canadien de l'Agriculture estiment que la guerre des subventions entre l'Europe et les Etats-Unis continuera d'agir sur les prix des céréales. Ils soulignent cependant que l'URSS et la Chine pourraient accroitre leurs importations cette année.

Selon eux, les stocks de céréales au niveau mondial devraient être à peu près les mêmes qu'en 1986.

# Mitsubishi s'associe à Caterpillar

TOKYO (AFP) — Mitsubishi Heavy Industries Ltd. a annoncé hier qu'elle allait établir mercredi une société conjointe avec la firme américaine Caterpillar Inc. pour produire au Japon des matériels de construction.

La société japonaise, plus grand fabricant japonais d'équipements lourds, a indiqué que la société commune, Shin Caterpillar Mitsubishi Ltd., aura un capital de 23,1 milliards de yen ($148 millions) détenu à parts égales par les deux sociétés et qu'elle emploiera au début 6,750 personnes.

Cette société, dont le siège sera à Sagamihara dans la préfecture de Kanagawa, au sud ouest de Tokyo, produira un large éventail de matériels de construction et compte réaliser un chiffre d'affaires annuel de 300 milliards de yen ($1,92 milliard) d'ici 1990, a précisé Mitsubishi Heavy Industries.

# Excellent bilan chez Canadian Tire Corp.

TORONTO (PC) — La mésentente qui règne au sein de la famille Billes, David, Alfred W. et Martha, actionnaires majoritaires de Canadian Tire Corp., n'a pas empêché l'entreprise vieille de 65 ans de réaliser de nouveaux progrès.

Les bénéfices ont été de $21.2 millions au cours du premier trimestre; c'était une augmentation de 10.3% au regard des bénéfices réalisés durant la période correspondante de 1986, a rapporté lundi le président du conseil d'administration de la compagnie, M. Hugh Macaulay, à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires.

Et malgré la chicane entre les frères Billes et leur soeur, a souligné M. Macaulay, tous les employés des 400 magasins de Canadian Tire font de leur mieux.

Les frères Billes détiennent 40.6% des actions votantes de la compagnie, leur soeur 20.3%. En décembre dernier, ils se sont mis d'accord pour vendre leurs actions aux distributeurs de l'entreprise à un coût supérieur à $270 millions.

Mais d'une part les surveillants des valeurs mobilières ont jugé la transaction comme lésant honteusement les détenteurs d'actions non votantes. Et d'autre part la famille Billes est devant les tribunaux, alors que Martha poursuit Alfred et David et ces deux derniers poursuivent leur soeur, tous pour rupture de contrat au sujet de la vente de leurs actions.

Les frères et la soeur étaient présents à l'assemblée de lundi, les premiers d'un côté de la salle, la deuxième de l'autre côté.

En réponse à un actionnaire, M. Macaulay a noté que le conseil d'administration ne pouvait pas s'immiscer dans cette dispute pour tenter de protéger les détenteurs d'actions de classe A ou non votantes, parce qu'il s'agissait d'une transaction privée.

Mais, le conseil a tout de même convoqué pour le 13 juillet une assemblée spéciale des détenteurs d'actions ordinaires ou votantes pour étudier la possibilité d'accorder une meilleure protection aux détenteurs d'actions de classe A ou non votantes, s'il survient une tentative de prise de contrôle.

## carrières & professions


LÉVESQUE BEAUBIEN

**RÉCEPTIONNISTE**
— BILINGUE
— Belle personnalité.
— Entregent facile.
— Savoir dactylographier.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
**Josée Bernier**
**Superviseur**
**LÉVESQUE BEAUBIEN INC.**
**155 rue Queen**
**Suite 306**
**OTTAWA (Ontario)**
**K1P 6L1**

LE CENTRE D'ACCUEIL DE BUCKINGHAM

*RECHERCHE LES SERVICES*
**D'INFIRMIER(ÈRE)S AUTORISÉ(E)S**
**POUR COMBLER SA LISTE DE RAPPEL**

**EXIGENCES:**
Être membre en règle de l'O.I.I.Q.
— Offrir une disponibilité correspondant au besoin du Centre d'Accueil.

*Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à:*

**LA DIRECTRICE DES SOINS INFIRMIERS**
**111, rue Lucerne**
**BUCKINGHAM (Québec)**
**J8L 3C9**
*Au téléphone:*
**(819) 986-1043**

S.O.S BRACONNAGE
APPELEZ SANS FRAIS
1-800-463-2191
Parce que braconner, c'est voler
Québec

roger Lachapelle pontiac buick ltée
900 boulevard St-Joseph
Hull (Québec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

**REPRÉSENTANT DES VENTES**
**Roger Lachapelle Pontiac Buick Ltée., recherche un candidat (h. ou f.) pour compléter son équipe.**

**EXIGENCES:**
— Être agressif et désireux de réussir
— Être bilingue
— Être ponctuel et ordonné
— Doit posséder une automobile
— Aucune expérience de vente requise.

**FONCTIONS:**
— Représenter la maison de manière adéquate
— Informer les clients des produits disponibles
— Exercer un suivi à la clientèle
— Vendre et livrer des véhicules neufs et usagés.

**RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES:**
— Rémunération exceptionnelle:
— commission jusqu'à 35%
— boni annuel jusqu'à $5,000.00
— boni sur volume de voitures usagées
— boni sur volume de voitures neuves
— boni pour total de voitures vendues
— boni sur véhicules en commande
— boni pour "truc du chapeau"
— boni pour introduction au directeur commercial
— Assurance groupe disponible
— Bonne atmosphère de travail
— Programme de publicité très avant-gardiste
— Programme d'entraînement complet.

Pour tout renseignement, s.v.p., s'adresser en personne à
**Jacques Désabrais**
**900, boul. St-Joseph, Hull, Québec**
**Tél.: 778-3111**


ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION

## ANNOUNCEMENT OF RELEASE

*Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools*

*(Draft Only)*

The Ontario Ministry of Education wishes to advise members of the educational community, microcomputer systems suppliers, software developers, and other individuals of the release for comment of the Ministry of Education's Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools – Stage II. This document is being made available in draft form for validation. The validation period closes September 30, 1987.

The Ministry of Education wishes to receive comments which will be considered in the preparation of the final document. The final version of this document will become the basis for recognition of microcomputers for grant eligible purposes as Grant Eligible Microcomputer Systems (G.E.M.S.™)

Copies of the document can be obtained at a cost of $10 from:
Ontario Government Bookstore
Publications Services
880 Bay Street
5th Floor
Toronto, Ontario M7A 1N8

For information on publications and mail orders, phone the Mail Order Section in Toronto, area code (416) 965-6015. From other communities phone 1-800-268-7540; from area code 807 ask operator for Zenith 67200. Business hours are 9:00 a.m. – 5:00 p.m., Monday – Friday.

An all-day information forum will be held in the Ontario Room, 2nd Floor, Macdonald Block, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1L2 on Thursday, July 16. The meeting will commence at 10:00 a.m. and conclude at 4:00 p.m. Interested individuals should RSVP by telephone or in writing no later than Monday, July 13, 1987 to:

Director
Computers in Education Centre
Ministry of Education
900 Bay Street
24th Floor, Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1L2
(416) 965-0692

Ministry of Education — Ontario
Sean Conway, Minister
Bernard J. Shapiro, Deputy Minister

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO

## ANNONCE DE DIFFUSION

*Critères fonctionnels s'appliquant aux micro-ordinateurs qui seront utilisés dans les écoles de l'Ontario à des fins éducatives*

*(Ébauche seulement)*

Le ministère de l'Éducation de l'Ontario souhaite informer les éducateurs, les fournisseurs de systèmes de micro-ordinateurs, les auteurs de logiciels et les autres intéressés que les critères fonctionnels du ministère s'appliquant aux micro-ordinateurs qui seront utilisés dans les écoles de l'Ontario à des fins éducatives (Phase II), sont diffusés à des fins d'examen critique. Le documentest publié sous forme d'ébauche pour qu'on en fasse l'étude, et la période allouée à cet effet prendra fin le 30 septembre 1987.

Le ministère de l'Éducation invite les personnes qui examineront l'ébauche à lui soumettre leurs commentaires, car il a l'intention d'en tenir compte dans la version finale du document. C'est en fonction de cette dernière version des critères que seront déterminés les systèmes de micro-ordinateurs éducationnels subventionnés (S.M.E.S.$^{MC}$).

On peut obtenir des copies du document, au coût de 10 $, à l'adresse suivante :

Librairie du gouvernement de l'Ontario
Service des publications
880, rue Bay
5$^{e}$ étage
Toronto (Ontario) M7A 1N8

Pour plus de renseignements sur les publications et les commandes par correspondance, on peut téléphoner au service de vente par correspondance, à Toronto, dont le numéro est le (416) 965-6015. De l'extérieur du GrandToronto, composer le numéro 1-800-268-7540; de la région dont l'indicatif régional est le 807, demander à la ou au téléphoniste le numéro Zenith 67200. Heures d'ouverture : de 9 h à 17 h, du lundi au vendredi.

Le 16 juillet 1987, une séance d'information d'une journée se tiendra dans la salle Ontario, située au 2$^{e}$ étage de l'édifice Macdonald, à Queen's Park, à Toronto (Ontario) M7A 1L2.

La séance débutera à 10 h et se terminera à 16 h. Les personnes qui souhaitent y assister sont priées d'en aviser par écrit ou par téléphone, au plus tard le lundi 13 juillet 1987 :

Le directeur
Centre d'informatique scolaire
Ministère de l'Éducation
900, rue Bay
24$^{e}$ étage, édifice Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1L2
(416) 965-0692

Ministère de l'Éducation — Ontario
Sean Conway, ministre
Bernard J. Shapiro, sous-ministre